No 37593 - Journal
fondé le 1er janvier 1881
14, rue Neuve
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fr.s. 2.- / FF 6,00

L'Impartial

Mercredi
4 octobre 2000

Administration: 032/911 23 10 - Rédaction: 032/911 22 10 - Fax: 032/911 23 60 - Abonnements: 032/911 23 11 - http://www.limpartial.ch - Annonces Publicitas: 032/911 24 10

Bibliothèque La Chaux-de-Fonds

p 2 et 15

Cannabis Réactions nettes et contrastées

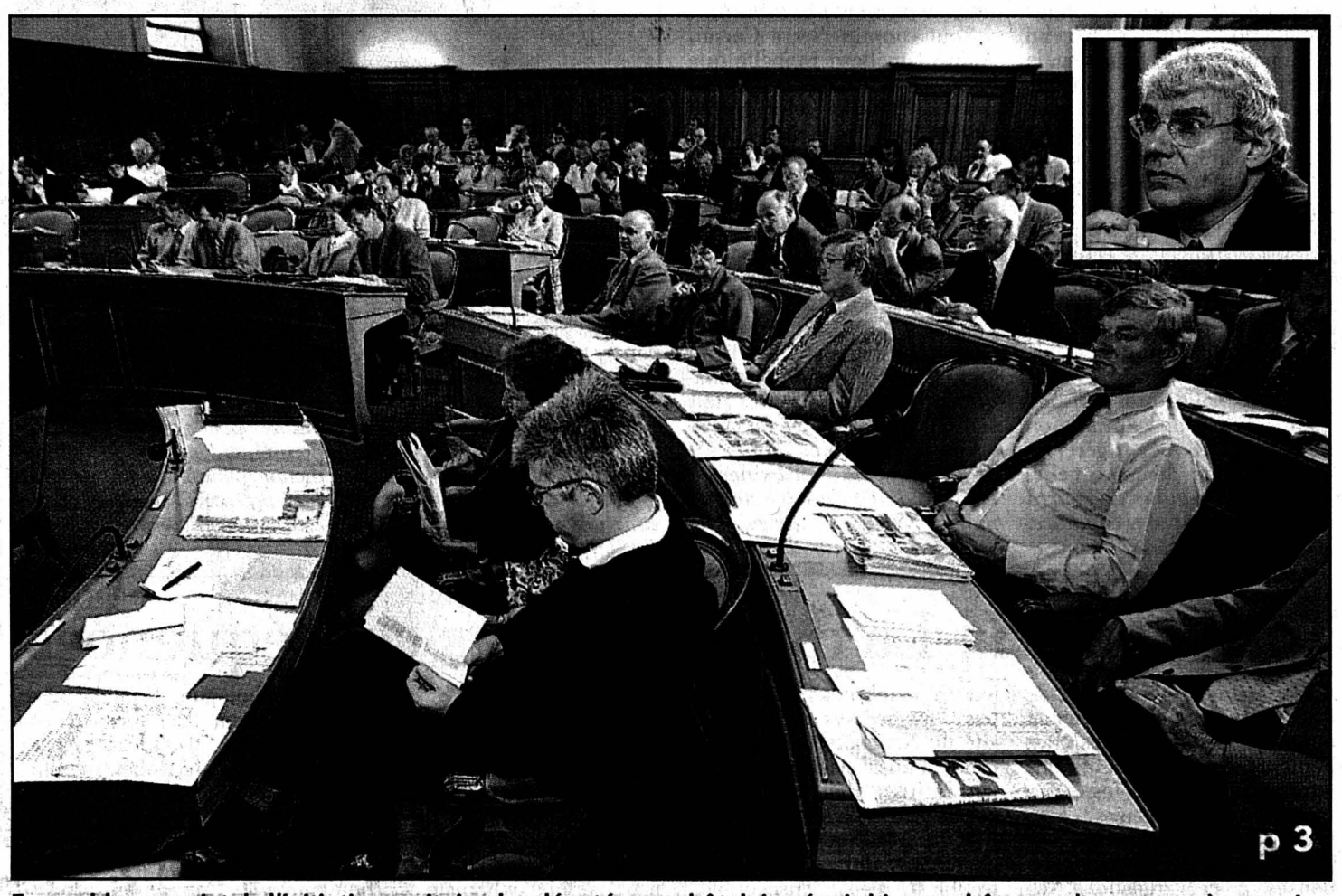
L'annonce lundi par le Conseil fédéral de dépénaliser la consommation du cannabis provoque des réactions contrastées, aussi bien dans les couloirs du Palais fédéral que dans les milieux neuchâtelois concernés par le sujet. photo ASL

p 11

Jeux Bienne veut son grand casino

Bienne a déposé sa demande pour une concession de grand casino (type A) et une concession de type B. Cinq autres villes du canton sont en lice pour l'unique concession A qui sera accordée. photo Huguelet

Grand Conseil L'initiative sanitaire passe à la trappe


p 3

Favorables au rejet de l'initiative sanitaire, les députés neuchâtelois, réunis hier au château, n'ont pas eu à voter. Les initiants, via le socialiste Bernard Renevey (médaillon), ont retiré le texte, estimant qu'ils avaient reçu les garanties nécessaires du Conseil d'Etat. Dans la foulée, ils ont voté l'entrée en matière sur le 11e crédit routier. photos Marchon

Jeunes Les filles en force au parlement

Le tout nouveau Parlement des jeunes de La Chaux-de-Fonds se réunissait lundi soir pour élire son bureau. Les filles raflent cinq des six postes. photo Galley

p 5

Opinion *Ballon d'oxygène*

Véritable coup de théâtre, le retrait de l'initiative constitutionnelle en matière de planification sanitaire, sur laquelle les citoyens neuchâtelois auraient dû se prononcer les 25 et 26 novembre, a fait retrouver d'un coup son sourire à la conseillère d'Etat Monika Dusong, directrice de la Santé.

Le gouvernement avait en effet des raisons de craindre les résultats d'un tel scrutin, le patient ignorant souvent les tourments du contribuable.

Or il faut rappeler qu'en 1985 déjà, l'Institut suisse des hôpitaux avertissait solennellement que la situation du canton de Neuchâtel, doté de huit établissements pour une population restreinte, allait rapidement devenir intolérable. Elle l'a été, beaucoup trop longtemps, ce qui n'enlève rien aux mérites des soignants.

En votant la loi de santé – dix ans plus tard! – le parlement cantonal avait pourtant clairement délégué ses compétences à l'exécutif, admettant que celui-ci était mieux à même de mener une politique cohérente.

Mais tout se liguait pour faire obstacle à une organisation sanitaire plus rationnelle: le poids du lobby de la santé, la résistance de certains mandarins, les craintes concernant la qualité des soins, l'attachement des régions à leur hôpital et aussi, il faut le dire tout net, une exploitation politique parfois éhontée du dossier, par la gauche comme par la droite.

En contraignant le gouvernement à solliciter l'approbation du peuple pour chaque modification de la mission d'un établissement, l'initiative aurait rendu le secteur hospitalier tout bonnement ingérable. Ainsi des votes divergents, favorables pour certains hôpitaux, défavorables pour d'autres, auraient-ils étouffé dans l'œuf toute politique coordonnée.

Le travail acharné de Monika Dusong et de ses services pour faire comprendre les enjeux de la politique sanitaire, informer et consulter le personnel concerné, aura donc payé. Mais si l'initiative a été retirée, c'est aussi parce que ses partisans ont obtenu de solides garanties quant à l'avenir des établissements régionaux dont l'existence n'apparaît plus comme menacée.

Reste maintenant à démontrer que les résultats de ces âpres négociations correspondent aux objectifs – financiers surtout – de cette réforme majeure. Une rechute serait fatale.

Jacques Girard

Jura historique Les entreprises et l'emploi sous la loupe

p 13

Le dernier bulletin de l'Adij analyse l'évolution des entreprises et de l'emploi dans le Jura historique de 1995 à 1998. Le visage économique de la région s'épanouit. photo a

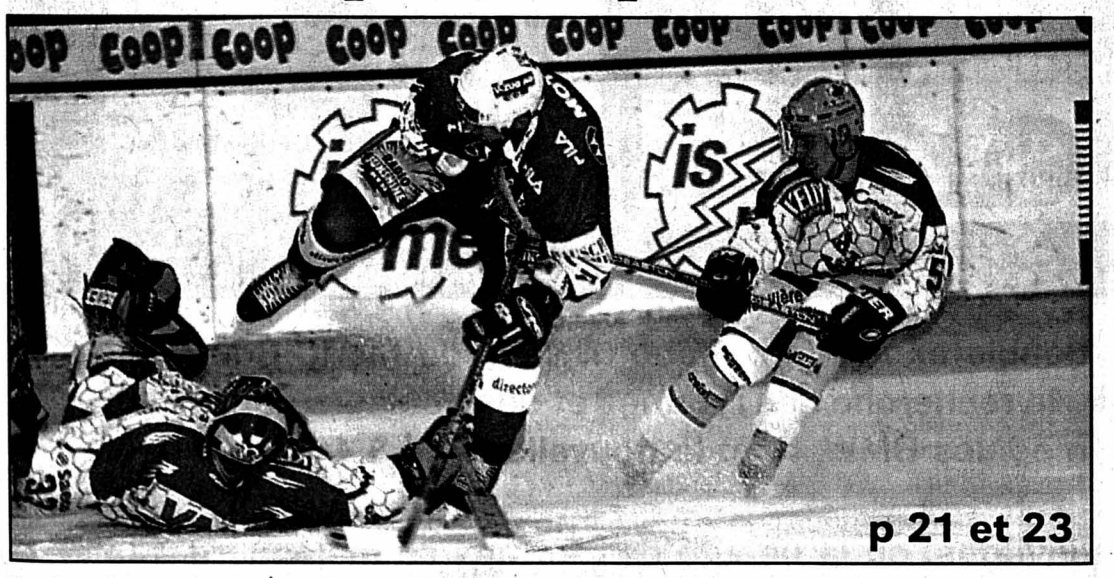
Saint-Imier Budget 2001 et prévisions jusqu'en 2005

p 11

Chaux-de-Fonds Psinet a licencié huit personnes

p 19

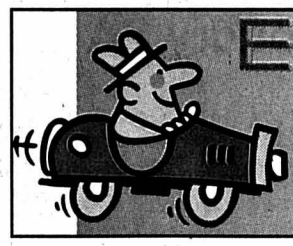
Hockey sur glace Battu par Zoug, le HCC n'a pourtant pas démérité


p 21 et 23

Stefan Grogg (au centre) menace Thomas Berger sous le regard d'Alexis Vacheron: s'il a concédé un revers indiscutable (1-5) face à Zoug, le HCC n'a pourtant pas démérité, disputant l'un de ses meilleurs matches de la saison. En vain... photo Galley

CIRCUITS p 29 à 32

Actualité cant.	p 2-3	Société	p 20
Régions	p 5-13	Sports	p 21-26
Horizons	p 15	Magazine	p 34-35
Suisse	p 16	Radio/TV	p 36-37
Monde	p 17	Mémento	p 38
Economie	p 19	Carnet	p 39
Bourse	p 19	La Der/Météo	p 40



En voiture
- Toyota Prius: entre écologie et agrément
- Volvo S60: sportivement vôtre

p 27

Cannabis La dépénalisation ne plaît pas à Neuchâtel

Pas applaudie par tous, la dépénalisation de la consommation de cannabis. La nouvelle mouture de la loi sur les stupéfiants, que le Conseil fédéral a présentée lundi et qu'il soumettra aux Chambres au printemps 2001, n'a en tout cas pas le soutien du Conseil d'Etat neuchâtelois, ni celui de la justice et de la police.

Qu'on la prenne sous l'angle de la santé, sous celui de la police ou de la justice, la dépénalisation de la consommation du cannabis interpelle la conseillère d'Etat Monika Dusong. En matière de santé, elle a carrément l'impression *«qu'on capitule»*. Son souci principal? Les jeunes, en particulier la tranche de ceux qui ne supportent pas la substance psychotrope contenue dans un joint. Et pour qui les problèmes psychiques et de santé sont réels.

En dépénalisant la consommation, mais ni la prodution ni le trafic, comment gérera-t-on le tout?, se demande-t-elle. *«Un fumeur régulier ne pourra tout simplement plus conduire. Mais comment contrôler?»*

Le procureur général Pierre Cornu persiste à penser que la position cantonale est *«raisonnable»*. Lui-même estime que cette volonté de dépénalisation est en opposition avec l'attitude des pays voisins. Il se déclare tout autant favorable au maintien d'une limite au-delà de laquelle *«on transgresse un interdit»*. Il se méfie par ailleurs de ce qu'il nomme *«de belles déclarations»* concernant la lutte contre le tourisme de la drogue. *« On ne pourra tout simplement pas lutter!»*

Tout comme Pierre Cornu, André Duvillard rappelle que la police neuchâteloise ne fait pas la chasse aux petits consommateurs. Mais pour l'heure, la loi ordonne de dénoncer les cas, elle continuera donc de le faire, sans anticiper sur une situation future.

Le Drop-In favorable

Le médecin Pierre-Alain Porchet estimait au contraire, dans le rapport d'activité 1999 du Drop-In de Neuchâtel, que la dépénalisation était souhaitable. Il n'a pas changé d'avis aujourd'hui. *«Mais s'il ne s'agit que de «pardonner» à un produit décrit comme moins nocif que les autres, il ne faut pas se réjouir de la dépénalisation du cannabis. Car cette décision aura été prise sans comprendre le problème de la toxicomanie.»*

Le procureur général Pierre Cornu est favorable au maintien d'une limite. photo a-Marchon

Pour Pierre-Alain Porchet, pénaliser les toxicomanes ne sert à rien, ne les aide en aucune façon. Au contraire: cela accroît leur exclusion, leur marginalisation et leur souffrance. Si la décision de dépénaliser le cannabis a été prise en ayant cela à l'esprit, alors oui, on peut s'en réjouir.

Le directeur du Drop-In met pourtant une condition, pour que cette dépénalisation ne se transforme pas en autogoal. *«Il faut qu'il soit accompagné d'une augmentation drastique de la prévention des jeunes... et de leurs parents. La toxicomanie pourra alors harmonieusement passer de «l'interdiction pénale» à un «interdit social», consensuel, et beaucoup plus efficace.»*

SDX/NHU

Table ronde La dyslexie et ses conséquences

Que recouvre le terme de dyslexie? Comment repérer et appréhender les troubles chez l'enfant? Quel est le rôle des parents, des spécialistes et des institutions concernées? Une table ronde publique se propose d'apporter quelques réponses à ces questions, ce jeudi, 5 octobre, à 20h, à l'aula des Jeunes-Rives de l'Université de Neuchâtel. Cette table ronde a aussi pour but de cerner le juste milieu entre angoisse face aux difficultés d'apprentissage d'un enfant et négligence devant certains troubles réels, susceptibles d'entraîner de graves conséquences, de l'illettrisme à l'exclusion sociale.

Participeront Geneviève de Weck, orthophoniste et professeur d'orthophonie à l'Université de Neuchâtel, chargée de cours à Genève, Thérèse Hirsbrunner, orthophoniste et neuropsychologue, Danielle Gubser-Mercati, neuropédiatre, Madeleine Formoso, enseignante, Marie Gobet, membre de l'association Lire et écrire, et Vincent Jornod, parent d'enfant dyslexique et membre de l'Association dyslexie Suisse romande. Entrée libre. /réd.

Assises A-t-il voulu tuer avec sa hache?

Prévenu de tentatives d'assassinat sur la personne de son épouse et de deux autres personnes, un homme de 34 ans sera jugé en Assises le 15 novembre. Hier, en audience préliminaire, il a nié la plupart des faits qui lui sont reprochés.

Lorsqu'il s'est rendu au domicile de son épouse, nanti d'une hache et d'un couteau, était-ce dans l'intention de la tuer? Et de supprimer celui qui était devenu l'amant de cette dernière? L'homme qui a comparu hier devant la Cour d'assises du canton de Neuchâtel, en audience préliminaire, a contesté cette version des faits. Et s'il a blessé un homme ce soir-là – en réalité son beau-frère, mais qu'il a dit ne pas connaître – c'est parce qu'il a été frappé et immobilisé et qu'il se débattait. Notamment prévenu de tentatives d'assassinat, ce prévenu de 34 ans sera jugé lors d'une audience fixée au 15 novembre.

Porte brisée

Les faits remontent à la nuit du 3 au 4 janvier, à La Chaux-de-Fonds. M.S. fait irruption dans un appartement du quartier Esplanade, brisant la porte d'entrée avec une hache. La suite est confuse. Selon le communiqué diffusé le lendemain par la police cantonale, il s'est trouvé en présence d'un homme, qu'il a frappé avec sa hache et un couteau. S'il ne conteste pas avoir assené quelques coups à sa victime – qui a dû être transportée à l'hôpital en ambulance – S. nie en revanche toute volonté de tuer son vis-à-vis. D'ailleurs, il ne le connaissait pas, jure-t-il. S'il s'est avéré qu'il s'agissait de son beau-frère, il ne l'avait jamais rencontré, puisqu'il résidait à l'étranger.

Provocations

En fait, ce n'est pas à lui qu'il en voulait, mais à son épouse, dont il vivait séparée (et qui l'accuse en sus d'un viol, d'une tentative de viol, de voies de fait et ...du vol de sa voiture, tous faits remontant à 1999), et à son ami. S'il est monté de Neuchâtel – où il résidait – à La Chaux-de-Fonds, c'est à la suite d'échanges téléphoniques assez vifs entre les trois. A-t-il réellement injurié et menacé verbalement le couple? Il ne le conteste pas catégoriquement, mais il estime avoir été provoqué, voire menacé à son tour. *«Il me disait: «Viens si tu as du courage». C'était une question d'honneur»*, balbutie-t-il au président, dans un français hésitant. Reste qu'il est bel et bien parti avec une hache (de bricolage, précise-t-il) et un couteau (de pique-nique).

«Je l'aime»

Arrêté sur les lieux du drame et détenu depuis, M.S. jure qu'il n'a jamais voulu abattre sa femme. *«Je l'aime»*, répète-t-il plusieurs fois au président. *«Je ne voulais même pas me bagarrer»*, lance-t-il encore. La cour en jugera le 15 novembre.

Stéphane Devaux

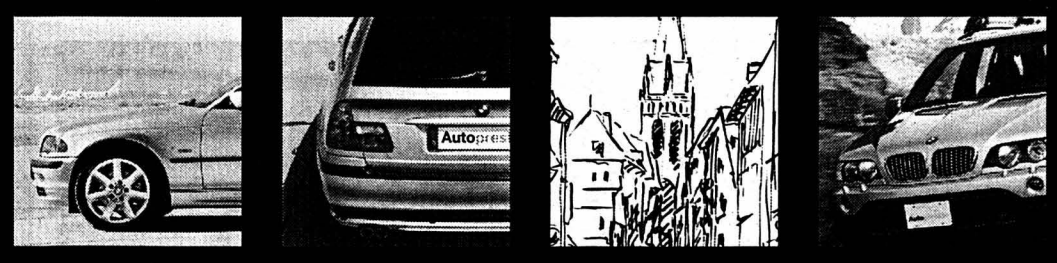
Rubrique Canton de Neuchâtel

Tél. (032) 723 53 01
Fax: (032) 723 53 09

Laquelle de ces images ne représente pas une BMW 4x4?

CALIFORNIE

1 2 3 4



Réponse: Bravo! Vous avez tout de suite su qu'il s'agissait de la numéro 3 qui est une toile de Mario Bourquin(lire ci-dessous). L'image 1 représente la nouvelle BMW série 3 4x4. La 2 également, mais sous un autre angle... Quant à l'image 4, vous aurez évidemment reconnu une X5, le fleuron des 4x4.

Du 6 au 8 octobre à Boudry, nous vous invitons à une double exposition: d'abord, celle de Mario Bourquin, qui dans ses œuvres à l'aquarelle et à l'encre de chine allie la recherche des rythmes et des couleurs dans des paysages ou des nus. Ensuite, à celle de nos nouveaux modèles BMW, dont **la nouvelle série 3 4x4** et la déjà mythique X5.

C'est à un week-end chargé d'émotions que nous vous invitons, où la beauté des formes se mélangera à la perfection des lignes.

Autoprestige Boudry SA
Route cantonale
2017 Boudry
Tél. 032 842 50 10

Vendredi 6 octobre 2000, de 10 h à 19 h
Samedi 7 octobre 2000, de 10 h à 19 h
Dimanche 8 octobre 2000, de 10 h à 16 h

Pour plus d'informations sur BMW et Autoprestige Boudry SA:
www.autoprestige.bmw-net.ch

Le plaisir de conduire

028-275986/DUO

Grand Conseil L'initiative sanitaire tombe, la votation aussi

Il n'y aura pas de votation populaire sur l'initiative sanitaire. Hier, les initiants ont officiellement retiré leur texte. Ils ont jugé que Monika Dusong avait fourni les garanties nécessaires devant le Grand Conseil.

Sandra Spagnol
Brigitte Rebetez

Le peuple sera-t-il privé d'un droit supplémentaire, en l'occurrence celui de se prononcer sur toute mesure de planification sanitaire modifiant le champ d'activité d'un hôpital reconnu d'intérêt public? Non, ont estimé hier tous les groupes du Grand Conseil neuchâtelois. Ils ont été de l'avis du gouvernement, qui préconisait le rejet de l'initiative populaire allant dans ce sens. Arguant pour l'essentiel qu'il serait téméraire de soumettre à référendum obligatoire des décisions gouvernementales, ce dernier rendant impossible toute planification sanitaire cohérente et équilibrée.

Seul le député Bernard Renevey (soc), par ailleurs membre du comité d'initiative, s'est montré moins enthousiaste.

Dix mille paraphes

Il a rappelé que ladite initiative avait été signée par quelque 10.000 citoyens, soucieux du devenir des infrastructures hospitalières, des petites en particulier, a priori les plus menacées. Il a pour cela estimé nécessaire que le gouvernement puisse donner des garanties quant à la pérennité des hôpitaux régionaux. Voire des assurances sur la politique du personnel.

La directrice de la Santé, Monika Dusong, a estimé que la situation avait passablement évolué depuis la récolte des signatures. *«La réflexion avait été lancée suite à un constat sévère. Il n'était alors pas garanti que les petits hôpitaux puissent trouver une solution pérenne».*

Réseau moderne

Les changements qui interviennent, et ceux à venir, veulent assurer à chaque établissement, quel qu'il soit, des missions qui répondent à de véritables besoins. Les investissements accordés – ainsi 12,5 millions de francs pour l'hôpital du Locle – témoignent de cette volonté de doter le canton de Neuchâtel d'un réseau hospitalier moderne et performant. Et ce dans un souci de maîtrise des coûts. *«Nous croyons que ces objectifs sont aujourd'hui en passe de se réaliser. Et même qu'ils se dessinent dans un climat de confiance».*

S'agissant, enfin, de la politique du personnel, Monika Dusong a rappelé qu'une convention avait été négociée avec l'ensemble des partenaires, pour notamment appuyer les personnes qui doivent changer d'emploi dans le cadre des réorganisations.

Pour Bernard Renevey, c'en était assez. Assez de garanties pour que le député, au nom du comité, retire l'initiative. Privant, du coup, les électrices et électeurs de se rendre aux urnes à fin novembre.

SSP

Groupes unanimes

Didier Burkhalter. photo a

Les groupes ont été unanimes, hier, à soutenir le rejet de l'initiative. Aux yeux des radicaux, par la voix de Didier Burkhalter, non seulement pareille compétence a été octroyée au Conseil d'Etat. Surtout, l'introduction d'un référendum obligatoire rendrait impossible toute planification sanitaire cohérente: le peuple pourrait accepter une mesure, en refuser une autre et bouleverser ainsi l'équilibre régional. Enfin, ce nouveau droit est contraire à la nouvelle Constitution cantonale.

Non moins convaincus de laisser la planification sanitaire aux mains de l'exécutif, les libéraux-PPN ont dit toutefois qu'ils veilleraient à *«une application loyale»*, a fait savoir Isabelle Opan-Du Pasquier. Les socialistes, pour leur part, ont rappelé que la loi fédérale, via la Lamal, impose aujourd'hui aux cantons une planification de leurs structures hospitalières. Au surplus, a relevé Bernard Soguel, *«ce serait le canton, partant, les contribuables, qui en feraient les frais»*. PopEcoSol, enfin, a craint que, contre toute attente, les intérêts particuliers ne l'emportent sur l'intérêt général.

SSP

Monika Dusong a dit la volonté du canton de se doter d'une offre hospitalière moderne et performante. photo Marchon

Et encore...

Tribunal fiscal Par 103 voix sans opposition, le Grand Conseil a accepté hier la révision de la loi sur les contributions directes, partant, la création d'un Tribunal fiscal.

Bâtiment Les députés ont encore donné leur feu vert (87 voix sans opposition) à un crédit de 2,6 millions de francs pour la réfection et la transformation du Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment.

Fonctionnaires Suite à l'opération sensibilisation de lundi, le groupe PopEcoSol manifeste son soutien à la fonction publique. Dans une interpellation, il demande *«avec insistance au Conseil d'Etat qu'il reprenne les rencontres avec les représentants des associations du personnel sans arrière-pensées et dans l'esprit d'une véritable négociation».*

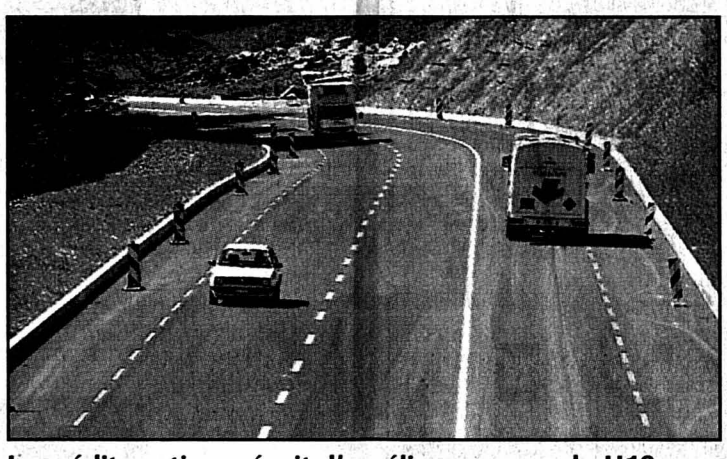
SSP

Crédit routier: entrée en matière acceptée

Les députés se prononcent aujourd'hui sur le crédit routier de 72.5 millions, après avoir refusé son renvoi en commission hier.

Après un débat marqué par les clivages partisans, l'entrée en matière sur le crédit de 72,5 millions pour la onzième étape de restauration et d'aménagement des routes cantonales a été voté à l'unanimité moins cinq voix. En revanche, c'est à une faible majorité (56 voix contre 42) que le dossier a échappé au renvoi en commission, comme le préconisait les socialistes.

Les priorités mises en avant par le Conseil d'Etat sont l'A5 et les axes H10 (Les Verrières-Neuchâtel) et H20 (Le Col-des-Roches-Neuchâtel), où d'importantes corrections sont projetées comme l'évitement de Rochefort et La Chaux-de-Fonds ou la suppression du Virage de la mort (H10). Mais une portion du crédit est destiné aux travaux d'entretien des ouvrages existants, que le budget de l'Etat n'a pu couvrir pendant les années de crise, faute de moyens. Le gouvernement parle *«d'un patrimoine routier dont la dégradation va s'accélérer si aucune action énergique n'est entreprise».*



Le crédit routier prévoit d'améliorer encore la H10. photo Galley

Peseux oublié?

Ces objectifs ont reçu le soutien des radicaux. Mais leur porte-parole Didier Burkhalter a jugé les devis de certains projets trop élevés et qu'il fallait augmenter de 7 à 11 millions la part dédiée à la réfection des routes. Le groupe, appuyé par les libéraux, a déposé un postulat allant dans ce sens. Sans remettre en cause leur soutien aux grands axes, les socialistes ont fait part de leurs inquiétudes, *«les mêmes qu'il y a cinq ans»*, a souligné Odile Duvoisin. Ils réclament un gel des investissements pendant six ans et une table ronde pour définir la politique routière à long terme. Tout comme les radicaux, ils ont demandé que l'on s'attelle enfin à la traversée de Peseux, *«que l'on promène depuis 20 ans d'étude en étude».*

La sélection est habile, elle maintient un certain équilibre entre les régions: Laurent Amez-Droz, au nom des libéraux, s'est dit satisfait des priorités du gouvernement. Le groupe PopEcoSol y voit, par contre, un scénario catastrophe. *«Nous allons dans le mur avec ce crédit routier»*, a lancé Laurent Debrot. D'où une opposition à tous les projets, évitement de Rochefort et Corcelles compris. *«Nous refuserons les crédits d'étude tant qu'on ne prendra pas en compte les transports dans leur globalité»*, a-t-il lancé.

Pierre Hirschy n'en était pas moins soulagé de la tournure des débats: cela aurait pu être plus laborieux. Les options routières ne vont pas à l'encontre de la conception directrice des transports, pas plus qu'elles ne font dans le luxe, a argué le patron de la gestion du territoire Peseux? Un complément d'information est nécessaire, *«et de toute façon nous ne pouvons pas venir à ce stade avec un crédit de réalisation»*. Suite et fin du débat ce matin: le Grand Conseil doit se prononcer sur le crédit proprement dit.

BRE

Expo.02 «Onoma» a déjà reçu l'aval de 692 communes

A mi-septembre, 692 communes suisses se déclaraient prêtes à apporter leur contribution financière au projet «Onoma» de l'Expo.02. Toutefois, 25% des communes seulement ont répondu à l'enquête pour l'instant, ce qui a incité Expo.02. à reporter le délai d'inscription à la fin novembre.

L'exposition «Onoma» présentera un voyage à travers les 3000 communes suisses sur l'arteplage d'Yverdon-les-Bains, a communiqué hier Expo.02. Le projet repose sur une base de données comprenant les noms de toutes les localités suisses. L'itinéraire est établi à partir de parentés toponymiques. Il est né de la collaboration entre le metteur en scène zurichois Christoph Schaub et l'Université de Neuchâtel. Plus spécifiquement le Centre de dialectologie et le professeur Andres Max Kristol, promu directeur scientifique du projet.

Le concept s'inscrit dans le droit fil de la traditionnelle contribution des communes suisses aux expositions nationales, selon Expo.02. Il sera financé en majeure partie par les communes et les villes, selon une grille de répartition basée sur le nombre d'habitants.

Treize neuchâteloises

Pour l'heure, le taux de réponses positives est de 87%, 798 communes ayant déjà réagi. Parmi celles qui ont dit oui, on relève le nom de treize communes neuchâteloises, dont la plus grande (La Chaux-de-Fonds) et la plus petite (Engollon). Les autres réponses positives ont été envoyées par Auvernier, Boudry, Buttes, Cortaillod, La Sagne, Le Cerneux-Péquignot, Le Pâquier, Neuchâtel et Villiers. Le oui du Landeron et de Môtiers est encore provisoire.

Dans le Jura, elles sont huit sur la liste qu'Expo.02 tient à jour sur son site internet, dont une seule pour les Franches-Montagnes (Muriaux). Pour le Jura bernois, Corgémont, Courtelary, Evilard, Orvin, Plagne et Vauffelin ont déjà dit oui.

A noter que les communes voisines d'Yverdon-les-Bains ne se sont pas encore mobilisées pour le projet. Pour l'heure, outre la ville hôte de l'arteplage, la liste fait mention de Montagny, Grandson et Bonvillars. /ap-sdx

Feu vert au volet agricole

Le volet agricole de l'Expo.02 sort peu à peu de l'ombre. La direction artistique de la manifestation et les milieux agricoles ont donné leur feu vert à un avant-projet sur le thème «l'agriculture entre globalisation et nostalgie», qui doit prendre place sur le site de Morat. L'Expoagricole.02 doit notamment *«démontrer l'influence de la politique, de l'économie et de la société sur l'agriculture»*, a indiqué l'Agence d'information agricole romande. Elle doit aussi mettre en lumière le rapport entre globalisation et régionalisation et expliquer le concept de «multifonctionnalité».

Cet avant-projet est une *«suite logique»* à l'accord conclu en juillet sur un concept pour le volet agricole, a précisé Marina Villa, porte-parole d'Expo.02. Il doit permettre de se faire une idée du contenu et des possibilités de financement de l'exposition. /ats

PUBLICITÉ

DIVERS

Fermeture définitive à la fin de cette année de
l'Accroche Cœur
à La Chaux-de-Fonds

SOLDES D'ARTICLES DE NOËL ET PÂQUES, ETC.
Marché dehors – Place de la Carmagnole

GRANDS SOLDES Rabais 50 à 80%
Jeudi 5 octobre jusqu'à 20 heures
Vendredi 6 octobre non-stop jusqu'à 18 h 30
Samedi 7 octobre non-stop jusqu'à 17 heures

132-080547

JUDO KARATÉ CLUB La Chaux-de-Fonds

Autodéfense Enfants 6 à 9 ans

Stage de 6 samedis:
28.10 / 4.11 / 11.11
26.11 / 2.12 / 9.12

de 9 heures à 10 h 30 ou 10 h 30 à 12 heures
Blaise-Cendrars 3

Fr. 30.– le stage.

Renseignements et inscriptions: Tél. 032/913 09 75
(entre 12 et 14 heures)

- Cours pour jeunes filles et dames: le mercredi de 18 heures à 19 h 30
- Cours pour messieurs: le mercredi de 19 h 45 à 21 heures

Renseignements: 032/913 09 75 ou 032/926 87 23

144-028318

AVIS OFFICIELS

Conservatoire de Musique
La Chaux-de-Fonds – Le Locle
Salle Faller
Dimanche 8 octobre à 17 heures

DUO YOUKALI

Nicole JAQUET HENRY, chant
Geneviève EICHMANN BAER, piano

Œuvres de C. Debussy, A. Roussel, F. Poulenc, C. Squire (création), E. Satie, L. Bernstein, K. Weill, L. et N. Boulanger.

Location au secrétariat (032/919 69 12) et à l'entrée.

132-080480

AVIS OFFICIELS

028276479/DUO

Le Docteur Rémi Schneider

Spécialiste FMH en chirurgie viscérale, thoracique et vasculaire

Médecin-chef du département de chirurgie des hôpitaux de la ville de Neuchâtel

Privat-Docent à la Faculté de Médecine de Lausanne
Médecin Adjoint au Centre Hospitalier Universitaire Vaudois

a le plaisir d'annoncer l'ouverture de son cabinet médical à l'hôpital des Cadolles à Neuchâtel

Ancien chirurgien-chef à l'hôpital de Martigny.
Ancien Research Fellow
- Royal Victoria Hospital, McGill University, Montréal, Québec, (Prof. J. Meakins).

Ancien chef de clinique
- Service de chirurgie, CHUV (Prof. R. Mosimann, Prof. G. Chapuis, Prof. M. Gillet).

Ancien assistant et chef de clinique adjoint
- Service de Chirurgie B, CHUV (Prof. R. Mosimann).
- Service d'Orthopédie-Traumatologie, CHUV (Prof. JJ. Livio).

Ancien assistant
- Service de Médecine Interne, Hôpital universitaire de Genève (Prof. B. Courvoisier).
- Service d'Anesthésie-Soins Intensifs Chirurgicaux, CHUV (Prof. J. Freemann, Dr R. Chioléro).
- Service de Chirurgie Pédiatrique, CHUV (Prof. N. Genton).
- Service de Chirurgie, Morges (Prof. G. Chapuis, Dr P. Babaiantz).

Consultations sur rendez-vous **Tél. (032) 722 92 11 - Fax (032) 722 96 60.**

DIVERS

C'est le temps des pommes!

La récolte a commencé et nous pouvons vous offrir différentes sortes de pommes; celles qui correspondent à votre goût.
Vous trouverez encore chez nous un grand choix de courges, légumes, pommes de terre, etc.
Vente dans notre cour:
lu: de 14 h à 18 h 30
ma-ve: de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30.
Sa: de 8 h à 17 heures.

Meuter Obstbau Vinelz ...direkt ab Hof!
Fam. P. Meuter
Cultures fruitières
3234 Vinelz.

006-309007/DUO

Police secours
117

ENSEIGNEMENT

COURS DE MASSAGES

AVEC CERTIFICAT
DÉBUT DES COURS:

Cellulite	lundi 2 octobre
Réflexologie	jeudi 19 octobre
Shiatsu	lundi 23 octobre
Drainage lymphatique	mardi 24 octobre
Sportif	mercredi 25 octobre
Anti-stress	samedi 25 novembre

Cours spéciaux:

Faux ongles	samedi 23 septembre
Pigmentation	samedi 21 octobre
Maquillage	17 février 2001

Renseignements et inscriptions:
ÉCOLE ESTHÉTIQUE ET DE MASSAGES
ADAGE-YLANG
Rue de Neuchâtel 39
2034 Peseux
Tél. 079 / 633 35 45 • Fax. 032 / 730 10 69

028-276307/DUO

L'annonce, reflet vivant du marché

SPECTACLES-LOISIRS

Théâtre Populaire Romand + Théâtre de La Chaux-de-Fonds

2000-2001
Saison commune à Beau-Site

Trafics amoureux de E. Sanchez

Ve 6, sa 7 oct. 2000 20h30

Vente des billets: Kiosque Espacité
Prix des places: Etudiant/Chômeur/Apprenti/Prof. du spectacle: 10.-
Membre TPR: 15.- Membre SAT: 18.- AVS/AI: 18.- Prix plein: 25.-

Réservations: Tél. 032/913 15 10

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS L'Impartial RTN 2001 l'Hebdo

132-080198

SPECTACLES-LOISIRS

Francis Robert
présente
ses œuvres récentes
A Corcelettes Grandson
Galerie Dougoud
du 9 septembre au 14 octobre
mardi-dimanche de 14 h à 19 heures

Tél. (024) 445 22 50

196-067639/DUO

Réservé à votre annonce
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

BIENVENUE CHEZ VOTRE AGENT FIAT.

Le temps pour s'offrir des plaisirs d'automne est arrivé. Parmi nos ***Limited Edition*** aux multiples options vous trouverez certainement la Fiat de vos rêves. A un prix de rêve en profitant de nos ***promotions spéciales*** de reprise et de leasing. Rendez-vous pour un essai chez votre agent Fiat. **Infoline 0800 810 844 ou www.fiat.ch**

118-728854/ROC

Bien plus que la valeur Eurotax
(pour toutes les versions de ces modèles Fiat)
Super reprise

Fiat Bravo HGT Limited Edition
Fr. 27 950.– net
(modèle 2.0 l, 20 V, 155 ch, 3 p.)

Fiat Brava Limited Edition
Fr. 27 100.–
(ELX, 1.8 l, 113 ch, 5 p.)

Leasing au taux exceptionnel de 4,9%*
(pour toutes les versions de ces modèles Fiat)
Leasing 4,9%

Fiat Marea Weekend Limited Edition
Fr. 33 990.–
(ELX, 2.4 l JTD, 130 ch, 5 p.)

Fiat Palio Weekend Limited Edition
Fr. 22 400.– net
(16 V, 1.6 l, 100 ch, 5 p.)

Multipla Fiat Limited Edition
Fr. 29 900.– net
(ELX, 1.6 l, 103 ch, 5 p.)

LA PASSION NOUS ANIME. FIAT

Fiat Finance * Offre de leasing à 4,9%: acompte initial de 15% du prix catalogue, durée du contrat 36 mois, 10 000 km par an, assurance casco intégrale obligatoire. P. ex.: Palio Weekend Limited Edition, Fr. 311.75/mois ou Punto 60 S 3 p. (60 ch, 1.2 l, prix catalogue: Fr. 14 990.– net) Fr. 187.–/mois.

Parlement des jeunes
Les filles en force au bureau

Le tout nouveau Parlement des jeunes se réunissait lundi soir pour élire son bureau. Il y avait foule au Centre d'animation et de rencontres (CAR). Trente-deux jeunes enthousiastes ont présenté leurs projets pour cette législature, encadrés par Didier Berberat et Alexandre Houlmann, qui sera le conseiller du parlement.

Catherine Lüscher

De gauche à droite, les candidates au poste de présidente du bureau: Clarence Chollet, Belinda Stocco et Stéphanie Oppliger, qui l'a emporté. photo Galley

«Il faut enfin bouger La Chaux-de-Fonds!» le credo de Thomas Junod, qui présidait la séance par intérim, a retenti à de nombreuses reprises mardi soir dans la bouche de plusieurs participants à cette session inaugurale du Parlement des jeunes. Ils allaient avoir du pain sur la planche.

Au programme figurait l'élection du bureau – président, vice-président, caissiers, secrétaires administratifs –, organe permanent du parlement. Cette structure sera chargée d'assurer le suivi des opérations.

Ce dispositif – une assemblée à géométrie variable et un bureau fixe – permet aux jeunes de prendre part aux séances en fonction de leur intérêt pour tel ou tel projet et de le défendre. Ils sont ensuite convoqués à la session suivante pour le vote qui décidera du destin de leur idée. Mais il n'y a pas d'obligation de revenir à la séance suivante.

Un seul garçon

Lundi soir, les propositions ont fusé de toutes parts. Aucune n'a été rejetée d'entrée de jeu (voir encadré).

Si l'assemblée réunissait pratiquement autant de filles que de garçons, ce bel équilibre fut battu en brèche à l'heure des candidatures au poste de président du bureau.

Il y eut trois candidates. Ce fut Stéphanie Oppliger qui l'emporta (15 voix). Ses rivales malheureuses se nomment Belinda Stocco et Clarence Chollet.

Même raz de marée de candidatures féminines pour l'élection (en bloc) du reste du bureau (six personnes). Le seul «rescapé» est Pierre-Frédéric Von Kaenel. Ses collègues seront: Aline Girardbille, Julie Desforges, Fanny Gibellini, Belinda Stocco et Ayan Mohamad Mah.

Tous les jeunes de 15 à 23 ans qui habitent la ville, y travaillent ou y étudient (ou l'ont fait auparavant) sont invités à participer aux futures séances.

La prochaine étant d'ores et déjà fixée au lundi 6 novembre à 19 heures.

CAL

Boîte à idée bien remplie

Qui a dit que les jeunes étaient désabusés? Que rien ne les intéresse? Hier, les participants à la séance constitutive du Parlement de jeunes se sont montrés particulièrement inspirés: de la création d'un logo et d'un site internet pour le parlement, en passant par une journée consacrée au chocolat, la création d'une piste cyclable sur le haut de la rue Agassiz et le drapeau tibétain sur l'Hôtel de ville, la soirée fut haute en couleur. Il fut question aussi d'une manifestation consacrée au hip-hop, et d'organiser un festival rock. **CAL**

Chœur à cœur La fête de Noël sauvée

L'appel lancé par Chœur à cœur a porté ses fruits (lire «L'Impartial» du 30 septembre). Renforcé de trois personnes –huit membres au total –, le comité a décidé de reconduire ce Noël chaleureux, gratuit et ouvert à tous. Il a été encouragé par la présence de 25 personnes à l'assemblée générale qui s'est tenue lundi soir.

Parmi les nouveaux venus, Viviane Montandon a accepté la charge de présidente. *«A condition qu'on m'épaule»,* a-t-elle dit, ce que ne manqueront pas de faire les «comitards» expérimentés. *«Mais il nous faudra encore de l'aide»,* a insisté Nicolas Monnard, ancien président.

L'organisation d'une telle manifestation, qui accueille des centaines de personnes entre le 24 décembre et le 25 décembre à minuit, demande des têtes et des bras. L'appel est réitéré aux commerçants et restaurateurs, toujours généreux, et aux bénévoles. Mais avant la fête déjà, une équipe de décoration est nécessaire, afin de rendre la Maison du peuple accueillante et chaleureuse. L'encadrement des enfants et des adolescents est un problème non résolu et, là aussi, des bonnes volontés seraient nécessaires. Tout comme pour le programme d'animations, sous la houlette de Henri Paroz: avis aux groupes, musiciens, «théâtreux», diseurs, jongleurs, humoristes, etc.

La prochaine réunion du comité aura lieu le 18 octobre à 20h à la brasserie de la Balance. Toutes les personnes prêtes à donner un coup de main sont les bienvenues.

IBR

Renseignements: Viviane Montandon, présidente, tél. 968 68 76

Club 44 Mois d'octobre sur un petit nuage

Six rendez-vous sont au programme du Club 44 en octobre. Les thèmes sont variés et intéresseront aussi bien le grand public que les spécialistes, de la politique russe à l'analyse des rêves en passant par le monde des automates.

Départ le **jeudi 5 octobre** avec Georges Nivat, professeur à l'Université de Genève et directeur de l'Institut européen, un grand spécialiste de la **Russie**, qui évoquera un éventuel retour du schisme avec l'Europe.

Le **jeudi 12 octobre** sera consacré à **l'écoute de nos rêves**. La conférence sera donnée par Serge Ginger, qui parlera des diverses recherches et hypothèses données au cours de l'histoire. Le conférencier, psychologue, est l'un des fondateurs de la gestalt-thérapie.

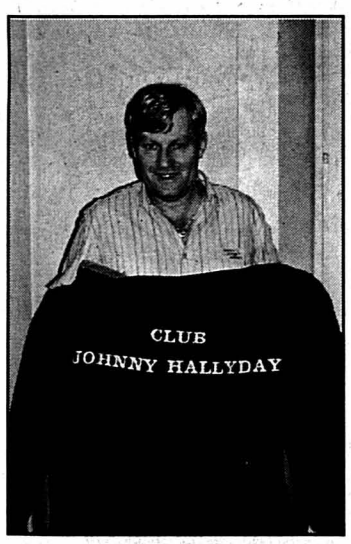
Retour à la politique, mais version grand public, le **lundi 16 octobre**, avec une table ronde qui tentera de savoir si on paie **trop d'impôts** dans le canton de Neuchâtel. Une jolie brochette de personnalités diront oui ou non: Jean Guinand (conseiller d'Etat), Lise Berthet (conseillère communale), Daniel Bürki (président de la Chambre de commerce neuchâteloise), Pierre-Olivier Chave (président de l'Association industrielle et patronale) et Jean-Jacques Delémont (député) s'affronteront sans doute très poliment, dirigés dans leurs débats par Mario Sessa, nouveau directeur des rédactions de «L'Impartial» et de «L'Express».

Place à la danse **mardi 17 octobre,** ou plutôt à son histoire, avec une conférence de deux chorégraphes de la compagnie Objets-Fax, Ricardo Rozo et Jean-Claude Pellaton, qui parleront de l'évolution de la danse moderne à la danse contemporaine.

Deux jours plus tard, le **jeudi 19 octobre**, c'est la science qui sera à l'honneur: Stefan Catsicas, vice-président de la recherche à l'EPFL, évoquera **le génome humain** et les nouvelles technologies. Faut-il les craindre, les redouter? La soirée sera sans doute très courue.

Octobre se terminera le **lundi 23** dans le monde des **automates**, avec une conférence de François Junod, qui présentera notamment, en collaboration avec le Musée d'histoire et La Semeuse, l'automate qu'il a fabriqué pour l'entreprise centenaire: un Turc qui boit du café sur un tapis volant... **FRK**

Nouveau club Tous pour Johnny!



Claude Chevalier, président du club Johnny Hallyday, avec la veste de circonstance. photo Brossard

Ils ont tous quelque chose de Tennessee et ont décidé de se réunir fiévreusement autour de leur idole: un club Johnny Hallyday, fondé vendredi 22 septembre, compte déjà 25 membres. Ce sera un club plutôt privé, qui se limitera à 30 admirateurs. Mais par des animations et diverses activités, les fans de Johnny feront partager leur passion au public. Déjà, ils parlent d'une brocante avec des objets fétiches et des souvenirs, souvenirs... de leur idole, d'une animation à Espacité avec de la musique des années 60, etc.

L'activité principale sera bien sûr de traquer la vedette, *«d'obtenir des billets avant les autres pour les concerts»,* commente Claude Chevalier, président; d'enrichir chacun sa collection de disques, CD, affiches, T-shirts, vidéos, billets d'entrée et autres gadgets, sans oublier les Harley Davidson pour les plus fortunés. Un membre a déjà, paraît-il, constitué une mirifique collection.

Le club neuchâtelois – dont les membres viennent de Granges, Bienne, Fribourg, Marin, La Chaux-de-Fonds, etc. – sera le cinquième de Suisse, selon le président Claude Chevalier. Une première assemblée générale se tiendra le 27 octobre prochain dans un lieu à définir, *«un bistrot dont le patron aime Johnny».*

IBR

Renseignements: Claude Chevalier, tél. 968 74 38

Exercice Evacuation de Métropole-Centre

Les centaines de clients qui faisaient leurs courses hier après-midi à Métropole-Centre ont dû évacuer le bâtiment séance tenante – dans l'ordre et sans panique.

«Exercice réussi»: Daniel Rochat, responsable de la sécurité de la coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg, a exprimé hier soir sa satisfaction à l'issue de l'exercice d'évacuation organisé à Métropole-Centre.

L'alerte a été donnée à 15h16. Onze minutes plus tard, les 425 clients présents – des parkings aux moindres recoins du magasin – et la totalité du personnel étaient en sécurité, à l'extérieur du bâtiment. Pour leur peine, les clients éjectés ont reçu un bon pour un café.

«Le but de tels exercices, explique Daniel Rochat, *est de rassurer la clientèle sur la sécurité dans le bâtiment. Cela permet aussi de tester le degré de préparation du personnel.»*

Le déroulement des exercices est soumis à un arbitrage extérieur. L'opération d'hier n'a suscité, selon Daniel Rochat, que quelques remarques concernant des corrections mineures au niveau technique.

LBY

BRÈVES

Théâtre «Piqûres de mystique», de et par Thierry Romanens, est au programme du théâtre Superflu (ex-ABC) vendredi 6 octobre à 20h30. La mise en scène est signée Denis Maillefer. Entre poésie et humour, le «Dicodeur» campe un solitaire tombé du ciel qui trébuche sur sa condition humaine.

Il raconte des histoires qui pourraient faire des livres de contes pour petits et grands. Avec des crabes au regard d'enfant et des chiens qui se soucient du sort de l'humanité. /cal

68 Jazz Band Le groupe mythique du 68 Jazz Band fête son 25e anniversaire. Pour marquer dignement l'événement, cette joyeuse équipe, bien connue en ville, a concocté un concert en compagnie du Happy Jazz Band Sextet. Ils joueront à Neuchâtel vendredi à 21h à la Case à chocs et à La Chaux-de-Fonds, samedi à 21h dans la cave du P'tit Paris, rue du Progrès 4. /réd

Rentrée à Beau-Site En plus d'offrir à trois jeunes comédiens des rôles tragiques, la pièce de l'auteur américain Edwin Sanchez «Trafics amoureux» raconte une fable qu'aucune dramaturgie européenne ne s'est jamais risqué à évoquer. L'action se déroule à New York, 42nd street, où prostitués et revendeurs de drogue arpentent le trottoir. La mise en scène de Gilles Laubert interpelle par sa façon de passer de la comédie à la tragédie. A Beau-Site, en ouverture de la saison théâtrale commune, vendredi et samedi à 20h30. /ddc

Jazz Amateurs de jazz, à vos agendas! Le vendredi 6 octobre à 22 heures, la cave du P'tit Paris résonnera des cordes du Peter Balazs Trio, qui présente un «Tribute to Barney Kessel», à l'affiche des Murs du son. L'hommage est rendu à un maître de la six cordes.

Autre concert au programme de l'association, Jérôme et les Froggy Jazz revisitent la chanson à texte version jazz. Ce spectacle musical sera servi vendredi 3 novembre à 22 heures.

Enfin, autre réjouissance en perspective, «Rosetta» (1993) par P.-F. Massy, qui en a écrit la musique. «Rosetta» joue avec le contraste des genres et évoque différents styles pour créer le sien. A déguster sans modération le vendredi 1er décembre à 22 heures. /cal

Rubrique District de La Chaux-de-Fonds

Robert Nussbaum
Irène Brossard
Léo Bysaeth

Tél. (032) 911 22 10
Fax: (032) 911 23 60

En ville

Urgences

Entre lundi soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à six reprises, soit pour deux transports de malades, un malaise et trois chutes (deux à domicile). Les premiers secours n'ont pas été alarmés.

A votre service

Pharmacie d'office: mercredi, pharmacie de la Fontaine, Léopold-Robert 13b, jusqu'à 19h30; ensuite, appeler la police locale, tél. 913 10 17.

Contrôle des champignons

Le Service de l'hygiène contrôle les récoltes, du lundi au vendredi, rue de la Serre 23, rez, de 11h à 12h et de 16h à 17h.

Agenda

Aujourd'hui mercredi

Street-hockey Terrain Numa-Droz, 14h.

Collège des Endroits Kermesse, de 17h à 21h.

Aspedah Au home Les Arbres, rue Prévoyance 72, 20h, rencontre des parents et personnes concernées par le tdah (trouble de déficit d'attention et/ou d'hyperactivité); échange et thème libre.

Cave à mots Place du Marché 4, 20h30, lecture: «A tire-d'aile entre les mots, chauves-souris dans la littérature». Choix de textes lus par Corinne Müller.

Demain jeudi

Club 44 Serre 64, 20h30, Georges Nivat, professeur à la faculté des lettres de l'Université de Genève, parlera du retour du schisme Russie-Europe.

Club des loisirs Dès 12h30 à la Maison du peuple, repas puis dès 14h30, animation musicale avec Les Retros.

Conservatoire 20h, récital d'Esther Walker, pianiste.

JUMBO HYPERMARCHE

HEURES D'OUVERTURE

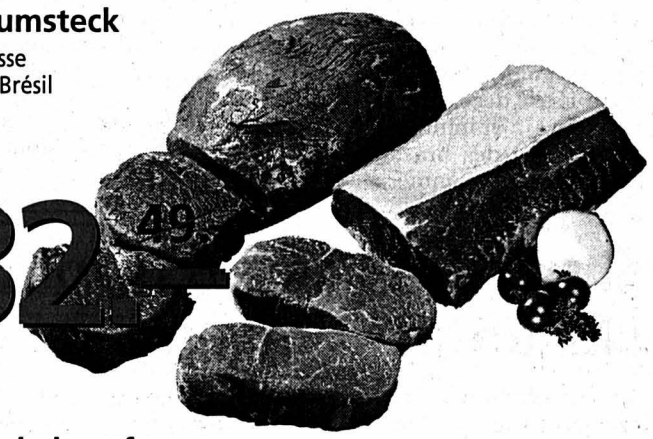
À LA CHAUX-DE-FONDS

Lundi	13.00–18.30
Mardi–Mercredi + Vendredi	09.00–18.30
Jeudi	09.00–20.00
Samedi	08.00–17.00

Valable jusqu'au samedi 7 octobre 2000 — *Semaine 40*

Les actions sont valables jusqu'au samedi de la semaine en cours. Afin que chaque client puisse en profiter, elles ne sont vendues que par quantités ménagères. Pas de vente aux grossistes, ni aux revendeurs.

Entrecôte ou rumsteck
De Suisse ou du Brésil
1 kg
(83)



32.49

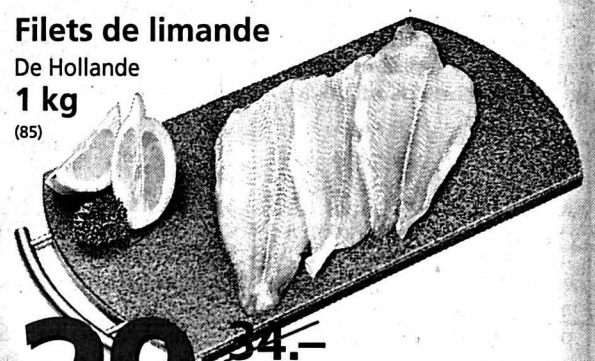
Pancetta
D'Italie
Extra maigre
Coupée, au détail
100 g
(84)

1.90 ~~2.50~~

Filet de bœuf
De Suisse ou du Brésil
1 kg
(83)

48.– ~~62.–~~

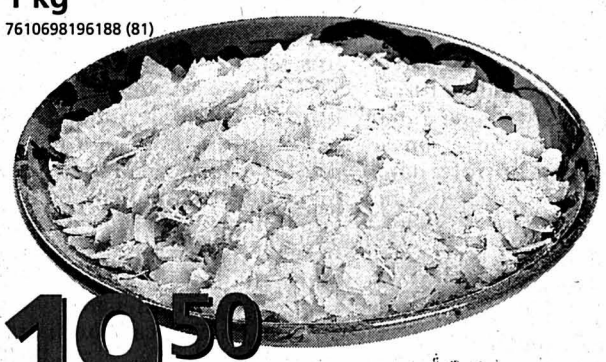
Filets de limande
De Hollande
1 kg
(85)



29.– ~~34.–~~

Ça met l'eau à la bouche.

Mélange pour fondue moitié-moitié
Vente au détail
1 kg
7610698196188 (81)



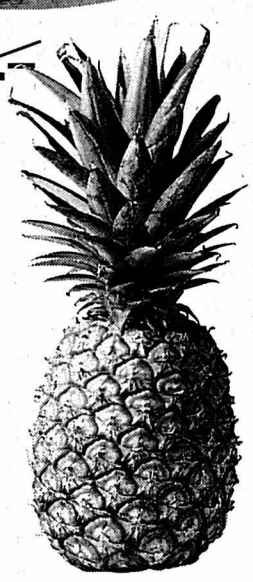
19.50 ~~24.–~~

Yogourts aux fruits
- 6 x birchermüesli
- 2 x mocca/choco, 2 x kiwi-tropic, 2 x pêche-melba
- 6 x fraise

6 x 180 g
7610100576591/690/59082 (81)

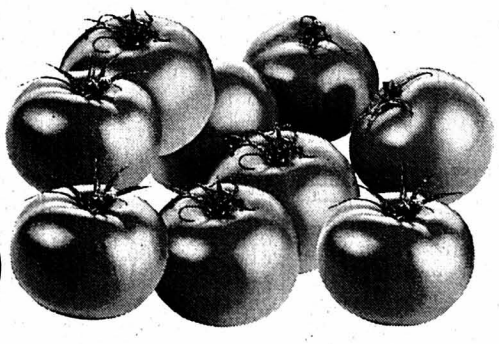
3.90 ~~5.40~~

Ananas
Du Ghana
Pièce
(82)



4.50

Tomates
D'Espagne ou de Hollande
1 kg
(82)



1.90

Ravioli aux œufs St.Galler
A la sauce tomate
6 x 850 g
7514200515665 (80)

1/2 PRIX
~~9.90~~ ~~19.80~~

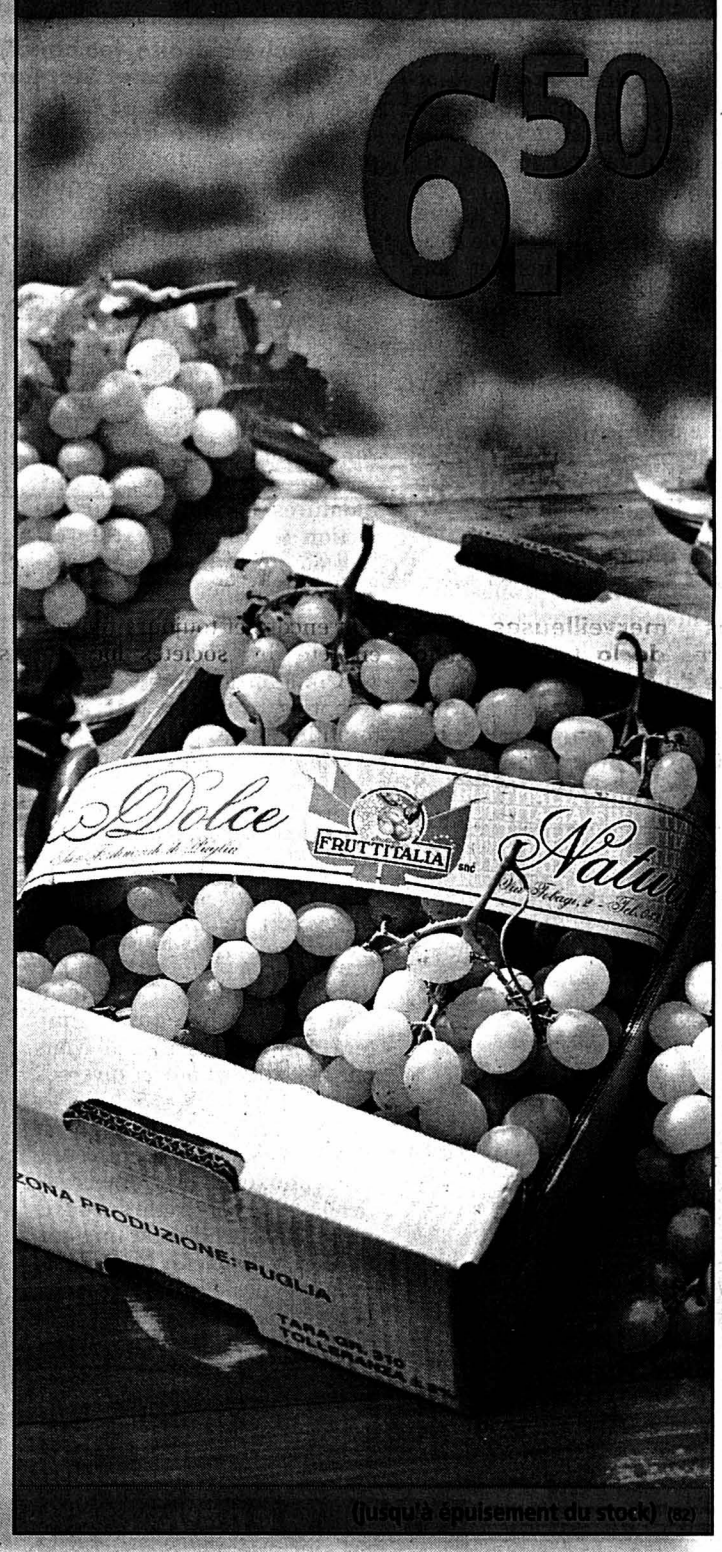
Arrangement de plantes Halloween
(88)

15.90

144-046234

Sensation de la semaine

Raisin Uva Italia
Plateau de 4 kg



(jusqu'à épuisement du stock) (82)

Château Reysson AC 1997
Haut-Médoc Cru Bourgeois
Bordeaux
75 cl 17.90
6 x 75 cl 99.–
3238440054520/61078 (87)

99.–

1964 Conthey, r. de la Madeleine 2, Tel. 027 345 38 80; **2304 La Chaux-de-Fonds,** 20, bd. d. Eplatures, Tel. 032 927 11 45; **1214 Vernier,** 171, route de Meyrin, Tel. 022 306 08 38; **1752 Villars-sur-Glâne,** 1, route de Moncor, Tel. 026 407 77 77; **8305 Dietlikon,** Industriestrasse 28, Tel. 01 805 61 11; **8340 Hinwil,** Wässeristrasse 38; Tel. 01 938 39 00; **3322 Schönbühl,** Sandstrasse 8, Tel. 031 859 06 72; **3627 Heimberg,** Blümlisalpstrasse 61, Tel. 033 437 59 54; **3930 Visp,** Riti-Eyholz, Tel. 027 948 03 11; **6952 Lugano-Canobbio,** Via Sonvico 5, Tel. 091 940 11 51.

UPN Sous le signe de l'absinthe, de la sylviculture et de l'horlogerie

La section des Montagnes de l'Université populaire neuchâteloise (UPN) vient de dévoiler le programme de sa nouvelle saison. Si les valeurs sûres demeurent de mise (informatique, langues et vin), cette institution continue de jeter un regard curieux sur le patrimoine et les traditions régionales.

Sujet cher à tous les Neuchâtelois, l'absinthe sera évoquée aux Ponts-de-Martel par l'historien Eric-André Klauser. Sur le thème «Grandeur et décadence de l'absinthe du XVIIIe au XXe siècle, entre légalité et clandestinité», il retracera les origines historiques et légendaires de la «fée verte», notamment les grands noms que furent les distillateurs du Val-de-Travers et de France voisine: Pernod, Dubied, Duval, Berger, Kübler, etc. Il rappellera le rôle économique du breuvage, ses bienfaits thérapeutiques, mais aussi ses méfaits dus aux excès; puis le temps de la prohibition dès 1910, ses succédanés, sa réhabilitation (controversée); enfin, son rôle d'égérie des artistes et son entrée dans les musées. Ce cours s'accompagnera d'une visite au Musée régional, d'une distillerie et d'un séchoir à absinthe. **Les Ponts-de-Martel, collège, dès le 26 octobre.**

Après les dégâts catastrophiques causés par l'ouragan Lothar, en décembre dernier, Charles-Henri Pochon, forestier, et Daniel Wyder, ingénieur forestier, mèneront les participants sur les lieux de quelques parcelles dévastées. Ils expliqueront les techniques de conservation des bois, les conséquences pour l'avenir et la réaction de la forêt. **Communal du Locle, 21 octobre.**

Après la transformation du deuxième étage du Château des Monts consacré aux «temps du Temps», Pierre Buser, conservateur du Musée d'horlogerie, conviera ses auditeurs à un passionnant voyage à travers la mesure du temps, en particulier la chronologie, les calendriers et les instruments horaires. Il s'attardera aussi au temps mécanique du XIVe au XXe siècle, ainsi qu'à l'évolution technique et artistique. **Musée des Monts, dès le 1er novembre.**

Enseignante en lecture labiale, Patricia Baume traitera de la sensibilisation à la malentendance, notamment les conséquences dans la vie quotidienne ainsi que les rapports parfois difficiles entre entendants et malentendants. Elle présentera les moyens pour pallier un tel handicap, par exemple la lecture sur les lèvres. **Le Locle, Ecole technique, 14 et 21 novembre.**

Quant à Christelle Ummel, fleuriste, elle vous apprendra à confectionner des guirlandes et des couronnes en sapin pour décorer la porte de votre logis durant le temps de l'Avent. **Le Locle, Maison de paroisse, 22 et 29 novembre.**

Dans le domaine pratique, Jean-Claude Goumaz donnera quelques conseils sur l'utilisation d'un ordinateur à la maison. Il s'agira de savoir comment acheter un tel instrument, ce qu'il peut vous apporter et vous faire une idée des potentialités de la machine. Ce cours vous donnera des réponses simples, sans jargon hermétique et basé sur la pratique. **Le Locle, Ecole technique, dès le 5 février.**

Blaise Nussbaum

Inscriptions au tél. 919.29.00.

Le Doubs aux Brenets: une vaste tranche de l'histoire neuchâteloise. photo sp

Evocation historique du Doubs

On se souvient du succès remporté en automne 1999 par le cours de Pierre Deléglise sur l'histoire des Brenets. Cette année, l'historien brenassier a choisi de nous parler du Doubs aux Brenets et dans les environs. A travers 150 diapositives, il nous guidera au fil de l'eau, en nous faisant visiter des lieux-dits connus ou méconnus, tout en nous contant quelques pages de la riche histoire de la rivière enchantée. **Les Brenets, salle de gymnastique, 7 et 14 novembre.**

Toujours à propos du Doubs, Alain Tissot donnera le deuxième volet de son cours intitulé entre «Suze et Doubs». **Vers le Saut-du-Doubs, 7 octobre.**

Enfin, au printemps prochain, Marcel Jacquat, conservateur du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds, entraînera ses étudiants à la découverte de la faune dans trois sites du Doubs: **Mouthe, Clos-du-Doubs et confluent avec la Saône, dès le 12 mai.**

BLN

Club des loisirs Des contes pour l'hiver

Des merveilleuses histoires de la Louvrée à la fête de fin d'année en passant par les mille et une facettes du bon pain, cette saison d'hiver, qui commence demain au Club des loisirs du Locle, propose des après-midi propices à de fort agréables délassements.

Le Club des loisirs du Locle entame cette nouvelle saison d'hiver avec des effectifs qui le font encore et toujours figurer en tête des sociétés locales: 638 membres à fin 1999, en comptant avec une légère diminution. «*Les jeunes retraités ont de plus en plus de peine à venir nous retrouver*», commente le jovial président – et président cantonal depuis quatre ans – Eric Veuve. «*Ils ne se trouvent pas assez vieux pour nous rejoindre, c'est ce qu'on nous répond! Moi, je préfère dire aîné plutôt que vieux...*»

Parmi maints sujets intéressants, un exposé sur le pain, présenté par un ancien boulanger loclois. photo sp

Toujours est-il que les séances du jeudi au Casino continuent de séduire un large auditoire.

Cette saison d'hiver débute demain, jeudi 5 octobre, par l'assemblée générale annuelle à 14h30 au Casino, suivie à 15h de la première séance récréative, avec la vidéo «Les forces de la nature: les alluvions».

Jusqu'en décembre, les occasions de se distraire agréablement ne manqueront pas. Outre les jeux de cartes et matches au loto, rappelons deux dates phares. D'abord, la vente du club à Paroiscentre samedi 4 novembre: on y trouve invariablement de délicieuses pâtisseries et de chaudes chaussettes, toutes faites maison! Puis la fête de fin d'année, samedi 2 décembre au temple, en compagnie de la chorale Aurore des Fins, sous la direction de Christian Faivre-Roussel; une belle chorale qui avait déjà chanté pour le club lors de son 40e anniversaire notamment.

Le club fait toujours la part belle aux voyages, par conférenciers interposés. Ainsi, le 12 octobre, Eric Anders évoquera l'Alsace, la Forêt-Noire, les châteaux de Bavière et les volcans de l'Auvergne. Et le 23 novembre, Samuel Monachon, bien connu des membres du club, présentera la deuxième partie de son film couleur sur le Yukon et l'Alaska.

La Louvrée raconte des histoires...

Le 26 octobre, le club loclois aura le plaisir d'entendre deux conteuses de la «Louvrée», dont la Loclоise Jacqueline Weber. Rappelons que la Louvrée (qui signifie «la veillée» en vieux neuchâtelois) fait partie du Mouvement des aînés. Elle regroupe une soixantaine de conteuses et conteurs de tout le canton, qui narrent des contes de tous les pays et de tous les genres, sur une gamme pratiquement infinie. Pour leur plaisir et celui de leur auditoire! Ils racontent des histoires merveilleuses ou fantastiques aussi bien pour les homes, institutions, écoles, que lors de soirées ou d'anniversaires privés. Ils sont actuellement en train de préparer la «Nuit du conte», qui aura lieu dans toute la Suisse, au Locle y compris (le 10 novembre à Paroiscentre).

Autre sujet original: le 9 novembre, l'ancien boulanger loclois Daniel Masoni fera un exposé sur le pain. Un après-midi appétissant en perspective! Daniel Masoni est aussi un familier du club: il y avait donné, il y a quelques années, un exposé sur le chocolat, qui fut, paraît-il, très prisé!

CLD

Tribunal Panneau de limitation trop peu lisible?

Une déviation de trafic et une signalisation relativement peu lisible ont joué un tour pendable à un conducteur domicilié à Köniz. Il a circulé à une vitesse excessive dans la localité de Brot-Dessus et s'est fait pincé dans un contrôle radar. Il a fait opposition au mandat de répression qui le condamnait à une amende de 400 francs et s'est, du coup, retrouvé au Tribunal de police du Locle, présidé lundi par Jean-Denis Roulet.

J.R. roulait dans le Val-de-Travers en direction de Neuchâtel. C'est en raison des gros travaux exécutés ces derniers mois sur la route J10, dans les gorges de l'Areuse, que le trafic avait été dévié par la côte de Rosières, Brot-Dessus, les Petits-Ponts et le col de la Tourne. Ce jour-là, le conducteur bernois empruntait donc l'itinéraire de la vallée des Ponts-de-Martel, qu'il ne connaissait pas. Et il n'a pas vu le panneau de limitation de vitesse à 50 km/h à l'entrée de la localité. En raison d'un habitat assez dispersé, il n'avait pas le sentiment de se trouver au cœur d'une localité mais dans un hameau. C'est pourquoi il a roulé à 80 km/h, la conscience tranquille. C'est alors qu'il s'est fait intercepter dans un contrôle-radar effectué par la gendarmerie cantonale.

Bien qu'il n'ait pas contesté la vitesse constatée, le prévenu a décidé de faire recours, car il estime que les dispositions étaient insuffisantes pour mettre en garde les conducteurs. Il est d'ailleurs revenu sur les lieux pour prendre en photo le panneau de signalisation qui lui a semblé peu lisible et avait même perdu le liseré rouge indiquant son caractère obligatoire. En outre, sur un axe de déviation mal adapté pour absorber un trafic aussi dense que celui du Val-de-Travers, la police aurait dû prendre les mesures nécessaires pour mieux informer les automobilistes. C'est pourquoi le prévenu demande l'abrogation de l'amende infligée et de l'avertissement reçu par l'Office cantonal bernois de la circulation.

Cité comme témoin, le gendarme a confirmé les faits survenus le jour du contrôle. La patrouille s'était postée 250 mètres après le panneau d'entrée de localité. Après ces renseignements, le président Roulet a décidé de se rendre sur les lieux pour inspecter le panneau incriminé et la lisibilité de la signalisation, avant de rendre son jugement lundi 16 octobre.

BLN

SOCIÉTÉS LOCALES

Semaine du 4 au 10 octobre

Groupe vocal du Moutier Informations, tél. 931 50 74.

Amis de la nature, chalet Les Saneys Les 7 et 8 octobre, gardien M. Bise.

CAS, section de Sommartel Gardiennage au Fiottet: 7-8 octobre, N. Droux et G. Guyot. Gardiennage à Roche-Claire: 7-8 octobre, Ph. Senn.

Chœur d'hommes Echo de l'Union Lundi 9 octobre, répétition à 20h à la Maison de paroisse avec l'Union chorale.

Club des accordéonistes Le Locle Répétition mardi de 19h30 à 22h au Cercle de l'Union, M.-A.-Calame 16. Renseignements: L. Terraz, directrice, tél. 968.79.86.

Club des loisirs Le Locle Jeudi 5 octobre au Casino: à 14h30, assemblée générale annuelle; à 15h, «Les forces de la nature, les alluvions» (cassette vidéo); thé.

Contemporaines 1924 Mercredi 11 octobre, balade avec repas. Rendez-vous sur la place du Marché à 10h45; départ à 11 heures. Renseignements, tél. 931 23 01.

Contemporaines 1918 Mercredi 11 octobre à 11h30 au Cercle de l'Union, repas et assemblée. Inscriptions, tél. 931 83 73 ou 931 26 74.

Société protectrice des animaux Le Locle Présidence, responsable du refuge et de la chatterie: tél. 931.80.03 ou 931.63.62. Chenil: 931.88.78. Réservation pour les pensions: 931.18.93.

Amis des chiens Le Locle Société réunissant des chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînements tous les samedis; rendez-vous à 14h sur le terrain de la société, Col-des-Roches 85, vis-à-vis du garage Opel, derrière Tremail, entrepôt douanier. Renseignements, tél. 913.70.93 (heures des repas).

BRÈVE

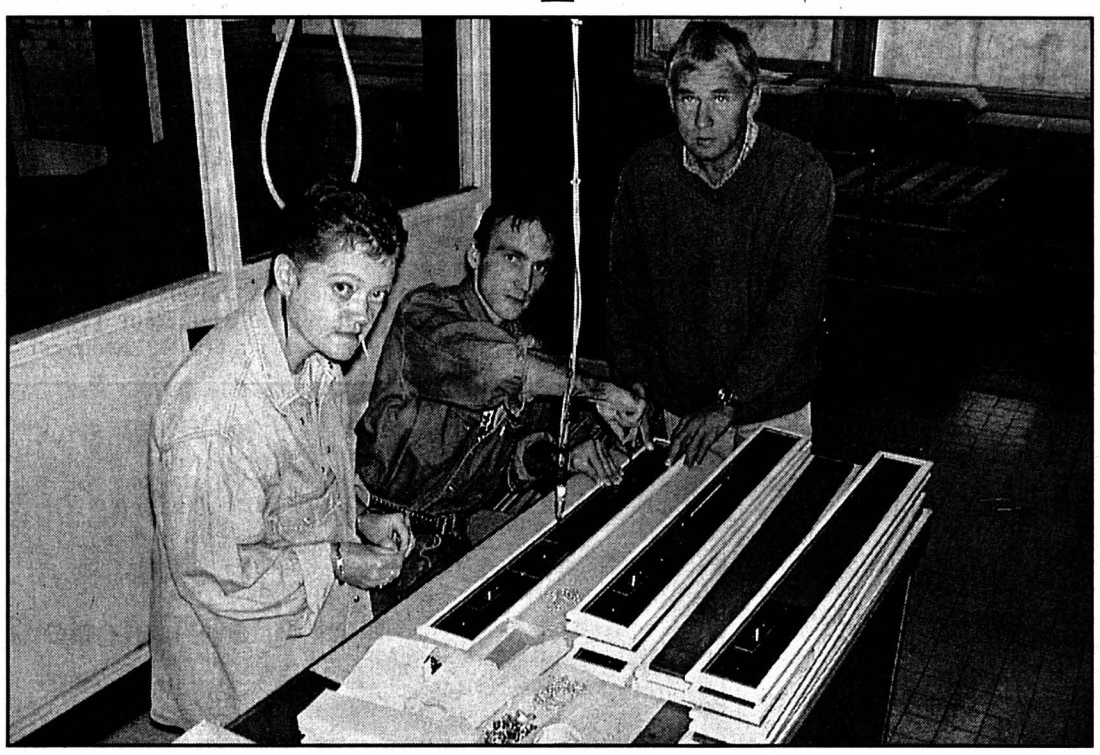
Uni du troisième âge
Histoire de calendriers

Dans le cadre des cours donnés par l'Université du troisième âge, sous l'égide de l'Université de Neuchâtel, Charles-André Breguet, ancien président du Musée d'horlogerie du Locle au château des Monts, donnera ce 4 octobre à Fleurier un exposé sur les calendriers. Il traitera de l'évolution du calendrier depuis la réforme grégorienne, des bouleversements dus à la Révolution française et, enfin, de quelques autres calendriers. Cet exposé sera repris au cours de l'hiver à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel. Mercredi, collège du Val-de-Travers, place Longereuse, Fleurier, 14h15. /comm-bln

Insertion Ouverture d'un atelier de sous-traitance pour chômeurs

Le cinquième étage de la société horlogère Altech à Morteau est occupé depuis quelques jours par un atelier de sous-traitance, encadré par l'entreprise d'insertion pontissalienne Eppi. Huit personnes, sorties du circuit professionnel depuis plusieurs années et de surcroît en panne dans leur développement personnel, s'accrochent à la bouée de sauvetage que représente Eppi.

Alain Prêtre



Opération de montage de baromètres pour la société Barostar. photo Prêtre

Cette structure intervenait déjà sur Morteau mais de manière ponctuelle. *«Nous n'avions jamais ressenti de véritable volonté politique d'une implantation durable jusqu'à ce que le maire de Morteau prenne les choses en main en se rapprochant des entreprises»,* observe Michel Mantez, directeur d'Eppi. Une initiative inspirée par le diagnostic des travailleurs sociaux du secteur en contact direct avec la population en situation d'exclusion.

«Il y avait une forte demande de leur part car même s'il y a une reprise économique, un certain nombre de gens sont sur la touche. Ils ont besoin d'une réadaptation à l'emploi et d'une relation de proximité», poursuit Michel Mantez.

L'engagement de plusieurs établissements industriels de Morteau à travers la sous-traitance d'un certain volume de travail a donc permis l'ouverture d'un atelier d'insertion au 5e étage de la fabrique de boîtes de montres Altech. *«Nous accueillons huit personnes montant des baromètres pour Barostar et Altitude et nous avons des contacts avancés avec Brademont pour la pose de rivets sur bracelets de montres ainsi qu'avec les cartonnages Pfahrer pour des opérations de conditionnement et de pliage»,* signale le directeur d'Eppi. Si les donneurs d'ordre de cet atelier sont sensibles à la démarche sociale d'Eppi, ce ne sont évidemment pas des philanthropes. Michel Mantez sait que les délais d'exécution des travaux doivent être tenus dans le respect naturellement du cahier des charges établi par les entreprises. Cette obligation de résultat et ce contrat d'objectif s'imposent d'ailleurs à EPPI: *«Nous avons fait le choix de la réinsertion dans une logique économique à travers le travail. Nous sommes une entreprise fiscalisée comme une entreprise classique. Le pari, c'est de dire qu'avec un encadrement adapté et des gens en difficulté, nous pouvons offrir le même produit qu'une entreprise traditionnelle».*

Le public employé sur le site de Morteau aux missions décrites précédemment a été orienté vers Eppi par les organismes sociaux du val de Morteau. Il va sans dire qu'il s'agit de personnes en situation d'échec social professionnel et familial mais qui ont manifesté clairement leur volonté de sortir de l'ornière. Eppi est là pour les épauler dans leur processus de réinsertion en les réacclimatant à l'environnement économique et en les réconciliant avec eux-mêmes. *«Quand l'un d'entre eux s'énerve et balance une pièce, on lui fait remarquer que c'est une attitude qui ne serait être tolérée dans une entreprise classique»,* souligne Michel Mantez.

L'environnement protégé et sécurisant dans lequel sont placés les intéressés constitue donc une étape sur le chemin d'une réinsertion durable. *«Ils ont des contrats à durée déterminée, de deux ans maximum, et sont payés au smig»,* relève le directeur.

La main tendue par Eppi est accueillie véritablement comme une chance à saisir par ces ouvriers. *«Avant, je me levais le matin sans savoir pourquoi. Maintenant, il me tarde de venir au boulot, ça me redonne le moral»,* témoigne Agnès. Pascal positive également, conscient de s'extraire d'une impasse: *«Au lieu de toucher son petit RMI et d'aller au bistrot, j'aime autant faire ça, apprendre quelque chose et essayer d'évoluer».*

L'atelier de Eppi quittera les locaux d'Altech en mars 2001 pour emménager définitivement dans l'ancienne friche industrielle Cattin, réhabilitée par la ville.

PRA

Franche-Comté
Plus de vingt mille étudiants recensés

La Franche-Comté compte 20.777 étudiants répartis sur quatre sites dont 84% de l'effectif à Besançon.

La population estudiantine est en baisse constante, de 7,6% par rapport à l'année scolaire 1995-1996. Les filles sont légèrement plus nombreuses (54%) à entrer à l'université que les garçons.

La filière préférée des éléments féminins est celle des sciences du langage, de l'homme et de la société où elles représentent 73% des inscrits alors que la plus forte représentation masculine (76,1%) s'observe en institut universitaire de technologie à Belfort-Montbéliard.

La grande majorité des étudiants se rencontre sur le campus de Besançon (84%) puis viennent les sites de Belfort avec 1970 éléments, Montbéliard avec 1051 et Vesoul avec 353.

Dans le premier et le deuxième cycle, les lettres ont la faveur des étudiants avec 29% et 35% alors, qu'en troisième cycle, la médecine et la pharmacie arrivent en tête, disciplines fréquentées par 37% des étudiants. La population universitaire compte environ 10% d'étrangers. Les Africains (Maghrébins compris) sont les plus nombreux devant les ressortissants de l'Union européenne, les Asiatiques et les Américains très minoritaires.

PRA

UNE CLASSE À PART.
LE NOUVEAU PAJERO PININ.

Design by Pininfarina.

Nouveau, compact et toujours au top, le Pajero Pinin est le premier de sa catégorie à être doté **du moteur écophile à injection directe d'essence GDI** (120 ch, consommation normalisée 8.9 l/100 km). C'est aussi le seul tout-terrain dont l'habitacle porte la griffe d'un grand designer. S'il séduit en ville par sa classe et son aisance, il vous assure aussi la maîtrise de tous les terrains grâce à la traction 4x4 Super Select. ABS, airbags et jantes alu complètent un équipement supérieur. En option: boîte automatique. Le nouveau Pajero Pinin: un plaisir sans limites à partir de 29'490.– seulement.
www.mitsubishi.ch

144-046336/ROC

SILENCE **PUISSANCE MITSUBISHI**

MITSUBISHI MOTORS

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthour, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthour. 3 ans de garantie d'usine.

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88, **Le Locle:** Pocar SA, 032/931 92 25; **Sonvilier:** Garage Roth, 032/941 15 38.

M00115.5-03.01.

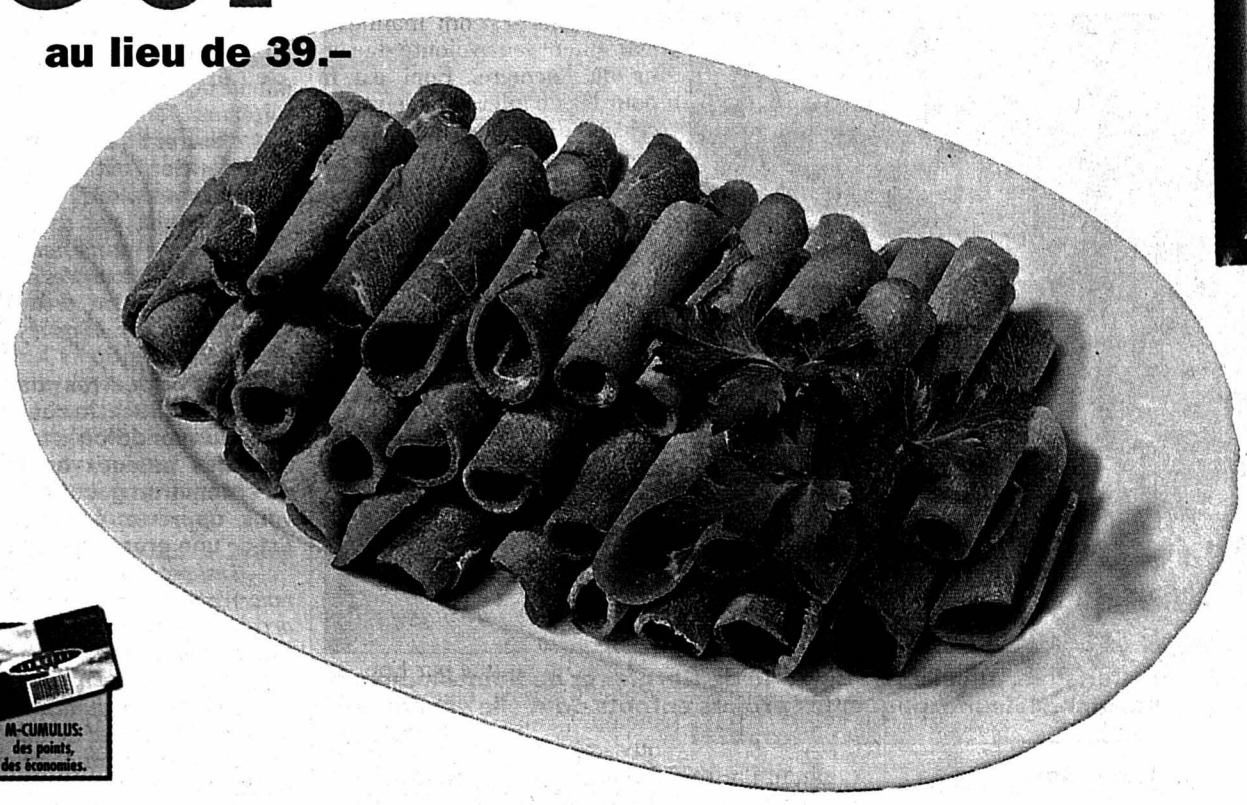
Les prix les plus bas!

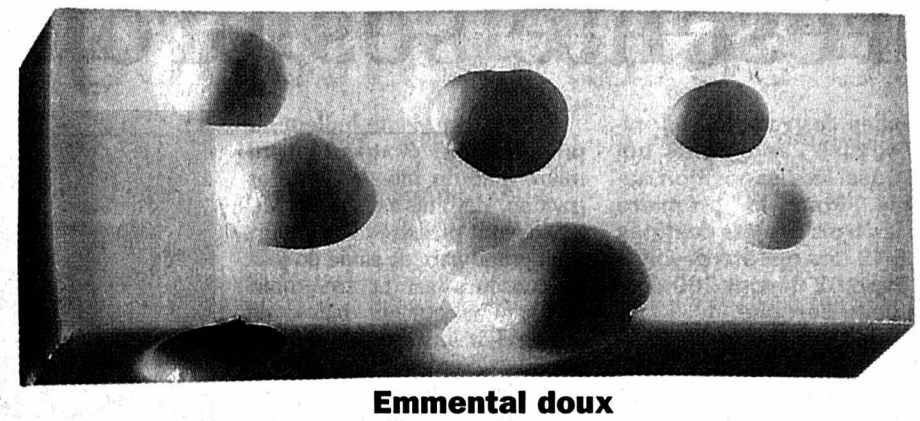
(valables du 3.10 au 9.10)

Fondue chinoise
de bœuf, du pays, surgelée
le kg

30.–

au lieu de 39.–





Emmental doux
les 100 g

1.20

au lieu de 1.75

MGB www.migros.ch

MIGROS

Le pays-Fraîcheurs

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

DIVERS

Accordéons
neufs et occasions, réparations.
Rodolphe SCHORI
Industrie 34, **1030 Bussigny**
Tél. 021/701 17 17
Fermé le lundi

022-788150/ROC

GASTRONOMIE

Café-restaurant du Jura
Spécialités: **TRUITE et cuisses de grenouilles.**
Menus: Mercredi: endives au jambon.
Jeudi: saucisse à rôtir.
Vendredi: gratin de fruits de mer
Famille Jacot, Tél. 032/932 10 91, 2400 Le Locle

132-080622

AVIS OFFICIELS

CHALET «LA CLAIRIÈRE»
Arveyes-Villars

A louer pour la période
du mercredi 27 décembre 2000
au mercredi 3 janvier 2001

Fr. 500.– adultes
Fr. 400.– enfants
Compris: pension, logement, taxes de séjour et téléski.

Conviendrait spécialement pour couples avec enfants.

Renseignements et réservations:
Office des sports,
Tour Espacité,
La Chaux-de-Fonds,
tél. 967 62 13

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-079598

Feu 118

ing.dipl. **Fust**®

Et ça fonctionne.

Dès maintenant, radiateurs en stock!

AEG BOSCH Bauknecht Electrolux
Miele NOVAMATIC SCHULTHESS V-ZUG

Record des prix planchers chez Fust!

Lave-linge Novamatic WA 14
• 16 programmes
• Capacité 5 kg
No art. 105005

Lave-vaisselle Novamatic GS 99
• 6 programmes de lavage • Très silencieux, seul. 49dB
No art. 100470

Séchoir Novamatic TR 600.1
• Divers programmes
• Tambour en acier au chrome No art. 103301

Top Service FUST: • Livraison, raccordement, encastrement, conseils d'agencement, réparation et élimination. Demandez une offre de reprise. Prix bas garantis • Possibilité de garantie complète jusqu'à dix ans **Nous réparons toutes les machines, où que vous l'ayez achetée!**
Choix géant: • pour logements achetés ou loués • toutes les normes d'encastrement • rabais de quantité pour achats importants • toujours des occasions et appareils d'exposition

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245424. **Bienne,** rue Centrale 36*, 032 3287340. **Bienne,** EUROFust, rue de Soleure 122*, 032 3441600 (*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). **Marin,** Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 7569240. **Neuchâtel,** chez Globus (Armourins), 032 7277130. **Delémont,** av. de la Gare 40, 032 4214810. **Porrentruy,** Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 4659635.
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559111.
Possibilités de commande par fax 071 9555554 ou par Internet sous www.fust.ch

143-730830/4x4

Achetez et collectionnez des points Bonus. BONUS CARD commande directe www.fust.ch

FINANCE

Créez votre
SA
SANS CAPITAL

OPTIMA MANAGEMENT
✆ (032) 328 16 16
Tel. 0901 578 875
Consultation tél. à Fr. 4.23/min.

6-306111/4x4

Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval : l'annonce.
Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.
PUBLICITAS

SPECTACLES-LOISIRS

Le mot mystère

Définition: armoire, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 17

T	D	C	A	R	P	T	E	E	R	F	L	E	U	D
C	A	A	E	I	E	O	L	S	E	R	R	E	I	E
E	O	B	T	M	C	I	R	N	D	E	G	P	G	S
E	E	R	O	A	T	S	I	T	I	R	T	N	O	C
C	N	I	V	U	O	C	A	R	E	E	A	P	C	E
T	N	I	A	E	S	S	P	F	R	I	O	H	C	E
D	A	S	P	U	E	E	F	E	E	R	A	A	C	G
R	S	E	F	E	C	E	M	P	G	R	P	R	R	A
A	A	U	B	D	O	C	A	P	T	A	G	E	E	P
T	T	G	N	R	B	V	B	E	R	C	D	S	L	E
E	G	A	R	O	E	G	A	L	L	I	B	A	L	N
P	L	R	N	U	A	V	S	T	N	E	S	B	A	H
G	O	D	A	G	M	P	A	E	I	T	M	E	D	P
O	O	T	N	I	A	E	N	G	I	O	R	N	O	A
N	I	E	S	R	D	R	E	C	E	T	N	O	R	D

A Achards, Absent, Adage, Agnat, Agrume, Ange, Assaut
B Basane, Baser, Béat, Billage, Bondon, Brevage
C Cabri, Captage, Carrière, Caviar, Charte, Cobéa, Contrit, Corvée, Couvi
D Daller, Daphné, Diptère, Drague, Dronte, Duel
E Echoir, Emprise, Epave, Epine
F Fascia, Frère, Fuscine
G Gagné, Gland, Gredine, Greffe, Giorno
O Omble, Orage, Ovation
P Pairle, Paon, Pavot, Pétard, Phare, Plastic, Prière
R Raid, Rapace, Rebec, Rougir
S Serre, Stop
T Tabou, Témoin, Trop
U Utile

roc-pa 1011

Apprentissage de laborant(ine) en chimie 2001
Derniers délais d'inscription

Les feuilles d'inscription aux tests d'aptitudes et les dossiers personnels à remplir sont disponibles auprès des offices régionaux d'orientation scolaire et professionnelle (OROSP). Les dossiers remplis ainsi que les copies des derniers bulletins scolaires doivent être envoyés à l'adresse ci-dessous au plus tard le 27 octobre 2000 pour un apprentissage commençant en août 2001. Les candidats ayant renvoyé les documents nécessaires dans les temps seront convoqués par écrit pour le test d'aptitude qui se déroulera le mercredi 8 novembre 2000, de 14 h à 17 h, à l'auditoire de l'institut de chimie à Neuchâtel.

Adresse pour les envois de dossiers:
ANC-CALC, case postale 478, 2001 Neuchâtel.

028-276412/DUO

Saint-Aubin Expo.02 présente ses projets «enfants»

Les billes, les robots et l'univers virtuel. Les enfants auront aussi leur exposition nationale. Pour la première fois, les trois projets destinés aux 6-12 ans ont été dévoilés par Expo.02 devant 200 écoliers de la Béroche.

Oui, l'Exposition nationale sera aussi celle des enfants. Hier à Saint-Aubin, Expo.02 a effectivement présenté à 200 écoliers âgés de 10 à 12 ans ses trois projets enfants qui sont en préparation pour les sites de Bienne, Neuchâtel et Morat (Yverdon abritera un projet propre aux cantons de Suisse orientale). Evidemment, le voile n'a été levé que de quelques centimètres, juste de quoi en fait laisser entrevoir des billes, des robots ou encore un mégaphone à bêtises.

Elle tourne et roule, la bille

C'est à l'invitation de l'Association de soutien au collège des Cerisiers (Assoc), que l'auteur et responsable des projets enfants d'Expo.02, Cathy Karatchian, a évoqué du bout des lèvres «Bille en tête», «Bien travailler, bien s'amuser» et «Pinocchio, le robot désobéissant».

Sans aucun doute ludique, le premier projet évoquera la première bille du monde. Cette attraction, dévolue au site de Morat, devrait prendre les contours d'un grand parc de sable où jeux et concours seront très nombreux. Car qui dit billes, dit pistes, châteaux de sable et on en passe.

A Bienne, les enfants seront plongés dans un monde à la fois virtuel (jeux en tous genres) et mécanique. Sur le thème «Bien travailler, bien s'amuser», Expo.02 entend caresser les métiers du futur dans un univers fait, entre autres, d'étranges machines..

Le robot de ses rêves

Pour sa part, «Pinocchio, le robot désobéissant» s'installera à Neuchâtel. L'histoire de la marionnette chère à Geppetto permettra à Expo.02 de plonger l'enfant dans le monde de la robotique. Un univers technique et surprenant devrait ainsi s'ouvrir aux jeunes visiteurs, surtout si le robot des rêves de chacun d'eux est créé. Car hier, il a notamment été demandé un robot pour maquiller les filles et un autre pour remplacer l'enfant à l'école.

Particulièrement superficielle, la présentation offerte par Expo.02 hier après-midi a surtout permis à Cathy Karatchian d'inviter les écoliers présents à participer à la conception des trois projets. Elle attend d'eux qu'ils témoignent de leurs bêtises, de leurs mensonges aussi. Dans la foulée, l'auteur des concepts pour enfants a lancé: *«J'aurai aussi besoin de vous pour créer la bille d'Expo.02. Essayez de l'imaginer, de la dessiner!»*.

Ce faisant, la présidente de l'Assoc, Sylvie Perrinjaquet, a encouragé les écoliers à profiter de leurs toutes prochaines vacances pour user du crayon.

Philippe Racine

Les classes de 6e des Cerisiers, et celles de 5e et 4e de Gorgier et de Saint-Aubin ont entendu hier Cathy Karatchian leur expliquer les projets enfants dont elle est l'auteur pour Expo.02. photo Galley

Val-de-Ruz Peine ferme pour attouchements

Douze mois ferme sont venus sanctionner hier les actes d'ordre sexuel commis par un homme sur une jeune handicapée placée en institution. Le juge a tenu compte de la récidive pour mettre le prévenu à l'ombre et l'inciter à ne plus recommencer.

L'audience du Tribunal correctionnel du Val-de-Ruz a permis hier au juge Daniel Jeanneret, au substitut du procureur Daniel Blaser, ainsi qu'aux deux avocats Jämes Dällenbach et Gilles de Reynier, de se livrer à quelques acrobaties juridiques. La justice s'est penchée sur une affaire d'actes d'ordre sexuel sur une personne mineure placée en institution. Daniel Blaser a ainsi maintenu que le prévenu devait être jugé pour tous les faits qui lui étaient reprochés, vu qu'ils se sont produits il y a moins de dix ans. Me Jämes Dällenbach, avocat de la victime, a *«virevolté»* dans un autre univers en affirmant que les actes commis formaient un tout non prescriptible. Me Gilles de Reynier, le mandataire d'office du prévenu, a par contre tenté d'affirmer que les deux infractions admises par son client étaient prescrites, car intervenues dans une période où le délai légal n'était que de cinq ans.

Le prévenu s'est livré à des attouchements d'ordre sexuel à l'encontre d'une jeune fille placée en institution. Il a admis deux préventions, mais contesté trois autres faits qui se sont produits dans des locaux où il *«n'était pas possible de se trouver seul avec la victime»*. Soit un ascenseur dont seuls les enseignants de l'institution avaient la clé, une salle de bain *«inoccupée au moment des cours»* et un local de chaufferie qui a eu quelque peine à être situé précisément. D'où une plaidoirie de Me Gilles de Reynier pour acquittement au bénéfice du doute. Ces arguments n'ont pas résisté à la constance des déclarations de la victime, qui ne s'est jamais départie d'une certaine cohérence en dépit du traumatisme subi.

Pour fixer la peine, le Tribunal correctionnel du Val-de-Ruz, composé du juge Jeanneret et des jurés Thérèse Guyot et Jean-Claude Guyot, a pris en compte également une précédente condamnation prononcée en simple police en 1991 à l'encontre du prévenu. Une peine de deux mois avec sursis étant venue alors sanctionner des attouchements commis sur une enfant de neuf ans. *«Le prévenu n'a pas pris conscience de la gravité de ses actes*, a déclaré Me Jämes Dällenbach. *Il continue de nier l'évidence, alors que les faits qui lui sont reprochés sont ignobles et monstrueux»*. Le juge a aussi tenu compte de la faiblesse de la victime, une jeune handicapée perpétuellement en recherche d'affection selon sa tutrice, du fait que plusieurs infractions avaient été commises, et que le prévenu avait eu en 1997 encore des gestes pour le moins équivoques à l'encontre d'un enfant, sans pour autant que ces actes soient vraiment condamnables.

C'est donc une peine ferme de douze mois d'emprisonnement qui a été prononcée, avec révocation du sursis de 1991, contre cet homme que le juge Jeanneret *«n'espère plus retrouver»* dans le prétoire. Le prévenu a été immédiatement arrêté, et devra également s'acquitter des frais de la cause et d'une indemnité de dépens en faveur de la jeune victime.

Philippe Chopard

Laurent Bourgnon Un film avant le voilier géant

Invité à Neuchâtel, le navigateur franco-suisse Laurent Bourgnon a présenté hier soir, en images, *«quelques aventures»* tirées de sa vie de coureur d'océans. Nous l'avons rencontré à la Cité universitaire, quelques minutes avant la projection de son film.

– Laurent Bourgnon en conférencier, est-ce un exercice qui vous plaît?

– Je ne fais pas ça souvent: mon métier, c'est de naviguer et pas de faire des tournées de conférences. Mais je me prête volontiers au jeu si je sens qu'il y a une demande.

– Vous ne pourrez pas participer à The Race, la course autour du monde où s'affronteront des bateaux analogues au catamaran géant que vous vous apprêtez à construire. Est-ce une grosse déception?

– Il est vrai que, pour l'instant, nous n'avons pas encore signé un accord de partenariat qui permettrait de financer ce bateau et son programme. Mais j'ai imaginé de construire ce bateau avant qu'on parle de The Race. Ce que nous voulons, c'est battre plusieurs records.

– Et où en est la recherche d'un partenaire?

– Nous sommes en discussion. Mais, évidemment, le montant en jeu est considérable: y compris la construction du bateau, c'est un programme à cinq millions de francs suisses par an pendant quatre ans. En attendant, je fais du rallye ou la préparation d'une course transatlantique en ballon.

JMP

Laurent Bourgnon, hier soir face au public neuchâtelois. photo Marchon

IMMOBILIER

À LOUER – LE LOCLE
Grands appartements
2½ pièces – Fr. 695.– c.c.
3½ pièces – Fr. 750.– c.c.
4½ pièces – Fr. 990.– c.c.
Cuisine agencée, balcon, jardin à disposition.
Libres tout de suite ou à convenir.
Pour visiter:
Tél. 032/931 11 55 ou 079/637 13 24
132-080563

A louer
Helvétie 20
à La Chaux-de-Fonds
132-080387
▶ **Appartement de 2½ pièces**
• Cuisine semi agencée
• Transports publics et écoles à proximité
▶ **Libre de suite ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch
GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
▶ 032 / 913 26 55 UNPI

A louer à **Saint-Imier**
Appartements de 3 pièces
Rénovés, cuisine agencée, lave-vaisselle, vitro, cave, balcon.
Fr. 750.– charges comprises.
Tél. 032/423 49 49 ou 079/250 38 89.
014-050964

CASTEL REGIE
A louer à **La Chaux-de-Fonds**
Rue D.-Jeanrichard 5
MAGASIN AVEC APPARTEMENT DE 3 PIÈCES ATTENANT
Cuisine agencée.
Loyer Fr. 1820.– + charges.
Libre à convenir.
028-276216
TÉL. 032/730 42 11

A Vendre
Maison de Maître
Crêtets 65 – Parc Gallet
132-076716

▶ ***Magnifique Maison de Maître située dans un quartier résidentiel, très calme***
▶ Actuellement divisée en deux:
– Duplex de 6½ pièces, surface habitable 250 m²
– Appartement de 4½ pièces, surface habitable env. 120 m²
– ainsi qu'un studio avec un carnozet.
▶ **Surface du terrain: 2046 m²**
▶ **Garage double + dépendances**
Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch
GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
▶ 032 / 913 26 55 UNPI

A louer pour tout de suite ou date à convenir à La Chaux-de-Fonds
JOLI 3 PIÈCES
appartement au 3e étage avec salle de bains, refait à neuf. Rue de la Serre près de la gare.
Fr. 750.– + charges.
S'adresser: GÉRANCE KUENZER - rue du Parc 6 - 2302 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/968 75 78. 132-080327

GB **À LOUER**
Gérancia & Bolliger S.A.
À LA CHAUX-DE-FONDS
Appartement de 3 pièces
avec cuisine agencée habitable fermée, hall pourvu de petites armoires, salle de bains-WC, **balcon, jardin commun,** dépendance, lessiverie.
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Jardinière 131.
Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12 Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds
MEMBRE UNPI 132-080352 SVIT

VAL-DE-RUZ
A vendre à **Cernier**
APPARTEMENT de 3 pièces
Bien situé, 2 balcons, garage
195 000.–
Tél. 079/6 376 476
132-080590/DUO

COFINIM GROUPE
La Chaux-de-Fonds
Pub – Bar
Deux salles, terrasse, entièrement équipé
Loyer modéré
Agence Neuchâtel-Jura 032 927 35 40
022-064986/DUO

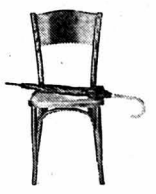
A vendre 132-080232
MAGNIFIQUE VILLA AUX BOIS
15 min. de la Chaux-de-Fonds, avec terrain de 1000 m², 6 pièces, garage double.
Tél. 032/961 17 58 ou 032/953 18 45.

A vendre dans le Jura neuchâtelois
Dans le centre du village
Hôtel-restaurant-bar
– Café-restaurant: 50 places.
– Salle à manger: 30 places.
– Grande salle: 70 places.
– Petite salle de conférence.
– Bar indépendant.
– Grande terrasse.
– Places de parc.
– Appartement de fonction.
– Grand volume aménageable.
Conviendrait également pour institutions diverses, centre de réunions...
Faire offres sous chiffres R 028-276372 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.
028-276372/DUO

À VENDRE LA CHAUX-DE-FONDS
«Croix-Fédérale»
Appartements refaits à neuf
(parquets, bloc cuisine, sanitaires)
4 pièces, balcon
dès Fr. 198 000.–
2 pièces, balcon
dès Fr. 117 000.–
☎ 032/753 12 52 022067168

Police secours 117

L'annonce, reflet vivant du marché


Place pour votre annonce
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 24 10
PUBLICITAS

URGENT, RECHERCHONS
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI
Etudions toutes propositions
AC2i : 032/724 24 25
Internet: www.mici.fr
Acheteur, recevez gratuitement notre magazine d'offres
Vente et achat entre particuliers
4x4 18-677324

Saint-Imier Budget communal 2001 et plan financier 2002-2005 encourageants

Après la séance du législatif du 3 décembre 1999, où d'importants choix avaient été faits, la municipalité de Saint-Imier vient de faire connaître le plan financier 2002-2005. Pour la fin de cette période, celui-ci tend à l'équilibre des comptes communaux. Dans la foulée le Conseil communal a aussi établi son projet de budget 2001, soit 615.775 francs de déficit. Ces objets, avec deux autres points importants relatifs à l'eau (tarifs pour les eaux propres et usées) seront soumis au législatif jeudi 19 octobre, lors d'une séance «mammouth».

Jean-Claude Perrin

En décembre 1999, constatant que le compte de fonctionnement de la commune de Saint-Imier présentait un déficit structurel annuel entre 650.000 et 800.000 francs, que cette somme serait aggravée par la nouvelle loi sur les impôts, malgré un allégement possible des charges avec l'introduction, dès 2002, de la péréquation financière, le législatif opta deux mesures: l'économie annuelle de 500.000 francs sur le compte de fonctionnement et la limitation, à 10,3 millions, des investissements contre les 27,7 souhaités.

«En décembre dernier, le plan financier plongeait, avec des projections de 3,7 millions de déficit en 2001 et de presque 6 millions en 2004, sans tenir compte de la péréquation. Sur la base du scénario établi il y a neuf mois, le Conseil municipal s'est mis à la tâche», explique le maire, Stéphane Boillat. Il a pu tenir compte de la nouvelle loi sur les impôts, acceptée en mai dernier, et qui entrera en vigueur le 1er janvier prochain. Les autorités ont aussi mesuré les effets de la loi sur la péréquation financière, telle qu'elle pourrait déployer ses effets, dès 2002, pour autant qu'elle soit appliquée selon la première lecture qu'en a fait le Grand Conseil.

Pour le budget 2001, les subventions aux institutions et associations sportives et culturelles (ici le Centre de culture et de loisirs, dans le moulin de la reine Berthe) n'ont pas été diminuées. photo Perrin

Budget de bonne tenue

«A ce propos, les allégements réels de charges, pour Saint-Imier, seront plus faibles que ceux escomptés, signale le maire. *En revanche, la diminution des rentrées fiscales, de l'ordre de 10% pour notre commune, est en moyenne plus élevée que celle du canton. Cela tient à la structure de nos contribuables, dans la mesure où les abattements sont plus importants pour les revenus moyens à faibles».*

Compte tenu de tous ces paramètres, malgré le déficit prévu de 615.775 francs, Stéphane Boillat qualifie ce budget de bon, observant toutefois que le montant serait de presque 1,2 million si les comptes n'avaient été améliorés par un gain comptable lié à la vente de bâtiments et aux économies déjà réalisées. Mais le maire remarque que ce budget, même dans sa version négative la plus lourde, n'aurait présenté aucun caractère de gravité, si la nouvelle loi sur les impôts n'était pas entrée en vigueur. *«A Saint-Imier, elle entraîne une perte de 10% sur les recettes fiscales des personnes physiques, soit un million».* Mais il ne conteste nullement la décision du souverain. **JCP**

Cap difficile mais tenu

Dans son plan financier 2002-2005, la Municipalité de Saint-Imier laisse entrevoir un déficit de 584.000 francs. *«C'est que, d'ici là, nous envisageons encore pouvoir diminuer certaines dépenses par rapport au montant de 615.775 francs contenu dans le rapport»,* explique le maire Stéphane Boillat. Pour les années futures, ce déficit, en tenant compte des effets de la loi cantonale sur la péréquation financière, devrait diminuer pour n'atteindre que 120.000 francs en 2004 et la moitié l'an suivant. Ces projections n'envisagent pas d'augmentation de la quotité d'impôts ni la diminution de subventions aux associations culturelles et sportives. *«Il est important de soutenir la riche vie associative de Saint-Imier»,* assure son maire. Ces prévisions à moyen terme devraient aussi permettre à la commune de financer des investissements annuels d'un million de francs. **JCP**

Casinos Bienne sur les rangs pour une concession de grand casino

Un casino, cela peut rapporter gros. Jusqu'à 8 millions par année, selon les déclarations du maire de la ville, Hans Stöckli. Raison pour laquelle Bienne a déposé une demande de concession pour un grand casino (variante A). Et pour avoir toutes les chances de son côté, elle a également déposé une demande pour un casino B (Kursaal).

Le Casino Palace de Bienne (CPB) dispose actuellement d'une concession provisoire pour 200 machines à sous, et ce jusqu'en 2001. Il voudrait bien s'agrandir et accéder au rang de grand casino. Pour la ville, cela représenterait un revenu fort appréciable, sans compter les postes de travail. Contre une cinquantaine d'employés aujourd'hui, il y en aurait près de cent.

Le projet d'agrandissement prévoit de laisser l'entrée à la même place. On aura toutefois affaire à une nouvelle interprétation du casino, qui jouera davantage avec la lumière naturelle dans la décoration intérieure. Un toit en verre est notamment projeté. Ces travaux pourraient être menés à terme d'ici l'ouverture d'Expo.02. Un atout supplémentaire aux yeux des promoteurs du projet, qui avancent en outre la situation du casino, près de la gare, et le parking à disposition. L'aspect social n'a pas été négligé et des concepts sociaux ont été élaborés. Le personnel a ainsi suivi un séminaire de formation dans l'optique d'une prévention contre la dépendance aux jeux. Quant au blanchiment d'argent sale, il est impossible en ces lieux, selon les responsables.

Mais Bienne n'est pas la seule du canton sur les rangs. Quatre autres villes convoitent également un grand casino, celles de Berne, Thoune, Interlaken et Gstaad. Au total, le canton aura droit à un grand casino et deux casinos de type B. Raison pour laquelle Bienne a aussi déposé une demande de concession pour un casino de ce type. Celui-ci ne demanderait pas de gros aménagements mais impliquerait le retrait de 50 machines. S'il rapporterait moins à la ville, le revenu sous forme d'impôts serait tout de même de 2,5 millions de francs à coup sûr, chiffre qui pourrait aller jusqu'à 5 millions par année.

La Commission fédérale des maisons de jeux a jusqu'à la fin du mois de septembre 2001 pour évaluer ces projets. Le Conseil fédéral devrait ensuite rendre son verdict la même année. Dès lors, les casinos choisis pourront entrer en fonction.

Micheline Huguelet

Les jeux de verre et d'eau à l'entrée du casino seront renforcés si la concession A est accordée. photo Huguelet

Courtelary Vingt ans au service de la commune

Il y a tout juste 20 ans, le 1er octobre, que Patricia Boillat entrait au service de la Municipalité de Courtelary. Employée au secrétariat, elle s'occupe notamment du contrôle des habitants et de la caisse AVS. Elle seconde depuis dix ans de manière efficace le secrétaire et administrateur de la commune, Monsieur Favre, qui souhaiterait la voir encore 20 ans à ses côtés. Avant Courtelary, Mme Boillat a travaillé quelques années à Bienne. Pour s'occuper de son enfant, elle travaille aujourd'hui à 75%, après avoir longtemps été employée à temps complet. Mme Boillat sera fêtée par la commune, sous la forme d'un repas et d'un petit cadeau... dès son retour de vacances. **MHU**

Ecole obligatoire Tâches redistribuées

En révisant la loi sur l'école obligatoire, le canton de Berne répond aux nouveaux besoins inhérents au fonctionnement quotidien de l'école et prend en compte la nouvelle répartition des tâches entre le canton et les communes. Au premier plan de ces modifications figure le renforcement de l'intégration des élèves dans les classes régulières grâce à des mesures de soutien. Les services psychologiques et le service de pédopsychiatrie incombent désormais au canton, tandis que la construction et l'entretien des installations scolaires relèvent des communes.

Le Conseil exécutif a adopté la révision partielle de la loi sur l'école obligatoire en vigueur depuis le 1er août 1994 et la soumettra au Grand Conseil. Les modifications de la loi portent essentiellement sur les points suivants.

L'éducation intégrative faisant partie du mandat global de l'école obligatoire, l'intégration de tous les élèves dans les classes régulières est renforcée et soutenue par des mesures pédagogiques qui offrent de meilleures possibilités de maintenir dans les classes régulières les enfants éprouvant des difficultés d'apprentissage ou présentant des troubles du comportement, les enfants parlant une langue étrangère et les enfants particulièrement doués. L'enseignement en classes spéciales restera possible lorsque les mesures pédagogiques spéciales se révéleraient insuffisantes.

La construction d'installations scolaires est désormais du ressort des communes. Le canton ne verse plus de subventions, mais édicte des prescriptions minimales, concernant par exemple la dimension des salles de classe et la mise à disposition de locaux annexes. La nouvelle loi sur l'école obligatoire entrera vraisemblablement en vigueur le 1er août 2002. /oid

Ici et aujourd'hui

Sport

– Patinoire des Lovières, Tramelan, ouverte au public de 13h30 à 16h00.

– Patinoire d'Erguël, Saint-Imier, ouverte au public de 9h à 11h45 et de 13h30 à 15h45.

Les abonnements de saison sont en vente aux deux endroits pendant les heures d'ouverture au public. N'oubliez pas la photo passeport!

BRÈVES

Tramelan Le cirque de passage

Le cirque Starlight sera de passage à Tramelan jeudi et vendredi, pour une soirée et une matinée, avec son spectacle «La Belle et la Bête», qui allie le monde du cirque avec celui du théâtre. Au programme, une troupe mongole, composée de huit acrobates, un jongleur venu du Portugal, des trapézistes, sans oublier les clowns russes. /sp

Bienne Accident spectaculaire

Tôt hier matin, un automobiliste qui circulait au faubourg du Lac en direction de Neuchâtel a soudain perdu le contrôle de sa voiture de livraison. Celle-ci a percuté deux îlots de sécurité situés au milieu de la chaussée, avant de se coucher sur le flanc droit et de terminer sa course 25 mètres plus loin, à nouveau sur ses roues. Le conducteur a été légèrement blessé. /comm

Courtelary Tir de clôture et Tell Cup

Ce samedi 7 octobre de 13h30 à 17h et dimanche 8 de 9h à 16h, en son stand de Courtelary, la société des Armes-Réunies organise le tir de clôture. Avec notamment la présence des sociétés Roi du tir, Chasseral, Section, Diane et Ju-Nior. Samedi 14 octobre dès 9h, déroulement au même endroit des éliminatoires de tir Tell Cup. /comm

PUBLIREPORTAGE

COURANT FORT – COURANT FAIBLE
TÉLÉPHONE – PARATONNERRE

L'entreprise d'électricité
Siegenthaler & Choffet SA

Sera fermée le vendredi 6 octobre 2000 pour fêter avec ses collaborateurs les 15 ans d'activité.

Par la même occasion nous profitons de remercier toute notre clientèle pour la confiance qu'elle nous a témoignée durant ces 15 ans. Merci à vous tous car sans votre soutien nous ne pourrions exister et prospérer.

SIEGENTHALER & CHOFFET SA

Envers 3 – 2400 Le Locle – Tél. 032/931 45 28
2405 La Chaux-du-Milieu – Tél. 032/936 11 74
2406 La Brévine – Tél. 032/935 12 12
2314 La Sagne – Tél. 032/931 32 02

132-080048

PICK PAY

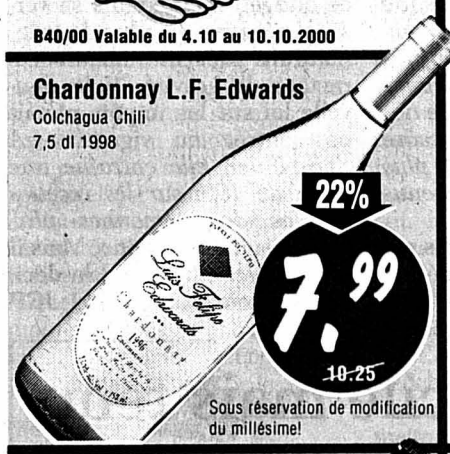
Le Discounter de marques près de chez vous:
• La Chaux-de-Fonds: Métropole-Centre, Rue Daniel Jeanrichard 23

Hit de la semaine!

Feldschlösschen
10 x 33 cl
7.99 (8.99)
Fr.1.-

B40/00 Valable du 4.10 au 10.10.2000

Chardonnay L.F. Edwards
Colchagua Chili
7,5 dl 1998
22%
7.99 (10.25)
Sous réservation de modification du millésime!

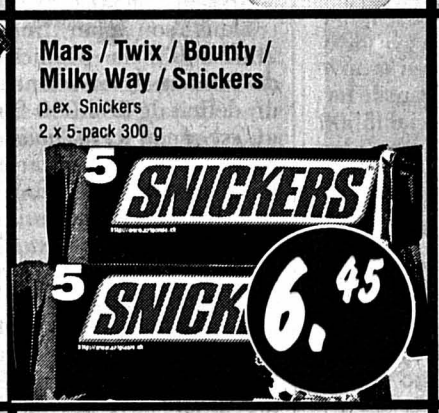


Fébrèze
diverses sortes
p.ex. spray antibac
450 ml
21%
5.40 (6.85)

Coca-Cola / Coca-Cola light / Sprite / Fanta Orange, Lemon, Mango, Exotic
1,5 litre PET
27%
1.45 +dépôt (1.99)

Bière blonde Lager Pick Pay
50 cl
.45 +dépôt (.55)

Mars / Twix / Bounty / Milky Way / Snickers
p.ex. Snickers
2 x 5-pack 300 g
6.45



Warsteiner
canette 4 x 50 cl
27%
3.96 (5.49)

Suchard Express
p.ex. 800 g
Fr.1.-
6.40 (7.40)

Kellogg's Corn Flakes / Frosties / Smacks
p.ex.
Frosties, 750 g
27%
6.30 (8.70)

Contrex
1,5 litre PET
26%
.99 (1.35)

Le Discounter de marques | Le Discounter de marques | Le Discounter de marques

OFFRES D'EMPLOI

Pour renforcer plusieurs départements de production, nous cherchons à embaucher, tout de suite ou pour date à convenir:

MÉCANICIEN FAISEUR D'ÉTAMPES
qualifié, avec CFC, pour la réalisation de différents outillages.

RÉGLEUR SUR PRESSES
d'étampage à froid, expérimenté, apte à conduire une équipe.

POLISSEUR QUALIFIÉ
pour travaux fins sur acier et métaux précieux.

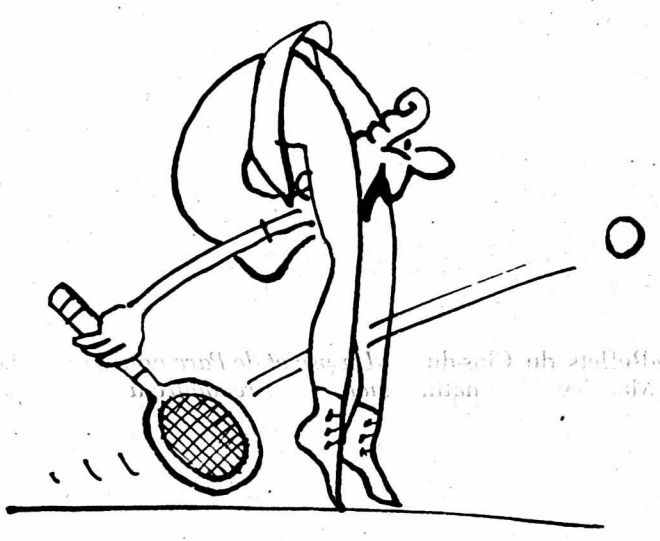
DÉCOLLETEUR MET
sur machines à commandes numériques.

2 MÉCANICIENS DE MACHINES
avec CFC, expérimentés pour des travaux d'amélioration et d'entretien de notre parc machines.

Les candidatures, accompagnées des documents usuels, sont à adresser à **Pibor Iso SA, Direction du personnel, 2855 Glovelier.**

14-50855/4x4

pibor iso s.a.
(CH) 2855 GLOVELIER Tél. 032 426 78 65



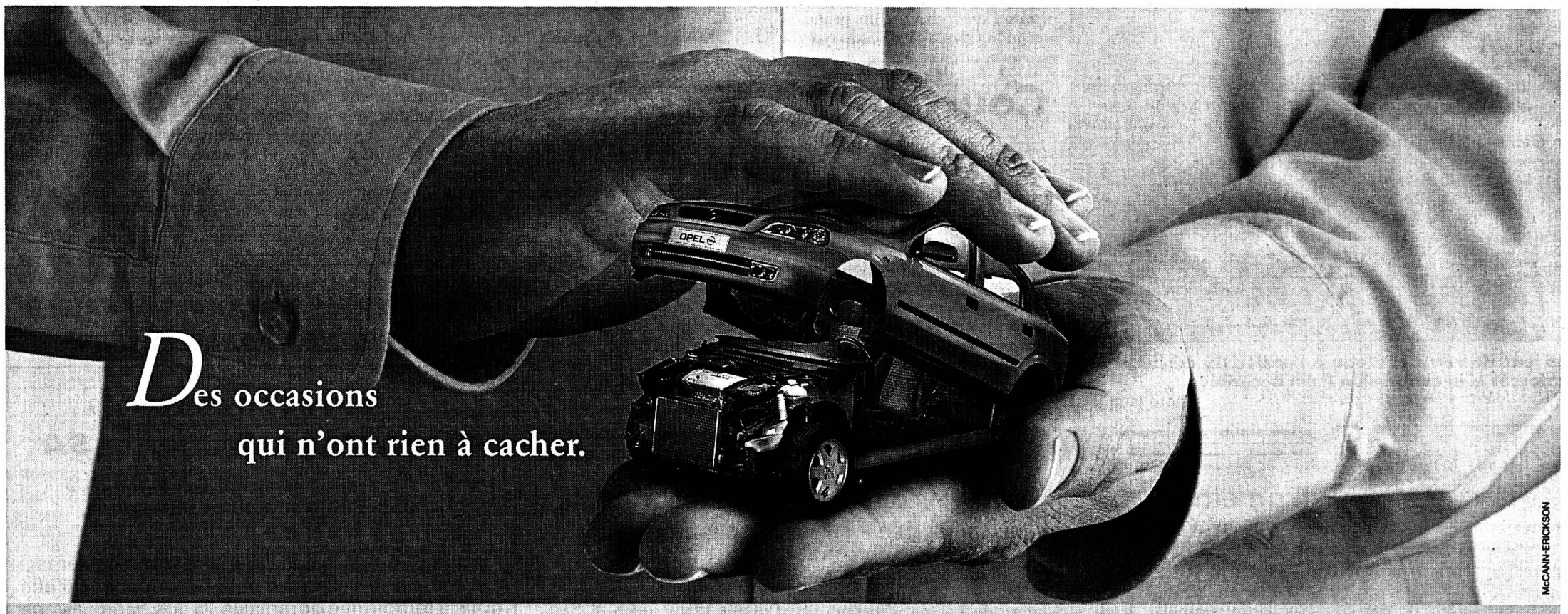
Service gagnant pour votre manifestation sportive : grâce à une annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

AUTOS-MOTOS-VÉLOS



Lorsqu'il s'agit d'occasions, vous voulez jouer la carte de la sécurité. Nous aussi. C'est pourquoi chaque occasion de moins de 5 ans – également les véhicules d'autres marques – fait l'objet d'un contrôle minutieux. Seuls les véhicules pouvant attester d'un état irréprochable sont acceptés à la revente. Pour en savoir plus, contactez-nous: nous n'avons rien à cacher. **Les prestations du programme OK:** ★ certificat de contrôle ★ 14 jours de droit d'échange ★ contrôle gratuit après 1500 km ★ 12 mois de garantie ★ 12 mois d'Assistance OK. **www.opel.ch**

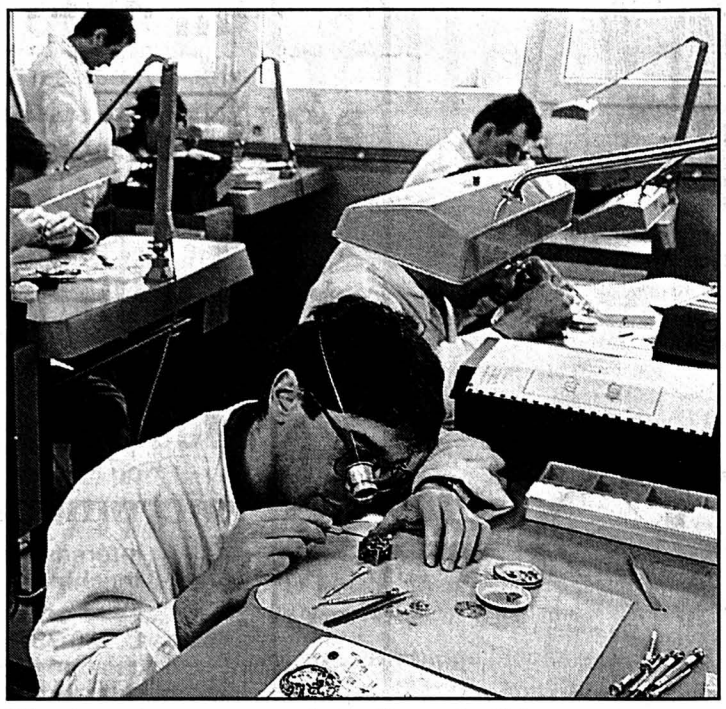
ok ★★★★★ OCCASIONS DE QUALITÉ

OPEL *En avant les idées.*

Garage et Carrosserie Maurice Bonny SA, 24 rue du Collège, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 90 90, fax 032/967 90 91

Adij Quelle évolution des entreprises et des emplois?

Comment ont évolué les entreprises et les emplois dans le Jura historique de 1995 à 1998? Secrétaire de l'Adij, Jean-Paul Bovée se livre à cette analyse dans son dernier bulletin. En voici un reflet en trois volets.



L'horlogerie reste un des piliers de l'économie jurassienne en pourvoyant le plus grand nombre de postes de travail. photo sp

Poids des régions En 1998, les deux régions jurassiennes (nord et sud) comptaient environ 6000 entreprises, que ce soit dans le secteur secondaire ou dans le tertiaire. Ce chiffre n'a pas varié depuis 1995. Le poids des deux régions n'a, lui non plus, guère varié. Le canton du Jura compte 60% des établissements contre 40% au Jura sud, ce qui correspond en gros à la population résidante. Le secteur secondaire (construction, industrie) est relativement plus important dans le Jura méridional (30% contre 27% dans le nord), alors que c'est l'inverse pour le tertiaire (70% contre 73%). Si l'on regarde par branches, on constate dans le secteur secondaire que la construction vient en tête avec 672 établissements, suivie du travail des métaux (347), de l'horlogerie et des instruments de précision (240) et de la fabrication de machines (61). De 1995 à 1998, l'industrie des machines a souffert (perte de 19% des entreprises) de même que l'horlogerie et les instruments de précision (moins 8%). Cette dernière baisse a davantage touché le Jura sud (moins 22%).

Nombre d'emplois Toutes ces entreprises employaient 47.600 personnes en 1998, soit légèrement moins qu'en 1995 (moins 3,7%), une perte un peu plus marquée dans le canton du Jura (moins 4,6% contre 2,4% dans le sud). Le secteur tertiaire représente désormais plus de la moitié des emplois, alors qu'il était encore minoritaire en 1991; 55% des emplois sont dans le tertiaire dans le nouveau canton contre 52% dans le sud. La spécialisation industrielle reste donc bien marquée dans nos régions.

Branches principales Il est intéressant de savoir quelles sont les principales branches pourvoyeuses d'emplois. Dans le secteur secondaire, l'horlogerie et la fabrication d'instruments de précision, malgré un léger tassement, arrivent en tête avec 5800 personnes occupées (6000 en 1995). Le travail des métaux vient au second rang (4260 personnes), en nette augmentation depuis 1995, où on en dénombrait 3900. L'industrie des machines est stable avec 2800 employés, tandis que la métallurgie progresse de 23% pour se fixer à 1300 employés. Comme on le sait, les branches de la construction ont subi une érosion pour passer de 4300 à 3600 employés en trois ans, soit une perte de 700 emplois (15%). Ces cinq branches représentent le 75% des emplois offerts dans le Jura et le 82% dans le Jura sud, ce qui prouve leur prédominance. Dans le tertiaire, la santé et le social (5500 employés, soit 200 de plus qu'en 1995) devancent le commerce de détail (3800 emplois contre 4300 en 1995). L'enseignement (2600 personnes) et l'hôtellerie-restauration (2500 emplois), stables, et, enfin, l'administration (2100, soit 100 de plus) complètent le tableau.

Michel Gogniat

Cinélucarne La palme d'or pour l'inauguration

Quatre journées spéciales avec, cerise sur le gâteau, la projection en avant-première suisse de «Dancer in the dark», le dernier lauréat de Cannes, vont marquer l'inauguration du Dolby digital cette fin de semaine au cinéma du Noirmont. De quoi s'en mettre plein la vue... et les oreilles!

L'enthousiasme des jeunes qui œuvrent à Cinélucarne et leur engagement ont permis d'équiper la salle du Noirmont d'un Dolby digital de pointe. C'est un investissement de 50.000 francs pour une sonoriation idéale car servie par une quinzaine de haut-parleurs. Après «Gladiator» en guise d'amuse-gueule, l'équipe de Cinélucarne a prévu pas moins de quatre journées d'inauguration cette fin de semaine. Coup d'envoi jeudi (20h30) avec le film de Dominik Moll «Harry, un ami qui vous veut du bien». Caviar vendredi: après une petite partie officielle, il sera possible de découvrir la dernière palme d'or de Cannes, «Dancer in the dark» de Lars von Trier. Ce ne sont pas moins de cinq films (de 15 heures à deux heures du matin) qui seront servis samedi pour trois séances (15h, 17h et 20h30) également prévues le dimanche. La plupart des films choisis font la part belle au son. A découvrir. **MGO**

Le film qui a décroché la palme d'or à Cannes sera servi en avant-première suisse pour marquer l'inauguration du Dolby digital. photo a

Parc régional Motifs d'un coup de force

Dans «Reflets du Clos-du-Doubs», Maurice Altermath, président de la société d'agriculture, explique les raisons du coup de force de Soubey le 24 août dernier. L'assemblée de l'association pour la création d'un Parc naturel régional du Doubs avait été investie par une quarantaine d'agriculteurs. Les débats avaient fini en eau de boudin... Maurice Altermath indique qu'à plusieurs reprises la secrétaire Gisèle Ory avait été mise en garde sur les points suivants: peur de restrictions supplémentaires, encore plus d'écologie, et crainte d'un diktat venu de l'extérieur. Second motif invoqué: la charte. La rédaction de cette charte a été décidée lors de l'assemblée du Theusseret en 1999. Or à Soubey, les promoteurs arrivent avec un plan de gestion et des projets sectoriels (pour décrocher la manne fédérale).

Pour le président, on a mis la charrue devant les bœufs. «*Un projet de Parc naturel régional doit répondre à un besoin, une grande idée avec des buts fixés dans différents secteurs et composés avec les acteurs concernés de la vallée du Doubs. Or, rien de cela n'existe. Les promoteurs exercent une pression et une fuite en avant. Face à cette attitude, les agriculteurs de la région se sentent trompés, abusés face au diktat de certains milieux puissants et sans oreilles. Nous sommes intervenus pour tenter de remettre les pendules à l'heure*», explique-t-il.

Maurice Altermath explique que le Clos-du-Doubs a été façonné par des générations d'agriculteurs et que c'est à eux de décider de leur avenir. «*Les porteurs du projet affirment que la région et ses habitants pourront en retirer des bénéfices: peut-être, mais à quel prix*?» Et de demander aux promoteurs de se remettre en question.

MGO

Le Boéchet La seule désalpe du Jura s'ébranle de la combe à la Biche

La seule désalpe du Jura est celle du Boéchet. Elle part de la combe à la Biche et prend chaque année plus d'ampleur. Partons à la découverte de la douzième cuvée, qui s'ébranle samedi prochain.

C'est Willy Perret qui a lancé à l'époque cette singulière désalpe. Elle se veut surtout une grande fête de la terre imprégnée de folklore. Le mentor a facilement trouvé des alliés, que ce soit Pierre Godat, le président de la seconde section des Bois, ou encore l'agriculteur Hubert Pittet, maître décorateur du cortège.

Parcours de dix kilomètres

Début octobre marque le retour des bêtes au bercail. La seconde section des Bois place quelque 160 génisses sur ses terres de la combe à la Biche (entre Le Cerneux-Veusil et Mont-Soleil). C'est un domaine de 144 hectares acquis en 1906. Le retour prend la forme d'une désalpe et se déroule en deux temps. La trentaine d'agriculteurs devant ramener leur troupeau et tous ceux qui désirent faire le parcours à pied se retrouvent samedi matin (10h30) à la ferme restaurant de Gérald Cattin, à la combe à la Biche. Il est servi à onze heures une soupe d'alpage aux accords de l'orchestre formé par la famille Isler. Après le dîner, les bêtes sont équipées des sonnailles et des bouquets pour le grand départ prévu à 13 heures. Deux haltes – à la Petite-Chaux-d'Abel chez Walter Oppliger et au Peu-Claude, avec une verrée de la société d'embellissement des Bois – ponctuent ce parcours de dix kilomètres.

Ajoulots en vedette

Au Boéchet, l'orchestre Ceux du Sapin a animé l'apéritif. Les grillades de Fernand Sauser, les frites du Ski club, les biscuits de la Fémina et la friture du lac par un pêcheur du Vully assurent l'intendance. Le troupeau est attendu vers 14h30. Il est rehaussé par des groupes et chars folkloriques, la fanfare des Bois, des attelages de chevaux et d'ânes, des vaches grises et du petit bétail... Sur place, lanceurs de drapeaux et cors des Alpes, démonstration de fabrication de chaux-d'abel, promenade en calèche, sans oublier le bar où est servi le fameux «sirop de la vache folle». Cette année, la touche est ajoulote, puisque c'est le vignoble de Buix qui est l'hôte d'honneur avec son vigneron Didier Fleury et ses nectars. La partie musicale sera assurée en soirée par le groupe champêtre d'Alle et l'orchestre Les Aidjolats. Entrée libre et prix non majorés! **MGO**

De plus en plus de monde pour la désalpe du Boéchet, qui devient un grand rendez-vous. photo sp

BRÈVES

Piéton tué
La police recherche l'automobiliste

Par la presse radiodiffusée et écrite, la police cantonale lance un appel à témoin, à la suite d'un accident survenu mardi matin vers 6h55 sur la route reliant Alle à Courgenay. Un automobiliste qui circulait en direction de Courgenay a happé un piéton qui traversait la chaussée. Sous la violence du choc, le piéton a été tué sur le coup. La police a dû dévier la circulation afin de procéder au constat. Toute personne pouvant donner des renseignements, notamment le conducteur d'une petite voiture blanche, est priée de s'annoncer à la police cantonale, tél. 420 65 65.

VIG

Delémont
Recours contre le Centre de jeunes

La commune de Delémont, appuyée par le Groupe des jeunes, a recouru contre le jugement de la chambre administrative du Tribunal cantonal lui infligeant 40.000 francs de frais d'expertise et fixant des conditions restrictives d'exploitation du Centre des jeunes, prévu dans les anciens abattoirs. Ce recours demande un allégement des frais et des restrictions précitées. Les opposants recourent, eux, contre l'octroi du permis de construire, en demandent l'annulation et sollicitent l'octroi d'un effet suspensif. Si ce dernier est accordé, le début des travaux sera ajourné.

VIG

Confiseur-pâtissier
Jurassien meilleur apprenti romand

La seconde édition du concours du meilleur apprenti confiseur-pâtissier romand et tessinois s'est déroulée samedi dernier à Montreux. Sept candidats des différents cantons ont participé à cette finale. C'est le Jurassien Julien Borruat, de Chevenez, qui est sorti vainqueur. Ce jeune homme a effectué son apprentissage à la confiserie de Philippe Jubin, à Courfaivre. La seconde, Vera Fritschi, nous vient d'Yvonand. Les deux premiers lauréats participeront à la finale suisse de la «Truffe d'or» en novembre prochain dans le cadre de Gastronomia 2000. **MGO**

Le Noirmont
Christophe Erard au CJRC

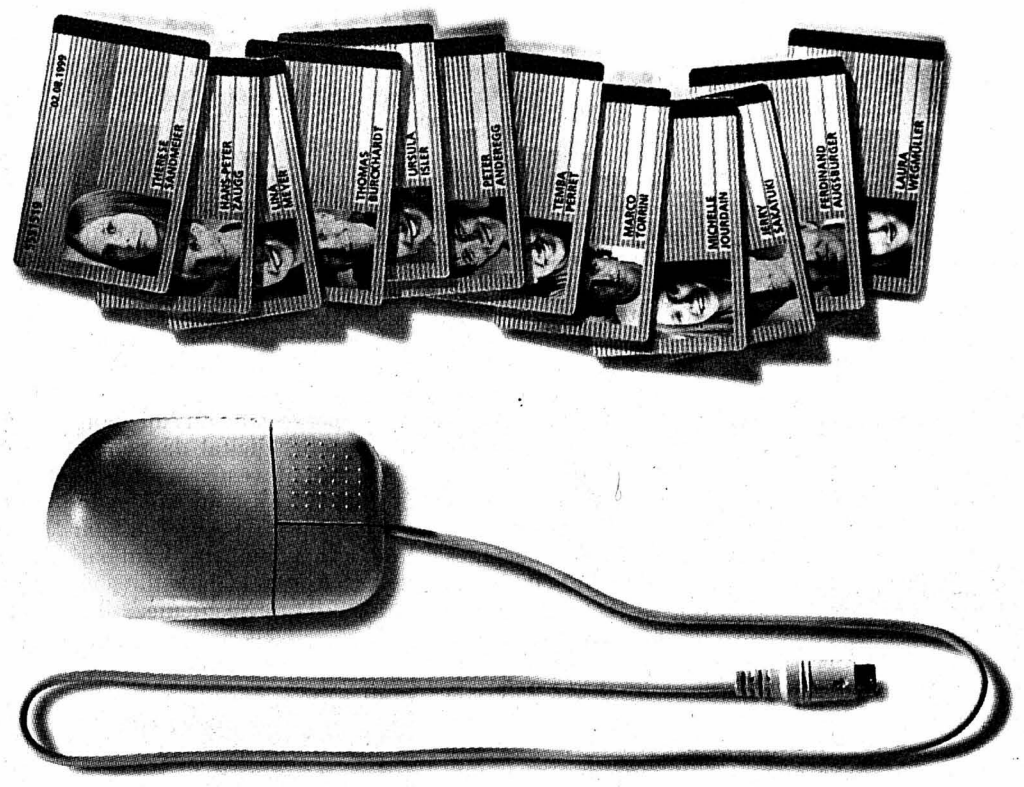
Un spectacle plutôt curieux et insolite est proposé mercredi 4 octobre à 20 heures au Centre de réadaptation cardio-vasculaire (CJRC) du Noirmont. Christophe Erard présente des instruments qu'il confectionne lui-même. Il va montrer une sélection d'environ dix objets, dont il expliquera la fabrication et le fonctionnement. C'est au gré de ses voyages et de ses rencontres musicales que ce jeune musicien suisse fabrique ses instruments. De par sa sonorité, ses formes, ses sons, chaque objet raconte le groupe ethnique dont il est issu. Entrée libre.

MGO

Dixième Bimo L'EPF de Lausanne invitée

Salon jurassien de la bureautique, de l'informatique et du multimédia, la Bimo soufflera dix bougies au printemps prochain (du 14 au 17 mars) à Delémont. Ce salon prend toujours plus d'ampleur. L'an passé, il avait été couru par 3000 visiteurs et 1500 décideurs. Pour la prochaine édition, l'équipe de Marcel Pieren s'est déjà entourée de deux partenaires de poids. C'est l'Ecole polytechnique fédérale (EPF) de Lausanne qui est l'hôte d'honneur. Elle sera présente avec un stand interactif et présentera des démonstrations dans les domaines de pointe de la robotique et du génie médical. Les dirigeants de l'EPF participeront au forum mis sur pied à cette occasion et rencontreront les ministres jurassiens. L'Etat jurassien, via son département de l'économie, apportera un soutien financier et logistique à cette dixième Bimo. Cette participation prendra la forme de deux espaces. Dans le premier, la promotion économique côtoiera le service informatique, la société d'entraînement pour la réinsertion professionnelle et Créapôle, le centre de ressources pour les créateurs d'entreprises du Jura. Le second stand sera consacré à la formation professionnelle et technique. L'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier y sera aussi représentée.

MGO



UBS vous offre un point de départ idéal: un apprentissage de commerce faisant appel au savoir-faire de l'un des premiers prestataires de services financiers du monde. Vous perfectionnerez constamment vos aptitudes, avec un équilibre entre études et loisirs. Vous trouverez davantage d'informations sur Internet, www.ubs.com/education, ou au numéro gratuit 0800 82 83 83. Informez-vous et inscrivez-vous dès maintenant!

De nouveaux collègues et un petit animal domestique.
L'apprentissage de commerce chez UBS.

UBS

143-728387/ROC

OFFRES D'EMPLOI

ESCAD
Esthétique et techniques du cadran

Nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

un aide mécanicien

avec connaissances sur machines CNC.
Nationalité suisse ou permis C.
Les personnes intéressées sont priées de téléphoner au 032/924 54 80.

Escad SA
Allée du Laser 8, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-080608

Pour faire face au développement de notre société, nous engageons pour date à convenir

Mécanicien de précision
ou
micromécanicien

intéressé pour **roulage** et **révision de machines.**
Faire offres sous chiffres
O 160-732510 à Publicitas S.A.,
case postale, 2740 Moutier.

160-732510

Fluckiger & Fils SA

Pour assurer la qualité de nos produits haut de gamme nous recherchons une

VISITEUSE CADRANS

pour le visitage esthétique et le contrôle dimensionnel dans le respect des critères définis par nos clients.

Nous demandons:
– une excellente acuité visuelle;
– aptitude à prendre des décisions.

Une formation en interne est envisageable pour une personne désireuse d'acquérir une nouvelle formation.

Pour notre production nous recherchons un

OPÉRATEUR CNC

Pour usiner les prototypes et les séries des cadrans haut de gamme.

Si vous êtes intéressé(e), si vous désirez en savoir plus, alors prenez contact avec notre responsable du personnel pour convenir d'un entretien.

FLUCKIGER & FILS SA - Fabrique de cadrans soignés
Pierre-Jolissaint 35 - 2610 Saint-Imier (Suisse)
Tél. 032 9428484.

160-732565/4x4

Stern
manufacture
Fabrique de cadrans soignés

Stern Manufacture SA, manufacture horlogère spécialisée dans le cadran de montres de très haute qualité souhaite engager pour entrée immédiate ou à convenir

un responsable de production

- Expérience dans le cadran souhaitée.
- Formation mécanique ou micromécanique.
- Ouverture d'esprit et sens du travail en équipe.
- Initiative, sens des responsabilités.
- Expérience de management.

Nous offrons:
- Un cadre de travail agréable et motivant dans une entreprise en constante évolution.
- Bonnes prestations sociales.
- Formation et possibilité de perfectionnement professionnel.

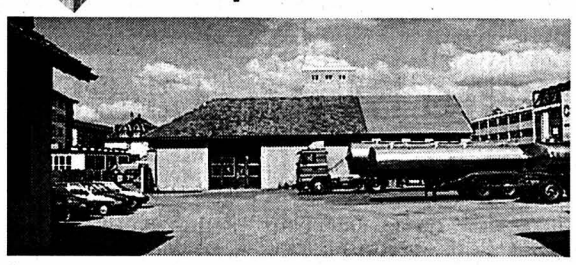
Vous êtes au bénéfice d'un CFC ou d'une formation jugée équivalente et souhaitez rejoindre une équipe motivée et compétente, veuillez adresser votre dossier de candidature avec curriculum vitae et certificats à:

STERN MANUFACTURE SA
Services des Ressources Humaines
25, rue du Dr-Kern
2300 La Chaux-de-Fonds

132-80543/4x4

IMMOBILIER

A vendre
Locaux
Entrepôts 29



Surface 1:
rez-de-chaussée et 1er étage: Monte-charge, magasin, douche, dégagement, entrepôts et terrasse
surface utile: **354 m²** – volume: **1715 m³**

Surface 2:
Rez: Exposition, bureaux, entrepôts
surface utile: **1270 m²** – volume: **8079 m³**

Surface 3:
Entrepôts: surface utile: **234 m²** – volume: **1620 m³**

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO *Gérance et Courtage SA*
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 _UNPI_

132-078901

Chalet
à construire sur votre terrain.
Rez en **béton**, étage en **ossature bois**, surface habitable 90 m², parfaitement isolé. **clé en main !**
Fr. 255'000.--
ILLER CONSTRUCTIONS
027 - 288 11 41
1997 Haute-Nendaz
CP 203

4x4 36-413619

028-276207

CASTEL REGIE
A louer à **La Chaux-de-Fonds**
Rue de la Balance 6
GRAND 3 PIÈCES
Cuisine agencée, lave-vaisselle
Loyer Fr. 862.– charges comprises.
Libre à convenir.
TÉL. 032/730 42 11

À LOUER
A La Chaux-de-Fonds
Rue de la Serre 70
PLACE DE PARC DANS GARAGE COLLECTIF
Libre dès le 1er octobre 2000
Fr. 110.— mensuel
Tél. 032/913 77 77-76

132-080058

132-080523

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
E-mail: location@berset-gerance.ch

STUDIOS
À LOUER
LA CHAUX-DE-FONDS
> **Rue de la Confédération:** studio dans immeuble avec ascenseur, libre de suite, cuisine agencée de cuisinière. Loyer net Fr. 418.– (sans charges).
> **Rue de la Croix-Fédérale:** studios libres de suite dans immeuble avec ascenseur, cuisine avec cuisinière, 1 chambre, salle de bains-WC. Loyer dès Fr. 421.–.
> **Rue du Locle:** studios composés de 1 chambre, salle de douches, cuisine avec frigo. A convenir. Loyer dès Fr. 425.–.
MEMBRE UNPI

A louer
Grand-Rue 21, Le Locle
3½ pièces
▶ **loyer: Fr. 665.– + charges**
- cuisine agencée
- centre ville
- chambre-haute
- spacieux logement
- arrêt de bus
- cave

▶ **Libre de suite ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations:www.geco.ch
GECO *Gérance et Courtage SA*
27, rue du Temple - 2400 Le Locle
032 / 931 28 83 _UNPI_

132-078083

NICOLA PANIZZA
Atelier de polissage
Collège 90 – 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 35 30 – Fax 032 968 05 30

cherche
1 prépareur
sachant travailler sur le feutre, sur boîtes haut de gamme or et acier, ayant plusieurs années d'expérience.
Salaire selon capacité.
Pas de permis s'abstenir.
Téléphoner pour prendre rendez-vous.

132-080578/DUO

Cannabis La dépénalisation promet de belles empoignades

Au lendemain de l'annonce par Ruth Dreifuss de la dépénalisation de la consommation de cannabis, un coup de sonde dans les travées du Conseil national révèle des oppositions irréductibles.

De Berne: Stéphane Sieber

Jacques Neirynck (PDC/VD): *«Non, non, non et non! Nous avons déjà deux drogues – le tabac et l'alcool –, ça suffit! Nous sommes dans une société qui, au fond, n'a qu'une idée: celle de tout libéraliser, de faire sauter toutes les barrières, tous les interdits, en matière de drogues et de sexualité certes, mais jusqu'au langage et aux bonnes manières. Ecoutez donc les jeunes s'exprimer à coups de «Nom de Dieu», de «bordel» et de «putain», utiliser en toutes circonstances le tutoiement, se conduire grossièrement à table – quand ils y viennent. On en vient à oublier la frontière entre la civilisation, ce qui tend vers le beau et le bien, et la barbarie, où tout se vaut. On néglige les normes, dont les jeunes ont le plus grand besoin, quitte à les transgresser momentanément pour s'affirmer. Eh bien, la libéralisation de la consommation de cannabis, même si je n'en exagère pas la gravité, va dans ce sens d'une abolition des repères. Et je pense donc qu'il faut la combattre, car il faut se battre sur tous les fronts si l'on veut s'opposer à cette dérive.»*

Discuter, pas réprimer

Ruth Vermot (PS/BE): *«C'est un bon pas dans la bonne direction. En tant que présidente de Contact, le réseau faîtier des institutions cantonales bernoises d'aide aux personnes toxicodépendantes, je suis résolument favorable à la dépénalisation de la consommation de toutes les drogues: du cannabis parce que, n'engendrant pas de dépendance majeure, il peut être consommé avec modération et n'est pas plus dangereux que le tabac ou l'alcool, et des drogues dures, parce que ceux qui en prennent ne sont pas des criminels, mais des malades. Bien sûr, il faut mettre l'accent sur la prévention. Mais dire aux jeunes «Vous n'avez pas le droit de fumer cela» est une démarche antipédagogique. Il est bien plus valable de discuter avec eux que de les réprimer pour les mettre en garde, comme on doit discuter avec les jeunes filles qui, malheureusement, sont de plus en plus nombreuses à fumer la cigarette.»*

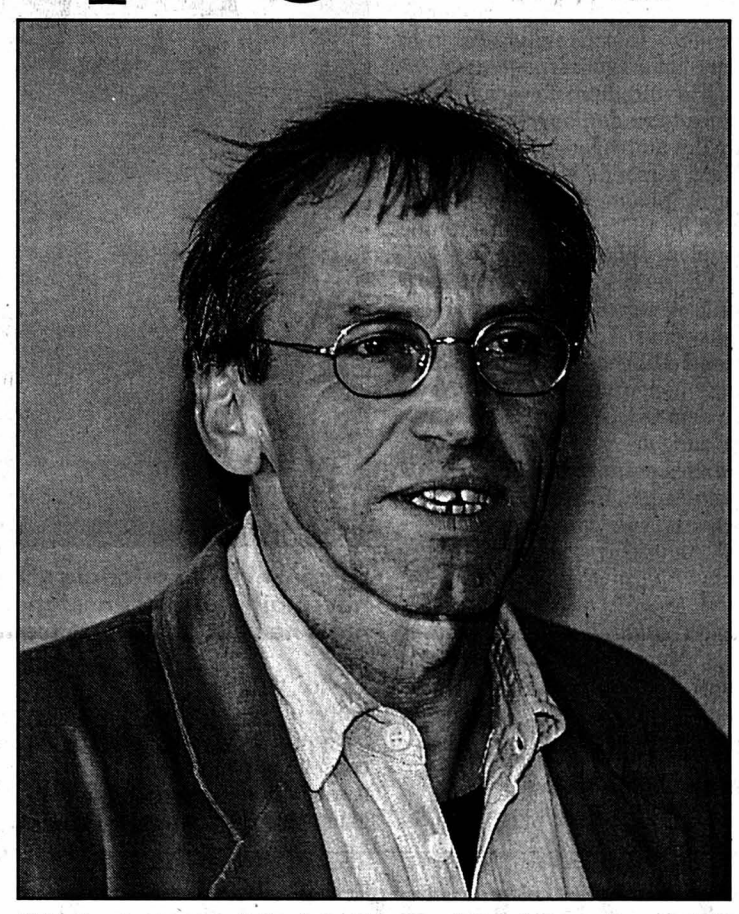
Maya Lalive d'Epinay (rad/SZ): *«Cela ne me pose vraiment aucun problème de voir la consommation de cannabis libéralisée. Oui, pourquoi pas? Comme l'alcool ou le tabac, le cannabis, qui est une drogue douce sans effets extrêmes, est un produit qui se prête à une consommation responsable si la prévention est bien faite: une fois de temps en temps, sans abus. D'ailleurs, presque tous les jeunes que j'ai interrogés en prennent, dans les villes comme dans les villages, aussi dans le canton de Schwytz; ils rient lorsque je leur dis que je n'y ai jamais touché.»*

Message incohérent

Barbara Polla (lib/GE): *«A mon avis et sans l'ombre d'aucun doute c'est une très mauvaise décision, même si elle était attendue. Fondamentalement, il est incohérent de libéraliser la consommation du cannabis d'une part, et de prétendre accroître la prévention d'autre part – ou bien de lutter à grand bruit contre le dopage: ce message contradictoire ne peut pas, j'insiste, il ne peut pas être compris par les jeunes. C'est vrai que tous les fumeurs de cannabis ne deviennent pas de grands toxicomanes, mais tous les toxicomanes ont commencé par le cannabis. L'expérience prouve que dans le milieu scolaire et dans les établissements publics, ce sont bien ces jeunes-là qui sont visés par les trafiquants dangereux. Dès lors, si le Parlement suit le Conseil fédéral, ce qui est probable, l'éventualité du lancement d'un référendum devra être étudiée.»*

Lisbeth Fehr (UDC/ZH): *«Il est évident que la dépénalisation va alléger le travail de la police et des juges qui, de toute façon, ne mettent plus depuis longtemps un grand zèle pour traquer les petits consommateurs de drogue - et je ne m'en offusque pas. Mais cette décision porte un message qui dit clairement: " Tout est désormais autorisé ". On peut bien parler de prévention, comment pourra-t-on empêcher un jeune de goûter et d'apprécier un produit autorisé? Il tombe sous le sens que cette légalisation va induire un accroissement de la consommation.»*

STS



L'écologiste neuchâtelois Fernand Cuche est favorable sans enthousiasme à la dépénalisation. Selon lui, cette décision doit impérativement aller de pair avec un travail de prévention en profondeur. photo snp

Un intérêt pour les producteurs

Fernand Cuche (vert/NE): *«Favorable sans enthousiasme à une dépénalisation de la consommation de cannabis, j'ajoute immédiatement que cette décision doit impérativement aller de pair avec un travail de prévention en profondeur. Il ne faut pas que la consommation de cannabis soit aussi banalisée que celle d'un Sugus ou d'un Toblerone, mais qu'elle soit responsable, comme celle de tabac ou de vin.*

Et puis, il faut aussi que la production, la commercialisation et la distribution fassent l'objet d'un cadre et d'un contrôle sans reproches, avec une teneur en THC réglée par la loi. Ce pan important et compliqué – qu'on pense aux circuits parallèles – n'apparaît pas encore dans les choix du Conseil fédéral.

En tant que producteur, je me rappelle qu'on a longtemps cultivé le chanvre en Suisse pour en faire des fibres. Mon père et ma mère se sont livrés à cette activité, j'ai des photos de cela. Aujourd'hui en revanche, il faut admettre que ce créneau n'est plus porteur. Le chanvre sera cultivé pour son huile thérapeutique (sans THC), mais surtout pour les 500.000 consommateurs plus ou moins réguliers qui s'intéressent aux feuilles et aux fleurs. Avec une production réglementée, on aura une niche limitée pour quelques centaines de producteurs – disons 1000 à 2000 à temps partiel sur 6000 à 7000 hectares. Tout à fait intégrés dans la problématique du développement durable (le chanvre n'est pas exigeant en fumure et se prête aux rotations de cultures), ils fourniront un produit de qualité. Et, dans quinze ans, ces nouveaux représentants de l'agriculture de proximité feront aussi naturellement partie du paysage que les viticulteurs et les producteurs de tabac.» **STS**

Commentaire

Petits pas encore trop grands?

Avec le splitting proposé lundi par Kaspar Villiger, le rapport serait inversé: le couple marié paierait 1119 francs, les concubins 1445 francs. Avec deux enfants, ils débourseront respectivement 264 et 1384 francs. Une telle différence devient difficilement justifiable.

Et même dans le cas du couple marié avec deux enfants, la solution Villiger n'apporterait aucune amélioration en dessous d'un revenu familial de 50.000 francs. Le gain serait de 413 francs pour un revenu de 90.000 francs, et de 7273 francs pour un revenu de 500.000 francs.

La solution du PDC corrigerait le défaut de la situation actuelle et les deux défauts de la solution Villiger: mariés et concubins seraient taxés séparément et, durant la période où des enfants sont à charge, ils bénéficieraient d'un taux d'imposition inférieur avec le splitting.

Mais, à terme, l'évolution de la société, du couple et de la famille poussera probablement à généraliser la taxation individuelle, doublée d'un système d'allocations pour enfants indépendant de l'état civil et de la situation financière des parents. C'est la proposition du PS.

Mais la complexité du fédéralisme fiscal et les conceptions divergentes de la famille rendront difficile même une politique des petits pas.

François Nussbaum

Familles PS et PDC prêts à se battre

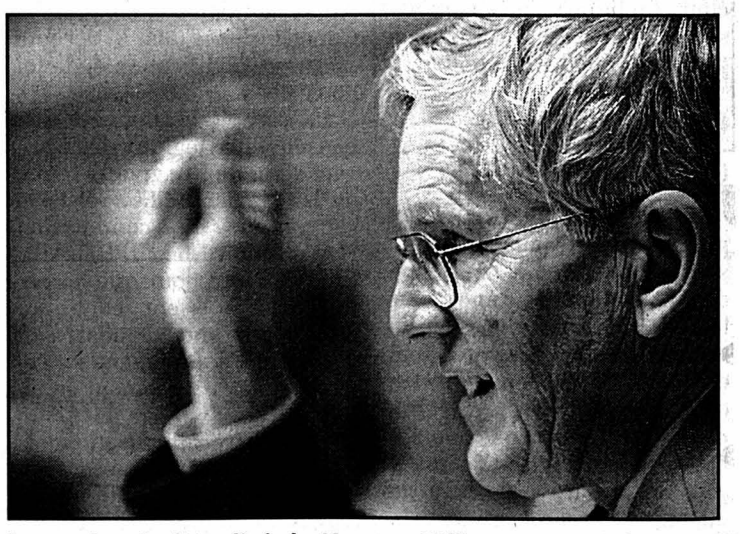
Le projet d'allégements fiscaux en faveur des familles, annoncé lundi, n'est pas assez social, selon les socialistes et les démocrates-chrétiens. Les deux formations sont prêtes à se battre pour faire valoir leurs propres solutions, contre celle du Conseil fédéral et, derrière elle, contre l'opposition des cantons. Avec une chance de succès, si un front commun se décide.

De Berne: François Nussbaum

Lundi, Kaspar Villiger traçait les contours d'une réforme de l'impôt fédéral direct (IFD) en faveur des couples (désavantagés par rapport aux concubins) et des familles avec enfants. On ne taxerait plus les couples sur le revenu global des conjoints mais sur 52,6% de ce revenu, et on augmenterait les déductions pour enfants à 9000 francs (contre 5100 actuellement).

Si les radicaux et l'UDC peuvent appuyer ce schéma, la gauche et le PDC y voient de gros défauts. Le Conseil fédéral accepte un manque à gagner de 1,3 milliard mais, pour respecter cette limite, il doit faire supporter aux concubins (même avec enfants) le prix fort des allégements accordés aux autres, y compris aux personnes vivant seules.

Près de 10% des couples sont concubins et ce choix de vie prendra encore de l'ampleur: *«Il ne faut réparer l'inégalité de traitement subie par les couples mariés pour en créer une autre»*, estime la conseillère nationale Liliane Maury-Pasquier (soc/GE). Sa collègue Lucrezia Meier-Schatz (PDC/SG) approuve, pensant notamment aux concubins avec enfants.



Le projet de fiscalité de Kaspar Villiger ne satisfait pas les socialistes et les démocrates-chrétiens. photo Keystone

Etre riche et sans enfant

Il y a plus grave. La députée genevoise note que, dans la formule présentée lundi, les hauts revenus (plus de 200.000 francs) sont largement gagnants, alors que les bas salaires (jusqu'à 50.000 francs) n'obtiennent rien. Et, ajoute sa collègue saint-galloise, on privilégie les 30% de couples sans enfant, alors que l'objectif était d'instituer un début de politique familiale.

Le PS propose sa solution: taxation individuelle (variante européenne), allocation de 500 francs par enfant (et par mois) pour alléger la charge des familles, gratuité de l'assurance maladie jusqu'à 25 ans. C'est un triple changement de système. Appelés à se prononcer sur la taxation individuelle, les cantons s'y sont opposés: trop compliqué, trop coûteux.

Les cantons renâclent

Le PDC, lui, ne demande que la modification fiscale: taxation individuelle comme principe de base et splitting pour la période où des enfants sont à charge. Durant cette période, le revenu additionné des conjoints (mariés ou non) serait imposé au taux correspondant à la moitié du total (selon le principe proposé par Kaspar Villiger).

Les cantons ont également refusé cette formule. Pourquoi cette opposition systématique? Parce qu'un tel changement les obligerait, soit à adopter le même système pour leurs impôts cantonaux et communaux, soit à demander aux contribuables de remplir plusieurs déclarations et, à eux-mêmes, de procéder à plusieurs calculs de taxation.

Front commun?

Réponse de Lucrezia Meier-Schatz: *«Les contribuables ne sont pas idiots et, avec l'informatique, les administrations n'ont plus l'excuse de la complexité.»* Un avis que partage un fonctionnaire de l'Administration fédérale des contributions. Et, selon lui, en matière d'impôts dans un système fédéraliste, on fixe toujours de longues périodes transitoires.

Y aura-t-il une stratégie commune PS-PDC l'an prochain, lorsque les travaux débuteront en commission? Pour Lucrezia Meier-Schatz, la seule chance de l'emporter est un front commun sur la proposition du PDC, moins révolutionnaire. Mais Lilian Maury-Pasquier ne veut pas déjà enterrer le paquet élaboré par son parti: *«Si on s'avoue vaincu d'avance...»*

FNU

CFF Crédits pour deux gares

Les CFF ont octroyé un crédit de 145 millions de francs pour la construction d'une deuxième gare souterraine de passage à quatre voies à Zurich, en direction d'Oerlikon. Le conseil d'administration a aussi voté un montant de 58 millions de francs pour rajeunir la gare de Berne, ont annoncé hier les CFF.

Les 145 millions de francs accordés à Zurich serviront à construire les parois et la dalle de la future enveloppe de la gare souterraine. Ces travaux permettront de répondre à la croissance prévisible des demandes de prestations ferroviaires dans cette région. Le tiers de la somme, soit quelque 50 millions de francs, est lié à la réalisation d'Eurogate, auquel les CFF demandent de supporter le surcoût occasionné par les travaux d'harmonisation.

Le conseil d'administration des CFF a aussi accordé 58 millions de francs pour offrir une cure de rajeunissement à la gare de Berne, la deuxième plus grande de Suisse avec 130.000 voyageurs par jour. Il s'agit notamment d'élargir la sortie en direction de la place de la gare. Les travaux commenceront en automne 2001 et s'achèveront en automne 2003./ap

Langues Le Parlement parle «compréhension», pas le PRD

Bataille des langues: les Chambres votent une motion pour «encourager le rapprochement». Au même moment, les services de presse radicaux roulent pour Zurich et l'anglais. Et une intervention fédérale mijote.

De Berne: Georges Plomb*

Bataille des langues: des signaux contradictoires clignotent. Hier, le Conseil des Etats, par une impérative motion, a demandé au gouvernement qu'il soumette au Parlement *«un éventail de mesures visant à promouvoir la compréhension mutuelle et à encourager le rapprochement»* des régions linguistiques. Le Conseil national a déjà dit oui. Il s'agit de reprendre les travaux lancés dans les années 1993-1994 après l'échec, devant le peuple et les cantons, de l'Espace économique européen. La Suisse romande, favorable à l'accord, avait été mise en minorité.

La motion avertit: *«Si cette double influence* (germanique et latine) *peut à terme être une chance pour la Suisse, elle peut également être source de blocages si l'on n'y prend pas garde. Aussi importe-t-il de prendre les mesures propres à prévenir ceux-ci».* Cette motion, à l'origine, est antérieure à la polémique née de la décision du gouvernement de Zurich d'introduire l'enseignement obligatoire de l'anglais avant celui des autres langues nationales. Hier, personne n'a évoqué la bagarre à haute voix. Mais la décision du Conseil des Etats tombe en plein milieu.

Les services de presse du Parti radical suisse, eux, roulent ces jours pour Zurich et l'anglais. Le Romand Sébastien Leprat, secrétaire politique, est le plus zélé. Il se demande si l'anglais n'est pas la langue qui réconciliera les Suisses entre eux. Il écrit: *«L'apprentissage de l'anglais pourrait jouer un rôle d'accélérateur dans la compréhension d'une autre langue étrangère. Il atténuerait ainsi les idées reçues sur les spécificités culturelles de nos voisins* (...). *Nous devons donc penser en anglais et poursuivre nos efforts dans l'apprentissage des langues nationales.»*

La conseillère nationale schwytzoise Maya Lalive d'Epinay plaide pour l'enseignement anticipé de l'anglais, mais ne veut pas voir le français évincé. photo Keystone

Maya Lalive dit oui

Dans la version allemande du service de presse radical, Maya Lalive d'Epinay est à peine moins lyrique. Certes, pour la conseillère nationale de Schwytz, il est hors de question que l'anglais évince le français des écoles. Mais elle aussi plaide pour son enseignement anticipé.

Le Conseil national a déjà voté deux fois en faveur d'une intervention fédérale dans la querelle. Le 13 juin, il approuvait le postulat de l'ex-élu évangélique Otto Zwygart en faveur d'un enseignement prioritaire des langues nationales (par 56 à 39). Le 18 septembre, il adoptait une motion du socialiste argovien Hans Zbinden exigeant une intervention du Conseil fédéral auprès des cantons pour qu'ils garantissent l'égalité des chances dans la scolarité obligatoire (par 75 contre 73). Plusieurs députés, le 18, ont évoqué le «coup de force» zurichois pour justifier l'immixtion de l'Etat central. Enfin, le socialiste neuchâtelois Didier Berberat tient en réserve une initiative parlementaire qui suit les traces du postulat Zwygart, mais au niveau de la Constitution.

L'épreuve du 2 novembre

Quant à la Conférence des directeurs cantonaux de l'Instruction publique, elle devrait trancher le 2 novembre. Son comité ne se bat plus pour un ordre de préséance, mais pour exiger les mêmes objectifs linguistiques pour la deuxième langue nationale et l'anglais. Aux enfants changeant de cantons, des mesures de raccordement seraient promises. **GPB**

**La Liberté*

Faudra-t-il recourir à la poigne de fer du pouvoir fédéral pour harmoniser l'enseignement des langues étrangères dans les 26 cantons? La tentation, désormais, est forte.

Commentaire

Ce sera plus dur qu'en 1985

Tout annonce que les cantons, le 2 novembre, ne parviendront pas à se mettre d'accord sur un ordre de préséance. Alors que Zurich et ses satellites trancheront en faveur de l'anglais, la Suisse romande et les cantons-frontières privilégieront les langues nationales. Pour l'harmonisation scolaire, un échec de première grandeur nous guette. Pour les enfants changeant de cantons, ce sera la galère. Et il n'est pas sûr que les mesures de raccordement proposées par le Comité de la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique suffiront à atténuer le choc.

Mais une harmonisation fédérale – dans un secteur où les cantons sont omniprésents – s'annonce moins bien qu'en 1985. Cette année-là, peuple et cantons imposaient partout le début de l'année scolaire entre la fin de l'été et l'automne. Zurich figurait parmi les cantons mis au pas (Berne et Argovie aussi). Mais la popularité de l'anglais est telle auprès de nombreux enfants et de leurs parents – et pas seulement à Zurich – que le vote populaire sur les langues pourrait être sensiblement plus incertain. Zurich est beaucoup mieux armé qu'il y a quinze ans.

Georges Plomb

Marché de l'électricité Loi déjà contournée

Certains volets de la libéralisation paraissent douteux. La Commission de la concurrence est sceptique. Les PME tentent de «contourner» la loi.

De Berne: François Tissot-Daguette *

Les Etats entament aujourd'hui des débats cruciaux pour l'ouverture du marché de l'électricité et, singulièrement, pour la date à laquelle les consommateurs vont profiter de la baisse des prix qui en est attendue. Les débats sont d'autant plus importants que certains points de la libéralisation sont contestés au plan politique et par l'autorité de surveillance du marché elle-même. La Commission de la concurrence est sceptique vis-à-vis de plusieurs propositions. L'économie semble aussi avoir tranché: le rythme d'ouverture n'est pas assez rapide. Elle tente de «contourner» la loi pour profiter plus rapidement de rabais.

Après le refus populaire des taxes sur l'énergie, les Etats se prononcent sur le rythme d'ouverture progressive du marché à l'intérieur d'un délai de six ans. Et si la commission propose au plénum de ne pas revenir sur les aides au renouvellement des installations hydrauliques refusées par le peuple, par contre, elle ne veut pas abandonner le projet – lui aussi refusé – de soutien aux INA, les fameux investissements non amortissables, destiné à l'hydraulique, qui craint pour la rentabilité de ses installations vu la baisse attendue des prix.

Sociétés suprarégionales

La commission propose encore que la Confédération puisse imposer des sociétés de distribution d'électricité «suprarégionales» dans les cantons qui auraient échoué dans la restructuration d'un secteur aujourd'hui atomisé. Il comprend 900 sociétés. La création d'un fonds de compensation destiné à compenser les disparités dans le prix du transport de l'électricité dans les régions périphériques est aussi envisagée en tant qu'alternative.

Pour la Commission de la concurrence, qui doit veiller à ce que le marché soit le plus efficace possible, le rythme d'ouverture est insuffisant. Il faut aller plus vite. Il n'y a pas de raison que privés et PME bénéficient de prix plus avantageux plusieurs années seulement après les grandes entreprises. La commission a d'ailleurs déjà annoncé qu'elle acceptera les plaintes lancées contre les distributeurs qui refuseraient de faire transiter de l'électricité sur leur réseau en s'en tenant aux paliers prévus par la loi! La commission tentera donc de forcer une ouverture qui, note-t-elle, s'imposera de toute façon. Même sans loi.

Le ton est aussi très ferme en matière d'INA. Un changement de loi ne donne pas droit à des dédommagements. Producteurs et distributeurs d'électricité ont profité de leur monopole pour imposer des prix élevés. Ils ne doivent pas faire payer une deuxième fois leurs privilèges maintenant que l'ouverture se profile... d'autant que cette évolution était prévisible depuis une dizaine d'années. Ils ont eu tout le temps de réaliser des amortissements.

La possibilité d'imposer des sociétés «suprarégionales» de distribution d'électricité laisse aussi la commission un brin sceptique. En principe, une loi ne devrait pas imposer directement des modifications des structures économiques, mais la commission reconnaît un évident besoin de restructuration dans la distribution. Pour la commission, une évolution s'imposera de toute façon et l'essentiel réside dans les effets réels attendus pour les consommateurs... à savoir des diminutions de prix. **FTD**

**L'Agefi*

Les PME organisent la riposte

Les baisses de prix ne profiteront d'abord qu'aux très grands consommateurs, aux grands consommateurs, puis ensuite seulement aux PME. Celles-ci ne veulent cependant pas se retrouver discriminées par rapport aux grandes entreprises, alors même que certaines dépendent beaucoup de l'énergie.

Pour contourner l'obstacle d'une ouverture trop lente, les PME tentent de former des centrales d'achat d'électricité qui, grâce au regroupement des commandes, deviendraient de grands consommateurs et profiteraient ainsi plus rapidement des rabais. Une manœuvre qui démontre l'impatience de l'économie face à la libéralisation du marché... à côté des plaintes déjà lancées contre des distributeurs qui refusent de faire transiter de l'électricité et des contrats de grands consommateurs qui seraient déjà signés! **FTD**

Sports L'hiver privilégié

Le crédit fédéral de 20 millions de francs prévu initialement pour les JO de 2006 à Sion n'est pas perdu pour tout le monde. Après le National, le Conseil des Etats a décidé hier sans opposition de le consacrer principalement à d'autres installations de sports d'hiver.

Les 20 millions avaient été accordés en 1998 à l'organisation des Jeux olympiques (JO) d'hiver de 2006 en Valais. Après l'échec de la candidature valaisanne, en juin 1999 à Séoul, le Parlement a décidé de le consacrer avant tout aux sports de glace et de neige.

Le crédit sera affecté à la construction ou à la rénovation d'une dizaine d'installations sportives d'importance nationale. La Suisse est traditionnellement un pays de sports d'hiver, mais ses infrastructures sont insuffisantes.

Un crédit de 60 millions avait déjà été attribué en 1998 aux installations de sports d'été. Dans ce secteur, le ministre des Sports s'est réjoui que les travaux avancent à satisfaction sur plusieurs sites.

Glace et neige

Les sports de glace bénéficieront de 9 millions de francs, le plus gros morceau – environ 4 millions – étant destiné à un centre national prévu en Valais. La patinoire Saint-Jacques de Bâle et la piste de bob St-Moritz-Celerina recevront chacune 2 millions, l'anneau de patinage de vitesse de Davos 1 million.

Le ski touchera quelque 5,5 millions de francs de subventions, dont 4 millions pour les infrastructures nécessaires aux championnats du monde de ski alpin de 2003 en Engadine./ats

BRÈVES

Berne Skins poursuivis

Les douze skinheads qui s'étaient livrés en juin à des exactions lors d'une fête à Berthoud (BE) seront poursuivis pour rixe en bande par la justice bernoise. Ces émeutiers n'ont en revanche pas violé la loi antiraciste. Après avoir pris connaissance de la plainte pénale, la juge d'instruction Céline Jordi a décidé de poursuivre ces skinheads, âgés entre 20 et 25 ans et habitant la région de Berthoud, pour rixe. Des jeunes de gauche et de droite en étaient violemment venus aux mains le 26 juin lors d'une fête./ats

Bellasi Nouveau juge nommé

C'est le juge d'instruction saint-gallois Thomas Hansjakob qui reprendra le dossier de Dino Bellasi, l'ex-comptable des services de renseignements soupçonné d'avoir détourné quelque 8,9 millions de francs. La juge Monique Saudan avait été dessaisie de l'affaire par le Tribunal fédéral après la publication d'un entretien dans le «SonntagsBlick»./ap

National Droits de l'homme au menu

De la Chine à l'Irak en passant par la Russie et les Etats-Unis: le Conseil national a débattu hier pendant trois heures du rapport du Conseil fédéral sur la politique suisse des droits de l'homme. La promotion des droits de l'homme est un axe central de la politique étrangère suisse. Il ne faut toutefois pas se spécialiser dans la critique des autres, a souligné le conseiller fédéral Joseph Deiss. C'est suite à un postulat de l'ancienne conseillère nationale Ursula Baeumlin (PS/BE) que le Conseil fédéral a publié un rapport sur la politique suisse des droits de l'homme, dont le Conseil national a pris acte hier. Désormais, le gouvernement présentera un tel rapport une fois par législature, soit tous les quatre ans./ap

Route Quatre morts

Les accidents de la route ont fait quatre morts entre lundi soir et hier matin, dont un dans un carambolage spectaculaire impliquant cinq véhicules sur l'A1 près de Soleure. Le plus meurtrier, avec deux victimes, reste cependant une collision frontale à Wohlenschwil (AG) alors qu'un piéton a été fauché par une voiture à Alle (JU)./ap

Brunner Acquittement contesté

Le ministère public bernois a fait appel contre l'acquittement de Christiane Brunner. La conseillère aux Etats avait dû comparaître en septembre pour sa participation à une manifestation non-autorisée au lendemain du rejet de l'assurance maternité. Le procureur Heinz Gugger conteste trois éléments du jugement: selon lui, la manifestation du 14 juin 1999 n'était pas *«spontanée»*, la future présidente du PSS était impliquée dans l'organisation du cortège et la participation devait être punie./ats

Constructions Crédits approuvés

Le Conseil national a approuvé mardi par 143 voix sans opposition une enveloppe de 160 millions de francs pour les constructions civiles de la Confédération. Le principal crédit, de 33 millions, permettra l'acquisition d'un immeuble au centre de Berne. Ce bâtiment administratif situé à côté de la gare permettra de mieux regrouper la Commission fédérale des banques et l'Office fédéral des assurances privées./ats

Armement Entreprises recapitalisées

La Confédération versera quelque 50 millions de francs pour pallier au manque de fonds propres des entreprises d'armement Ruag Suisse. Après le National en juin, le Conseil des Etats a accepté hier une modification de la loi en ce sens.

La recapitalisation est une conséquence logique de la privatisation de Ruag, intervenue au 1er janvier 1999, a relevé le rapporteur de commission Hans-Rudolf Merz (PRD/AR). Elle s'impose pour que les entreprises puissent continuer de remplir leur mandat, soit d'assurer l'équipement et l'entretien de l'armement militaire.

Outre la recapitalisation, les Chambres ont accepté d'attribuer 500 à 550 millions de francs à l'augmentation du capital de couverture de l'institution de prévoyance de Ruag Suisse. /ats

Gore-Bush Premier bras de fer à la télé

Le républicain George W. Bush et le démocrate Al Gore ont déballé leurs armes hier soir lors de leur premier débat télévisé. Un débat considéré comme décisif.

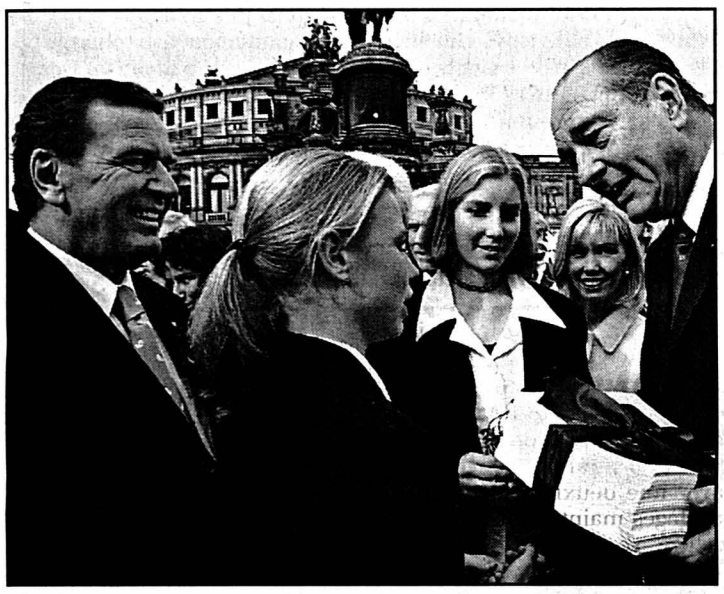
Al Gore «*a hâte d'en découdre et est très enthousiaste*», avait déclaré au matin son colistier Joe Lieberman. «*Le plus important sera le message du gouverneur*» du Texas, a déclaré de son côté un des principaux conseillers de George W. Bush, Karl Rove.

Après des mois de duel à distance, la confrontation télévisée entre les deux prétendants à la succession de Bill Clinton était apparue d'autant plus importante que la course à la présidence est l'une des plus disputées de ces 20 dernières années.

Sur les quelque 142 millions d'électeurs inscrits, jusqu'à 75 millions, selon les médias américains, ont regardé le débat, transmis en direct par les principales chaînes de télévision. Parmi eux, environ 5% étaient encore indécis, selon les instituts de sondage.

La confrontation Bush/Gore au eu lieu à Boston, berceau de la démocratie américaine. Le débat devait débuter à 21h locales (ce matin 03h suisses) et durer 90 minutes. Chaque candidat est arrivé avec ses propres défis à relever: pour Gore, 52 ans, un habitué des débats, il s'agissait de se défaire de son image technocratique d'homme de dossiers. Pour Bush, 54 ans, moins expérimenté mais plus charismatique, il s'agissait d'asseoir sa stature présidentielle. Il comptait insister sur ce qui le différencie de son rival et sur «*les questions de moralité*». /afp

Allemagne Dix ans de réunification célébrés



L'Allemagne a fêté hier à Dresde les dix ans de sa réunification, la scellant dans l'intégration européenne. La célébration s'est déroulée en l'absence du «chancelier de l'unité», Helmut Kohl, mais en présence de Jacques Chirac (à droite), venu féliciter le chancelier Schroeder (à gauche). photo Keystone

BRÈVES

Toulon Place au «Charles de Gaulle»

Parti de Brest samedi matin, le porte-avions à propulsion nucléaire «Charles de Gaulle», considéré comme le plus moderne du monde, est attendu cet après-midi à Toulon, son port d'attache. Il a coûté quelque 3 milliards d'euros (4,5 milliards de francs suisses). /ap

France Réforme de l'IVG après 25 ans

Vingt-cinq ans après la loi Veil, Martine Aubry doit présenter aujourd'hui en Conseil des ministres un texte sur la réforme de l'interruption volontaire de grossesse (IVG) qui allonge de 10 à 12 semaines le délai légal autorisant la pratique d'un avortement. La loi facilite aussi l'accès des mineures à l'IVG. /ap

Proche-Orient Réunion à Paris pour ramener le calme

Ehud Barak, Yasser Arafat et Madeleine Albright vont tenter aujourd'hui à Paris de ramener le calme au Proche-Orient. Le fragile cessez-le-feu signé la veille a été rompu hier sur l'ensemble du territoire.

La secrétaire d'Etat américaine veut «*essayer de désamorcer*» les tensions dans la région en s'entretenant avec le premier ministre israélien et le président palestinien. Ces deux derniers ne devraient pas se rencontrer, a indiqué un ministre palestinien. Jacques Chirac rencontrera également les deux dirigeants.

Les entretiens de Paris devraient être suivis demain d'une rencontre entre MM. Barak et Arafat en Egypte. Ces initiatives traduisent la volonté des Etats-Unis d'enrayer la vague de violence qui menace de faire sombrer le processus de paix israélo-palestinien, grippé depuis l'échec de Camp David en juillet.

Les pays arabes entendent également apporter leur pierre à la résolution du conflit. Les ambassadeurs des Etats de la Ligue arabe auprès de l'ONU à Genève ont notamment demandé au Haut commissaire de l'ONU aux droits de l'homme, Mary Robinson, d'ouvrir une enquête internationale sur les exactions commises ces derniers jours.

Le cessez-le-feu décidé hier matin a été rapidement violé, des hélicoptères ayant continué de bombarder les territoires palestiniens. photo Keystone

Cessez-le-feu rompu

Le gouvernement israélien a déclaré qu'il rejetait cette éventualité, sans fournir de raison pour ce refus. Israël n'accepte traditionnellement aucune implication de la communauté internationale dans ses affaires.

Sur le terrain, en dépit du cessez-le-feu entré en vigueur dans la matinée, des hélicoptères israéliens ont bombardé des cibles palestiniennes dans la ville de Gaza. Le fragile cessez-le-feu a également été rompu sur l'ensemble des territoires.

L'armée israélienne a affirmé avoir retiré une partie des ses troupes déployée ces derniers jours en Cisjordanie et à Gaza. Aucun retrait n'était cependant visible à Bethléem ou à Hébron, où des incidents sont survenus. Le chef de la Sécurité dans la bande de Gaza, le colonel Mohamed Dahlan, a accusé Israël d'avoir procédé à un «*retrait fictif*».

Le décès de quatre Palestiniens porte à 60 le nombre de tués depuis le début des affrontements, soit 49 Palestiniens, huit Arabes israéliens et trois Israéliens. Plus de 20.000 Palestiniens et Libanais ont par ailleurs manifesté dans les rues de Beyrouth contre les «*massacres*» perpétrés par Israël.

De son côté Tsahal a admis avoir tué le jeune Mohamed, 12 ans, dont la mort dans les bras de son père, filmée par Antenne 2 samedi à Gaza, a choqué le monde entier. Une enquête militaire a établi que le jeune avait «*apparemment*» succombé à des balles israéliennes. /afp-reuter

Sommet russo-indien Les relations se réchauffent

La Russie et l'Inde veulent relancer leurs relations, affaiblies depuis la fin de la guerre froide. Le président russe Vladimir Poutine et le premier ministre indien Atal Behari Vajpayee ont signé hier à New Dehli un accord de «partenariat stratégique» dans ce sens.

Le document propose de porter les relations mutuelles à un «*niveau plus élevé et qualitativement nouveau*» au cours du XXIe siècle. L'accord englobe une vaste gamme de domaines, de la défense et de la coopération dans le nucléaire civil, au commerce, à la science et la technologie. Il souligne que le nouveau partenariat «*n'est dirigé contre aucun autre Etat ou groupe d'Etats et ne vise pas à créer une alliance politico-militaire*».

Sa signature est le point d'orgue de la visite officielle de trois jours de Vladimir Poutine en Inde, la première d'un président russe depuis presque huit ans.

L'accord de «partenariat stratégique» préconise notamment un renforcement de la coopération militaire et technique. Les deux pays doivent signer deux contrats importants dans ce domaine. L'un prévoit la construction sous licence de 100 chasseurs Sukhoi SU-30M pour une valeur d'environ un milliard de dollars. Le second contrat prévoit l'exportation et la production sous licence de 320 chars russes T-90S pour une valeur de quelque 800-900 millions de dollars. La Russie est le premier fournisseur d'armes de l'Inde.

Une plus grande coopération est également préconisée dans le domaine de la lutte contre le terrorisme, notamment en Afghanistan, le séparatisme et le trafic de drogue. /afp

Yougoslavie Milosevic menace d'utiliser la force

Le gouvernement yougoslave a haussé le ton hier contre ses opposants qui tentent, avec une grève générale, de chasser Slobodan Milosevic du pouvoir. Au deuxième jour de ce mouvement, le régime de Belgrade a qualifié les protestataires d'éléments subversifs et pourrait bien recourir à la force. Le gouvernement a laissé entendre qu'il pourrait utiliser ses dernières armes, la police et l'armée, contre ceux qui «*menacent la vie et la propriété*».

Mais l'opposition n'a pas cédé et demande toujours que le président sortant accepte sa défaite au scrutin du 24 septembre. Elle considère que son candidat, Vojislav Kostunica, a gagné l'élection présidentielle. «*Milosevic a perdu*», a ainsi réaffirmé hier la secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright.

Pendant ce temps, les 7500 mineurs de Kolubara, le plus important complexe minier du pays (50km au sud de Belgrade), ont résisté aux pressions du chef d'état-major de l'armée yougoslave.

Alors que 30.000 personnes ont défilé hier à Novi Sad, la deuxième ville du pays, l'opposition a appelé à une grande manifestation demain à Belgrade./ap

«Fermé pour cause de fraude», proclame cette banderole, agitée d'une auto participant au blocus d'un autoroute. photo Keystone

IMMOBILIER

132-080516
GÉRANCE CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
E-mail: location@berset-gerance.ch

LA CHAUX-DE-FONDS
À LOUER
3 PIÈCES
> Rue Numa-Droz: très bel appartement ensoleillé, spacieux, avec balcon, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer net: Fr. 650.– plus charges (Fr. 85.–).
> Rue du Doubs: logement composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, dépendances. Libre de suite. Loyer de Fr. 746.– charges comprises.
> Rue de l'Industrie: appartement rénové (peintures et fonds) avec cuisine habitable, 3 chambres avec parquet, salle de bains-WC, vestibule. Libre au 15.10.2000.
> Rue de la Ronde: bel appartement avec cuisine agencée ouverte sur salon, mezzanine, 1 chambre, salle de bains, WC séparés. Libre de suite. Loyer net: Fr. 1085.–.
MEMBRE UNPI

Swisscom Immeubles SA
District Romandie Nord
Téléphone 032/888 11 22
À LOUER pour date à convenir
La Chaux-de-Fonds
Fritz-Courvoisier (bâtiment Swisscom, 1er étage)
Locaux commerciaux de 320 m² aménagés pour bureau, atelier, etc.
Place de parc à disposition.
Prix à discuter.
swisscom
028-276252

Swisscom Immeubles SA
District Romandie Nord
Téléphone 032/888 11 22
À LOUER pour date à convenir
La Chaux-de-Fonds
Centre ville, Espacité
Bureaux de 340 m², aménagés, au 1er étage, ascenseur.
Dépôt de 125 m² au sous-sol
Accès aisés – Prix à discuter.
swisscom
028-276256

A louer
Jaquet-Droz 13
à La Chaux-de-Fonds
132-080380
▶ Appartement de 4½ pièces
• Cuisine agencée ouverte
• Séjour avec poutres apparentes
• Immeuble proche du centre ville
▶ Libre de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch
GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 UNPI

GB À LOUER
Gérancia & Bolliger S.A.
AU LOCLE
Appartement de 3 pièces
avec cuisine agencée, hall, bains-WC séparés, dépendances, lessiverie.
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Eroges 18.
Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds
MEMBRE UNPI
132-080360
svit

Swisscom Immeubles SA
District Romandie Nord
Téléphone 032/888 11 22
À LOUER pour date à convenir
La Chaux-de-Fonds
Charles-Naine (bâtiment Swisscom, 1er étage)
Locaux commerciaux de 300 m² aménagés pour bureau, atelier, etc.
Place de parc à disposition.
Prix à discuter.
swisscom
028-276254

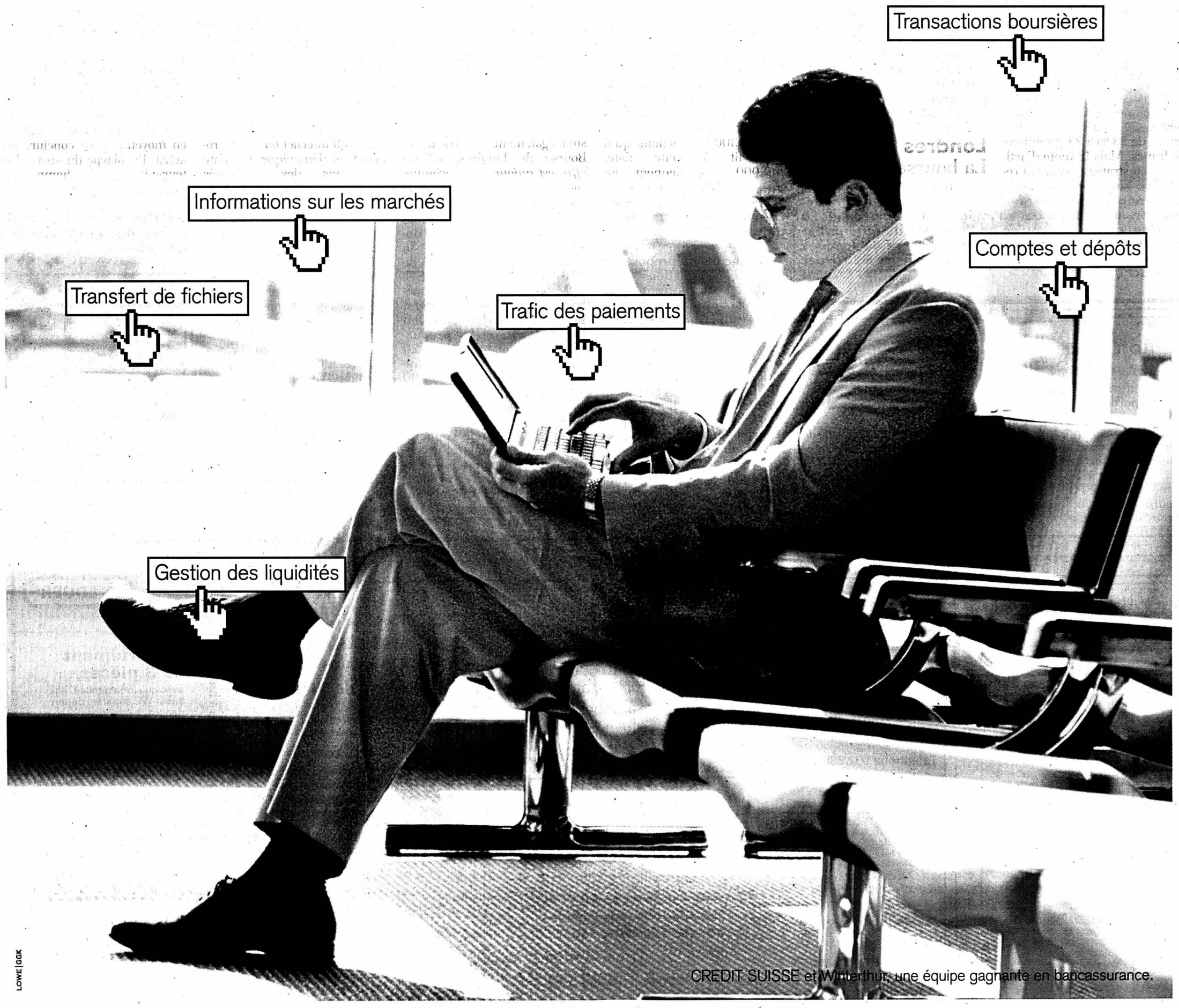
Solution du mot mystère: DRESSOIR

CREDIT SUISSE

www.directnet.ch

La banque qui reste ouverte pour votre entreprise 24 heures sur 24.

Jour et nuit, Direct Net vous donne directement accès à vos comptes et dépôts auprès du CREDIT SUISSE, permettant à votre entreprise d'optimiser la gestion informatisée des liquidités. Grâce au transfert de fichiers, vous avez la possibilité d'intégrer les rentrées d'argent dans votre comptabilité et de donner des ordres de paiement au moyen de votre logiciel financier. Informez-vous sans tarder sur la banque qui reste ouverte à toute heure: www.directnet.ch. Vous pouvez obtenir gratuitement le programme Direct Net Java™, indépendant du navigateur, en appelant le 0844 800 844.



CREDIT SUISSE et Winterthur, une équipe gagnante en bancassurance.

LOWE|GGK

La Chaux-de-Fonds PSINet a licencié huit personnes

PSINet, le fournisseur d'accès professionnels à Internet, s'est réorganisé. Avec pour conséquence le licenciement de huit personnes à La Chaux-de-Fonds. Le directeur a aussi été congédié.

Sylvie Jeanbourquin

«Nous avons une forte croissance mais nous avons dû rationnaliser pour devenir bénéficiaire, explique Charles Vycichl, responsable juridique de PSINet Europe et gérant du site de La Chaux-de-Fonds. *PSINet a racheté depuis deux ans 77 entreprises dont 18 en Europe ce qui a engendré des doublons et ce qui nous a obligé à nous réorganiser»*. Pour les huit personnes licenciées, aucun plan social n'a été mis sur pied mais *«nos conditions contractuelles sont au-dessus que ce qu'exige la loi»*.

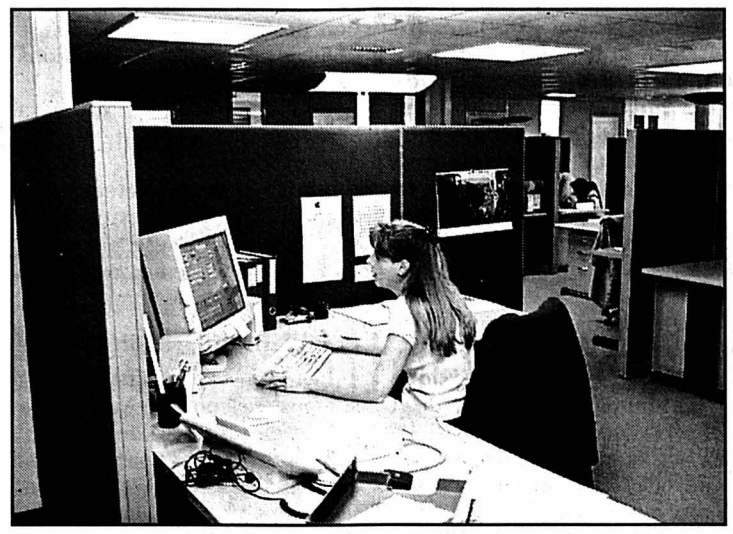
Par ailleurs, la société a congédié le directeur de La Chaux-de-Fonds, Nisse Rydblom, pour des raisons de divergences de vue avec son chef, le responsable des opérations de support au client pour l'Europe. *«Son successeur n'a pas été désigné. Une décision sera prise prochainement»*, précise Charles Vycichl.

Malgré *«ce petit coup d'arrêt temporaire, PSINet a connu une forte croissance en personnel cette année»*, ajoute Charles Vycichl. Elle a créé plus de 50 emplois entre janvier 1999 et juin 2000 en Suisse, ce qui représente une croissance de 569%. Actuellement, la société offre 101 postes fixes et quatre postes temporaires à La Chaux-de-Fonds et environ 350 en Suisse.

Vitesse supersonique

«Dans le domaine du net, ça bouge à une vitesse supersonique et parfois dans un autre sens que prévu , confie Karl Dobler, conseiller à la promotion économique neuchâteloise. *PSINet, contrainte par l'évolution des marchés, a dû revoir sa stratégie»*. L'entreprise américaine a donc décidé d'être plus présente sur les grands marchés (France; Allemagne; Grande-Bretagne) en rachetant des sociétés locales.

Concernant l'avenir du centre technique européen, Karl Dobler n'est pas inquiet. *«PSINet aura toujours besoin d'un centre technique européen de même qu'il a maintenu un centre technique aux Etats-Unis et un autre à Singapour»*. Un avis partagé par PSINet: *«On est attaché au site de La Chaux-de-Fonds où se trouvent des compétences techniques rares en Europe. On va progresser en termes de personnel quand le marché le permettra»*, explique Charles Vycichl. La prévision de 150 personnes à La Chaux-de-Fonds à fin 2000 et de 200 à moyen terme est toutefois pour l'instant compromise.



PSINet a licencié huit personnes à La Chaux-de-Fonds. photo a

Le conseiller à la promotion économique ne s'avoue cependant pas déçu par PSINet: *«Il y a momentanément moins d'emplois créer que prévu mais le monde change et il faut en tirer le meilleur parti. Et PSINet a quand même beaucoup investi à La Chaux-de-Fonds, et une centaine d'emplois est un nombre tout à fait intéressant»*.

PSINet est spécialiste des services de connectivité Internet sur mesure pour les entreprises. Au niveau mondial, la société a réalisé un chiffre d'affaire de 223 millions de dollars (386 millions de francs) au 1er trimestre 2000 et de 271 millions au 2e trimestre. Pour les 3e et 4e trimestre cumulés, elle prévoit un chiffre d'affaires entre 920 et 960 millions, contre plus d'un milliard initialement prévu.

SJE

Romande Energie Semestre contrasté

Romande Energie montre un premier semestre 2000 contrasté. Le résultat net progresse de 33 % à 23,3 millions de francs. Mais la vente d'activités non stratégiques a fait reculer le chiffre d'affaires de 234,4 à 221,9 millions. Romande Energie a décidé de se recentrer sur ses métiers de base qui sont la production, la distribution et la commercialisation d'énergie électrique. L'an dernier, l'entreprise s'est séparée des sociétés Telra (télésurveillance) et Sitel (télétransmission), ce qui explique une part importante de la diminution du chiffres d'affaires. /ats

Londres La bourse résiste

Le groupe suédois OM, qui a lancé une offre hostile sur la bourse de Londres, le London Stock Exchange (LSE), a annoncé hier contrôler 1 % seulement des parts. Il prolonge toutefois son offre jusqu'au 23 octobre. L'offre initiale d'OM Gruppen, qui gère la bourse de Stockholm, courait jusqu'à lundi, précise le groupe dans un communiqué. Il ajoute que sur les 300.000 actions qu'il contrôlait à cette date, 200.000 appartiennent au groupe Lazard, qui agit de concert avec OM Gruppen. *«Lorsque nous avons lancé notre offre sur le LSE, nous savions que les problèmes seraient complexes. C'est pourquoi nous n'avions pas prévu un niveau significatif d'acceptation à ce stade»*, souligne le PDG du groupe Per Larsson. Il assure cependant avoir fait des *«progrès»* dans ses discussions avec les actionnaires, banques et maisons de courtage qui sont également clientes de la Bourse de Londres. *«Notre offre est aujourd'hui reconnue comme la seule opportunité de transformer le LSE , sa technologie, la façon dont il est géré et la qualité de ses prestations»*, déclare M. Larssen. /ats-afp

Télécoms Swisscom perd une bataille

Swisscom devra réduire de 14 à 63 % les prix de certaines de ses lignes louées. La Commission fédérale de la communication (ComCom) a tranché en faveur de la société zurichoise Commcare dans sa lutte avec le géant bleu sur cet aspect de l'interconnexion.

La ComCom met ainsi un terme à un conflit vieux de plus de deux ans. Elle estime que Swisscom est un acteur dominant sur le marché des lignes de raccordement. Pour ces lignes soumises au régime de l'interconnexion, Swisscom doit par conséquent pratiquer des tarifs alignés sur les coûts.

Swisscom n'écarte pourtant pas l'option de faire recours au Tribunal fédéral. *«Nous déciderons dans les semaines à venir»*, a indiqué à l'ats Sepp Huber, porte-parole du géant bleu. Il a tenu à préciser qu'il s'agissait de lignes louées (dans lesquelles Swisscom n'intervient en principe pas) et non d'interconnexions (où Swisscom fournit un service, le dernier kilomètre).

Concernant le manque à gagner pour la société, M. Huber l'estime à environ 3 % du chiffre d'affaires de la société en 1999, soit quelque 375 millions de francs.

Il a aussi souligné que Swisscom avait remporté une victoire partielle: la ComCom n'a pas soumis les moyens de transmission (fibre optique et cuivre) aux dispositions de l'interconnexion. Cette question a d'ailleurs fait l'objet d'une requête déposée par diAx fin juillet. /ats

Internet 800.000 Suisses y feraient leurs achats

Le commerce électronique semble promis à un bel avenir. Selon un sondage de «L'@nnée de l'entreprise», 800.000 Suisses font des courses sur Internet. Ce nombre représente 41,7 % des 2 millions d'utilisateurs de la toile en Suisse.

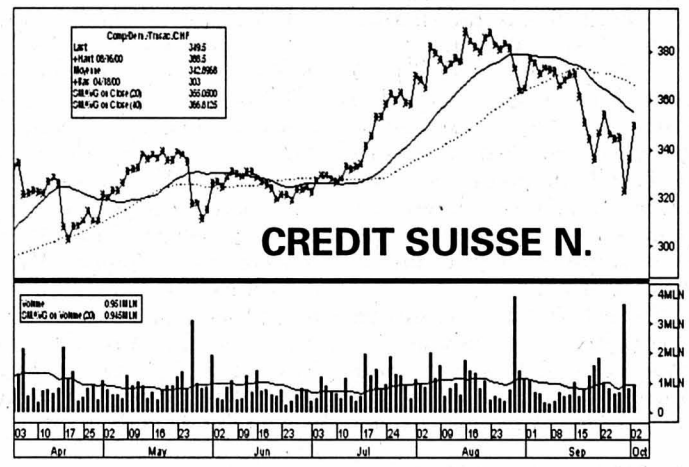
Le sondage, réalisé du 13 au 27 juillet par Phone Marketing Business auprès de 1000 utilisateurs d'internet en Suisse romande et alémanique, présente néanmoins des disparités quant à la fréquence des achats et l'étendue des sites visités, relève la publication commune du quotidien «Le Temps» et de «PME Magazine».

En effet, seuls 13,5 % des sondés se considèrent comme des acheteurs réguliers (plusieurs fois par mois). La grande majorité (40,6 %) a indiqué ne passer à l'acte qu'occasionnellement, soit quelques fois en six mois. Une personne sur dix (9,1 %) a effectué des achats pour la première fois. La rapidité du processus semble jouer un rôle déterminant: la moitié des consommateurs affirment passer moins de onze minutes en moyenne pour conclure un achat. Profil-type du «net acheteur»: il s'agit d'un homme âgé entre 19 et 39 ans et disposant d'un revenu mensuel de 4000 à 8000 francs. A noter que la fréquence des achats augmente avec le salaire. /ats

BOURSE

INDICES	bas / haut 2000		dernier	3/10
Zürich, SMI	6739.3	8407.5	7889.9	7949.6
Zurich, SPI	4663.35	5789.02	5526.35	5572.97
New-York, DJI	9731.81	11750.28	10700.13	10719.74
New-York Nasdaq 100	2897.27	4816.35	3457.97	3353.34
Francfort DAX	6388.91	8136.16	6856.08	
Londres, FTSE	5915.2	6930.2	6284.5	6345.
Paris, CAC 40	5388.85	6944.77	6349.24	6400.43
Tokio, Nikkei 225	15394.71	20833.21	15902.51	15912.09
DJ Euro Stock 50	4471.89	5522.42	4965.69	5003.46

Internet: www.bcn.ch



Source: Bloomberg

Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2000		précédent	3/10
ABB ltd n	161.5	218.	172.	173.
Adecco n	1020.	1516.	1147.	1169.
Alusuisse group n	945.	1307.	1046.	1056.
Bâloise Holding n	1207.	1805.	1742.	1740.
BB Biotech	987.	2479.	2038.	1995.
BK Vision	297.	448.	422.5	435.
BT & T	698.	1063.	763.	748.
Ciba Spéc. Chimiques n	94.45	122.5	95.7	97.
Cicorel Holding n.	135.	330.	149.	150.
Cie fin. Richemont	3510.	5290.	5180.	5185.
Clariant n	498.	799.	511.	512.
Crédit Suisse Group n.	264.	390.5	336.	349.5
Crossair n.	501.	790.	550.	535.
Ems-Chemie Holding	7000.	8025.	7200.	7155.
ESEC Holding p	2701.	4290.	3752.	
Feldschlössen-Hürlim. p.	545.	754.	622.	625.
Fischer (Georg) n	446.5	603.	468.	473.
Forbo Hld n	606.	844.	735.	730.
Givaudan n	447.5	539.	456.5	450.
Helvetia-Patria Holding n	1040.	1570.	1490.	1490.
Hero p	177.	218.	194.	192.
Holderbank Fin. p	1616.	2277.	1817.	1810.
Julius Baer Holding p	4400.	9330.	8960.	9015.
Logitech International n	440.	634.	512.	498.
Lonza n.	795.	1027.	831.	835.
Moevenpick	700.	830.	770.	774.
Nestlé n	2540.	3800.	3755.	3770.
Nextrom	160.	265.	230.5	226.
Novartis n	1989.	2708.	2688.	2685.
Pargesa Holding p	2515.	4600.	3750.	3640.
Phonak Holding n	2651.	5925.	5775.	5800.
PubliGroupe n	1031.	2000.	1085.	1099.
Réassurance n	2551.	3654.	3400.	3435.
Rentenanstalt n.	790.	1519.	1381.	1366.
Rieter Holding n	460.5	615.	530.	526.
Roche Holding bj	14820.	8874.67	8153	75. 15440.
Roche Holding p	16750.	27300.	17200.	17210.
Sairgroup n	235.5	355.5	249.	251.
Serono SA b	802.5	2160.	2060.	2000.
Sulzer n	990.	1309.	1051.	1072.
Sulzer Medica n	293.	581.	458.	472.
Surveillance	1990.	3680.	2500.	2602.
Swatch group n	318.	547.	518.	507.
Swatch group p	1577.	2739.	2550.	2500.
Swiss Steel SA n	11.6	16.45	12.	12.8
Swisscom n.	421.	754.	435.5	451.
UBS n	189.25	265.	238.5	241.
UMS p	108.5	132.	126.	125.
Unaxis Holding n	295.	500.	499.	511.
Von Roll Holding p	15.3	25.	16.	17.
Vontobel Holding p	2840.	4937.	4780.	4800.
Zurich Allied n	670.	977.	803.	819.

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2000		précédent	3/10
ABN Amro (NL)	19.5	29.25	26.6	27.1
Accor (F)	35.39	51.	43.5	44.85
Aegon (NL)	32.5	48.5	43.75	43.12
Ahold (NL)	20.25	34.25	31.75	32.05
Air Liquide (F)	117.5	162.5	133.3	131.7
AKZO-Nobel (NL)	37.3	51.6	48.91	49.4
Alcatel (F)	39.	97.15	73.	76.75
Allianz (D)	311.	444.5	379.5	
Allied Irish Banks (IRL)	8.05	12.1	11.7	
Aventis (F)	47.28	89.8	87.	87.65
AXA (F)	119.5	178.5	150.	149.9
Banco Bilbao Vizcaya (E)	12.25	17.45	17.45	17.46
Bayer (D)	38.52	49.9	43.06	
British Telecom (GB) £	6.31	14.95	7.265	7.17
Carrefour (F)	62.25	93.25	82.5	80.4
Cie de Saint-Gobain (F)	116.5	195.7	144.6	144.
DaimlerChrysler (D)	50.02	79.9	51.2	
Deutsche Bank (D)	69.1	103.2	94.2	
Deutsche Lufthansa (D)	19.25	27.99	23.97	
Deutsche Telekom (D)	37.6	104.	39.9	
E.ON (D)	41.15	60.8	57.1	
Electrabel (B)	216.5	334.9	242.1	243.7
Elf Aquitaine (F)	156.3	245.	156.3	
Elsevier (NL)	9.26	16.	13.1	13.15
Endesa (E)	17.7	24.54	21.41	22.1
ENI (I)	4.73	6.87	6.18	6.28
France Telecom (F)	110.	219.	123.	125.
Glaxo Wellcome (GB) £	6.19	20.755	20.22	20.1
Groupe Danone (F)	90.25	164.5	152.5	148.6
ING Groep (NL)	47.	76.5	76.27	77.1
KLM (NL)	17.85	34.75	21.45	21.15
KPN (NL)	23.	74.5	24.89	25.9
L'Oréal (F)	60.25	90.75	87.65	87.8
LVMH (F)	70.25	98.7	85.55	86.3
Mannesmann (D)	161.25	382.5	163.	
Metro (D)	33.7	55.5	47.4	
Nokia (FI)	38.	65.3	45.3	
Petrofina (B)	366.	830.	742.	779.
Philips Electronics (NL)	30.5	58.3	48.75	48.44
Prudential (GB)£	8.15	12.	9.15	9.35
Repsol (E)	18.17	24.01	21.37	21.79
Royal Dutch Petroleum (NL)	51.51	75.7	69.21	69.75
RWE (D)	30.4	42.7	40.6	
Schneider (F)	57.35	85.8	73.7	73.8
Siemens (D)	111.4	195.	146.5	
Société Générale (F)	48.	70.5	65.25	64.1
Telefonica (E)	19.93	33.12	23.36	23.8
Total (F)	118.5	189.	170.5	173.1
Unilever (NL)	40.	58.25	54.4	54.7
Vivendi (F)	79.1	150.	85.9	88.55

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 2000		précédent	3/10
Aluminium Co of America	23.3125	43.625	24.5	26.9375
American Express Co.	39.8125	62.8125	62.8125	61.5
American Tel & Tel Co.	27.25	60.75	29.	29.125
Baxter Intl Inc.	51.75	85.625	78.0625	79.0625
Boeing Co.	32.	66.9375	58.625	59.875
Caterpillar Inc.	0.375	55.125	34.1875	35.0625
Chevron Corp.	70.	94.875	86.6875	86.875
Citigroup Inc.	35.3437	59.125	55.375	56.75
Coca Cola Co.	42.9375	66.875	57.	56.3125
Compaq Corp.	23.5	34.8125	28.29	27.45
Dell Computer Corp.	29.	59.6875	29.25	28.5625
Du Pont de Nemours	38.1875	73.9375	41.3125	44.3125
Exxon Mobil	69.875	91.625	91.4375	90.8125
Ford Motor Co.	23.8125	57.1875	26.3125	25.8125
General Electric Co.	41.6563	60.5	58.5	59.1875
General Motors Corp.	56.9375	94.625	67.125	65.875
Goodyear Co.	17.25	31.625	18.29	17.29
Hewlett-Packard Co.	93.625	155.5	93.8125	93.5
IBM Corp.	99.5625	134.9375	117.8125	110.5625
International Paper Co.	27.	60.	28.	29.625
Johnson & Johnson	66.1875	101.875	93.1875	92.5
JP Morgan Co.	104.875	183.75	168.5	167.25
Mc Donald's Corp.	26.375	43.625	30.0625	30.25
Merck & Co. Inc.	52.	79.	74.0625	73.875
Microsoft	58.25	118.625	59.125	56.5625
MMM Co.	78.1875	103.75	91.6875	94.
Pepsico Inc.	29.6875	47.75	47.4375	46.
Pfizer Inc.	30.	49.25	44.25	44.3125
Philip Morris Co. Inc.	18.6875	33.875	29.625	30.0625
Proctor & Gamble Co.	53.	118.375	68.0625	68.8125
Sears, Roebuck & Co.	4.5625	43.5	32.4	32.15
Silicon Graphics Inc.	1.7188	13.5	4.25	4.125
Union Carbide Corp.	35.6875	68.4375	37.75	40.9375
United Technologies Corp.	46.5	72.8125	68.5	70.625
Wal-Mart Stores	43.5	68.9375	45.8125	45.6875
Walt Disney Co.	28.75	43.875	39.5	39.5

Bourses japonaises (cours en JPY)

	bas / haut 2000		précédent	3/10
Bank of Tokyo-Mitsubishi	1084.	1576.	1335.	1395.
Bridgestone Corp.	1067.	2725.	1280.	1229.
Canon Inc.	3550.	5620.	4760.	4880.
Fujitsu Ltd	2385.	5030.	2430.	2440.
Honda Motor Co Ltd	3380.	5000.	3940.	3930.
Nikon Corp.	2050.	4430.	2170.	2000.
Pioneer Electronic Corp.	2085.	4940.	4280.	4060.
Sony Corp.	9260.	33900.	10800.	10690.
Sumitomo Bank Ltd	1071.	1640.	1405.	1437.
Suzuki Motor Corp.	990.	2050.	1140.	1132.
Toyota Motor Corp.	4050.	5800.	4380.	4370.
Yamaha Corp.	651.	1218.	911.	914.

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca America USD	265.7	261.55
Swissca Asia CHF	116.6	117.65
Swissca Austria EUR	78.75	78.9
Swissca Italy EUR	138.	137.4
Swissca Tiger CHF	83.15	83.55
Swissca Japan CHF	120.05	121.8
Swissca Netherlands EUR	74.45	74.75
Swissca Gold CHF	455.5	453.
Swissca Emer. Markets CHF	122.31	121.7
Swissca Switzerland CHF	322.4	316.1
Swissca Small Caps CHF	307.5	310.5
Swissca Germany EUR	186.5	185.2
Swissca France EUR	51.6	51.1
Swissca G.-Britain GBP	240.75	241.5
Swissca Europe CHF	303.65	303.5
Swissca Green Inv. CHF	154.95	152.75
Swissca IFCA	293.	291.
Swissca VALCA	321.5	317.8
Swissca Port. Income CHF	115.6	115.66
Swissca Port. Yield CHF	144.13	144.
Swissca Port. Bal. CHF	176.61	176.21
Swissca Port. Growth CHF	224.84	223.96
Swissca Port. Equity CHF	304.43	302.66
Swissca Port. Mixed EUR	109.16	109.22
Swissca Bond SFR	93.75	93.8
Swissca Bond INTL	102.2	102.3
Swissca Bond Inv CHF	1024.58	1024.97
Swissca Bond Inv GBP	1237.17	1244.96
Swissca Bond Inv EUR	1219.29	1221.13
Swissca Bond Inv USD	1018.79	1020.25
Swissca Bond Inv CAD	1152.63	1154.08
Swissca Bond Inv AUD	1163.58	1164.3
Swissca Bond Inv JPY	113428.	113609.
Swissca Bond Inv INTL	107.1	107.16
Swissca Bond Med. CHF	96.82	96.81
Swissca Bond Med. USD	104.02	104.03
Swissca Bond Med. EUR	98.27	98.37
Swissca Communic. EUR	406.79	410.49
Swissca Energy EUR	604.95	607.91
Swissca Finance EUR	593.51	593.75
Swissca Health EUR	635.99	640.11
Swissca Leisure EUR	548.34	548.48
Swissca Technology EUR	555.59	536.26

Taux de référence

	précédent	3/10
Rdt moyen Confédération	3.98	3.98
Rdt 30 ans US	5.925	5.945
Rdt 10 ans Allemagne	5.2352	97.04
Rdt 10 ans GB	5.484	5.4902

Devises

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.7145	1.7535
EUR(1)/CHF	1.5021	1.5351
GBP(1)/CHF	2.4965	2.5615
CAD(1)/CHF	1.1385	1.1655
SEK(100)/CHF	17.455	18.005
NOK(100)/CHF	18.61	19.21
JPY(100)/CHF	1.577	1.615

Billets (indicative)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.69	1.78
FRF(100)/CHF	22.55	23.85
GBP(1)/CHF	2.47	2.63
NLG(100)/CHF	67.7	70.7
ITL(100)/CHF	0.0755	0.0825
DEM(100)/CHF	76.55	79.35
CAD(1)/CHF	1.11	1.19
ESP(100)/CHF	0.87	0.97
PTE(100)/CHF	0.71	0.82

Métaux

	précédent	3/10
Or USD/Oz	273.25	271.85
Or CHF/Kg	15217.	15171.
Argent USD/Oz	4.88	4.89
Argent CHF/Kg	271.76	272.8
Platine USD/Oz	563.	561.
Platine CHF/Kg	31291.	31293.

Convention horlogère

Plage	Fr. 15500
Achat	Fr. 15100
Base Argent	Fr. 310

Source des cours : FIDES

Sans engagement ni responsabilité de notre part.

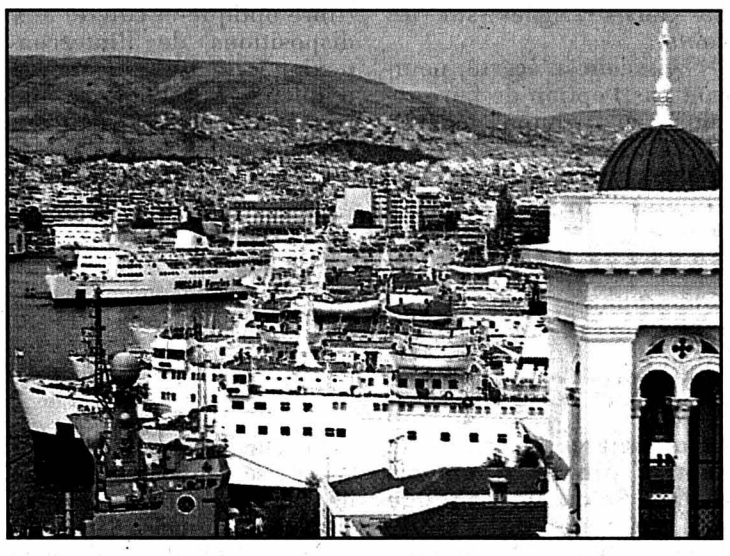
Ferry grec Capitaine accusé de meurtre

Le juge d'instruction grecque Ioanna Karabasi a confirmé hier les charges de meurtre retenues à l'encontre du capitaine et du second du ferry «Express Samina», qui avait fait naufrage mardi dernier au large de l'île de Paros, en mer Egée, faisant au moins 79 morts.

Le capitaine Vassilis Yannakis et son second Tassos Psychoyos ont été placés en détention provisoire et seront sans doute détenus sur l'île de Chio, près de la côte turque. Ils doivent comparaître dans les 18 prochains mois, selon la loi grecque. Ils étaient toujours entendus hier sur l'île de Syros, dans les Cyclades. Des charges ont également été retenues contre l'exploitant, les Dauphins minoens volants, pour mise en danger d'autrui.

Le premier ministre grec répondra aujourd'hui aux questions des parlementaires, dont ceux de l'opposition, qui accusent le gouvernement d'être politiquement responsable de la catastrophe pour n'avoir pas modernisé la flotte grecque. Une soixantaine de ferries et autres navires vieillissant sont interdits de circulation depuis l'accident.

L'équipe olympique grecque qui a regagné son pays hier, a dédié ses 13 médailles – quatre d'or, six d'argent et trois de bronze – aux victimes du naufrage. Athènes est l'organisatrice des Jeux olympiques de 2004. /ap



Depuis l'accident, une soixantaine de ferries et autres navires vieillissant sont interdits de circulation en Grèce. photo Keystone

Stockholm-Oslo Prix Nobel décernés la semaine prochaine

Les prix Nobel 2000 seront attribués la semaine prochaine à Stockholm, a indiqué hier la fondation qui dote cinq des six prix remis. Comme tous les ans, le prix de littérature et celui de la paix donnent lieu à des spéculations sur d'éventuels lauréats.

La «saison» des prix Nobel débutera lundi avec le prix de médecine. Les prix de physique et de chimie suivront mardi et celui d'économie mercredi. Le prix de la paix sera annoncé le vendredi 13 à Oslo par le comité Nobel norvégien.

La date d'attribution du Nobel de littérature n'est pas fixée. Le lauréat du prix est traditionnellement annoncé un jeudi, donc le 12 ou le 19 octobre. Le montant de chacune des récompenses est fixé à 9 millions de couronnes suédoises (1,6 million de francs), contre 7,6 millions de couronnes (1,3 millions de francs) l'an dernier.

Comme chaque année, la cérémonie officielle de remise des prix aura lieu le 10 décembre, jour anniversaire du décès d'Alfred Nobel. Cet industriel et chimiste suédois, mort en 1896 à San Remo, avait institué ces prix par testament.

Président américain

Les noms de personnalités sont avancés pour le Nobel de la paix. Celui du président américain Bill Clinton apparaît parmi eux, mais selon les observateurs, ses chances sont amoindries par son échec à trouver un compromis entre Israéliens et Palestiniens.

Parmi les candidatures figurent un autre dirigeant américain, l'ex-président Jimmy Carter, et le président de la Corée du Sud, Kim Dae-Jung. Le pape Jean Paul II, une candidature récurrente, ne serait pas en lice cette année.

Candidature insolite

Parmi les organisations se trouvent l'Armée du salut et la communauté catholique italienne Sant'Egidio. L'une des candidatures les plus originales est celle de la ville albanaise de Kukes, présentée par le premier ministre albanais Ilir Meta. Les 15.000 habitants de la ville avaient accueilli l'an passé 450.000 réfugiés du Kosovo, province serbe à majorité albanaise.

Pour le prix de littérature, les spécialistes ne se risquent pas à un pronostic. En 1999, le prix avait été attribué à l'écrivain allemand Günter Grass. L'Américain Philip Roth, le Sud-Africain John Michael Coetzee et le Trinidadien d'origine indienne Vidiadhr Surajprasad Naipaul figurent parmi les éventuels lauréats.

Candidatures récurrentes

Le Belge Hugo Klaus, le Britannique Salman Rushdie, «nobélisables» depuis une dizaine d'années, ont leurs chances, ainsi que l'essayiste et romancier français Maurice Blanchot. Le romancier albanais Ismaël Kadaré, le Kurde de Turquie Yachar Kemal ou le Marocain Tahar Ben Jelloun sont aussi cités.

L'an dernier, le prix de médecine était allé à l'Américain Günter Blobel, le prix de physique aux Néerlandais Gerardus't Hooft et Martinus Veltman et le prix de chimie à l'Américano-Egyptien Ahmed Zewail. Le prix d'économie, financé par la Riksbank (banque centrale suédoise), avait été remis au Canadien Robert Mundell. /ats

Roissy Le calvaire d'une Sierra-Léonaise

Une Sierra-Léonaise de 34 ans a porté plainte notamment pour «traitements dégradants» lors de son passage de près deux jours en zone d'attente pour les personnes en situation irrégulière à l'aéroport parisien de Roissy-Charles-de-Gaulle, en juillet dernier. L'enfant que portait la jeune femme, alors enceinte de huit mois et demi, est mort durant ce transit.

Aïssatou Sidibé a porté plainte contre X pour «coups et blessures volontaires ayant entraîné la mort sans intention de la donner, non-assistance à personne en péril, traitements inhumains et dégradants». L'information a été confirmée par l'avocate de la jeune femme, Me Dominique Noguères. *«Ce qui a primé, c'est sa situation irrégulière de clandestine sur sa situation de femme enceinte»*.

La jeune femme a été *«malmenée»*, a subi les heures d'attente, les trajets en bus jusqu'à l'hôtel où sont logées dans des conditions précaires les personnes en situation irrégulière. Aïssatou Sidibé s'était réfugiée en Guinée après la disparition de son mari en Sierra Leone et avait confié ses quatre enfants à leur oncle en Côte d'Ivoire. Munie d'un faux passeport, elle est arrivée le 28 juillet en France, où elle devait faire escale avant de gagner New York.

Mais à l'aéroport de Roissy, la falsification des papiers fut découverte. La jeune femme s'est mise à pleurer et à se plaindre de douleurs au ventre. Un médecin l'examina mais ne demanda pas son hospitalisation. Aïssatou Sidibé passera une première nuit dans un hôtel près de Roissy. Les autorités *«ont essayé de la rembarquer le lendemain matin. Or elle n'était pas bien»*, selon Me Noguères. La jeune femme refusa de signer les papiers et fut ramenée au dépôt. Ce n'est que lors de sa deuxième nuit à l'hôtel qu'un nouveau médecin réclamera l'hospitalisation d'urgence de la jeune femme à Bondy, où le décès de son enfant allait être constaté. Le ministère de l'Intérieur a accepté d'octroyer un titre de séjour de trois mois renouvelable afin que la jeune femme puisse rester en France le temps de l'instruction. /ap

Valais On crie de nouveau au loup

Un nouveau loup semble sévir en Valais. Trois moutons ont été égorgés dans le Val d'Hérens et plusieurs autres ont disparu. Les morsures font penser à un loup. Des empreintes ont été retrouvées dans la neige. Elles ont permis de suivre l'animal sur une grande distance et d'analyser son comportement, a déclaré Yvon Crettenand, adjoint au service valaisan de la chasse, qui confirme une information de la presse romande.

Yvon Crettenand est sûr à 90% qu'il s'agit bien d'un loup. L'examen des morsures sur plusieurs moutons permet de faire la différence entre un chien et un loup. Il manque cependant une confirmation scientifique pour être absolument affirmatif.

Si c'est bien un loup qui est à l'origine de ce nouveau carnage, ce serait le septième prédateur recensé en Valais depuis 1994. Au total, ils ont prélevé quelque 550 bêtes dans le cheptel ovin valaisan.

Un loup malade

Le 25 août dernier, deux loups avaient été tirés par les garde-chasse valaisan avec l'autorisation de la Confédération. Blessé, celui de la vallée de Tourtemagne n'a pas été retrouvé. Quant à l'autre, il avait été abattu dans le Val d'Hérens.

L'autopsie a montré qu'il s'agit d'un loup d'origine italienne. Il était malade, de nombreux parasites ont été retrouvés dans les intestins et dans l'estomac. Il souffrait en outre d'une dermatose qui lui a fait perdre une grande partie de son pelage. Malgré une musculature normalement constituée, ce loup aurait eu de la peine à passer l'hiver avec une fourrure délabrée. Des analyses sont en cours pour déterminer s'il n'était pas atteint de la gale. /ats

Viande des Grisons Consommateurs fâchés

La Fédération romande des consommateurs (FRC) n'est pas habilitée à s'opposer à l'enregistrement de la viande séchée des Grisons dans le registre fédéral des indications géographiques protégées (IGP). Ainsi en a décidé l'Office fédéral de l'agriculture, rejetant la contestation de la FRC, qui estimait trompeur d'accorder l'identification suisse à un produit fait à base de viande étrangère. Pour l'Ofag, ces appellations sont une question à régler entre producteurs.

«Le but de l'ordonnance, qui est de répondre à une inquiétude du consommateur, est escamoté, estime Isabelle Eichenberger, de la FRC. *La lacune principale réside dans la législation qui ne précise pas que la matière première doit être suisse».* L'opposition lancée par la FRC au début janvier dernier contre l'attribution d'une identification suisse à la viande séchée des Grisons se basait sur le fait que ce produit contient en grande majorité de la viande sud-américaine, en provenance de l'Argentine et parfois du Brésil. *«La viande suisse est l'exception»,* souligne Isabelle Eichenberger.

Du côté de l'Ofag, on affirme que la décision de ne pas reconnaître à la FRC la qualité pour agir se base sur la jurisprudence confirmée par le Tribunal fédéral. /ap

Allemagne Des statues ont poussé dans le champ

La petite ville bavaroise d'Eichstätt abrite une étonnante collection de statues de pierre. Environ 80 de ces statues jalonnent un champ. Avec ce photographe amateur, le mimétisme est frappant. photo Keystone

Etats-Unis Un test ADN sauve un condamné à mort

Un condamné à mort américain a été gracié lundi par le gouverneur de l'Etat de Virginie, à la suite de tests ADN qui l'ont innocenté. Earl Washington, un attardé mental de 40 ans, a passé dix ans dans le couloir de la mort, condamné pour le viol et le meurtre d'une jeune fille de 19 ans. Il restera pourtant en prison, où il va purger le reste d'une peine de trente ans qui lui a été infligée pour avoir frappé et cambriolé une vieille dame de 73 ans en 1983. Earl Washington avait été arrêté en 1983, après le cambriolage, et s'était présenté un peu plus tard comme le meurtrier de la jeune fille, tuée un an auparavant. Au cours de son procès, il s'était rétracté, ce qui n'avait pas empêché les juges de le condamner. Depuis que les tests ADN sont disponibles aux Etats-Unis, au moins 70 personnes ont été innocentées par cette technique. /ap

BRÈVES

Zurich Héroïne ou crottes de chien?

Un demi-kilo d'héroïne caché dans un sac pour crottes de chien a été découvert lundi après-midi lors de travaux d'entretien dans un parc le long du lac de Zurich. Le paquet avait été enterré. La marchandise a probablement été abandonnée à cet endroit il y a longtemps. Le sachet se trouvait dans un piteux état lors de sa découverte, a indiqué la police. /ats

Irlande Cinq morts dans un naufrage

Cinq marins sont morts et sept autres sont portés disparus après le naufrage hier d'un chalutier espagnol en mer d'Irlande. Un seul des marins du bateau espagnol, battant pavillon britannique, a été sauvé et hospitalisé dans un état grave. Le rescapé pense qu'il était le seul à porter un gilet de sauvetage. L'«Arosa» a lancé un signal de détresse à 5h locales, après avoir heurté des rochers à 20km de la baie de Galway. Trois hélicoptères irlandais, un avion français, un bateau des garde-côtes et un navire de la marine irlandaise sont sur zone, mais les recherches sont difficiles en raison de vents de force 9, soufflant en rafales à 90km/h, et de creux de quatre mètres. /ap

Oxford Un ado effraye un directeur

Un adolescent a terrorisé pendant plus d'un mois le directeur du musée d'Oxford et sa famille. Il réclamait sous la menace une forte rançon contre un tableau de Cézanne volé en début d'année, rapporte le «Times» dans son édition d'hier. Le maniaque, âgé de 16 ans, ne disposait pas du tableau. Il a été condamné vendredi dernier à un an de prison. Obsédé par le vol, l'adolescent avait envoyé quelques jours plus tard plusieurs coups de téléphone et lettres à Christopher Brown, le directeur du musée. Il le menaçait *«d'éliminer»* sa famille s'il ne lui versait pas 2,5 millions de francs. /ats

Paris Rentrée pour Zizi Jeanmaire

Zizi Jeanmaire fera sa rentrée parisienne du 7 au 18 novembre à l'Opéra-Bastille. Son spectacle sera mis en scène par son mari, le chorégraphe Roland Petit. Treize danseurs et cinq musiciens accompagneront Zizi Jeanmaire sur scène. La chanteuse et danseuse présentera un florilège de chansons et extraits de ballets qui ont établi sa réputation depuis plus de cinquante ans. Elle interprétera naturellement «Mon truc en plume» et d'autres titres signés Serge Gainsbourg, Serge Lama, Guy Béart ou Boris Vian. /ats

IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
Editeur: Fabien Wolfrath.
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

Rubriques locales:
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véya.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysaeth.
Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.
Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Eggler (resp.), Micheline Huguelet.
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menusier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum et Stéphane Sieber (à Berne).
Economie: Sylvie Jeanbourquin.
Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.
Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.
Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.
Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
Infographiste: Pascal Tissier.
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA **La Chaux-de-Fonds,** pl. du Marché Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

L'Impartial

Football Lippi licencié

«L'Inter Milan a décidé d'interrompre le contrat avec M. Marcello Lippi. La décision a été prise au terme d'un entretien entre le président Massimo Moratti et M. Lippi», a indiqué le club milanais, avant de rendre hommage au «professionnalisme» de l'entraîneur.

«Je n'ai pas démissionné» s'est borné à déclarer Lippi. Lors de la première journée de championnat, l'Inter a été battu 2-1 par Reggina. Une défaite qui suivait l'élimination en tour préliminaire de la Ligue des champions face aux Suédois d'Helsingborg, qui apparaît comme un véritable désastre économique pour le club, dont la perte sèche est estimée à plusieurs dizaines de milliards de lires. En attendant la nomination d'un successeur, l'équipe sera entraînée par l'entraîneur en second, Narciso Pezzotti.

Très déçu par le résultat enregistré par son équipe dimanche, Lippi s'en était sévèrement pris aux joueurs. *«J'ai honte de présenter une équipe qui joue de cette manière, avec arrogance et sans cœur. Il y a deux cas de figure: ou les joueurs ne croient pas à ce que leur dit l'entraîneur et ils en informent le président, ou alors il est impossible qu'ils jouent ainsi. Si j'étais président, je chasserais tout le monde dehors, joueurs et entraîneur»* avait-il commenté.

Ex-entraîneur de la Juventus, avec qui il a remporté trois fois le «scudetto», Lippi était aux commandes de la formation milanaise depuis juin 1999 avec un contrat de trois ans. /si

Marcello Lippi: une moue de circonstance. photo Keystone

Hockey sur glace Zoug n'a pas forcé pour venir à bout du HCC

LA CHAUX-DE-FONDS - ZOUG 1-5 (0-2 1-2 0-1)

On s'y attendait, les forces étaient par trop inégales hier soir aux Mélèzes. Ainsi, bien que diminués par l'absence de l'un de leur étranger, les Zougois n'ont pas eu besoin de forcer pour venir à bout des Chaux-de-Fonniers. Et le HCC n'a pas à rougir de cette défaite, somme toute logique. Eh oui, qui ne peut, ne peut...

Julian Cerviño

Froid, réaliste, en un mot professionnel, Zoug a fait ce qu'il fallait – c'est-à-dire le minimum – pour assurer la victoire hier soir aux Mélèzes. Même sans leur star canadienne Todd Elik (fracture à une pommette), les Zougois sont, en effet, apparus largement supérieurs aux Chaux-de-Fonniers. Ces derniers ont bien essayé de bousculer leurs adversaires, mais ils en sont trop souvent restés au stade des bonnes intentions, impuissants. Et à ce niveau, les intentions, aussi généreuses soient-elles, sont largement insuffisantes. Surtout face à un rival du calibre de Zoug. Cela dit, la trop faible assistance – mais ils sont où les vrais amateurs de hockey? – aura tout de même vibré quelque peu hier soir. Le tout grâce à la très salutaire réaction de révolte du HCC lors du deuxième tiers temps. Une réaction qui aura débouché sur le premier but de Steve Pochon en LNA. Un événement en soi!

En fait, dès les premiers coups de lames on s'aperçut que Zoug n'avait pas trop envie de faire traîner les choses. Ainsi, après 7'41'' les coéquipiers de Patrick Oppliger avaient déjà jeté un froid aux Mélèzes. En deux contres, Brown et Künzi ont tout de suite fait comprendre le tarif au HCC. La moindre ouverture, la moindre erreur ou hésitation était fatale car la bande à Peloffy en profitait pour porter le danger devant Berger.

Se reposant sur l'avantage acquis au terme de la période initiale (0-2), les Zougois tombèrent dans la nonchalance lorsque Di Pietro (23e) tripla la mise avec la complicité d'un Berger pas forcément dans son meilleur soir. Profitant du répit accordé par leurs adversaires, les Chaux-de-Fonniers, dont Dan Hober avait remanié les lignes, vécurent alors leurs meilleurs moments. Et cela permit au brave Steve Pochon de vivre un instant magique de sa carrière. Voilà qui valait bien une montre.

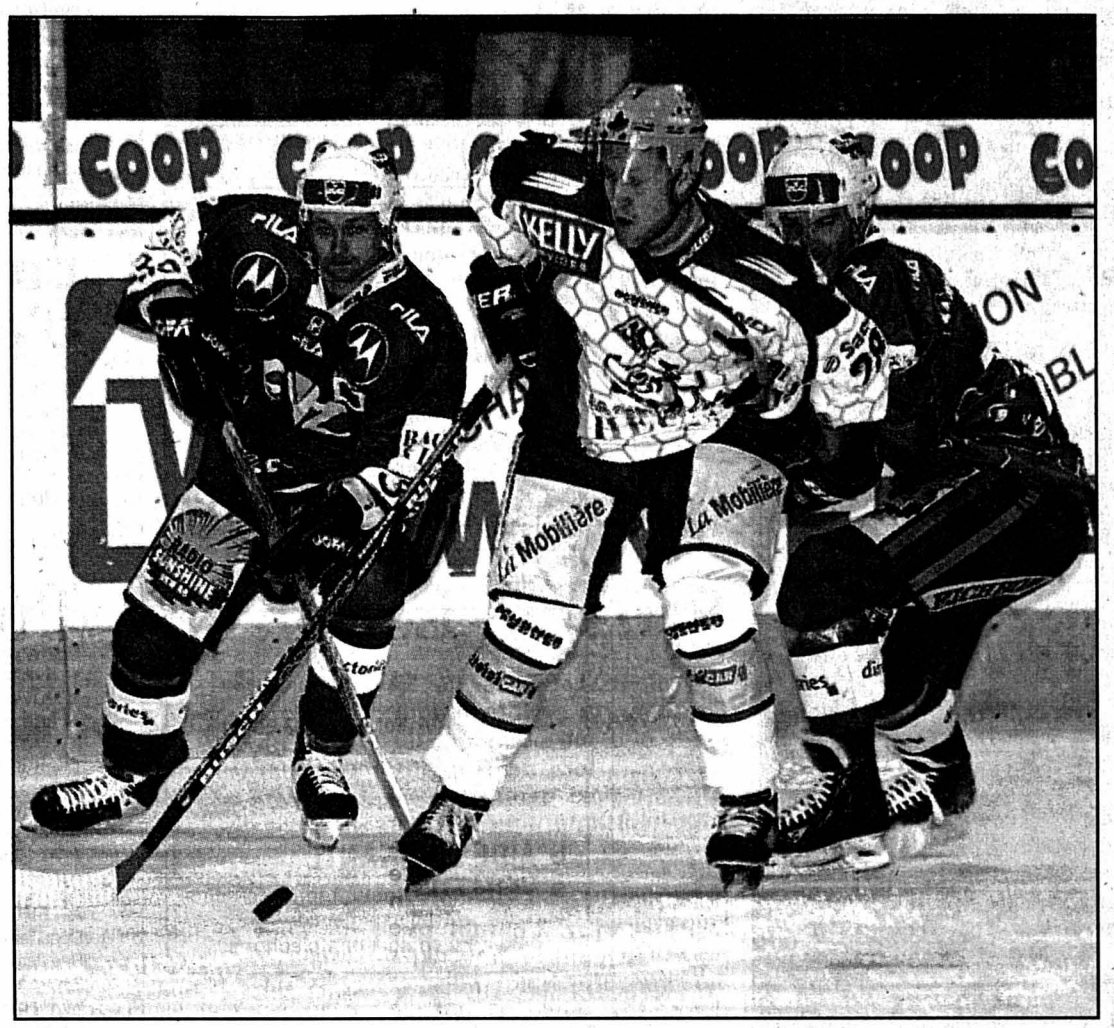
Suédois discrets

Suite à ce but chaux-de-fonnier, Zoug appuya un peu sur le champignon et laissa le HCC sur place. Kessler put alors redonner trois longueurs d'avance aux siens en exploitant un mauvais dégagement du pauvre Berger. A 1-4, la mission des gens des Mélèzes était impossible, elle le devint encore plus lorsque Sutter aggrava la marque à la 45e. Mais les Chaux-de-Fonniers ne désarmèrent pas pour autant et se battirent jusqu'au bout. Une attitude sympathique en soi, cependant il aurait peut-être fallu que certains prétendus leaders se montrent à la hauteur de leur rôle pour permettre au HCC de récolter le fruit de ses louables efforts. On pense surtout aux Suédois Nilsson et Öhmann, fort discrets hier soir.

Dan Hober tirait également un constat réaliste de cette partie: *«Bien sûr, Zoug est meilleur que nous, mais nous n'avons vraiment pas besoin d'aider ce genre d'équipe en lui offrant deux buts. Avec deux buts de retard dès le début du match, cela devient vraiment difficile pour nous.»* Le Suédois regrettait également le grand nombre d'occasions gâchées par son équipe. *«Il nous manque encore quelque chose au moment du dernier geste»* estimait-il. Ce quelque chose qui fait la différence avec des équipes du genre de Zoug.

Allez courage, peut-être que ça ira mieux vendredi soir face à Berne, devant un public que l'on espère plus nombreux. Sinon, il faudra vraiment commencer à se poser des questions.

JCE



Steve Pochon donne l'impression de se débarrasser d'André Künzi et de Sascha Schneider, mais c'est Zoug qui l'emportera sans trop forcer. photo Galley

Peloffy surpris

Perfectionniste jusqu'au bout des ongles, André Peloffy n'a pas vraiment apprécié l'attitude minimaliste de sa troupe hier soir. *«On n'a vraiment pas fait un gros match,* pestait-il. *Ce soir, nous avons obtenu le maximum avec le minimum.»*

Plus loin, le Québecois se déclarait surpris par l'attitude du HCC. *«J'ai vu jouer cette équipe à Kloten et elle m'a semblé beaucoup plus disciplinée,* analysait Peloffy. *Je ne pense pas qu'elle puisse se permettre de jouer de manière aussi ouverte contre des équipes comme la mienne. Cela dit, les jeunes du HCC patinent beaucoup et se battent bien. Il faut simplement qu'ils parviennent à canaliser leur fougue.»* Une question de temps sans doute. **JCE**

Mélèzes: 1900 spectateurs.

Arbitres: MM. Bertolotti, Schmid et Hofman.

Buts: 3e Brown (Meier, Oppliger) 0-1. 8e Künzi (Schneider, Grogg) 0-2. 23e Di Pietro (Kessler) 0-3. 27e Pochon (Aebersold, Nilsson) 1-3. 37e Kessler (Di Pietro, Tancill) 1-4. 45e Sutter (Rötheli, Grogg) 1-5.

Pénalités: 3 x 2' (Monnet (3) contre La Chaux-de-Fonds, 4 x 2' contre Zoug.

La Chaux-de-Fonds: Berger; Chiriaev, Nideröst; Guignard, Öhmann; Avanthay, Vacheron; Turler, Monnet, Nakaoka; Aebersold, Nilsson, Pochon; Déruns, Lüthi, Thalmann; Villiger.

Zoug: Schöpf; Fischer, Kessler; Künzi, Sutter; Kobach, Bayer; Bundi; Tancill, Di Pietro, Ivankovic; Grogg, Rötheli, Schneider; Brown, Oppliger, Meier; Niggli, Camichel, Nüssli.

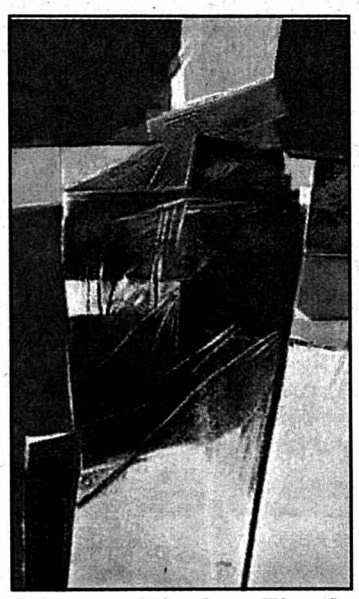
Notes: La Chaux-de-Fonds au complet, Zoug sans Elik (blessé). Dès la 21e minute, Villiger remplace Déruns à La Chaux-de-Fonds. Pochon et Di Pietro sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.

Magazine

Minala Une expo pour un anniversaire

Pour le Môtisan Jacques Minala, peintre, graveur, dessinateur, bijoutier, créateur de vitraux et musicien extrêmement sensible et ouvert à autrui, l'expression picturale est aussi vitale que la respiration. C'est pour marquer les 60 ans de ce peintre apprécié dans la région et au-delà depuis quatre décennies, qui s'inspire des paysages d'ici et de Provence pour saisir la lumière et la restituer dans des harmonies chromatiques sonores, que la galerie du Tilleul, à Perrefitte près de Moutier dans le Jura bernois, lui offre une exposition, vitraux-sculptures et peintures de concert. / sog

● **Perrefitte, galerie du Tilleul, jusqu'au 30 octobre (je-ve 17-20h, sa-di 14-18h).**



Jacques Minala, «Fin de l'hiver», 100 x 120 cm. photo sp

BD Blueberry se met dans de beaux draps

Jeux vidéo Surfez sur PlayStation

p 34

Télévision Un nouveau «soap» sans saveur

p 36

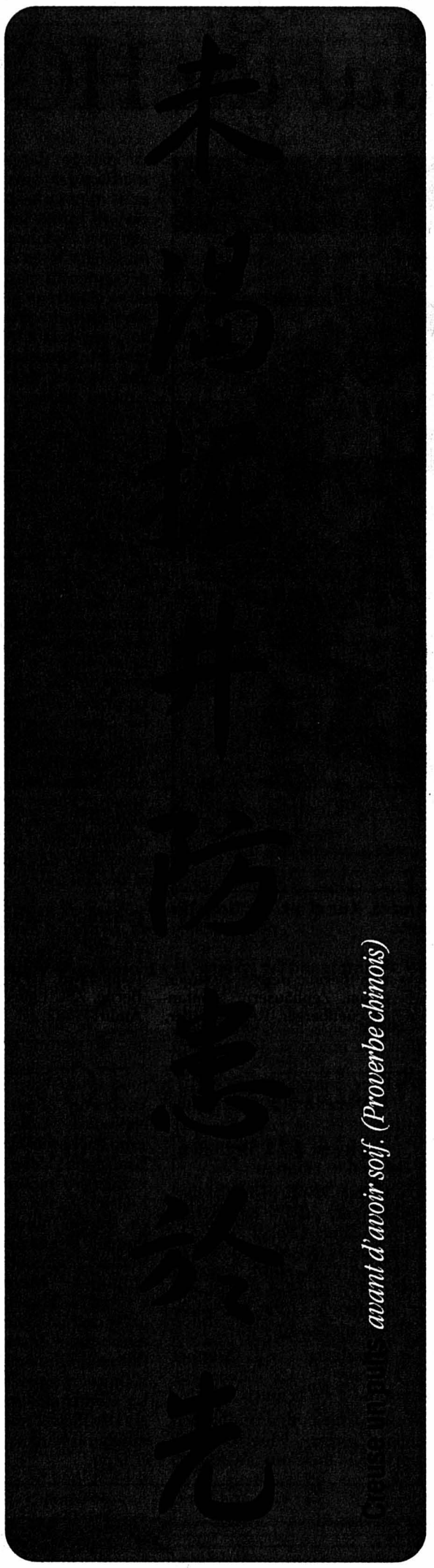
Concours Les jeunes designers ont jeté leur gant à la Villa turque

Plus de trente étudiants des Ecoles d'arts appliqués de Suisse romande ont répondu au concours lancé par Ebel. Un thème: les interprétations de la main. Troisième prix, Simone Franz (école de La Chaux-de-Fonds), a réalisé un gant à emplois multiples. photo S. Graf

MobiLife

Un produit de Providentia

HOFER BSW



La Mobilière

Assurances & prévoyance

Etre prévoyant, c'est conclure à temps une assurance vie adaptée à ses besoins personnels.

MobiLife – la sécurité pour demain – tout simplement.

www.mobi.ch

143-729122

KELLY SERVICES

Bien plus qu'un job !

Depuis 1946, Kelly Services, un des leaders mondiaux de l'emploi fixe et temporaire, est reconnu pour la qualité et la fiabilité de service.

Nous cherchons pour des activités à long terme sur produits haut de gamme des

Ouvrières en horlogerie

Nous demandons:
utilisation des brucelles, tournevis horloger et binoculaire.
Bonne vue et dextérité manuelle indispensables.

Veuillez demander **Gérard Forino, Patrick Parel** ou **Pascal Guisolan.**

028-275568

Av. Léopold-Robert 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032/910 55 10

URGENT!

Cabinet dentaire à Tramelan cherche remplaçant dès le 1er novembre comme

Médecin-dentiste assistant

A temps partiel ou complet selon entente. Cabinet généraliste. Possibilité de collaboration à longue durée.

Contact: 032/487 44 17.

006-309448

Rue de France 18
2400 Le Locle
Tél. 032/933 99 20

La Gentilhommière
Home médicalisé

cherche

- **AIDE SOIGNANTE**
- **VEILLEUSE** pour remplacements

avec expérience.
Prendre contact par téléphone.

132-080615

FRANCHES-MONTAGNES LOISIRS

NOUS RECHERCHONS

TOUT DE SUITE ET POUR LE PRINTEMPS 2001

1 SECRÉTAIRE DE LANGUE ALLEMANDE à temps partiel.

1 GÉRANT(E) DE GÎTE RURAL (ferme touristique avec chevaux et roulottes, table d'hôte, couple possible).

1 RESPONSABLE D'ATTELAGE (roulotte, char attelé et équitation).

1 PALEFRENIER(ÈRE) de mai à octobre

1 CUISINIER(ÈRE) (cuisine de groupe dans centre de vacances et de séminaires).

PERSONNEL DE MÉNAGE ET DE SERVICE à temps partiel, horaire variable et saisonnier.

Renseignements et offres: FML, CP 139 2340 Le Noirmont, tél. 032/953 16 70

014-050938

Nous cherchons pour des missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs

manœuvres, aides-monteurs, électroniciens, RTV, électriciens, mécaniciens-électriciens

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse.

Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous renseignerons volontiers.

A à Z emplois SA, av. de la Gare, Moutier, 032 493 71 71; Delémont, 032 422 06 93; Neuchâtel, 032 727 50 55; Fribourg, 026 323 12 15; Lausanne, 021 805 26 08, Genève, 022 338 13 70.

160-732579/4x4

PME de La Chaux-de-Fonds du secteur de la mécanique
cherche

Ouvrier polyvalent

avec expérience
pour travaux d'atelier.
Date d'entrée:
tout de suite ou à convenir.

Faire offres par écrit avec curriculum vitae sous chiffres F 132-80189, à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-080189

Restaurant

«Les Pilons»

France 33 – Le Locle – Tél. 032/931 18 14

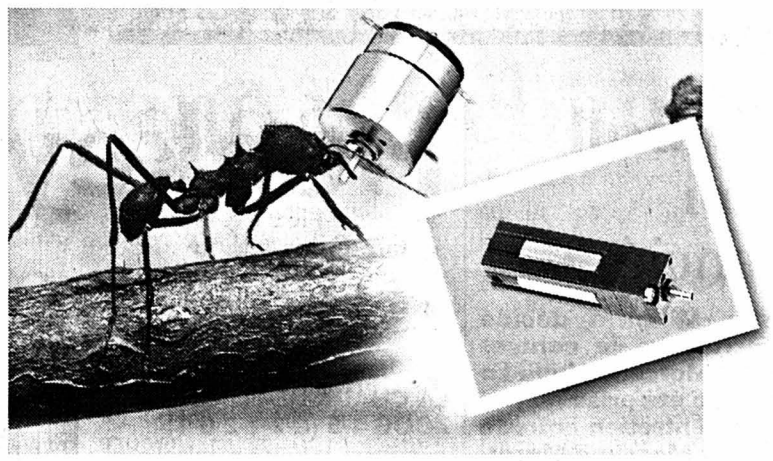
cherche

UNE SOMMELIÈRE

Tout de suite.
Sans permis s'abstenir.

132-080582

Ici commence notre engagement



Pour API Portescap, un engagement doit être commun. En tant que leader mondial dans le domaine de la conception et de la fabrication de micromoteurs électriques ainsi que des systèmes d'entraînement à hautes performances, nous nous engageons chaque jour afin de maintenir notre position. Et vous, êtes-vous prêt ou prête à vous engager aussi? Nous recherchons

un-e jeune ingénieur-e d'application ETS

Votre mission
- assurer le soutien technique des ingénieurs techniques sur le terrain ainsi que le suivi de certains clients
- trouver la solution adéquate pour les projets et problèmes soumis par nos clients (avec le soutien des départements internes des divisions du groupe API Motion)

Vos compétences
- diplôme en microtechnique, mécanique, électronique ou électricité
- maîtrise des logiciels Windows (Word, Excel, Access, PowerPoint)
- bilingue français/suisse allemand, connaissances d'anglais

Votre profil
- dynamisme, autonomie, esprit d'équipe, sens de l'initiative
- ouverture, contact facile
- âge: de 23 à 30 ans

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds

Votre engagement
Etes-vous le collaborateur ou la collaboratrice qu'il nous faut? Adressez-nous votre dossier de candidature:

API Portescap
Département Ressources humaines
Rue Jardinière 157
2301 La Chaux-de-Fonds
www.apiportescap.com
mbianchi@portescap.com

API Portescap
MOUVEMENT. SIGNE DE VIE

Une entreprise du groupe
API Motion

132-080498

Atelier de petite mécanique à La Chaux-de-Fonds cherche

MÉCANICIEN DE PRÉCISION

avec connaissances CNC.
Travail varié. Pour entrée immédiate ou à convenir.
Tél. 032/926 49 95.

132-080513

Nous cherchons pour date à convenir **dame** comme

aide du patron

Horaire de travail variable et à convenir (50 %), ayant de l'expérience dans la restauration, avec permis de travail et le sourire.
ODEON BAR, Bienne, tél. 032 322 48 48, Thierry Fischer.

06-308992/4x4

CPLN
Centre professionnel du Littoral neuchâtelois

A la suite du départ à la retraite de la titulaire, le CPLN met au concours le poste de

Secrétaire général

La fonction recouvre les champs d'activité suivants:

- Gestion du Service du personnel.
- Coordination des procédures administratives internes.
- Conduite d'actions promotionnelles, relations publiques.

La fonction est rattachée à la Direction générale et travaille en étroite collaboration avec cette dernière.

La mission requiert une formation commerciale supérieure (brevet, diplôme fédéral, diplôme ESCEA), une expérience professionnelle dans les domaines précités, une capacité à organiser le travail et à communiquer, une maîtrise des outils de bureautique.

Entrée en fonction: décembre 2000 ou date à convenir.

Les postes mis au concours dans les administrations publiques sont accessibles aux personnes de sexe féminin ou masculin.

Les candidatures sont à adresser d'ici au 15 octobre 2000 à la Direction générale du CPLN, Maladière 84, 2007 Neuchâtel.

Des renseignements complémentaires sur la fonction peuvent être obtenus auprès du Secrétaire général du CPLN, Mme J. Bardet Pasche, tél. 032/717 40 00.

CPLN
Centre professionnel du Littoral neuchâtelois

028-276337/DUO

LNB

GRASSHOPPER - LAUSANNE 1-2 (0-2 0-0 1-0)

Küsnacht: 123 spectateurs.
Arbitres: MM. Simic, Dumoulin et Mauron.
Buts: 18e Lapointe (Poudrier, Müller) 0-1. 20e Müller (Lapointe, Shamolin) 0-2. 46e Schnyder (Wanner, Landolt, à 5 contre 4) 1-2.
Pénalités: 1 x 2' contre Grasshopper, 6 x 2' contre Lausanne.

OLTEN - SIERRE 7-4 (0-1 5-1 2-2)

Kleinholz: 1840 spectateurs.
Arbitres: MM. Schmutz, Lecours et Wittwer.
Buts: 18e Jezzone (Epiney) 0-1. 23e Hildebrand 1-1. 28e Franzi (Kradolfer) 2-1. 30e (29'24'') Métrailler 2-2. 30e (29'45'') Franzi (Hildebrand) 3-2. 34e Furer (von Rohr) 4-2. 38e Kradolfer (Epiney, à 5 contre 4) 5-2. 41e Christen (Leslie, Glowa) 5-3. 44e Métrailler (Julien, à 5 contre 4) 5-4. 63e Furer (Von Rohr, Stucki) 6-4. 60e (59'27'') Davidov (Siegwart) 7-4.
Pénalités: 3 x 2' contre Olten, 7 x 2' plus pénalité de match (Kossmann, entraîneur) contre Sierre. /si

GE SERVETTE - THURGOVIE 4-1 (3-0 1-1 0-0)

Les Vernets: 1567 spectateurs.
Arbitres: MM. Kunz, Brodard et Rochette.
Buts: 3e Heaphy (Leibzig, Beattie, à 5 contre 4) 1-0. 8e Leibzig (Beattie) 2-0. 15e Heaphy (Beattie) 3-0. 25e (24'17'') Seeholzer (Sigg, Larghi, à 5 contre 4) 3-1. 25e (24'46'') Fischer (Reymond, Ançay) 4-1.
Pénalités: 4 x 2' contre Genève-Servette, 4 x 2' contre Thurgovie.
Notes: Thurgovie sans Samuelsson, blessé.

AJOIE - BÂLE/PETIT-H. 7-4 (3-0 1-2 3-2)

Patinoire de Porrentruy: 1550 spectateurs.
Arbitres: MM. Kaukonen, Beticher et Marti.
Buts: 4e Bergeron (Belanger, Heinrich, à 5 contre 4) 1-0. 12e Bergeron (Belanger, Flüeler, à 5 contre 4) 2-0. 13e Biser (à 5 contre 4) 3-0. 24e Wetzel (Othman, à 5 contre 4) 3-1. 25e Pellet (à 4 contre 5) 3-2. 28e Ayer (Biser, Belanger, à 5 contre 4) 4-2. 42e Studer (Wetzel, Pellet) 4-3. 43e Biser (Bergeron, Ayer, à 5 contre 4) 5-3. 44e Biser (Heinrich, Ayer) 6-3. 48e Elsener (Miller, Girod, à 5 contre 4) 6-4. 50e Voillat (Flueler, à 5 contre 4) 7-4.
Pénalités: 9 x 2' plus 1 x 10' (Bourquin) contre Ajoie, 7 x 2' plus 1 x 5' (Murer) contre Bâle/Petit-Huningue. /si

HERISAU - BIENNE 1-4 (1-2 0-1 0-1)

Centre sportif: 840 spectateurs.
Arbitres: MM. Eichmann, Bürgi et Maissen.
Buts: 6e Pasche (Meyer, Vilgrain) 0-1. 7e Camichel 1-1. 8e Dubois (Vilgrain, Schmid) 1-2. 28e Pasche (Vilgrain, Dubois) 1-3. 51e Vilgrain (Pasche, Schmid) 1-4.
Pénalités: 4 x 2' plus 1 x 10' (Bamert) contre Herisau, 6 x 2' contre Bienne.

Classement

1. Lausanne	7	6	0	1	29-15	12
2. Olten	7	4	2	1	31-25	10
3. Viège	7	4	1	2	29-23	9
4. GE Servette	6	3	2	1	20-15	8
5. Sierre	7	4	0	3	32-26	8
6. Ajoie	7	3	1	3	30-30	7
7. Bâle/Petit-H.	8	2	3	3	24-27	7
8. Grasshop./CPK	8	2	2	4	22-24	6
9. Bienne	6	2	1	3	14-15	5
10. Thurgovie	7	2	0	5	16-24	4
11. Herisau	8	1	0	7	16-39	2

Prochaine journée

Jeudi 5 octobre. 20 h: Bienne - GE Servette. **Samedi 7 octobre. 17 h 30:** Grasshopper/CPK - Viège. Olten - GE Servette. **17 h 45:** Sierre - Herisau. **19 h30:** Lausanne - Thurgovie. **20 h:** Ajoie - Bienne. /si

Marco Knecht (à droite) à la lutte avec le Thurgovien Roman Diethelm: c'est Genève Servette qui passera l'épaule. photo Keystone

Hockey sur glace FR Gottéron s'en est allé gagner à Lugano

Si Ambri-Piotta a repris les commandes à la faveur de la défaite des Langnau Tigers devant Rapperswil, l'événement de la soirée a eu pour cadre la Resega. FR Gottéron y a en effet signé un petit exploit en s'en allant prendre la mesure d'un Lugano qui connaît vraiment un début de parcours plus que hoquetant.

AMBRI-PIOTTA - COIRE 2-1 (0-0 1-1 1-0)

Valascia: 1843 spectateurs.
Arbitres: MM. Kurmann, Abegglen et Hirzel.
Buts: 28e Gazzaroli (Cantoni, à 4 contre 4) 1-0. 35e Schneller (Vitolinsh) 1-1. 42e Hänni (Marois) 2-1.
Pénalités: 3 x 2' contre Ambri-Piotta, 4 x 2' plus 5' (Roth) plus pénalité de match (Roth) contre Coire.
Ambri-Piotta: Jaks; Rohlin, N. Celio; Hänni, Gazzaroli; Cantoni, Gobbi; Gardner, Lebeau, Lakhmatov; Fritsche, M. Celio, Marois; Imperatori, Tognini, Demuth; Siritsa, Duca, Métrailler.
Coire: Bührer; Haueter, Sormunen; Strömberg, Langer; Guyaz, Stoffel; Werder, Schneller; Walder, Vitolinsh, Roth; Wittmann, Meier, Rieder; Krüger, Baechler, Beccarelli; Peer, Tschuor, Stüssi.

DAVOS - ZSC LIONS 2-2 ap (2-1 0-0 0-1)

Stade de glace: 3080 spectateurs.
Arbitres: MM. Reiber (Can), Simmen et Sommer.
Buts: 5e Miller (Falloon, Bohonos) 1-0. 6e von Arx (Neff) 2-0. 8e Plavsic (Hodgson, Salis) 2-1. 48e McKim (Crameri) 2-2.
Pénalités: 6 x 2' plus 5' (Gianola) plus pénalité de match (Gianola) contre Davos, 9 x 2' contre les ZSC Lions.
Davos: Weibel; Gianola, Kress; von Arx, Equilino; Ott, Häller; Heberlein; Rothen, Rizzi, Baumann; Falloon, Miller, Bohonos; R. Müller, P. Fischer, Paterlini; Schocher, A. Camenzind, Neff.
ZSC Lions: Sulander; Kout, Seger; Salis, Plavsic; Streit, Steck; Zehnder; Della Rossa, Stirnimann, Schrepfer; McKim, Crameri, Baldi; Jaks, Hodgson, L. Müller; Prinz, Ouimet, Micheli.

LANGNAU TIGERS - RAPPERSWIL 2-4 (2-3 0-0 0-1)

Ilfis: 4370 spectateurs.
Arbitres: MM. Nater, Eichmann et Stricker.
Buts: 1re (21'') Richard (Reist, Giger) 0-1. 8e McTavish (Martikainen) 0-2. 14e Giger (McTavish, Richard) 0-3. 17e Plavucha 1-3. 20e Plavucha (Neininger) 2-3. 58e Richard (McTavish, Giger) 2-4.
Pénalités: 2 x 2' contre les Langnau Tigers, 7 x 2' plus 10' (Reist) contre Rapperswil.
Langnau Tigers: M. Gerber; Aegerter, Müller; Kakko, Stoller; Balmer, B. Gerber; Brechbühl, Heldner, Holzer; Pont, Gauthier, Fust; Plavucha, Badertscher, Neininger; Andenmatten, Tschiemer, Steiner.
Rapperswil: Bayer; Martikainen, Reist; Sigg, Reber; Capaul, Horak; McTavish, Richard, Giger; Heim, Bütler, Schümperli; Furler, Morger, Häberlin; Aeberli, Lüber, Friedli.
Notes: Rapperswil sans Burkhalter (blessé).

BERNE - KLOTEN FLYERS 1-1 ap (0-0 1-0 0-1)

Allmend: 8760 spectateurs.
Arbitres: MM. Stalder, Linke et Wirth.
Buts: 26e Johansson (Olausson, à 5 contre 3) 1-0. 53e Nilsson 1-1.
Pénalités: 3 x 2' contre Berne, 6 x 2' contre les Kloten Flyers.
Berne: Tosio; Olausson, Ziegler; Jobin, Steinegger; Meier, S. Leuenberger; M. Leuenberger, Stephan; Juhlin, Johansson, Rüthemann; Christen, Chatelain, Reichert; Sutter, Steffen, Leimgruber; Beccarelli, Käser.
Kloten Flyers: Pavoni; Winkler, Kiprusoff; Blindenbacher, Szczepaniec; R. Keller, Klöti; Breitbach, Wüst; Lindemann, Plüss, Widmer; A. Keller, Nilsson, Rufener; Hollenstein, Convery, Wichser; Kostovic, Cellar, Helfenstein.
Notes: Berne sans Howald ni Weber (blessés), Kloten sans Washburn, Höhener ni Lozanov (blessés).

LUGANO - FR GOTTÉRON 3-5 (1-1 2-3 0-1)

Resega: 3445 spectateurs.
Arbitres: MM. Prugger, Peer et Wehrli.
Buts: 11e Andersson (Dubé, à 5 contre 3) 1-0. 18e Roy (Leuenberger) 1-1. 21e (20'18'') Ferguson 1-2. 29e Ferguson (Roy, à 5 contre 4) 1-3. 31e Conne (Fedulov, Andersson, à 5 contre 4) 2-3. 35e Slehofer 2-4. 38e Aeschlimann (Fair) 3-4. 60e Roy (Ferguson, Montandon, à 5 contre 4, dans la cage vide) 3-5.
Pénalités: 3 x 2' contre Lugano, 4 x 2' contre FR Gottéron.
Lugano: Huet; Bertaggia, Andersson; Keller, Antisin; J. Vauclair, Voisard; Fuchs, Dubé, Jeannin; Savage, Conne, Bozon; Meier, Fedulov, G. Vauclair; Näser, Aeschlimann, Fair; Cadieux.
FR Gottéron: Östlund; Marquis, Fazio; Descloux, Rauch; Werlen, Bezina; Berger; Mouther, Ferguson, Zenhäusern; Montandon, Leuenberger, Roy; Slehofer, Rottaris, Schaller; Maurer, Wirz, Lüssy.

Marco Klöti paraît bien seul entre Martin Steinegger, Boris Leimgruber et Renato Tosio, mais les Kloten Flyers arracheront un point à Berne. photo Keystone

Classement

1. Ambri-Piotta	7	5	0	2	13-13	10
2. Zoug	6	4	1	1	22-15	9
3. Davos	6	2	4	0	18-16	8
4. Langnau T.	7	3	2	2	17-16	8
5. Kloten Flyers	8	3	2	3	23-16	8
6. Berne	6	2	3	1	13-11	7
7. ZSC Lions	7	2	3	2	16-13	7
8. Rapperswil	6	3	0	3	15-12	6
9. FR Gottéron	6	2	2	2	18-18	6
10. Lugano	6	2	0	4	13-15	4
11. La Chx-de-Fds	8	1	2	5	13-28	4
12. Coire	7	1	1	5	10-18	3

Prochaine journée

Vendredi 6 octobre. 19 h 30: Davos - Lugano. FR Gottéron - Rapperswil. La Chaux-de-Fonds - Berne. ZSC Lions - Coire. Zoug - Ambri-Piotta. /si

BRÈVES

TENNIS

Hingis opposé à Hénin

Tête de série No 1, Martina Hingis affrontera la Belge Justine Hénin au deuxième tour du simple dames du tournoi WTA de Filderstadt. Cette dernière a en effet franchi le cap du premier tour en battant l'Espagnole Gala Leon-Garcia en deux manches, 6-4 6-2. Martina Hingis, qui a fêté samedi dernier son vingtième anniversaire, fera son retour à la compétition dans cette épreuve dotée de 535.000 dollars après sa défaite en demi-finale de l'US Open face à l'Américaine Venus Williams. /si

FOOTBALL

Dortmund en bourse

Borussia Dortmund (BVB) veut entrer en bourse à la fin du mois d'octobre, selon des sources proches du milieu bancaire. La majorité des actions serviront à augmenter le capital de la société. La valeur boursière du BVB devrait se situer entre 200 et 225 millions d'euros. Après son introduction, la société sera détenue à plus de 50% par de petits actionnaires. Dortmund a déjà reporté plusieurs fois son introduction en bourse pour cause de mauvaises performances sportives. /si

La Suisse en échec

Match amical. Suisse «moins de 18 ans» - Israël «moins de 18 ans» 1-1 (0-1). Altbüron. 1000 spectateurs. Arbitre: Schoch (S). Buts: 23e Nagar 0-1. 70e Grubesic (Winterthour) 1-1. Deuxième match: demain à Grolley (19 h). /si

OLYMPISME

Athlètes positifs à Sydney

Le Comité international olympique (CIO) a annoncé que deux athlètes ont été contrôlés positifs en compétitions lors des deux derniers jours des Jeux olympiques de Sydney. Les délégations des deux athlètes, ainsi que les Fédérations internationales concernées, ont été informées selon les procédures établies. Pour des raisons de confidentialité, aucune information supplémentaire concernant ces deux cas seront rendus publique avant la décision du comité exécutif du CIO. /si

HOCKEY SUR GLACE

Von Arx avec les Chicago Black Hawks

Reto Von Arx (24 ans) a aussi franchi le cap de la dernière sélection des Chicago Black Hawks. Il a été maintenu dans le cadre qui va commencer le championnat de la NHL. Von Arx va même devenir le premier joueur suisse de champ en NHL puisqu'il va entrer en lice dès jeudi à Buffalo. /si

CYCLISME

Quatre Suisses à Manchester

Les entraîneurs Sepp Helbling et Roy Salveter s'envoleront fin octobre avec quatre coureurs à destination de Manchester où auront lieu les Championnats du monde sur piste. Les chances suisses seront en effet défendues par Risi, Betschart, Marvulli et Merk. Risi et Betschart seront au départ de l'américaine (madison). Risi participera à la course aux points alors que Franco Marvulli s'alignera sur la poursuite individuelle (4 km) et que Patrik Merk défendra ses chances sur le km. /si

Volleyball TGV-87 s'incline logiquement

NATZ-BIENNE - TGV-87 3-1 (24-26 25-12 25-19 25-16)

Moni Bidin blessé et Hans Cartiller pas encore qualifié ont représenté un handicap trop lourd pour prétendre bousculer une équipe nationale junior.

TGV-87 n'a donc pas à rougir de cette première défaite de la saison puisque la taille (192 cm de moyenne) a souvent représenté un obstacle insurmontable pour les attaquants tramelots. Malgré un premier set équilibré, Tramelan a perdu les trois sets suivants sur les mêmes lacunes, à savoir une défense inexistante et un bloc absent quels que soient les choix du passeur de la Natz. Si TGV-87 a fait jeu égal au service- réception, il a rarement pu pointer par les ailes, puisque ses attaquants se sont cassé les poignets sur le bloc biennois ou ont trouvé une défense à la fois mobile et bien placée. Après ce premier revers, TGV-87 connaît ses faiblesses et ses qualités. A lui, dès dimanche à Morat, de combler les unes et peaufiner les autres. Mais le premier succès des Jurassiens passe par la qualification de leur joueur français. Souhaitons qu'elle ne tarde pas trop.

Sporthalle Macolin: 20 spectateurs.
Arbitre: MM. Lovis et Bénon.
TGV-87: Zennaro, Schnyder, Oberli, Chevillat, Petrachenko, Gyger, Friedli, Gering.
Notes: durée du match: 68 minutes (20', 12', 17' 19').

FFR

PMUR

Demain à Longchamp Prix du Nabob (plat, Réunion 1, course 4, 2200 m, départ à 15 h 55)

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Aloes	58	F. Sanchez	R. Caget	6/1	8p9p4p
2 Defense-Rests	58	T. Jarnet	N. Clément	7/1	7p1p2p
3 Irish-Slipper	58	O. Doleuze	C. Head	13/1	1p3p4p
4 Joop-Bere	58	S. Maillot	R. Collet	9/1	7p6p9p
5 Sambuca	58	D. Bœuf	E. Lellouche	7/1	5p3p0p
6 Jewel-King	57,5	A. Junk	H. Van Zuylen	12/1	5p0p2p
7 Mighty-Quinn	57	G. Mossé	A. Royer-Dupré	15/1	5p5p4p
8 Imaginative	56,5	T. Thulliez	M. Zilber	30/1	6p1p6p
9 Je-Repars-A-Zéro	56	R. Marchelli	J.-P. Gallorini	18/1	3p5p0p
10 Monor	56	O. Peslier	M. Rolland	11/1	4p6p0p
11 Pyramidion	56	T. Gillet	T. Clout	17/1	1p3p3p
12 Comète-Pascale	55,5	J.-M. Breux	E. Castela	5/1	2p4p1p
13 Rêve-Eveillé	55	R. Tremsal	J.-P. Roman	30/1	3p2p6p
14 Gris-Et-Noir	54,5	D. Bonilla	M. Boutin	13/1	9p0p4p
15 Ticoti-Blue	54,5	F. Didier	J.-P. Pelat	15/1	1p6p2p
16 Tikzane	54	C. Soumillon	M. Boutin	30/1	0p1p2p
17 Reallier	53	C.-P. Lemaire	J. Barbe	25/1	2p2p3p
18 Taroudante	53	V. Vion	V. Sattori	50/1	0p2p3p
19 Hyvinka	49	A. Bouleau	J. Crouin	27/1	0p7p4p

NOTRE OPINION

4 - Régulièrement dans le coup.
3 - Vient de prouver son efficacité.
12 - Pas la nouvelle étoile, mais...
10 - Pour Peslier notamment.
2 - Spécialiste des handicaps.
1 - Un terrain à sa convenance.
15 - Ce Pelat ne doute de rien.
7 - L'association Mossé-Royer-Dupré.

LES REMPLAÇANTS:

6 - Il peut tirer son épingle du jeu.
5 - Impossible de l'éliminer.

Notre jeu
4*
3*
12*
10
2
1
15
7
*Bases

Coup de poker
7

Au 2/4
4 - 3

Au tiercé pour 16 fr
4 - 3 - X

Le gros lot
4
3
6
5
15
7
12
10

LES RAPPORTS

Hier à Vincennes dans le Prix Véga
Tiercé: 13 - 14 - 6.
Quarté: 13 - 14- 6 - 8.
Quinté+: 13 - 14 - 6 - 8 - 9.

Rapports pour 1 franc:
Tiercé dans l'ordre: 1692,60 fr.
Dans un ordre différent: 168,10 fr.
Quarté dans l'ordre: 2358,70 fr.
Dans un ordre différent: 123,20 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 30,80 fr.

Rapports pour 2 francs:
Quinté+ dans l'ordre: 35.684,00 fr.
Dans un ordre différent: 285,00 fr.
Bonus 4: 57,00 fr.
Bonus 3: 19,00 fr.

Rapports pour 5 francs:
2/4: 17,50 fr.

Rédaction sportive
Tél. 032 / 911 22 10
Fax 032 / 911 23 60

Minie

Paraît dans L'Impartial et L'Express — 123'000 lecteurs (contrôle REMP)

Délai: l'avant-veille à 12 h.

Tél. 032/911 24 10 — Fax 032/968 48 63 — bazar.ch/01

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

DOMBRESSON, à vendre 5 pièces, jardin, garage et place de parc. Tél. 032 853 30 88 / 079 696 49 22. 028-276260

LE LANDERON, à vendre, appartement 2½ pièces, près du lac, cuisine agencée, balcon, place de parc, ascenseur. Fr. 170 000.–. Tél. 079 213 94 62. 028-275664

LITTORAL NEUCHÂTELOIS, à vendre spacieuse maison moderne, séjour et salle à manger avec cheminée centrale, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau + WC douche, cuisine agencée, buanderie, 1 pièce indépendante, 1 garage + place de parc, jardin arborisé. Tél. 079 676 28 93.

Immobilier à louer

COLOMBIER, pour le 01.01.2001, appartement 4 pièces, cuisine agencée, grand salon avec cheminée. Fr. 1570.– charges comprises. Tél. 032 841 43 47. 028-276414

CORNAUX, magnifique 4½ pièces avec cachet, grand balcon, libre dès 1er novembre 2000. Fr. 1800.– + charges. Tél. 079 235 00 03. 028-276393

CORTAILLOD, 3½ pièces, plain-pied, garage, calme, loyer subventionné. Tél. 032 842 49 52, après-midi. 028-276230

FONTAINEMELON, joli 2½ pièces, dans villa, tranquillité, place de parc, libre 1er janvier 2001. Fr. 780.– charges comprises. Tél. 032 853 24 24 / 853 50 04.

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier Hôpital, places de parc, également pour bus et caravanes, dans garage collectif. Fr. 120.– par mois. Libres dès le 1.11.2000. Tél. 032 931 93 33. 132-080602

LA CHAUX-DE-FONDS, tout de suite, 2½ pièces, 55 m², cachet, cuisine agencée, dans petit immeuble, avec jardin. Fr. 750.– charges comprises. Tél. 032 841 12 69, heures repas. 028-276385

LA SAGNE, dans ferme ancienne, grand appartement 5 pièces, cuisine agencée, cheminée, 2 salles d'eau, garage, dépendances. Fr. 1550.–. Tél. 032 931 68 38. 132-080574

LE LANDERON, proximité écoles, bel appartement 4½ pièces, cheminée, 2 salles d'eau, cuisine agencée, grand balcon. Libre 1er novembre. Fr. 1650.– charges et garage compris. Tél. 032 751 31 51 / 079 330 11 88. 028-276405

LE LOCLE, centre-ville, joli 3 pièces au rez supérieur dans maison avec jardin. Libre 1er janvier 2001. Fr. 690.– charges comprises. Tél. 032 481 11 36. 132-080616

LE LOCLE, centre ville, local d'environ 100 m². Pourrait convenir pour magasin, bureau, etc. Loyer à définir selon finitions. Libre. Tél. 032 932 10 08. 132-080519

LE LOCLE, centre ville, appartement rénové de 4 pièces, cheminée de salon, Fr. 800.– charges comprises. Libre 1er novembre ou à convenir. Tél. 032 932 10 08. 132-080518

LES PONTS-DE-MARTEL, appartement de 4 pièces + terrasse. Tél. 032 937 12 58. 132-080611

NEUCHÂTEL, locaux commerciaux, 90 m², clairs et spacieux, plain-pied + place de parc, pour bureau, etc. Libre 1er novembre. Tél. 021 791 14 48. 022-068093

LA CHAUX-DE-FONDS, à louer, Industrie 14, appartement de 3 pièces, cuisine aménagée, loyer Fr. 578.– + charges. Libre dès le 1er janvier 2001. Tél. 032 913 26 55.

MARIN, studio, cuisine séparée habitable, bains, garage. Fr. 574.– charges comprises. Libre 1er novembre. Tél. 032 753 75 87.

MARIN, 1½ pièce, cuisine agencée, libre 01.11.00. Tél. 032 753 74 84 / 079 508 42 01. 028-276398

NEUCHÂTEL appartement 3½ pièces, agencé, balcon, vue sur le lac, libre à convenir. Tél. 078 617 51 20. 028-276338

NEUCHÂTEL centre ville, studio partiellement meublé. Fr. 480.–. Tél. 079 434 86 13.

Appareils ménagers
Cuisines – Bains
Serre 90
La Chaux-de-Fonds
032/913 00 55
Vente – Service après-vente

132-079834

NEUCHÂTEL, 2 pièces, magnifique vue. Fr. 550.–. Tél. 079 216 22 24. 028-276434

NEUCHÂTEL, Jolimont 6, appartement 2 pièces dans HLM, 6e étage. Libre tout de suite. Tél. 032 724 53 27. 028-276438

RENAN, appartement 4 pièces, Fr. 650.– charges comprises. Tél. 032 963 13 36. 160-732469

SAINT-AUBIN, appartement 3 pièces, dès novembre. Fr. 740.– + charges. Tél. 032 842 23 94. 028-276384

SAINT-BLAISE est, locaux plain-pied avec porte de garage. Libre. Tél. 032 935 11 29.

SERRIÈRES, joli appartement 3 pièces, mansardé, dans maison, vue lac, jardin. 1.11.00. Fr. 1180.– charges comprises. Tél. 079 448 56 66 / 032 730 18 45, dès midi.

Immobilier demandes d'achat

FAMILLE CHERCHE à acheter villa sur le littoral. Tél. 01 709 02 51 / 032 753 16 51. 028-276172

Immobilier demandes de location

CHERCHE À LOUER, éventuellement acheter, printemps 2001, attique-maison, haut standing, 5-6 pièces, avec garage, pour couple cinquantaine, région Béroche. Tél. 078 690 02 08. 028-276165

DAME CHERCHE appartement ou petite maison 3-4 pièces, avec charme, à ou près de Neuchâtel. Tél. 079 603 67 06 / 032 726 21 20. 028-276391

Animaux

CHATONS, à donner. Tél. 076 560 77 69 dès 20 heures. 028-276334

À VENDRE chiots bergers allemands, pure race, Fr. 500.–/pièce. Tél. 026 668 16 60. 132-080587

CAMP D'ÉQUITATION au Topeka Ranch à Chaumont pour les enfants. Possibilité de 2 jours à 1 semaine. Tél. 032 753 26 36. 028-276313

JOLI CHATON, noir-tigré, cherche famille accueillante. Tél. 032 941 18 33. 132-080595

VOUS AVEZ UN CHIOT? Apprenez à le connaître, nos cours de socialisation vous aideront. Société Cynologique du Val-de-Travers. Tél. 032 861 26 69. 028-265024

Cherche à acheter

BINOCULAIRE KERN, grossissement 7 et 10 x. Tél. 032 931 09 90. 132-079964

HANDICAPÉ cherche remonte escaliers électrique, en bon état (14 marches). Tél. 032 731 63 81, dès 10 heures.

A vendre

ACTION : Thuyas 6 sortes, Laurelles pour haies, etc. Tél. 026 660 54 77 - 079 606 21 60. 017-467856

CHAMBRE A COUCHER, moderne, neuve, bleue, lit 160x200, tables de chevet, commode, armoire 4 portes. Fr. 2700.– cédée Fr. 1300.–. Tél. 078 805 39 63. 028-276450

CUISINIÈRE vitrocéram, peu utilisée. Frigo. Prix à discuter. Tél. 032 841 14 43, dès 19 heures. 028-276407

POUR CAUSE non-utilisation, à vendre, canapé-lit 2 places + fauteuil, fond bleu multicolore, valeur neuf Fr. 1850.–, cédé Fr. 850.–. Tél. 078 758 44 50 / 032 731 83 81. 028-276487

SALON EN CUIR, rustique, canapé + 2 fauteuils. Fr. 500.–. Tél. 032 731 10 76 / 079 348 83 43. 028-276392

SOULIERS DE MARCHE homme, Scarpa, pointure 43. Swatch Chrono de collection avec bracelet cuir. Tél. 032 721 17 24. 028-276360

Rencontres

AMITIÉ, RENCONTRES, gens libres ou mariés. Tél. 079 263 15 30, Adult Passion. Mme = inscription gratuite. 006-309120

FAITES UNE TOUCHE en téléguidant le Nanatel : tél. 032 566 20 20. 022-066637

Demandes d'emploi

JE LAVE et repassage votre linge. Tél. 032 724 59 80. 028-276480

HOMME, 61 ans, honnête, responsable, cherche travail temps partiel, chauffeur-livreur, aide-magasinier ou toutes propositions. Connaissances en informatique, permis de conduire jusqu'à 3.5 tonnes, bonnes références. Tél. 079 379 88 84. 132-080487

JE NETTOIE appartement après déménagement. Tél. 079 607 95 79. 028-240170

Offres d'emploi

URGENT, cherchons prof de maths pour leçons de soutien, niveau 7 MO, si possible à domicile. Tél. 032 926 41 69 dès 19 heures. 132-080586

CHERCHE STAGIAIRE, crèche Les Puzzles, entrée immédiate. Tél. 032 730 53 50. 028-276433

SOMMELIÈRE à 70%, véhicule indispensable. Congé samedi-dimanche, sans permis s'abstenir. Tél. 032 846 13 65. 028-275930

STAGIAIRES sont cherchées par les crèches "Tartine et chocolat" du Landeron et de Cressier. Gratuité des repas. Merci de téléphoner au tél. 032 751 58 58 pour rendez-vous. 028-275901

Véhicules d'occasion

OPEL KADETT GSI, 16V, année 90, expertisée, Fr. 3800.–. Tél. 076 397 09 97. 132-080488

RENAULT ESPACE, V6 3l., année 97, automatique, tampomat, climatisation, chargeur 6 CD, 89 000 km, Fr. 25 500.–. Tél. 078 710 43 91. 132-080548

À BON PRIX achète voitures, bus, etc., même accidentés. Tél. 079 257 40 56.

FIAT PUNTO ELX, bleu métallisé, 04.2000, 8000 km. options, Fr. 19 000.– cédée Fr. 14 000.–. Tél. 078 805 39 63.

OPEL KADETT 1,4, 11.1990, 120 000 km, expertisée, parfait état, 4 roues hiver, chaînes Trak neuves. Fr. 3500.–. Tél. 032 846 1 35. 028-276446

OPEL KADETT 1.3, 80 000 km, 1987, expertisée, roues été / hiver. Fr. 3400.–. Tél. 032 931 48 27 . 132-080597

Divers

ACHAT et débarras d'appartements complet ou partiel. Achète meubles anciens, bibelots, vaisselle, etc. Tél. 032 935 14 33.

COURS PERMANENT de sauveteur. Section mixte des samaritains. Tél. 032 731 41 92. 028-261617

JE CHERCHE dans les maisons anciennes, granges, remises: parois, plafonds, planches, portes, façades extérieures. Démontage gratuit et rapide. Tél. 079 643 06 90. 028-276107

PAS FACILE D'ÊTRE PARENTS! Parents information, vous aide à faire le point. Écoute, renseigne et oriente. Lundi, mardi, mercredi, vendredi matin de 9 heures à 11 heures, lundi soir 18 heures à 22 heures et jeudi après-midi 14 heures à 18 heures. Bas du canton Tél. 032 725 56 46, haut du canton 032 913 56 16. 028-276411

PROBLÈMES INFORMATIQUES sur PC: Installation, Hardware, Software, Windows, Internet, Modem, Winway Z, etc. Tél. 0900 555 907. Fr. 2.50/min. Info-Line - Areuse 22 - 2016 Cortaillod. 010-709953

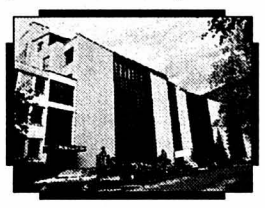
PROBLÈMES INFORMATIQUE sur PC: Installation, Hard, Soft, Windows, Internet, modem, etc. Tél. 0900 555 907. Fr.2.50/min. Info-Line - Areuse 22 - 2016 Cortaillod. 010-709949

SÉMINAIRE REIKI 3e degré: 25 et 26 novembre. Tél. 032 724 68 82, midi et soir. 028-276404

OFFRES D'EMPLOI

posalux

Posalux, entreprise biennoise, occupe plus de 300 collaborateurs. Spécialisés dans la construction de machines à percer et détourer les circuits imprimés, ainsi que de microperceuses à électro-érosion pour injecteurs «diesel» et benzine, nous figurons parmi les leaders mondiaux de la branche et garantissons qualité, rapidité et perfection. Vendues et appréciées dans le monde entier, nos machines contribuent largement à promouvoir le label de qualité de notre entreprise et de sa région.



Pour le développement de machines, modules et projets clients, nous cherchons un

ingénieur ETS ou
technicien ET en construction

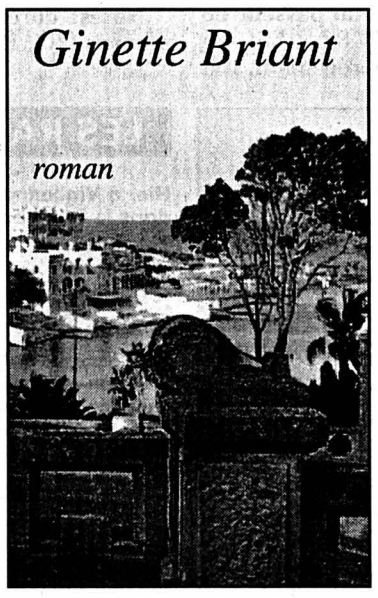
Notre candidat favori aura:

- la maîtrise des outils informatiques CAO (Pro Engineer), Excel, Word
- de l'aisance dans le travail en équipe et individuel
- des connaissances d'allemand et d'anglais

Intéressé? Envoyez vos offres, avec documents usuels, à l'adresse ci-dessous.

Posalux SA, service du personnel
rue F. Oppliger 18, case postale 6104
CH-2500 Biel-Bienne 6
Phone: +41(0)32 344 75 00
Fax: +41(0)32 344 77 01
E-mail: perso@posalux.ch

06-309159/4x4



Le magicien de Malte

– Là... Là... Cette ombre...

Delphine se retint de lui dire qu'elle n'y voyait qu'une ombre, en effet, rien de plus!

– Ce sera plus facile sur le papier.

– J'ai hâte d'être à demain...

Elle le quitta sur ces mots, à regret, en retirant ses mains qu'il emprisonnait dans les siennes.

– Merci, Franz.

– C'est moi qui dois vous dire merci. Vous êtes une merveilleuse assistante...

Sa petite Mercedes ramena la jeune fille au bercail, alors que vingt-trois heures sonnaient en même temps au clocher des belles églises de Rabat.

Une fois franchies les fortifications de Médina, sa voiture bien garée sur *Waggons Street*, la jeune fille se hâta... Une musique entraînante venait jusqu'à elle, qui troublait le silence de la ville endormie. Dès qu'elle eut franchi le seuil de la *Villa Estrella*, elle fut étonnée du spectacle qui se présentait à ses yeux. Une cinquantaine de personnes, toutes travesties, évoluaient sur la piste de danse du salon d'apparat. Un orchestre tsigane placé sur un podium donnait le ton. Interloquée par le faste de la réception, la jeune fille se glissa le long des murs jusqu'au grand escalier. A peine avait-elle monté les premières marches que Jane la tira par le bas de sa veste:

– Miss! Miss! Il y a un costume qui vous attend dans votre chambre. Mettez-le vite! Monsieur ne serait pas content sinon. Il m'a bien recommandé de guetter votre retour...

Elle employait un petit ton suppliant qui donnait plus de poids à ses paroles.

– Très bien, dit Delphine, tout excitée à la perspective de participer à cette soirée.

La femme de chambre lui adressa un sourire de satisfaction mêlée de soulagement.

Dès qu'elle eut pénétré dans sa chambre, Delphine admira la somptueuse toilette, digne de Marie-Antoinette, que l'on avait soigneusement étalée sur le lit. Une perruque poudrée était disposée sur la coiffeuse.

Comment ne pas céder au plaisir de se costumer? Ses dernières hésitations s'envolèrent quand Jane se présenta de nouveau.

– Vous avez peut-être besoin de mes services, miss... Je vais vous aider...

– Volontiers. Je m'attendais si peu à ces falbalas!

Droits réservés: Ginette Briant

(A suivre)

TOUS AZIMUTS

On joue ce soir

Cortaillod reçoit Cornaux ce soir (coup d'envoi 20 h) dans un match en retard comptant pour le championnat de deuxième ligue.

Paiement différé au FC Lucerne

La Ligue nationale a différé un paiement de 400.000 francs à Lucerne concernant les droits télévisés du club de Suisse centrale. Cette décision a été motivée par une injonction de l'Office des poursuites de Lucerne à la suite du règlement contesté du transfert du joueur sud-africain, George Koumantarakis, à Bâle. Devant le tribunal, Lucerne a fait valoir que les 350.000 francs payés directement au joueur par Bâle à l'été 1999 pour le transfert de Koumantarakis étaient en fait destinés à son père. Celui-ci avait avancé la somme de transfert pour son fils à son ancien club en Afrique du Sud. Cet arrangement ne figure toutefois pas explicitement dans l'accord passé entre Lucerne et Bâle. /si

Repos forcé pour Stam

Le défenseur central de Manchester United, Jaap Stam (28 ans), a subi une opération au tendon d'Achille le week-end dernier et il devra observer une période de convalescence de deux mois. L'international hollandais souffrait depuis plusieurs semaines du tendon d'Achille, et le club craignait qu'il ne soit absent plus de trois mois, délai habituel de convalescence pour une telle blessure. Stam pourrait par conséquent être prêt pour la seconde phase de la Ligue des champions, le 21 novembre. /si

Zurich se sépare de Bonalair

Zurich s'est séparé avec effet immédiat de son défenseur Thierry Bonalair (34 ans). Le Français avait un contrat qui courait jusqu'à fin juin 2001. Il s'était cassé trois côtes fin juillet, lors d'un match contre Saint-Gall, et éprouvait des difficultés à se remettre de cette blessure. Bonalair avait été transféré de Nottingham Forest en juin. Il n'a fait que trois apparitions sous le maillot de Zurich. /si

Redondo out pour plusieurs mois

Fernando Redondo, le joueur espagnol d'origine argentine, transféré durant l'intersaison du Real Madrid à l'AC Milan, a été opéré dont il souffrait depuis plus d'un mois. Il sera indisponible jusqu'au printemps. Redondo a été opéré à un ligament au genou droit à la clinique orthopédique de l'université de Varese, près de Milan. Les délais de convalescence ont été évalués à environ 5 ou 6 mois. /si

Alonso à l'Atletico de Madrid

Marcos Alonso a été nommé entraîneur du club de l'Atletico de Madrid, club relégué en 2e division au terme de la saison passée. Il succède à Fernando Zambrano, limogé lundi dernier pour manque de résultats. Marcos Alonso, est un ancien joueur de l'Atletico Madrid (de 1980 à 1982 et de 1987 à 1990) et de Barcelone (1982-87), qui a été sélectionné 22 fois en équipe d'Espagne. Ancien assistant de l'entraîneur Jorge d'Alessandro à l'Atletico (1994-95), il a ensuite entraîné le Rayo Vallecano, le Racing de Santander et Séville. /si

Effenberg à l'amende

Le milieu de terrain du Bayern Münich, Stefan Effenberg, accusé par une jeune femme de lui avoir porté des coups, va devoir payer une amende à son club, a indiqué le vice-président du Bayern, Karl-Heinz Rummenigge, qui n'en a pas précisé le montant. Une femme de 32 ans a déposé plainte pour coups et blessures contre Effenberg. Elle accuse le joueur de l'avoir frappée samedi soir dernier dans une discothèque après un différend à cause d'une table réservée. /si

Lausanne défie l'Olympique lyonnais

Lausanne affrontera l'Olympique lyonnais en match amical, vendredi à 19 h, au stade des Rojalets, à Coppet. /si

Après les primes, la déprime

L'arthrose chronique, l'anxiété et la dépression sont des pathologies courantes observées chez les anciens joueurs professionnels, a révélé une étude médicale de l'Université de Conventry. Les chercheurs ont examiné les cas de 284 anciens professionnels, aujourd'hui âgés d'une cinquantaine d'années, dont les deux tiers ont joué en première division anglaise. /si

Football Pascolo forfait samedi contre les îles Féroé

Victime d'une déchirure musculaire à la cuisse, Marco Pascolo ne sera pas dans la sélection suisse qui doit affronter les îles Féroé, samedi à Zurich, dans le cadre des éliminatoires du groupe européen 1 de la Coupe du monde 2002.

Le gardien de Zurich a quitté hier le camp d'entraînement de la sélection nationale. Afin de combler cette défection, l'entraîneur national, Enzo Trossero, a fait appel à Jörg Stiel. Le gardien de Saint-Gall a rejoint ses camarades hier dans la soirée à Goldach.

Deux matches renvoyés

Le match au sommet dans le groupe 1 de la zone européenne des qualifications pour la Coupe du monde 2002, qui devait opposer la Yougoslavie à la Russie, samedi à Belgrade, tout comme la partie Yougoslavie - îles Féroé, programmée pour le mercredi 11 octobre dans la capitale yougoslave, ont été renvoyés par la Fédération internationale (Fifa). Les autres équipes engagées dans ce groupe 1 sont la Suisse, la Slovénie et le Luxembourg.

Cette décision a été motivée par la situation politique particulièrement instable qui règne actuellement à Belgrade. La Fifa étudie des solutions de rechange pour faire disputer ces deux rencontres, mais on ignore encore où et quand elles se dérouleront. Mercredi dernier déjà, le match retour de la Coupe de l'UEFA entre Etoile Rouge Belgrade et Leicester City avait été déplacé de la capitale yougoslave à Vienne.

La récente prise de position du président russe, Vladimir Poutine, demandant au leader yougoslave, Slobodan Milosevic de reconnaître la victoire du candidat de l'opposition, Vojislav Kostunica, n'a rien fait pour détendre le climat à Belgrade avant ce match de prestige entre la Yougoslavie et la Russie. /si

Suite au forfait de Marco Pascolo, Enzo Trossero va probablement solliciter Pascal Zuberbuehler (à droite) samedi face aux îles Féroé. photo Keystone

Transferts A la recherche d'un compromis satisfaisant

Les propositions de la Fifa et de l'UEFA à la commission européenne, désireuse d'abolir le système actuel des transferts, vont conditionner la gestion future des grands clubs, qui tirent d'énormes bénéfices des transactions sur les joueurs.

Le 31 octobre, la Fifa et l'UEFA, qui ont constitué un groupe de travail, présidé par le Norvégien Per Omdal, vice-président de la Fifa, doivent présenter des conclusions aux services de la commissaire européenne chargée du sport, Viviane Reding. Elle estime que le montant des transferts actuels constitue une entrave à la libre circulation des travailleurs.

Ce groupe se réunira vendredi à Zurich, au siège de la Fifa. Une motion commune pourrait être présentée. Depuis sa première séance de travail, le 13 septembre à Zurich, un accord est intervenu sur les points essentiels que constituent, entre autres, la protection des jeunes joueurs et l'encouragement à la stabilité des contrats ainsi que la demande d'une période de transition pour s'adapter au futur système. Demain et vendredi à Nyon, le comité exécutif de l'UEFA sera consacré à ce thème.

Revoir le système

La Fifa et l'UEFA doivent trouver un compromis satisfaisant pour l'Union européenne (UE), les puissantes ligues nationales, les clubs et les fédérations. Mais à terme, pour le président de la Fifa, le Valaisan Sepp Blatter, le système des indemnités exorbitantes de transfert est condamné. Le mode de transfert qui pourrait être retenu serait proche des contrats à durée déterminée. Ainsi, les joueurs s'affranchiraient de leur employeur. Ils pourraient le quitter en s'acquittant d'une indemnité égale au montant des salaires restant à percevoir avant l'échéance légale de résiliation de leur contrat. Lundi à Munich, les dirigeants du G14 ont arrêté six propositions visant à modifier l'actuel système des transferts, sans en révéler le contenu. *«Nous voulons d'abord en discuter avec les instances directement concernées»,* a déclaré le vice-président du Bayern Munich, Karl-Heinz Rummenigge. Le G14 soumettra ses propositions à la Fifa, interlocutrice privilégiée de l'Union européenne via Mario Monti. Problème: ni la Fifa ni l'UEFA ne reconnaissent officiellement le G14. /si

Amical Un petit sommet entre grands champions

C'est un petit sommet qui opposera ce soir au stade de France, en match amical, l'équipe de France championne du monde et d'Europe à celle du Cameroun, fraîchement couronnée du titre olympique de football.

Les forfaits de Zinedine Zidane, Vincent Candela et Fabien Barthez ont bouleversé les plans du sélectionneur de l'équipe de France, Roger Lemerre. Ils viennent s'ajouter à ceux déjà annoncés de Youri Djorkaeff et Christophe Dugarry.

Dans la mesure où il s'agissait de la première concentration depuis les départs à la retraite de Didier Deschamps et Laurent Blanc, ce sont en fait *«les 6/11e de l'équipe à changer, ce qui va bouleverser mes plans dans l'évolution tactique»,* a reconnu le sélectionneur. Par ailleurs, Nicolas Anelka, touché à une cheville en championnat, fera l'impasse sur le match de ce soir mais sera du déplacement avec le groupe, ce qui lui permettra éventuellement de jouer samedi contre l'Afrique du Sud.

Zidane souffre des ischio-jambiers droits, Candela a été touché au genou gauche qui avait déjà été opéré et n'a même pas pu faire le déplacement de Paris. Barthez a passé une IRM qui a confirmé une lésion musculaire intercostale et a dû déclarer forfait. En revanche, Frank Leboeuf, qui lui aussi a passé une radio, a été déclaré bon pour le service.

Rappel de Karembeu

Pour faire face à cette série de défections, Roger Lemerre a convoqué Christian Karembeu, certes en manque de matches avec Middlesbrough. Il a également fait appel à Johan Micoud (Parme) pour compenser le forfait de Zidane, mais a renoncé à convoquer un troisième gardien. *«On est amputé de la moitié d'une équipe. Ce n'était pas dans mon idée d'aller jusque-là. Six éléments majeurs, c'est beaucoup. C'est là que l'on prend la valeur de la dimension internationale. Un gros challenge attend les gens qui vont entrer face au Cameroun»,* a souligné le sélectionneur.

Dès le coup de sifflet final de la rencontre contre le Cameroun, les hommes de Lemerrre boucleront leurs bagages pour rejoindre Johannesburg où ils affronteront donc samedi les «Bafana-Bafana» d'Afrique du Sud. La route des Tricolores, qualifiés d'office pour la Coupe du monde et donc dispensés d'ici là de compétition officielle, passera ensuite par un série de matches amicaux au rythme d'un par mois, sauf en décembre et janvier. Ces matches les amèneront à affronter la Turquie, l'Allemagne, l'Espagne, le Portugal avant un périple printanier (du 28 mai 2001 au 10 juin) sur les lieux mêmes de la prochaine Coupe du monde. /si

Athlétisme Une finale sans Suisse à Doha

La finale du Grand Prix 2000 se déroulera demain à Doha, au Qatar, sans aucun athlète suisse. Sur le plan international, 18 champions olympiques de Sydney seront en lice dans les 17 épreuves qui distribueront la bagatelle de 3,4 millions de dollars.

Dix-huit médaillés d'or aux Jeux, treize d'argent et onze de bronze sont inscrits à Doha. Parmi ceux qui ont brillé à Sydney figurent évidemment l'Américaine Marion Jones, qui a récolté trois médailles d'or et deux de bronze, laquelle prendra part au 100 m et à la longueur, et son compatriote Maurice Greene, champion olympique sur 100 m et 4 x 100 m.

Copie conforme

Le saut en longueur féminin pourrait être une copie conforme de l'épreuve olympique avec la présence de l'Allemande Heike Drechsler (or), de l'Italienne Fiona May (argent), de Marion Jones (bronze) et même de la championne du monde de la spécialité, l'Espagnole Niurka Montalvo, qui n'était pas qualifiée pour les Jeux. Quelque 50.000 spectateurs devraient également assister aux exploits du Kenyan Noah Ngeny, qui a détrôné le Marocain Hicham El-Guerrouj sur 1500 m, ou de l'Américain Nick Hysong, surprenant vainqueur du saut à la perche.

La lutte sera également ouverte pour le classement général du Grand Prix entre les leaders, l'Ukrainien Youri Belonog (poids), l'Américain Angelo Taylor (400 m haies) et Maurice Greene. Chez les dames, la Norvégienne Trine Hattestad (javelot), l'Américaine Gail Devers (100 m haies) et Marion Jones en découdront pour ce titre symbolique. L'an dernier à Munich, la Suisse était encore représentée par deux athlètes, Anita Weyermann (1500 m) et André Bucher (800 m). La première a complètement manqué sa saison en raison de diverses blessures. Quant au second, il n'était pas susceptible de renouveler son exploit, le 800 m ne figurant pas au programme du Grand Prix 2000. /si

BRÈVES

CYCLISME

Roger Beuchat sélectionné

Sur proposition du coach Wolfram Lindner, le Bâlois Fabian Jeker et le Bernois Rolf Huser, tous deux de l'équipe Festina, ont été retenus pour compléter l'équipe suisse aux Championnats du monde sur route de Plouay, dimanche 15 octobre. Comme il l'avait laissé entendre à Sydney, Alex Zülle, champion du monde en 1996 à Lugano, renonce à prendre le départ de l'épreuve contre la montre afin de mieux se préparer pour la course sur route. Membre de l'équipe Post Swiss Team, Roger Beuchat, de La Chaux-de-Fonds, est également sélectionné. /si

Pantani n'ira pas à Plouay

Le directeur technique de l'équipe Mercatone-Uno, Antonio Fusi, ne retiendra pas l'Italien Marco Pantani dans la sélection nationale qui participera le 15 octobre prochain aux Championnats du monde de Plouay. Le «Pirate» de Cesenatico n'a pratiquement plus couru depuis son abandon lors de l'étape du Tour de France à Morzine. Il a été quasi inexistant à Sydney, où il s'est contenté d'une simple figuration, terminant loin des premières places. /si

SKI ALPIN

Grünenfelder blessé

Le Glaronnais Jürg Grünenfelder (26 ans) doit renoncer à la saison 2000-2001. Le spécialiste de descente et de super-G s'était blessé début août lors d'un camp d'entraînement à Las Leñas, en Argentine. Le skieur de Elm, membre du cadre A, a subi une arthroscopie qui a démontré que le cartilage de son genou n'a pas été guéri par l'opération qui a suivi. Le Glaronnais ne pourra pas reprendre l'entraînement avant six mois. /si

Jeux olympiques Athènes: un défi difficile à relever

En réussissant un sans-faute, Sydney est devenu une référence en matière d'organisation olympique, rendant le défi des Jeux de 2004 d'autant plus difficile à relever pour Athènes et la Grèce, un petit poucet avec ses dix millions d'habitants par rapport à l'Australie.

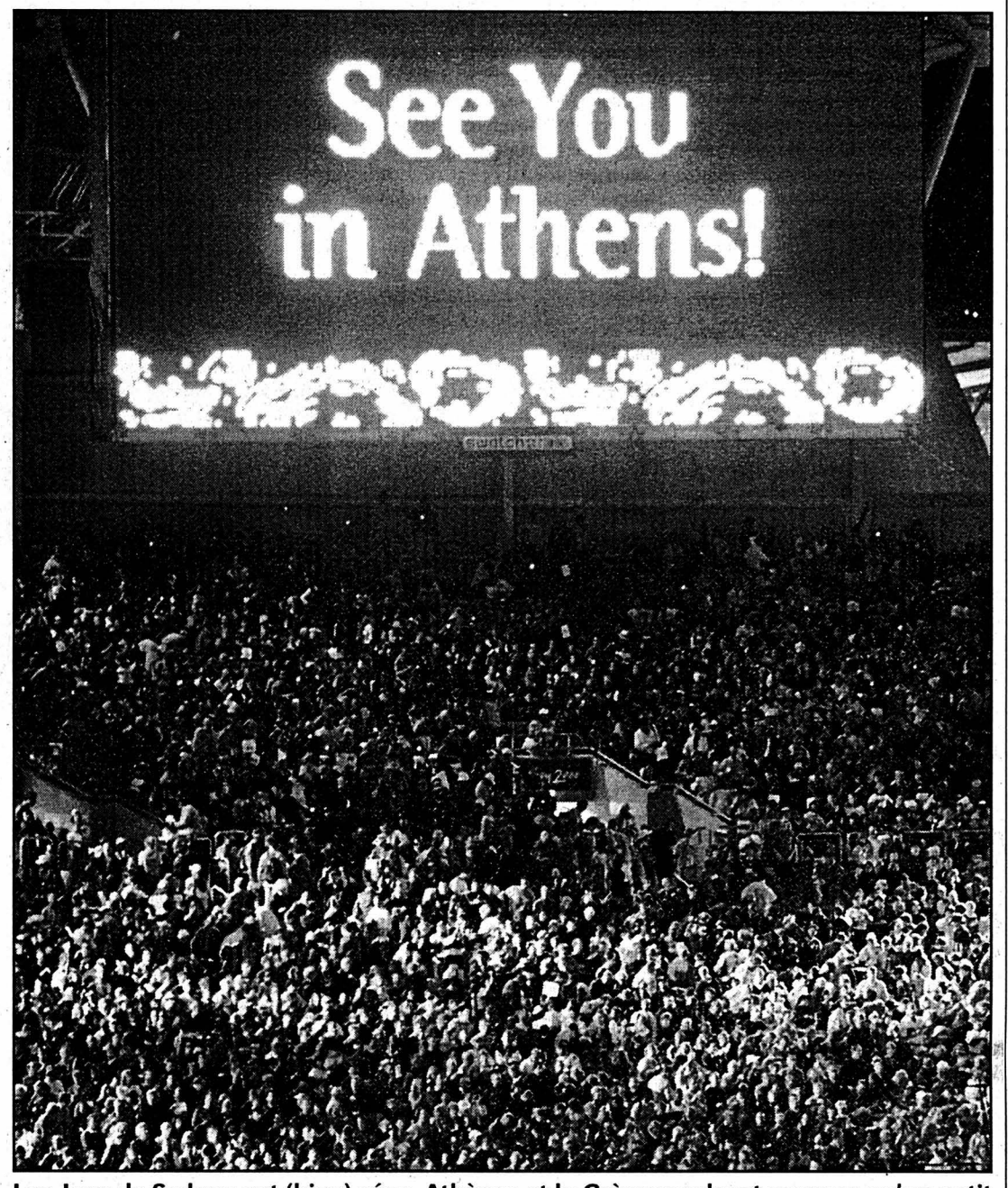
Si elle assure que les Jeux de 2004 seront «les meilleurs qui aient jamais eu lieu», la présidente du comité d'organisation (Athoc), Gianna Angelopoulou-Daskalaki, reconnaît que *«Sydney a placé la barre très haut»*. Le ministre de la Culture, Théodore Pangalos, en charge des sports, ne se met pas non plus la tête dans le sable. *«Nous sommes le plus petit pays à organiser des Jeux; on peut peut-être comparer avec la Corée du Sud, et encore»*. Séoul a accueilli les Jeux de 1988. *«En 2004, nous allons prouver qu'un petit pays peut organiser un évènement planétaire»*, a déclaré le premier ministre, Costas Simitis, lors d'une cérémonie d'accueil à l'aéroport du drapeau aux cinq anneaux venu de Sydney.

Athènes a pris du retard dans l'organisation des jeux. *«Nous avons perdu trois ans»*, a affirmé récemment Mme Angelopoulou-Daskalaki, aux commandes de l'Athoc seulement depuis le mois de mai après la démission et le limogeage de ses deux prédécesseurs. *«Nous avons devant nous un marathon, mais il faudra le courir comme un sprint»*, a-t-elle ajouté, reprenant une formule d'un dirigeant du Comité international olympique (CIO), le Belge Jacques Rogge.

Plus de temps à perdre

Pour M. Rogge, *«les six mois qui viennent auront une importance capitale. On a perdu beaucoup de temps. On ne peut plus se permettre d'en perdre»*. Les dirigeants du mouvement olympique se sont surtout inquiétés d'un manque de coordination chez les Grecs, réclamant *«une meilleure collaboration entre l'Athoc et le gouvernement»*. S'ils se sont depuis publiquement déclarés rassurés, la solidité de l'attelage Pangalos-Angelopoulou-Daskalaki, deux fortes personnalités au tempérament très opposé, demeure un point d'interrogation.

Si la plupart des sites de compétition existent déjà, tout est à faire pour l'aviron, le canoë, la voile, le beachvolley, le softball, le baseball, le hockey sur terre et le tir à l'arc. Ils devront être prêts en 2003, pour pouvoir être testés à temps avant les Jeux, a exigé le CIO. Tout est encore à faire aussi pour construire le village olympique et les villages «médias». /si



Les Jeux de Sydney ont (bien) vécu. Athènes et la Grèce voudront prouver qu'un petit pays peut aussi organiser un évènement planétaire. photo Keystone

Déjà des problèmes

L'annulation au dernier moment de la visite de M. Pangalos aux Jeux de Sydney, sous prétexte qu'une place particulière n'y avait pas été réservée à la Grèce, a relancé les spéculations. Et le montant des salaires des hauts cadres de l'Athoc pose des problèmes entre les deux parties, M. Pangalos souhaitant qu'ils ne dépasse pas 5 millions de drachmes par mois (12.000 dollars).

Ce sujet devrait être à l'ordre du jour du prochain entretien de la présidente de l'Athoc avec M. Simitis. Celui-ci a pris les choses en main, présidant régulièrement un comité interministériel ad hoc auquel participe Mme Angelopoulou-Daskalaki. /si

Cérémonie Accueil triomphal pour les athlètes grecs à Athènes

Le gouvernement et le maire d'Athènes ont organisé à l'aéroport d'Athènes une cérémonie d'accueil du drapeau olympique et des athlètes grecs de retour de Sydney.

Devant les membres du cabinet presque au grand complet et le maire d'Athènes, Dimitris Avramopoulos, les quatre médaillés d'or grecs sont sortis de l'avion en déployant le drapeau aux cinq anneaux remis à la Grèce lors de la clôture des Jeux de Sydney. Des détachements grecs de trois armes donnaient un caractère quelque peu solennel à la cérémonie, Pyrros Dimas, trois fois de suite champion olympique en haltérophilie, a ensuite remis le drapeau à M. Avromopoulos, qui a félicité tous les athlètes pour leurs succès à Sydney, où la Grèce a glané 13 médailles, son meilleur résultat aux JO. Le maire d'Athènes a mis l'accent sur la nécessité de *«coopération étroite et de solidarité»* entre tous les Grecs pour réussir l'organisation des Jeux olympiques d'Athènes, *«une occasion et un enjeu»* pour le pays.

A la fin de la cérémonie, Pyrros Dimas a dédié les médailles grecques de Sydney (13 médailles dont 4 d'or) aux 79 victimes du naufrage du ferry Express Saména, qui a coulé il y a une semaine près de l'île de Paros, dans les Cyclades. /si

Sydney 2000 Règlement de comptes entre les organisateurs

L'un des principaux responsables de l'organisation des Jeux olympiques de Sydney a été privé de la plus haute décoration olympique à la demande du ministre australien qui présidait le comité organisateur, Michael Knight.

Le directeur général du Comité organisateur des JO de Sydney (Socog), Sandy Hollway, a été décoré de l'Ordre olympique d'argent et non d'or, après une intervention personnelle de Michael Knight pour qu'il ne reçoive pas la plus haute distinction.

Citant des sources proches du Comité international olympique (CIO), le journal «Sydney Morning Herald» indique que M. Knight avait fait savoir au président du CIO, Juan Antonio Samaranch, que lui-même refuserait toute décoration si Hollway recevait la décoration la plus prestigieuse.

Ric Birch, qui était responsable de la cérémonie d'ouverture et de clôture et dont la performance a été unanimement saluée, n'a lui reçu aucune décoration. Sa collaboration avec Michael Knight lors de ces Jeux olympiques avait été houleuse.

Aucune amertume

Cet affront envers MM. Hollway et Birch est analysé en Australie comme une conséquence des erreurs et des scandales qui ont émaillé l'organisation des JO avant leur ouverture le 15 septembre, erreurs ensuite balayées par le succès de l'évènement.

Sandy Hollway avait progressivement été mis à l'écart par Michael Knight, qui, un mois avant les JO, avait nommé David Richmond pour le remplacer à la tête du Socog. M. Richmond a en revanche été décoré de l'ordre olympique d'or, lors d'un petit déjeuner auquel ont participé plusieurs centaines de personnes employées ou volontaires durant les Jeux olympiques de Sydney.

Anita Defrantz, l'un des quatre vice-présidents du CIO et membre de son bureau exécutif, a confirmé que quelqu'un s'était opposé à leur souhait unanime de décerner l'ordre olympique d'or à Sandy Hollway, lequel s'est déclaré très honoré d'avoir été distingué par le CIO, en affirmant qu'il n'éprouvait pas d'amertume que sa décoration soit en argent et non en or. /si

Gymnastique L'argent pour les Neuchâtelois

Le championnat romand par équipes de gymnastique artistique masculine s'est déroulé samedi dernier à Romont. La délégation neuchâteloise, présente dans trois catégories, a réalisé une superbe performance d'ensemble.

Si on savait les gymnastes genevois intouchables, les deux autres places sur le podium devaient se jouer entre nos représentants et les Vaudois. Très bien préparés pour cette échéance, les Neuchâtelois ont parfaitement rempli leur mission. Nullement intimidés par l'enjeu, ils placent leurs équipes à trois reprises à la deuxième place dans les catégories PP2, P1 et P2!

Tout proche de l'exploit

Formée d'Alan Burkhardt, Yannick Schader, Thibaud Otz et Jonathan Schumacher, la jeune équipe de PP2 a même été tout près de réaliser un petit exploit en concédant moins de deux points au vainqueur! Le quatuor neuchâtelois s'est même montré le plus performant au saut et surtout à la barre-fixe! Au classement officieux individuel, Alan Burkhardt a obtenu le troisième plus haut total!

Encore une seconde place pour les Neuchâtelois

Le team de P1 n'est pas non plus resté sur la défensive. Même si Dylan Balanche, Antonin Wicky, Timothée Voumard et Nicolas Perrenoud ont eu fort à faire face à leurs homologues genevois, leurs performances les placent au deuxième rang final! Le saut a une nouvelle fois permis aux Neuchâtelois de se distinguer de même que Dylan Balanche et Antonin Wicky d'obtenir les troisième et cinquième totaux individuels «officieux».

Un quatuor de choc

Ultime satisfaction de cette journée avec le deuxième rang remporté par notre équipe de P2. Emmené par Steven Burkhardt et Yan Kaufmann très performants, secondés par Gaspar Gigon et Alexandre Lamblel qui eux aussi ont bien joué leur rôle, ce quatuor a également obtenu un excellent résultat d'ensemble. Faisant jeu égal avec les Genevois au saut mais se montrant nettement supérieurs à la barre-fixe, les Neuchâtelois ont ainsi prouvé leur potentiel. Preuve en est, les troisième et cinquième rangs «officieux» individuels de Steven Burkhardt et Yan Kaufmann!

Au contraire des concours individuels auxquels ils sont habitués, cette compétition permet aux jeunes de se mettre au service d'une équipe. Chacun a su se motiver pour obtenir ces superbes résultats. Chapeau.

CHW

Course à pied Isler persiste

A l'issue de la 15e manche du championnat neuchâtelois des courses hors stade, à savoir «Courir pour un monde sans faim», et avant La Sombaille - La Grébille - La Sombaille de ce dimanche, quelques leaders des dix catégories n'ont théoriquement plus à forcer leurs foulées. Ils seront bel et bien sur la plus haute marche du podium parmi les dix meilleurs trios récompensés le 7 décembre prochain.

Championnat des courses neuchâteloises Hors stade

Ainsi, après six victoires sur neuf participations, Corinne Isler consolide encore sa position. La junior Aline Leuba, à nouveau vainqueur, un cinq sur cinq, va également s'imposer.

La vétéran II, Silvana Ferrari, se trouve exactement dans la même situation. Et, parmi les vétérans I, Yvonne Bach parvient encore à mener grâce à deux participations de plus que Françoise Thuler, première à six reprises.

Du côté masculin, en dépit de sa quatrième victoire sur six courses, Saïd Jabal ne peut encore menacer Jacques Langel et ses douze courses... Pierre-Alain Güggisberg passe Michel Decorvet chez les vétérans I.

Enfin, Jean-Michel Lambelet, meilleur des vétérans II derrière Claudy Rosat lors de la dernière manche, renforce encore son premier rang.

Les leaders actuels après 15 manches sont:

Dames-juniors: Aline Leuba (La Côte-aux-Fées). **Dames:** Corinne Isler (La Cibourg). **Dames vétérans I:** Yvonne Bach (Hauterive). **Dames vétérans II:** Silvana Ferrari (Couvet). **Dames vétérans III:** Alice Ludi (Palézieux-Village). **Juniors:** Laurent Joly (Colombier). **Hommes:** Jacques Langel (La Sagne). **Vétérans I:** Pierre-Alain Güggisberg (Le Locle). **Vétérans II:** Jean-Michel Lambelet (La Côte-aux-Fées). **Vétérans III:** Willy Huguenin (La Brévine).

ALF

Hors stade La dernière à La Sombaille

Le Cross-Club La Chaux-de-Fonds, par l'entremise de son toujours très dévoué Markus Mettler, met sur pied pour la dernière fois la course La Sombaille-La Grébille-La Sombaille, le dimanche 8 octobre dès 10 heures. Une raison de plus pour participer nombreux et marquer des points pour le championnat neuchâtelois hors stade à l'occasion de sa 16e manche. Une course longue de 10 km, sur route, régulièrement vallonnée, ouverte à tous dès l'âge de 14 ans. Les classements seront établis sur la base des catégories du championnat cantonal. Pour s'y rendre, suivre le parcours balisé dès le Home de La Sombaille. Le départ y sera donné à 10 heures pour tous les coureurs. Les inscriptions seront prises sur place dès 9 heures. A signaler que, comme les autres courses du CC La Chaux-de-Fonds, la finance est bénévole. Vestiaires et douches à disposition au Parc des sports de La Charrière. Pour de plus amples renseignements: Markus Mettler, tél. 032/931 82 42.

ALF

TOYOTA PRIUS

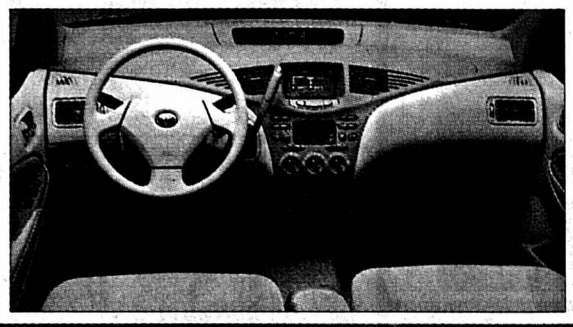
Entre écologie et agrément

La réduction des émissions nocives passe par une combustion optimale du mélange air / carburant, une dépollution des gaz d'échappement et une diminution de la consommation. L'objectif zéro émission, que les moteurs alimentés à l'hydrogène promettent dans un délai de cinq à dix ans, n'est actuellement obtenu que par des véhicules électriques limités en performance et en autonomie. D'où l'idée de développer, comme solution intermédiaire, une berline écologique à propulsion hybride essence - électrique. Ce que Toyota est le premier constructeur au monde à produire en série avec la Prius, qui apparaît ce mois en Suisse.

Depuis son lancement fin 1997 au Japon, Toyota a déjà livré plus de 40 000 berlines à propulsion hybride Prius. Un nombre suffisant pour que la marque nippone décide de partir à la conquête de la planète avec une nouvelle génération de Prius, améliorée dans pratiquement tous les domaines et parfaitement adaptée aux conditions de circulation et au style de conduite européens. Cette berline quatre portes de la classe moyenne inférieure est en tous points comparables à ses concurrentes, motorisation mise à part. Dans l'habitacle, l'espace disponible est aussi bon à l'arrière qu'à l'avant tandis que l'équipement de série est suffisamment riche pour que seul le système de navigation GPS soit proposé en option. Grâce à une réduction de volume de 60% du pack de batteries nickel-métal hydrure, celui du coffre à bagages est désormais porté à 392 litres, voire davantage en rabattant les dossiers des sièges arrière. D'un bon confort général, la Prius bénéficie d'une isolation phonique efficace qui contribue à la discrétion des incessants passages d'un mode de fonctionnement à l'autre qui méritent quelques explications. La Prius est animée par deux moteurs, l'un thermique à quatre cylindres de 1,5 litre développant 72 chevaux et l'autre, électrique, fournissant 45 chevaux. En fonction des circonstances, la régulation électronique de la chaîne cinématique sollicite uniquement le moteur thermique ou le moteur électrique, ou encore les deux ensemble pour faire face à une forte pente ou à un dépassement vigoureux. Le moteur thermique est arrêté lorsque la traction incombe au seul moteur électrique ainsi qu'en décélération et au freinage, le flux énergétique traversant le moteur électrique est alors inversé et agit comme un générateur pour recharger les batteries. L'ordinateur de bord, d'une puissance de 32 bits, gère également la transmission confiée à un système à variation continue (CTV) dont la douceur de fonctionnement n'est trahie qu'auditivement par le bruit de patinage propre à ce type de transmission automatique. Nonobstant la complexité technologique de l'ensemble, la conduite de la Prius est absolument identique à celle de n'importe quelle voiture à boîte automatique. Pour ce qui est des performances, la capacité du réservoir de carburant assure une autonomie comprise entre 800 et 1000 km suivant le type de parcours, la vitesse de pointe se situe à 160 km/h et 13,4 secondes suffisent pour passer de 0 à 100 km/h. La septantaine de kilomètres parcourus à son volant en ville de Bruxelles et dans sa proche banlieue, avec trois occupants à bord et la climatisation enclenchée, a amplement confirmé la faible consommation annoncée par le constructeur. Dans ces conditions et sans aucune préoccupation d'économie, pour ne pas dire bien au contraire, nous avons obtenu une consommation de 5,6 litres aux 100 kilomètres. Soit à peine davantage que les 5,1 l/100 km de consommation normalisée en cycle mixte et moins que les 5,9 l/100 km en cycle urbain revendiqués par Toyota. Autre particularité de la Prius: elle n'est pas à vendre. Pour ce modèle Toyota instaure une formule inédite de leasing «tout frais compris», de l'amortissement à l'assurance casco complète sans franchise ni éventuel malus, des frais d'entretien (pneus compris) et de réparation à l'assurance mobilité en passant par les frais d'expertise et de vignettes. Seuls l'assurance RC, la taxe cantonale et le carburant restent à la charge de l'utilisateur.

Pour le contrat de base portant sur 58 mois et 18 000 km par an le coût mensuel est de 739 fr., un coût qui passe à 789 fr. sur 48 mois et à 884 fr. sur 36 mois. Ce qui situe approximativement le prix de la Toyota Prius à 35 000 francs.

Henri Jeanneret/ROC



Le mode de fonctionnement s'affiche sur l'écran multifonction de la console centrale.

Un coefficient de pénétration dans l'air (Cx) de 0,29 contribue également à la consommation réduite de la Toyota Prius. *(ldd)*

VOLVO S60

Sportivement vôtre

Dessinée en Californie, la Volvo S60 tourne radicalement le dos au cubisme longtemps cher à la marque suédoise. *(ldd)*

La nouvelle Volvo S60 renoue avec une tradition de berlines sportives qui remonte à la fin des années 50, lorsque les PV 544 et 122 S s'illustraient en compétition et que naissait le coupé P 1800 qu'une série télévisée rendit célèbre. Si les lignes de sa carrosserie lui donnent des allures de coupé, son habitabilité est bien celle d'une confortable berline, pleine de mordant dans les versions turbocompressées de son moteur cinq cylindres.

Dans le programme Volvo, la nouvelle S60 se positionne précisément entre la S40 et la S80 dont elle reprend la plate-forme, mais avec un empattement réduit de près de 8 cm et une longueur hors-tout de 24 cm. Il en résulte de courts porte-à-faux et une répartition bien équilibrée du poids, favorisant la bonne maniabilité et le comportement généralement neutre de cette traction avant. La S60 témoigne ainsi de préoccupations pour la sécurité active qui rejoignent celles, plus traditionnelles chez Volvo, pour la sécurité passive. La S60 est proposée en quatre versions de son moteur cinq cylindres : deux 2,4 litres atmosphériques développant 140 et 170 chevaux, une 2.4T de 2,4 litres à turbo basse pression fournissant 200 chevaux et une T5 de 2,3 litres à turbo haute pression offrant 250 chevaux. Ces moteurs disposent d'un nouveau système de distribution variable (CVWT) qui augmente le couple à bas régimes et diminue la consommation de 2,3 à 2,4 litres/100 km par rapport à la génération précédente.

Les deux versions turbo essayées sur leur sol natal, équipées en option de la transmission automatique à 5 rapports et commande séquentielle Geartronic, se sont révélées harmonieuses, silencieuses et douces. Même leurs accélérations, très linéaires, affolent plus l'aiguille du compteur que le conducteur. L'élégant profil élancé de la S60 n'hypothèque pas son habitabilité, à l'arrière la garde au toit s'avère suffisante pour des passagers de 1,80 m, quant au coffre ses 424 litres passent à 1034 litres en repliant les dossiers arrière. Bénéficiant d'une finition soignée et d'un équipement généreux, la S60 est commercialisée à des prix s'échelonnant entre 37 950 fr. et 52 500 francs.

H. J.

ROMANDIE COMBI
Plus de 390 000 lecteurs
de *L'Express,* de *L'Impartial,* du *Journal du Jura,* de *La Liberté,* du *Nouvelliste,* du *Quotidien Jurassien*
lisent cette page commune!

CHEVROLET CORVETTE

Un rien bestiale et raffinée

Au moment d'aborder un nouveau millénaire, la Corvette éternelle a décidé de se faire à la fois un peu plus bestiale et un peu plus civilisée. Mais oui, c'est possible...

Le premier de ces objectifs passe par le moteur. Rassurez-vous: le «small block» n'a pas été déboulonné. Ce légendaire V8 de 5,7 litres – tout en alliage léger depuis l'avènement en 1997 de la «Vette» de 5e génération – a toutefois été repeaufiné par les motoristes de Chevrolet. Ceux-ci l'ont doté d'un nouveau collecteur d'admission en composite, histoire d'amener à la chambre de combustion un volume d'air plus généreux avec moins de turbulences. Cette amélioration a permis d'affiner la distribution en changeant l'arbre à cames – central, rappelons-le. Si la puissance maximale en reste à 344 ch à 5400/mn, l'énorme couple passe de 483 à 495 Nm au régime inchangé de 4200/mn; mais surtout, ce couple voit sa courbe notablement aplatie, d'où un regain de pep du V8 à bas régime. Résultat: la Corvette 2001 gagne une bonne demi-seconde de 0 à 100 km/h par rapport au modèle 2000, se contentant désormais de 4,7 secondes avec la boîte 6, et de 5,1 sec. avec l'automatique. Bestial, on vous le dit, même si ce couple magistral a aussi permis d'accroître le confort-moteur et de réduire la consommation.

Dans le registre civilisé, la Corvette reçoit un contrôle de stabilité («active handling») notablement retravaillé, et livré désormais en série. Beaucoup plus efficace que le précédent, ce système est surtout moins frustrant. Au lieu de censurer sournoisement la verve du conducteur en coupant brutalement les gaz, il sait désormais jouer en douceur sur l'un ou l'autre disque de frein pour rétablir une situation en voie de détérioration. En outre, son calculateur ne panique plus à la moindre alerte, ce qui préserve largement les sensations qu'on est en droit d'attendre d'une «Vette».

Sous son millésime 2001, la Corvette bénéficie encore de quelques équipements supplémentaires (airbag droit désactivable, rétroviseurs antiéblouissants automatiques, allumage automatique des phares, etc.), et le cabriolet reçoit une capote plus étanche et plus silencieuse.

Jean-Paul Riondel/ROC

A une générosité mécanique encore accrue, la Corvette allie un comportement dynamique toujours plus européen. *(ldd)*

LAND ROVER FREELANDER

V6 et Td4 font la différence

Les amateurs suisses de véhicules de loisirs seront heureux de découvrir la nouvelle gamme Freelander 2001 caractérisée par deux nouveaux moteurs qui sont mieux adaptés à notre relief tourmenté que le 1,8 litre de 120 ch qui était un peu juste côté puissance.

Le fleuron de la gamme est la version V6: les 177 ch et le couple de 240 Nm du 2,5 litres lui donnent une vitesse de 182 km/h et une accélération de 0 à 100 km/h en 11,1 sec. seulement: il offre ainsi 50% de puissance et de couple en plus que le 1,8 litre! Cette motorisation est disponible uniquement avec une boîte de vitesses automatique à 5 rapports avec trois modes de fonctionnement: automatique intégral, sport ou commande séquentielle Steptronic. A noter que cette boîte autoadaptative «reconnaît» des situations comme la traction d'une remorque, les chemins escarpés, l'altitude (!) et sélectionne alors le mode de passage des rapports le mieux adapté. Cette transmission équipe également les versions de haut de gamme diesel: le nouveau Td4, conçu et construit par BMW, est un 4 cylindres 2 litres à 16 soupapes de 112 ch, avec un couple étonnant de 260 Nm à 1750 t/mn seulement. Souple, silencieux et frugal (il se contente de 8 litres en moyenne), ce turbodiesel nous a conquis aussi bien sur route que dans le terrain où son couple lui donne une grande aisance. Car le nouveau Freelander fait aussi la différence avec ses concurrents (Honda CRV, Subaru Forester, Scénic RX4) par ses réelles aptitudes de tout terrain, quand les autres ne sont que de bons «tous chemins». Hormis le fait qu'il lui manque toujours une boîte de réduction, il est capable de crapahuter presque aussi bien qu'un 4x4 de franchissement, grâce à son grand débattement de suspension, au système ETC de contrôle de traction et au HDC (contrôle d'adhérence en descente) qui agissent avec l'ABS.

Les nouveaux Land Rover seront disponibles fin octobre en diverses versions de moteurs et d'équipement (20 au total!) dans une gamme de prix allant de 32 900 fr. (1,8i – 3 portes) à 52 900 fr. (V6 – 5 portes).

Alain Marion/ROC

Le Freelander, aussi à l'aise hors piste que sur route. *(ldd)*

La TOYOTA PRIUS à moteur hybride est à découvrir chez votre concessionnaire

Centre de vente TOYOTA
Grandjean Automobiles
Av. Léopold-Robert 107 et 117 — La Chaux-de-Fonds – Tél. 032/910 53 10

Vendredi 20 octobre
Samedi 21 octobre
Dimanche 22 octobre
EXPOSITION D'AUTOMNE
Réservez déjà ces dates!

132-080373

ABC CINEMA info: 967 90 42

FLORES DE OTRO MUNDO
de **Iciar Bollain**
Me, je et di à18h30 et 20h45,
lu et ma à 20h45 **1ère vision**

Cinéma ABC
Ve 6 et sa 7 à 20h45
Réservations: 967 90 43

VISAGES D'ENFANTS
de **Jacques Feyder** - Film muet de 1923
accompagné en direct par l'ensemble
DIATONIKACHROMATIK

Un évocation de l'âme de l'enfant quand il est malheureux. Un film tourné à Grimentz, dans un décor féérique et mystérieux. Un des plus beaux films du cinéma muet.

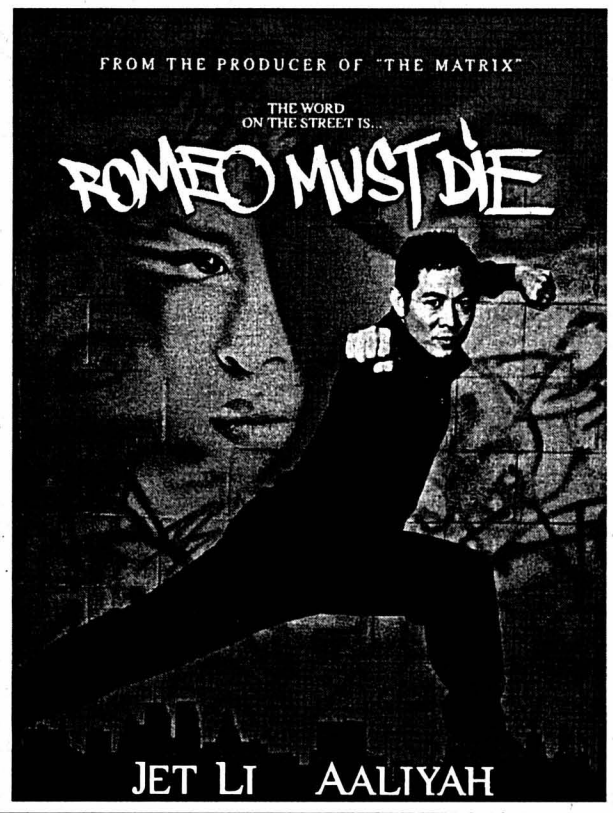
132-080593

028-276488

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

EDEN Tél. 913 13 79
Chaque jour à 15h30, 18h et 20h30.
Noct. ve et sa à 23h15. 16 ans

Roméo et Juliette version kung-fu: ça déménage et ça peut faire mal!

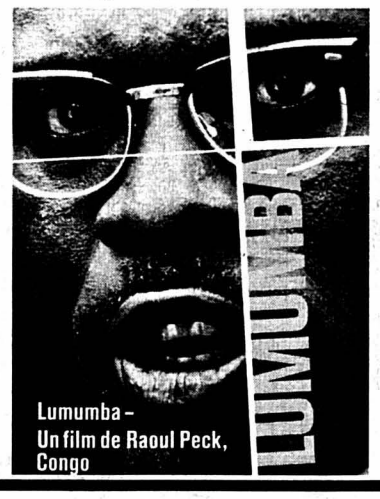


SCALA 2 Tél. 916 13 66
V.O. italienne s.-t. français
Chaque jour à 14h30, 18h et 20h45.
12 ans

Une mère de famille abandonnée sur une aire d'autoroute! Ainsi commence son aventure... Une comédie attachante et dynamique!

SCALA 3 Tél. 916 13 66
Chaque jour à 18h et 20h30.
12 ans

L'histoire vraie d'un destin politique biaisé et compromis à la base...

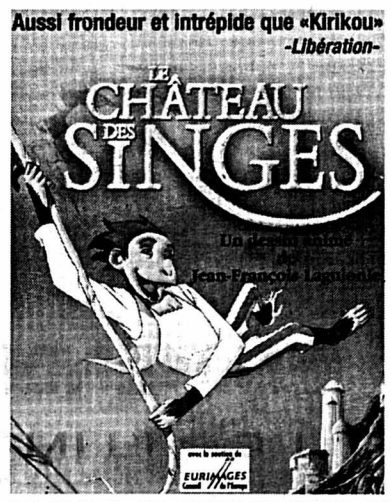


SCALA 1 Tél. 916 13 66
Cycle «Passion Cinéma»
Cinéma iranien
A 18h
De me à sa
Bashu, le petit étranger
de Bahram Beyzaï
De di à ma
Le tableau noir – Takhte Siah
de Samira Makhmalhaf
Première suisse

SCALA 1 Tél. 916 13 66
Chaque jour à 14h15 et 16h15
Pour tous

Kom parviendra-t-il à sauver la princesse et installer la paix dans le peuple des singes?

Poétique et charmant



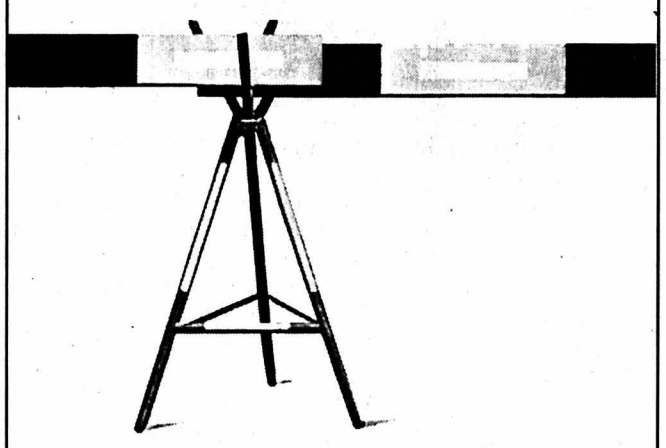
SCALA 3 Tél. 916 13 66
Chaque jour à 14h et 16h
Noct ve et sa à 23h15 Pour tous

A l'intérieur d'une bague Cale découvre le moyen qui pourra peut-être sauver les humains de l'invasion extra-terrestre..

PLAZA Tél. 916 13 55
Chaque jour à 15h30, 18h et 20h30.
Noct. ve et sa à 23h. 16 ans

Un thriller bien ficellé, une affaire sordide... à vous glacer le sang!

Réservé à votre annonce
La Chaux-de-Fonds – Tél. 032/911 24 10

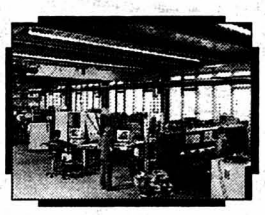


PUBLICITAS

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

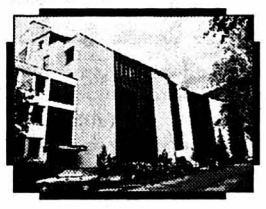
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

OFFRES D'EMPLOI



posalux

Posalux, entreprise biennoise, occupe plus de 300 collaborateurs. Spécialisés dans la construction de machines à percer et détourer les circuits imprimés, ainsi que de microperceuses à électro-érosion pour injecteurs «diesel» et benzine, nous figurons parmi les leaders mondiaux de la branche et garantissons qualité, rapidité et perfection. Vendues et appréciées dans le monde entier, nos machines contribuent largement à promouvoir le label de qualité de notre entreprise et de sa région.



Pour nos deux départements, nous cherchons

- **mécaniciens**
- **mécaniciens-électriciens**
- **électriciens**

Intéressé? Envoyez vos offres, avec documents usuels, à l'adresse ci-dessous.

Posalux SA, service du personnel
rue F. Oppliger 18, case postale 6104
CH-2500 Biel-Bienne 6
Phone: +41(0)32 344 75 00
Fax: +41(0)32 344 77 01
E-mail: perso@posalux.ch

06-309161/4x4

OFFRES D'EMPLOI

Fiduciaire
Lucien Leitenberg sa

cherche tout de suite ou pour date à convenir des

- **comptables**
- **réviseurs**
- **fiscalistes**

qualifiés, expérimentés et capables de travailler de manière indépendante.

Les postulations sont à envoyer à

Fiduciaire Lucien Leitenberg SA
Avenue Léopold-Robert 75
Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds
ou par e-mail: fiduciaire@bluewin.ch

132-80505/4x4

Vinothèque de la Charrière
CH-2300 La Chaux-de-Fonds

L'EXPRESSION DES TERROIRS

Prospecteur, Importateur et Distributeur de Vins de qualité suprême, Fournisseur des plus Grandes Tables Gastronomiques de notre pays, de Cavistes et Privés en Suisse et à l'étranger.

Nous désirons confier la tenue et la responsabilité de notre secrétariat à

UN(E) SECRÉTAIRE CONFIRMÉ(E)
POSTE à 40 - 50%

TÂCHES PRINCIPALES:

- Assumer l'ensemble des tâches de secrétariat (hormis la comptabilité).
- Gestion et suivi de A à Z des dossiers fournisseurs et clients professionnels.
- Etablissement – création de documents de qualité.
- Organisation de déplacements à l'étranger et de diverses manifestations.

PROFIL:

- Titulaire au minimum d'un CFC d'employé(e) de commerce ou Maturité professionnelle avec plusieurs années de pratique.
- Solide expérience et maîtrise parfaite d'Internet et d'informatique sur PC, Windows, Word, Access, Excel, Powerpoint ainsi que scanner et Bureautique.
- Bonnes notions de Marketing et R.P.
- Sens aigu de l'organisation, autonomie, grande motivation, dynamisme, entregent, intégrité et esprit d'équipe.

ENTRÉE EN FONCTIONS: tout de suite ou à convenir.

Nous offrons un poste à responsabilité, un travail très varié dans un domaine passionnant, au sein d'une entreprise de 7 personnes enthousiastes.

Veuillez nous envoyer votre dossier avec offre manuscrite, curriculum vitae, certificats, références, photo, jusqu'au 20 octobre.

VINOTHÈQUE DE LA CHARRIÈRE SA - CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS
BUREAUX ET ENTREPÔTS: RUE DE LA CHARRIÈRE 84 - TÉL. 032/968 07 79 - FAX 032/968 07 10 -E-MAIL vinotheque@swissonline.ch
CAVES ET MAGASIN: RUE DE LA CHARRIÈRE 5 - TÉL. 032/968 71 51

132-080333

Insertion gratuite

malades chroniques.
aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.
dons sur c.p. 30-289 986-6

LIGUE **PULMONAIRE** SUISSE

CIRCUITS

journal de la section jura neuchâtelois du touring club suisse

Octobre 2000

2000 - 2001

Du
30 octobre 2000
au
23 mars 2001

EN GÉNÉRAL
LES LUNDIS
de 19h15 à 21 heures

Ester, rue du Progrès 38
La Chaux-de-Fonds

Au programme, entre autres:

- **préparation à la pratique de la conduite;**
- **assurances: connaissances de base;**
- **cours sauveteurs: attestation valable pour le permis de conduire;**
- **conduite en groupe: une journée sur piste TCS à Courgenay;**
- **visite du Centre de police à Neuchâtel;**
- **excursion d'un jour, en mars.**

Prix:
Fr. 150.-
comprenant

- tous les cours
- cours sauveteurs officiels
- cotisations TCS Juniors
- déplacements en autocars
- collations - dîners - boissons lors des sorties
- conférences et films

NE TARDEZ PAS! INSCRIVEZ-VOUS

Secours routiers

En Suisse, en cas de panne, composer le No 140

A l'étranger, appeler le 22 736 44 44

Notre agence de voyages TCS

Tous les jours, de 8h30 à 12h, 13h30 à 18h30
Samedi de 8h30 à 12 heures
Tél 032/ 911 80 80, fax 032/ 911 80 81
Email: tcslachauxde@tcs.ch

Tous les renseignements

Touring Club Suisse
Section Jura neuchâtelois
88, avenue Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél 032/ 911 80 18

CIRCUITS
journal de la section jura neuchâtelois du touring club suisse

touring club suisse juniors
section jura neuchâtelois
cours 2000-01 programme

juniors

Organisation des cours	Administration:	Adresses
Claude TISSOT Abraham-Robert 51 2300 LA CHX-DE-FDS tél: 926 91 04 *Cours Sauveteurs* *P. Chapatte* *tél: 931 63 15*	Mme H. Gallet Touring Club Suisse 88, av. Léopold-Robert 2300 LA CHX-DE-FDS tél: 911 80 18	***Bâtiment ESTER Progrès 38*** ***2300 CHX-D-FDS*** Poste Police: Place Hôtel de Ville 2300 CHX-D-FDS Halle d'expertise: Service des Autos Av. L.-Chevrolet 55 2300 CHX-D-FDS

JOUR	DATE	HEURE	GR.	LIEU	PROGRAMME	MONITEURS
LU	30.10.00	19h15	I+II	ESTER Salle R 01	Introduction + Films	C.Tissot H.Gallet
LU	6.11.00	19h15	I+II	Poste de Police	Régles de circulation	M.Huguenin
LU	13.11.00	19h15	I+II	Poste de Police		B.Matthey
LU	20.11.00	19h15	I	ESTER Salle R 01	Assurances et coûts	G.Godon
MA	21.11.00	19h15	II	ESTER Salle R 01	d'une voiture	
LU	27.11.00	19h15	I	ESTER Salle R 01	Théorie de circulation	W.Calame
LU	4.12.00	19h15	II	ESTER Salle R 01		
LU	11.12.00	19h15	I	ESTER Salle R 01	Comportement du	W.Calame
LU	18.12.00	19h15	II	ESTER Salle R 01	véhicule	
LU	15.01.01	19h15	I+II	ESTER Salles 122+124	Mécanique et	JM.Jaquet B.Tuller
LU	22.01.01	19h15	I+II	ESTER Salles 122+124	dynamique de l'accident	J.Frutschi C.Tissot
LU	29.01.01	19h15	I	Halle d'expertise	Expertise Démonstration	J. Cosandier
					Changement de roue	A.Margot
ME	31.01.01	19h15	II	Halle d'expertise	Dépannage	R.Juillerat J.Frutschi
LU	5.02.01	18h00 20h15	A B+C	Poste de Police	COURS DE SAUVETEURS	Samaritains P.Chapatte
ME	7.02.01	18h00 20h15	A B+C	Poste de Police	COURS DE SAUVETEURS	" "
LU	12.02.01	18h00 20h15	A B+C	Poste de Police	COURS DE SAUVETEURS	" "
ME	14.02.01	18h00 20h15	A B+C	Poste de Police	COURS DE SAUVETEURS	" "
LU	19.02.01	18h00 20h15	A B+C	Poste de Police	COURS DE SAUVETEURS	" "
SA	10.03.01		I+II	Centre TCS Jura Courgenay	Conduite sur piste Tests circulation	G.Godon Monit. JU W.Calame C.Tissot
SA	17.03.01		I+II	EXCURSION		C.Tissot
VE	23.03.01	18h30	I+II	Place de la Gare CFF Chx-d-Fds	Visite Centre Police Neuchâtel Clôture	Cdt Police Cantonale Officier de circulation

A la veille de l'hiver
Prudence, prudence

Cette année, la transition entre saison estivale et celle annon-çant les frimas se fait d'une manière assez douce et les signes avant-coureurs ne sont pas assez virulents pour véritablement nous inquiéter.

N'attendons cependant pas le dernier moment pour nous y préparer. Sachons déjà adapter notre mode de conduite aux risques imprévisibles que l'état de la chaussée peut nous réserver (feuilles glissantes, visibilité réduite, danger de verglas).

Soyons encore plus attentifs et concentrés, de manière à pou-voir anticiper calmement tout obstacle ou risque potentiel, à pouvoir également réduire notre vitesse.

De nuit ou lors de mauvaise visibilité, il faut enclencher les feux de croisement à temps pour ne pas éblouir les conducteurs venant en sens inverse.

Il faut se servir des feux de brouillard (extrêmement éblouis-sants) que lorsque ce dernier est dense et les éteindre dès que la visibilité est redevenue meilleure. L'utilisation des feux ar-rière de brouillard n'est autorisée que si la visibilité est inférieure à 50 mètres et - remarque supplémentaire - ceux-ci doi-vent être déclenchés dès qu'un véhicule vous suit à distance normale.

Ne pas regarder les phares des véhicules venant en sens in-verse. Lors de croisement éblouissant, prendre comme repère le bord droit de la chaussée.

Vérifier à temps le bon fonctionnement des phares, leur ré-glage, leur propreté.

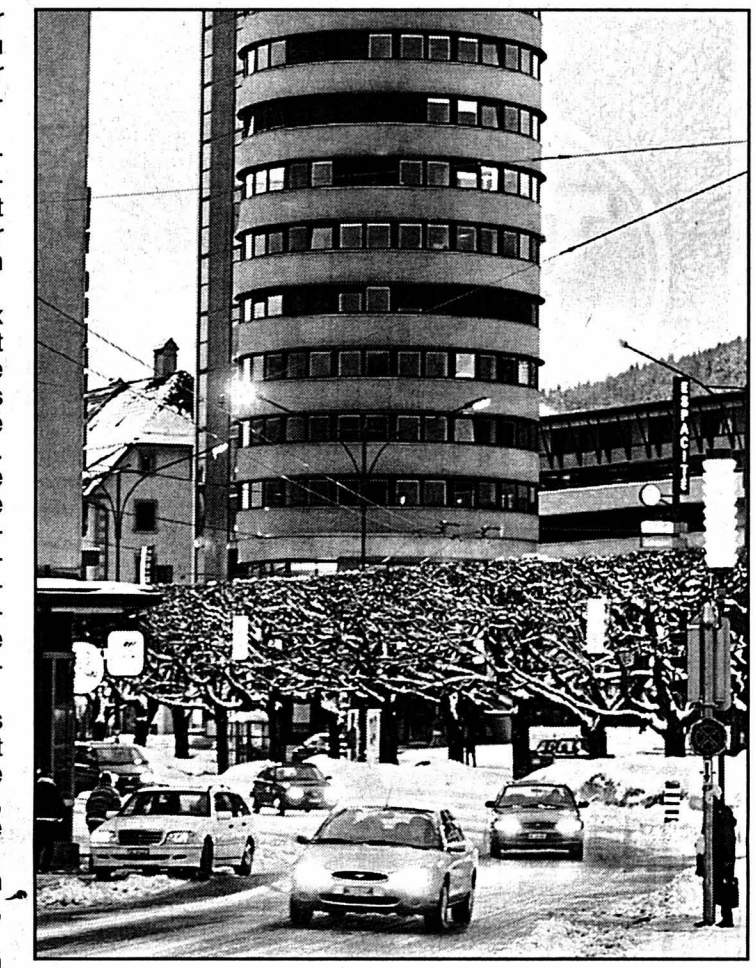
Veiller particulièrement à la propreté intérieure et extérieure du pare-brise, au bon état et au bon fonctionnement du lave-glace et des essuie-glace, à remplacer si nécessaire.

A propos de visibilité, les porteurs de lunettes veilleront à leur propreté. Il est, en outre, conseillé de faire contrôler pério-diquement son acuité visuelle.

Les cyclistes contrôleront l'installation électrique de leur en-gin afin qu'elle soit conforme à la législation. Des précautions supplémentaires - pour être visible - sont indiquées, telle la pose de catadioptres sur les rayons, de témoins de distance, du port éventuel de talonnières ou de brassards réfléchissants.

Suggestion complémentaire, pouvant également s'appliquer aux piétons empruntant un cheminement mal éclairé: porter un vêtement clair.

Bref, si l'on devait rappeler les conseils et recommandations que chaque usager de la route devrait avoir en mémoire, ceux-ci se résumeraient en ces quelques mots: prudence, prudence et encore prudence!



En hiver, sachons adapter notre mode de conduite aux conditions de la chaussée.

Inforoute 163

Test de pneus d'hiver TCS
Cinq fois la note maximale

La mauvaise saison approche - Le temps est revenu de consulter le dernier test de pneus d'hiver du TCS

Bridgestone Blizzak LM 18, Continental TS 790, Goodyear Ultra Grip 6, Toyo Snowprox S 940 et Uniroyal MS-Plus 55: voilà, par ordre alphabétique, les vainqueurs du dernier test de pneus d'hiver du TCS.

Au total, 28 pneus de dimension 195/65 R 15 T ont été testés. Il s'agit de la taille la plus vendue sur le marché suisse. Elle chausse des voitures comme la VW Golf IV, les Audi A3 à A8, la BMW série 3, l'Opel Vectra, la Mercedes 240 ou encore la Renault Laguna.

Si les cinq vainqueurs ont décroché la note la plus élevée, soit la mention «très recommandé», c'est parce qu'ils ont obtenu des résultats supérieurs à la moyenne et équilibrés, notamment dans la discipline de la sécurité. Sept autres pneus ont reçu la mention «recommandé» alors que quatre ont dû être qualifiés de «non recommandé». Les pneus ont été soumis à des essais sévères sur la neige et la glace ainsi que sur chaussée mouillée et sèche. La victoire sur neige est revenue au nouveau Goodyear Ultra Grip.

Surtout sur route mouillée

Mais l'évaluation d'un pneu d'hiver dépend au moins autant de son adhérence sur la neige que de son comportement sur une chaussée mouillée. Dix pneus ont obtenu la note «bon» lors des essais sur route mouillée. Et c'est précisément le pneu écoulé par les garagistes, le modèle ESA-Tecar Supergrip 5, qui a réalisé les plus mauvais résultats dans cette discipline puisqu'il a dû se contenter d'un «déficient à insuffisant».

L'importance des performances d'un pneu sur chaussée mouillée – conditions très fréquentes en hiver – est mise en évidence par la discipline partielle «freinage sur bitume avec ABS»: chaussée du pneu le plus performant dans ces conditions (Bridgestone Blizzak LM 18), la voiture d'essai s'est arrêtée après 58 m lors d'un freinage à 90 km/h; à ce point, la voiture dotée des pneus ESA-Tecar Supergrip 5 roulait encore à 38 km/h (!) et il lui a fallu au total 70 mètres pour s'immobiliser. Grandes différences également dans les tests d'usure: le Toyo Snowprox a réalisé le double de kilomètres par rapport au pneu le moins endurant. Bon à savoir quand on raisonne en termes de coûts.

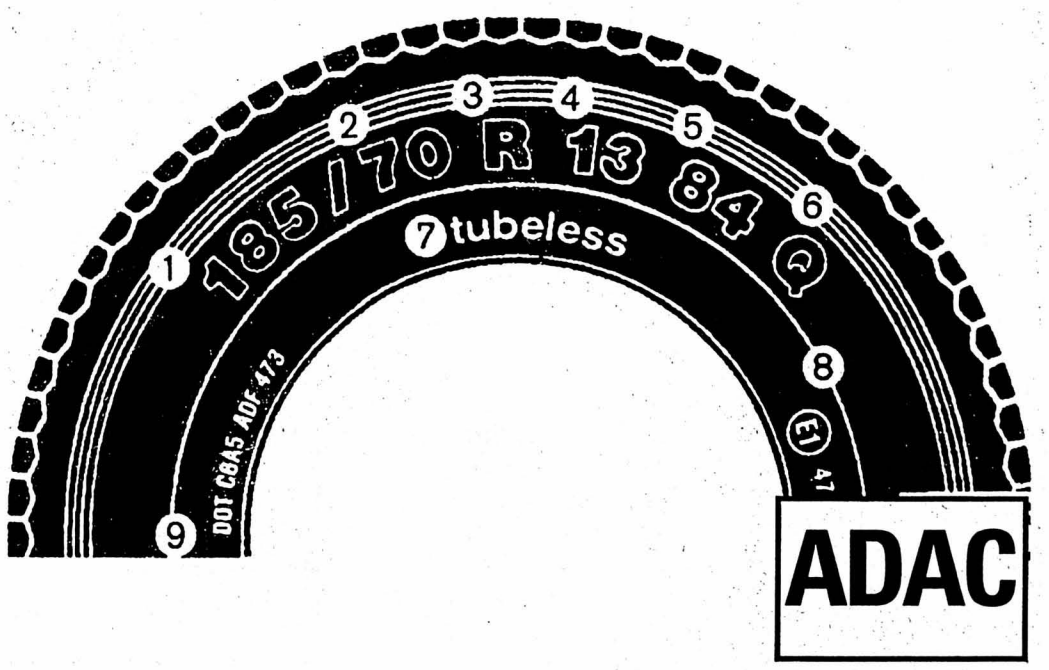
Tout dans la brochure TCS

Les résultats complets du dernier test de pneus ainsi que d'autres informations, explications et conseils utiles sur la manière de faire ses achats au meilleur prix figurent dans la brochure TCS «Pneus d'hiver 2000». Les membres du TCS peuvent l'obtenir gratuitement dès aujourd'hui dans toutes les agences du club (10 fr. pour les non-membres).

400 francs

A relever aussi que le TCS a effectué une enquête sur les prix auprès de 80 garages et marchands de pneus. Résuétat: la différence de prix pour quatre pneus d'hiver Continental des dimensions 195/65 R 15 T (y compris le montage et l'équilibrage) peut atteindre 400 francs pour des prestations identiques. De son côté, la centrale d'achat de l'Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA/ESA) recommande un prix de 820 francs pour le pneu d'hiver Continental.

❶ Largeur du pneu en mm
❷ Rapport hauteur: largeur en % = 70% de 185 mm. Pour les pneus de la série 80 le 2e chiffre manque (par ex: 155R 13
❸ Structure des pneus; «R»= pneus à carcace radiale (pneus ceinturés)
❹ Diamètre de la jante en pouces.
❺ Indice de capacité de charge; par ex. «84» = 500 kg.
❻ Indice de vitesse maximale du pneu (pour la correspondance avec la vitesse maximale inscrite du véhicule). Q = 160 km/h - S =180 km/h - T = 190 km/h - H = 210 km/h
❼ Tubeless (sans chambre à air)
❽ ECE = sigle de contrôle pour la norme européenne
❾ DOT (Department of Transportation); Certificat selon lequel le pneu correspond à la norme US. Ce numéro est important, il indique la date de fabrication. Dernier chiffre= année de fabrication; les deux chiffres précédents = semaine de fabrication, par exemple 473: le pneu a été fabriqué la 47e semaine de 1993.



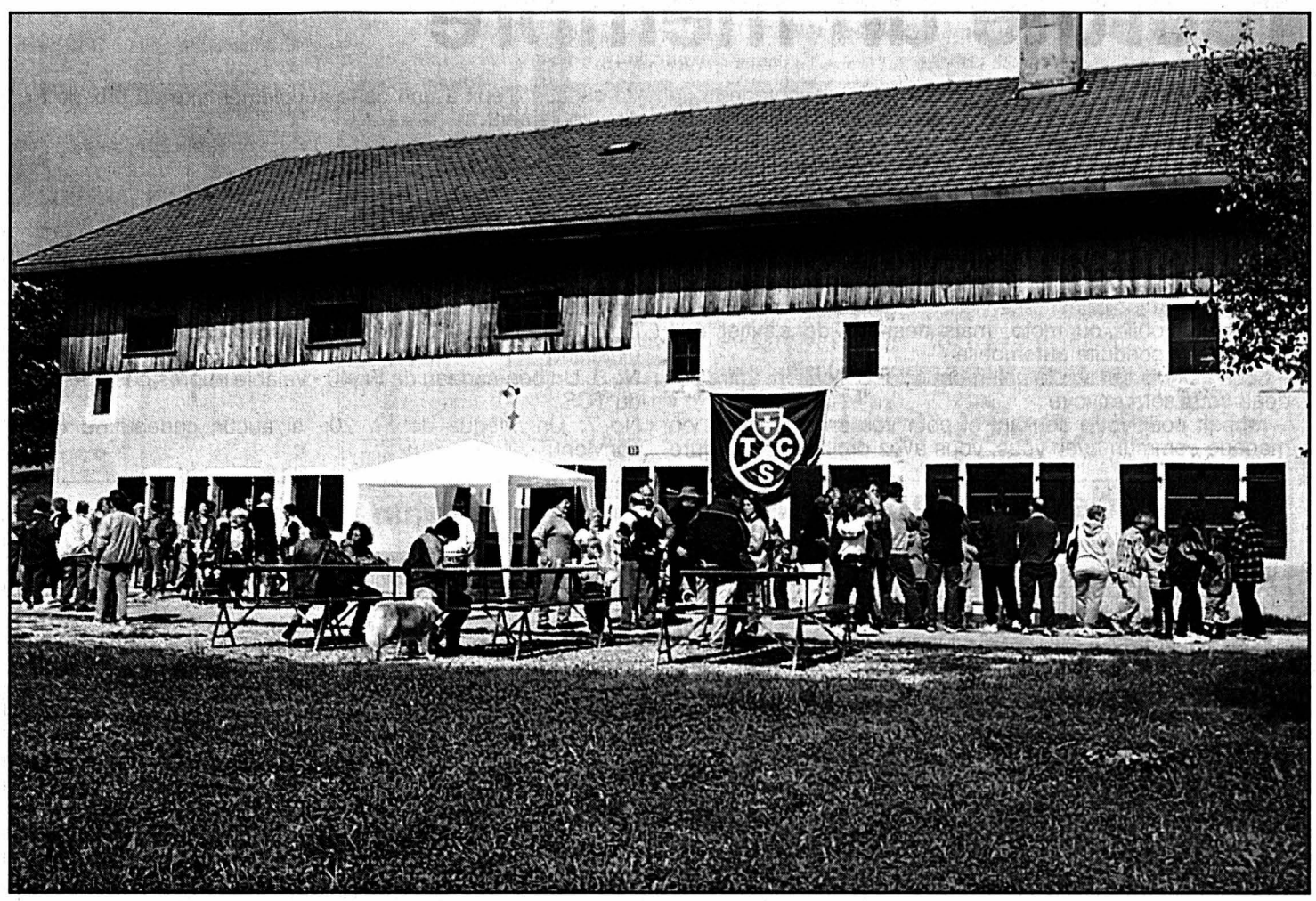
journal de la section jura neuchâtelois du touring club suisse

CIRCUITS

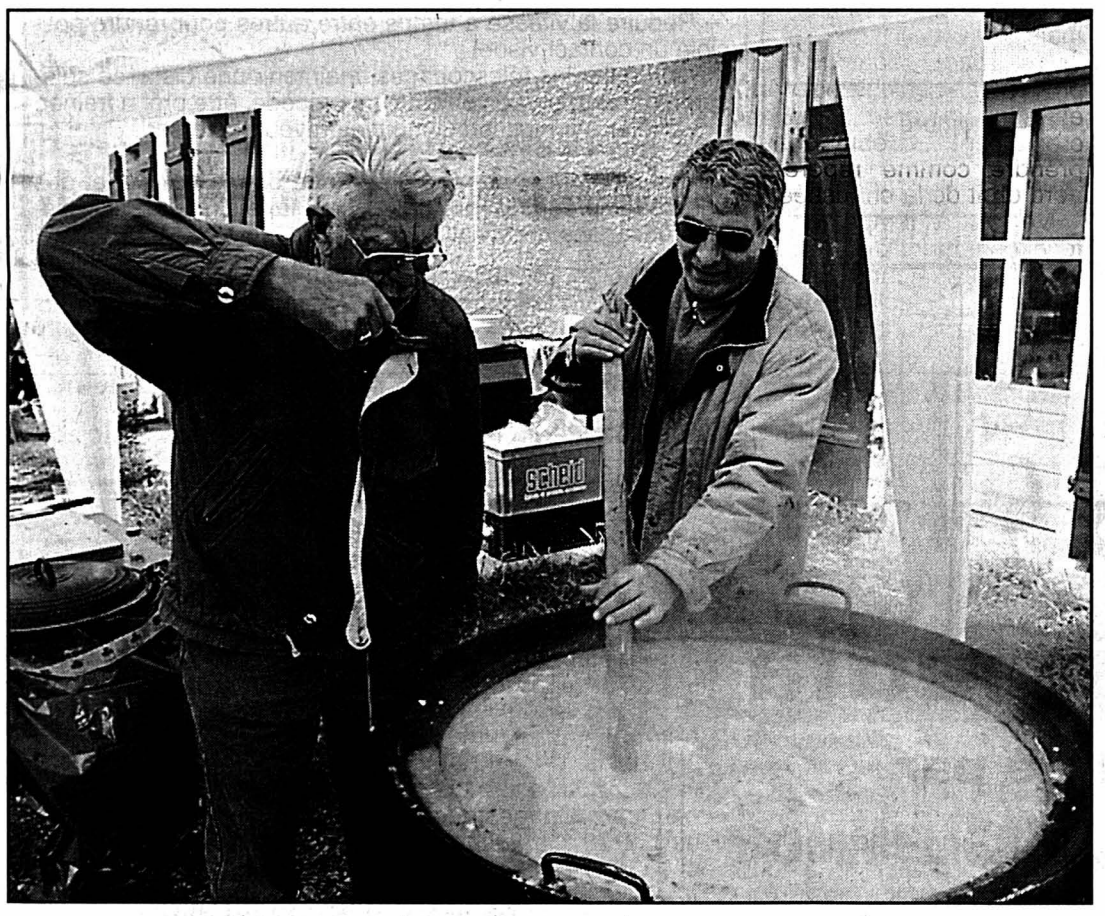
Fête champêtre et Journée des familles au Gros-Crêt

Une réussite malgré la météo

Les enfants s'en sont donné à coeur joie.



Une fois de plus, la journée des famille a réuni quelque trois cents personnes.



Il n'est rien resté des 230 litres de soupe aux pois brassée par le président de la section Delson Diacon.

Comme chaque année, la la journée des familles, qui s'est déroulée à la ferme du Gros-Crêt, à Pouillerel, le dimanche 3 septembre, a connu une réussite totale malgré une météo particulièrement maussade.

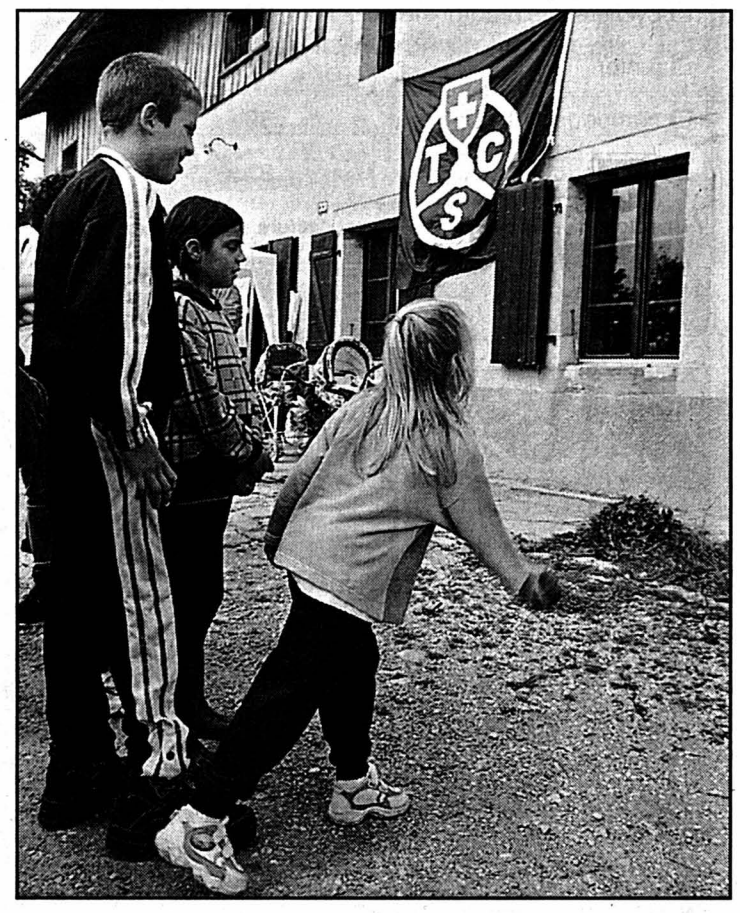
Il a malheureusement plu pratiquement toute la journée ce qui n'a toutefois pas empêché les quelque 300 personnes qui y ont participé de garder leur bonne humeur.

Après une excellente soupe aux pois préparée avec soins et amour, le traditionnel jambon, les convives ont été gratifiés d'un superbe dessert de l'an 2000, une génoise de 2,5 mètres de long.

Si elle n'a pas trop pesé sur le moral des troupes, la pluie a par contre passablement perturbé les nombreux jeux organisés à l'intention des jeunes et des moins jeunes.

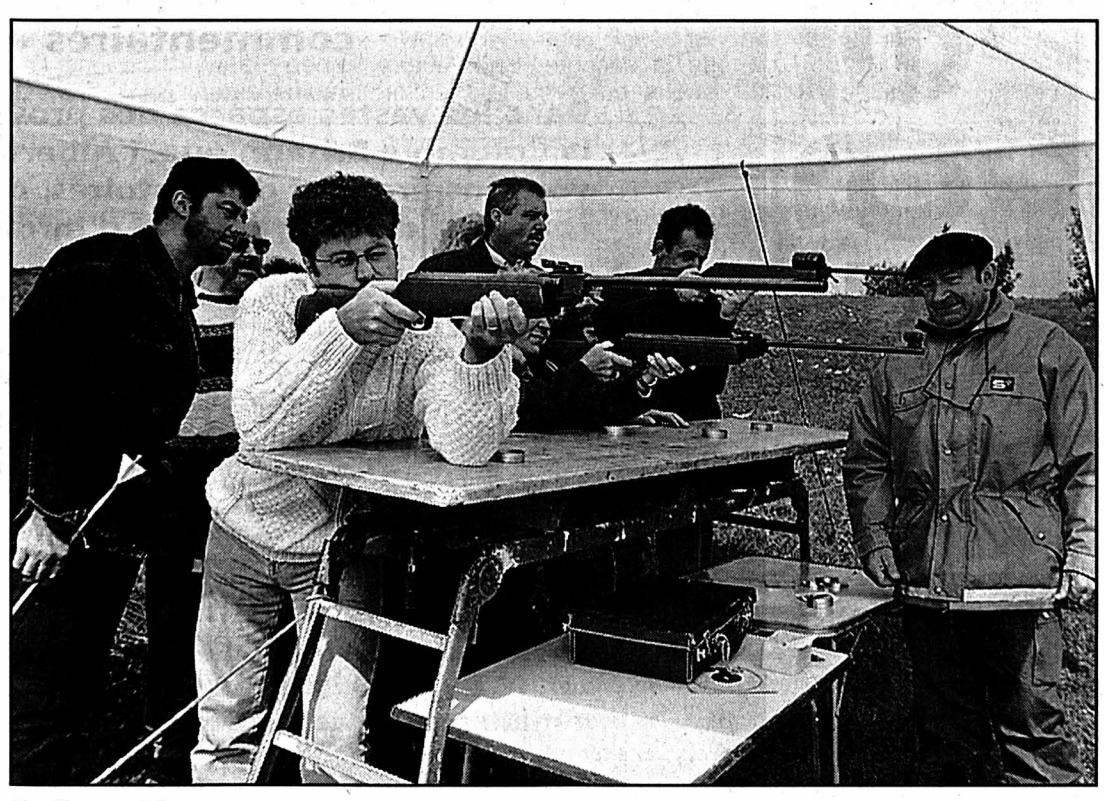
Enfin, cette belle journée a été animée par les prestations musicales de Timann.

Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour l'an 2001.



La pluie a passablement perturbé les nombreux jeux qui avait été préparés.

La bonne humeur a régné tout au long de la journée.



De fins guidons...

CIRCUITS journal de la section jura neuchâtelois du touring club suisse

Nouvelle campagne

Chaque membre recrute un membre

Vous connaissez mieux que quiconque les avantages que vous procure la section Jura neuchâtelois du TCS. Alors, **pour tout nouveau membre motorisé que vous parrainez,** nous nous ferons un plaisir de vous offrir un superbe cadeau (pas valable pour les autres catégories de sociétariat).
Les conditions sont simples:
– remplir le bulletin ci-dessous, le découper et l'envoyer à **l'agence du TCS, case postale 1468, 2300 La Chaux-de-Fonds**
– la catégorie junior est réservée aux jeunes de 16 à 23 ans, sans automobile ou moto, mais désireux de s'initier aux bases de la conduite automobile
– dans le mois qui suit le paiement de la cotisation, votre cadeau vous sera envoyé
– rappel: pour votre conjoint et pour vos enfants vivant en ménage commun avec vous, vous avez droit pour la voiture de chacun d'eux à une carte supplémentaire au prix de Fr. 44.- seulement.

Le choix de cadeaux

No 1: Stylo Lamy accent
No 2: Perceuse-visseuse Mannesmann avec accu
No 3: Une paire de jumelles avec étui, agrandissement 8 x 21
No 4: Set lampe-torche Mag Lite et couteau suisse Victorinox
No 5: Une boîte à outils de 41 pièces dans une valise en plastique
No 6: Un bon-cadeau de Fr. 40.- valable auprès des agences du TCS
No 7: Un chèque de Fr. 20.- si aucun cadeau ne vous convient.

Demande d'admission

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

No postal: _____ Localité: _____

Date de naissance: _____

Plaques d'immatriculation NE: _____

Catégorie choisie (cocher)	Cotisation	Taxe d'entrée	TOTAL
❒ personne motorisée	76.-	20.-	96.-
❒ véhicule supplémentaire	44.-	–	44.-
❒ personne non motorisée	27.-	10.-	37.-
❒ cycliste/cyclomotoriste	37.-	5.-	42.-
❒ junior	12.-	–	12.-
❒ campeur/caravanier	59.-	20.-	79.-
❒ campeur/caravanier (déjà membre motorisé)	37.-	–	96.-

Une documentation complète, avec facture et bulletin de versement, vous sera envoyée

Parrain (membre motorisé)

Merci de votre fidélité! Quel cadeau vous ferait plaisir? Indiquer simplement votre choix et complétez les informations ci-dessous.

Cadeau choisi No: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

No postal: _____ Localité: _____

No de membre TCS: _____

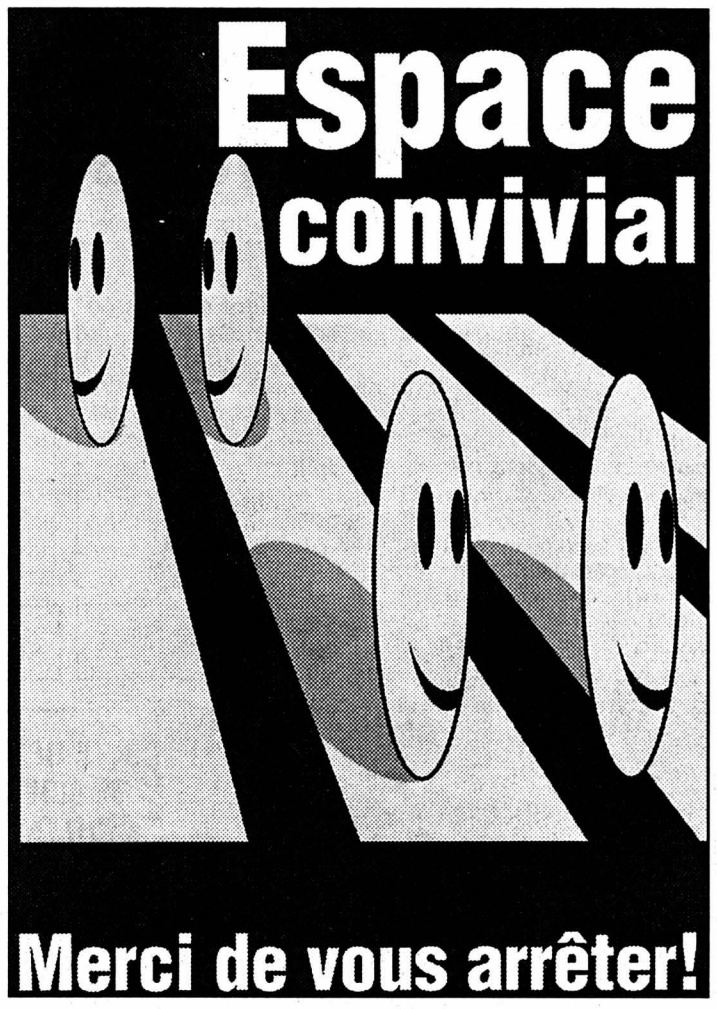
Merci de votre collaboration!

Lieu et date:

_____

Signature du nouveau membre

_____



Piétons

– Avant de s'engager, observer un temps d'arrêt pour voir si le conducteur peut s'arrêter.
– Manifester clairement, par son comportement (p. ex. contact visuel, éventuellement signe de la main), l'intention de traverser, afin que le conducteur la perçoive assez tôt.
– En cas de doute, renoncer à son droit de priorité.

Conducteurs

– Réduire la vitesse à temps entre autres pour rendre possible un contact visuel.
– Pour éviter les télescopages, maintenir une distance suffisante par rapport au véhicule qui précède, être prêt à freiner.
– S'arrêter à temps lorsqu'un piéton veut traverser.

Un comportement correct, un peu de bonne volonté et des égards réciproques: voilà ce qui peut faire d'un passage-piétons unespace convivial.

Canada

Show Multimedia

produit et présenté par

Stefan Pfander

11 projecteurs • projection vidéo • écran panoramique • son digital commentaires en direct

Membres TCS réduction de CHF 5.–
(sur présentaion de la carte)

Dans les vastes espaces des provinces canadiennes:
la Colombie Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec, l'aventure vous attend. Laissez-vous inspirer par des histoires, des rencontres et des surprises! Voyage féerique plein de couleurs, de contrastes et d'informations.

TOURNEE 2000

Quand:	mardi 28 novembre, 20h00	lundi, 4 décembre, 20h00
Où:	La Chaux-de-Fonds	La Chaux-de-Fonds
	Musée international d'horlogerie	Aula des Forges

RESERVATIONS/Billets
Voyages TCS, Avenue Léopold-Robert 33, 2300 La Chaux-de-Fonds
tél. 032 911 80 80 • fax 032 911 80 81
e-mail: tcs.lachauxde@tcs.ch internet: www.terrashows.ch/ wwww.voyagestcs.ch

CANADA
Discover our true Nature.

DuBois Jeanrenaud

Pour notre dépôt de Neuchâtel, département technique du bâtiment, nous cherchons un

magasinier

Nous demandons:
- formation d'installateur sanitaire;
- polyvalence;
- contact facile avec la clientèle;
- connaissances informatiques seraient un plus.

Nous offrons:
- place stable;
- ambiance de travail agréable;
- prestations sociales modernes.

Entrée en service: à convenir.

Délai de postulation: 20 octobre 2000.

Veuillez envoyer vos offres manuscrites avec documents d'usage et photo à:
DuBois Jeanrenaud SA,
Service du personnel,
route de Soleure 14, 2072 Saint-Blaise.

028-276409/DUO

VOUMARD

Leader mondial dans la fabrication de machines à rectifier cherche
pour son usine de LA CHAUX-DE-FONDS

- **mécaniciens de précision**
- **mécaniciens de machines**

avec CFC ou titre équivalent.

Pour plus de renseignements sur notre société, consultez notre site Internet http://www.voumard.ch

Veuillez adresser vos offres accompagnées des documents habituels à:
VOUMARD MACHINES Co SA,
à l'attention de M. G. Bonnemain, chef du personnel,
Rouges-Terres 61, 2068 HAUTERIVE.

28-276484/4x4

Installateurs sanitaires Le bon tuyau

Schindelholz
Installations sanitaires
Ferblanterie – Paratonnerre
Service de dépannage

S.J.-D. Maîtrise fédérale

Jeanneret 9-11 – 2400 Le Locle – Tél. 032/931 65 00

132-076755

insta-tex

sanitaires
ferblanterie
ventilation
paratonnerre
isolation
études techniques

A. QUATTRIN
E. GÖRI
Charrière 13
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 39 89
Fax 032/968 38 30

132-069846

Publicité intensive,
Publicité par annonces

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

MISE AU CONCOURS

Suite au départ du titulaire, une chaire de

professeur ordinaire de géographie humaine

est mise au concours à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel.

Entrée en fonctions: 1er octobre 2001 ou à convenir.

Charge: chaire complète (7 heures hebdomadaires d'enseignement, activités de recherche, tâches administratives).

Traitement: légal.

Obligations: légales.

Les demandes de renseignements doivent être adressées au **Doyen de la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel, Espace Louis-Agassiz 1, CH-2000 Neuchâtel**. Une fiche de renseignements peut être obtenue à cette adresse.

Les dossiers de candidature, établis selon les directives de la fiche de renseignements, doivent être transmis au **Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles du canton de Neuchâtel, Service de l'enseignement universitaire, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 novembre 2000.**

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux hommes et aux femmes. 028-272516/DUO

028-276365/DUO

maret s.a.
DEPUIS 1907

Situé sur le littoral neuchâtelois, nous sommes à la pointe du progrès dans l'élaboration et l'usinage des matériaux durs de précision. Notre succès nous oblige à renforcer notre équipe de production et sommes à la recherche pour une entrée immédiate ou à convenir d'

un aide-mécanicien ou ouvrier qualifié

Vos qualifications:
- Expérience dans les travaux délicats et de précision
- Aptitude à lire les plans
- Connaissance des moyens de contrôle
- Apte à travailler de manière indépendante.

Nous offrons:
- Un horaire variable
- Un poste stable
- Des prestations sociales d'une grande entreprise
- Un environnement agréable, où l'humain est placé au centre des préoccupations.

Si vous êtes intéressés, veuillez faire parvenir votre dossier complet qui sera traité avec la plus grande discrétion à

Maret S.A., rue des Croix 43, 2014 Bôle

la Bien Air
SWITZERLAND

Nous sommes une entreprise d'instruments dentaires et de microchirurgie, de renommée internationale. Pour notre département "Reprises", nous recherchons un

MECANICIEN CNC

Profil :
- CFC mécanicien de précision
- Connaissances en programmation ISO
- Polyvalent et capable de travailler de façon autonome

Tâches principales :
- Programmation sur FAO
- Régalge des centres d'usinage et tours CNC
- Contrôle du produit

Nous offrons un poste de travail varié avec des moyens de production modernes, au sein d'une entreprise d'avant-garde.

Ce poste vous intéresse ? N'hésitez pas à prendre contact ou à envoyer votre dossier de candidature à :

Bien-Air SA, Service du personnel
Länggasse 60, Case postale 6008, 2500 Bienne 6
Téléphone 032 344 64 64, fax 032 345 19 72
e-mail: sp@bienair.com

4x4 6-309371

Police secours 117

Entreprise du secteur alimentaire cherche une
Employée de bureau à temps partiel
avec connaissances d'allemand.
Veuillez faire parvenir votre dossier sous chiffres D 010-710898 à Publicitas AG, case postale 4638, 8022 Zurich.

010-710898

028-276213/DUO

Notre spécialité:
Les croûtes aux morilles

Restaurant des Pontins
2042 Valangin
Ch. Blandenier
Tél. 032/857 21 98

Vous êtes souriante?
Vous êtes dynamique et avez de l'expérience?
Alors vous êtes la

SOMMELIÈRE

que nous cherchons pour entrée à convenir.
Nous attendons avec plaisir votre offre de service.
Appelez-nous rapidement.
Demandez M. Blandenier au 032/857 21 98.

ETA

Vous vous féliciterez pour ce que vous aurez réussi...

un apprentissage chez ETA...

la bonne porte ouverte sur le 3ème millénaire !

Pour août 2001, nous vous offrons la possibilité de faire un apprentissage avec CFC de

Polymécanicien/ne

Vous recevrez dans notre centre de Fontainemelon une formation très complète et profiterez des nombreux avantages d'une grande entreprise.

Contactez M. J.-P. Widmer, tél. 032 / 854 11 11.
ETA SA Fabriques d'Ebauches
2052 Fontainemelon

UNE SOCIETE DU SWATCH GROUP

145-751929/DUO

Coop Emplois

Grande entreprise du commerce de détail de l'Arc jurassien avec siège à La Chaux-de-Fonds, nous comptons 1200 collaborateurs. Nous attachons une importance particulière à la formation de notre personnel et au développement individuel. Dans le cadre de la mise en place d'une nouvelle organisation, nous souhaitons compléter notre effectif et recherchons pour le département Logistique et Marketing de notre Centrale de distribution à La Chaux-de-Fonds:

Service des transports

DES CONDUCTEURS DE CAMION-REMORQUE

Nos exigences: pratique régulière de la remorque, respect du planning de livraisons des magasins.
Durée hebdomadaire de travail: 44 heures réparties sur 6 jours (lundi au samedi), travail par équipe, véhicule par rotation.
Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Divers services de la Centrale de distribution

DES MAGASINIERS-PRÉPARATEURS

Horaire variable: travail de nuit et de jour (lundi au samedi).
Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.
Nos exigences:
- constitution physique solide;
- scolarité secondaire accomplie, si possible avec CFC (artisanat, agriculture, commerce);
- rapidité d'exécution, sens pratique;
- aptitude à travailler de façon autonome.

Nous offrons d'excellentes conditions sociales et nos conditions salariales sont conformes aux normes conventionnelles spécifiques aux professions susmentionnées. Les personnes intéressées remettront leur dossier complet, à: **Coop Neuchâtel-Jura, Affaires du personnel, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds.** Pour tout renseignement complémentaire: tél. 032 9254183 ou 9254187.

Coop Neuchâtel - Jura
Jura bernois

132-80621/4x4

MBB Morandi
Force de la terre

Nous sommes le plus important producteur de briques et de tuiles en Suisse romande. Plus que centenaire, nous attachons beaucoup d'importance à la productivité et à la protection de l'environnement dans nos méthodes modernes de fabrication. Dans le but de renforcer notre présence sur le marché, nous sommes à la recherche de

l'entrepreneur des contacts et des relations suivies en qualité de

Représentant

Avec nous, vous bâtissez les piliers du succès

Vos tâches :

Vous représentez nos produits et conseillez les architectes et entrepreneurs de gros-oeuvre, que vous visitez régulièrement dans le canton de Neuchâtel, du Jura et du Jura bernois. Votre présence active sur le terrain vous permet de comprendre les besoins de la clientèle, de la conseiller judicieusement et de créer de nouveaux contacts.

Vous-même :

Communicateur né, vous avez de la prestance, aimez le contact avec la clientèle et vous vous sentez des dispositions pour la vente. Domicilié dans la région qui vous est attribuée, vous êtes au bénéfice d'une formation de base en relation avec le domaine de la construction. La connaissance de l'allemand est un avantage.

Nous vous offrons :

Une solide réputation établie par la qualité de nos produits dont la gamme est en extension. Une double formation dans la vente et sur nos produits. Un appui efficace et constant à la promotion et à la vente. Un salaire attrayant, auquel s'ajoutent tous les moyens de communication nécessaires et une voiture de fonction.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à Mercuri Urval SA, Ch. du Joran 1, CP 2428, 1260 Nyon 2, référence **492.3175** ou par e-mail à **jobs@vd.mercuri.ch**. Pour de plus amples informations, veuillez téléphoner au **022 365 44 44** ou consultez notre site **Internet : www.mercuri.ch**. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

Mercuri Urval, experts en évaluation dans les domaines : recrutement et sélection, analyse de potentiel, management development et coaching avec bureaux à Nyon, Zollikon, Bâle et Berne, ainsi que 75 autres succursales en Europe, USA et Australie.

022-067628

Mercuri Urval

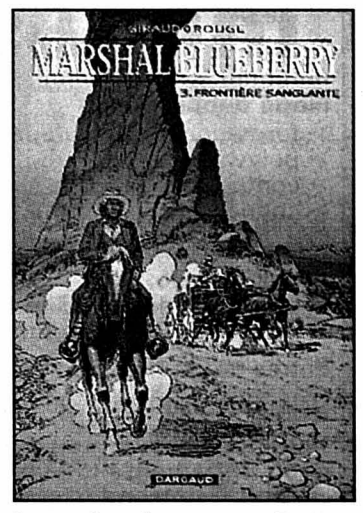
titeuf lâchez-moi le slip !

PAR ZEP

© Glénat

BD Blueberry dans de beaux draps

Suite et fin de la trilogie «Marshal Blueberry», sept ans après la parution de Mission Shermann... Giraud n'est pas pressé, mais Mike Steve Donovan ne reste au pieu que quatre pages. Un exploit!



Le dessinateur Rouge conclut, après Vance, la trilogie de «Marshal Blueberry».

On avait laissé Blueberry flingué à bout portant par un fusil de chasse au bison calibre 50, à la dernière case de «Mission Shermann». C'était en novembre 1993... Une guérison de sept ans a remis le marshal sur pied, et, en regard des derniers albums de la série principale («Ombres sur Tombstone» et «Geronimo l'Apache»), on assiste à quelque chose d'incroyable dès la planche 4: bien que cajolé par la belle Tess Bonaventura, Blueberry quitte son lit. Bon, il y retourne quelques pages plus loin, mais là l'infirmière ne reste pas à son chevet...

Qu'il est loin le temps de «L'homme à l'étoile d'argent», où Mike prenait très chastement congé de l'institutrice! Certes, on l'a vu échanger un doux baiser avec Chini dans «La longue marche» (*«Le cœur de Chini bondit de joie comme un poney dans la prairie»*, ach, romantisme pas mort). Bien sûr, dans Arizona Love, il a fini par s'envoyer l'autre garce de Chihuahua Pearl, mais il ne s'agissait guère que d'une énième machination de la vipère blonde pour lui piquer son magot.

Là, non. La nuit passée avec Tess est simplement idyllique, comme en témoigne l'aube radieuse qui se lève sur cette étreinte douce et tranquille.

Bon, cette chronique ressemble plus à un courrier du cœur pour «Jeune et Jolie» qu'à un papier plein de sang et de coups de feu, j'en conviens. Mais qu'y faire? Depuis que Giraud est au scénario, Blueberry a déposé son habit de héros pour endosser la défroque discutable de simple pékin, faut s'y faire.

A part ça, quoi d'autre? Si: le trafic d'armes est démantelé, les méchants s'entretuent (superbe scène de hyènes entre elles), Red Neck picole comme un malade, et Mac Clure débarque en retard, *«mille putois!»*. La fine équipe est enfin reconstituée...

Quant au trait de Rouge, bien que légèrement inférieur à celui de Giraud, il est très convaincant: l'homme a, il est vrai, encré plusieurs albums en son temps (notamment «La tribu fantôme»), et s'est essayé au western en reprenant la série «Comanche» des mains de Hermann.

Ivan Radja

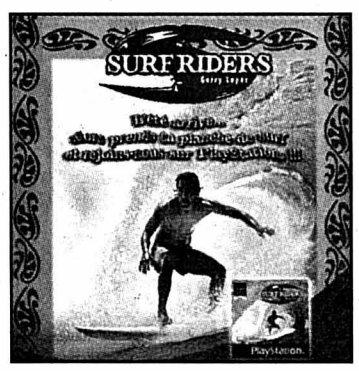
● **«Marshal Blueberry, tome 3: Frontière sanglante», Giraud et Rouge, éd. Dargaud, 2000.**

Mais, boudiou, comment a-t-il fait pour s'habiller tout seul?

Jeux vidéo Encore du sport sur PlayStation

Du surf sur les plus belles plages du monde, un second challenge en skateboard avec Tony Hawk, un championnat de Formule 1: les nouveaux titres disponibles pour PlayStation vont en épuiser plus d'un.

«Surf Riders» vous invite à suivre Gerry Lopez sur les plus célèbres spots de surf du monde, de l'Australie à la Californie, en passant par la mecque du surf: Hawaï. Bon, on ne va pas vous dire que ce jeu est extraordinaire: ses graphismes sont grossiers, et les figures ne sont pas faciles à effectuer. Cependant, il faut bien reconnaître que le surf est une «denrée» rare sur console. C'est avant tout pour cette raison que «Surf Riders» méritait d'être cité...



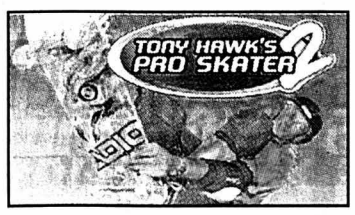
Après «Monaco GP Racing Simulation 2», Ubi Soft revient à la Formule 1 avec «F1 Racing Championship». Pour ce titre, Ubi Soft à acquis la licence officielle de la FIA (détenu par «Video System») et propose tous les circuits et toutes les écuries de la saison 1999 (?). Rien de révolutionnaire à l'écran, mais les collectionneurs de jeux de F1 sur playstation seront ravis de découvrir ce bon titre qui précède de quelques semaines les simulations de F1 annoncées par Eidos, Electronic Arts et Sony.

Evidemment, «Tony Hawk's Pro Skater 2» (édité par Activision) reprend le principe du premier volet. Force est de reconnaître que les développeurs de Neversoft ne se sont pas contentés de rallonger la sauce: les graphismes sont plus fins, les décors plus détaillés, les mouvements plus naturels et on a même droit à un éditeur de skate-park. Plus réaliste, plus consistant, avec un lot de figures inédites: les fans de ce titre vont pouvoir de nouveau s'esquinter les pouces pour en venir à bout. Bref, «Tony Hawk's Pro Skater 2» est l'un des meilleurs jeux sur PlayStation. Qu'on se le dise...

Pascal Tissier

La mini-PlayStation est là!

Déjà présenté – en avant-première – dans cette rubrique (notre édition du 14 juin 2000), la PSone est depuis peu disponible sur le marché. La PSone est technologiquement identique à la PlayStation, mais son format a été nettement réduit (193 x 38 x 144 mm), ce qui lui donne un peu l'aspect d'un lecteur DVD portable. Cette ressemblance sera plus concrète dans quelques mois, lorsque Sony proposera – en option – un écran couleur à cristaux liquides. Ce dernier, fixé à la console comme un second couvercle du lecteur CD, permettra de jouer presque partout. Autre accessoire attendu: un câble spécifique pour connecter la console à un téléphone portable. Ainsi équipée, la PSone permettra à son propriétaire de surfer sur Internet. Bien entendu, la PSone est 100% compatible avec tous les jeux et autres accessoires actuellement disponibles pour la console «standard». / pti



Driller à l'œil!

Les gagnants du jeu «Driller» (PSX), offert par Sony Computer Entertainment, sont: Micheline Bersot, de Neuchâtel, et Yann Froidevaux, du Locle. Bravo! / réd.

Lego Son et lumière

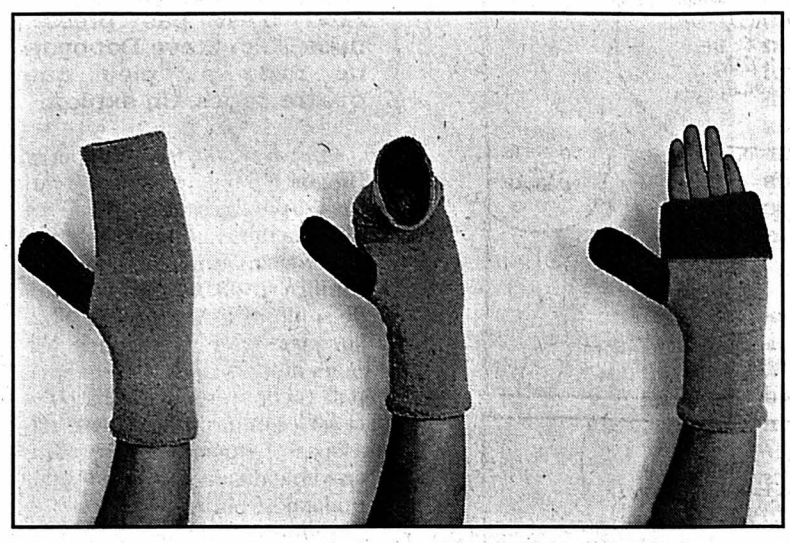
Encore une idée originale et inédite proposée par Lego avec les briques «MyBot»: ces pièces sensibles aux mouvements de l'enfant, produisent divers effets de son et de lumière. Ainsi, avec la première boîte de cette série, n'importe quel enfant (dès quatre ans) peut construire différents objets: avion, voiture ou robot. Tous sont articulés autour de l'unité «MyBot», qui tient lieu de cockpit. Une fois cette unité transformée, il suffit d'y ajouter une des trois briques d'identité et/ou une des trois briques de fonction pour contrôler le son, le carburant, l'alarme, etc. Lorsque «MyBot» est un objet volant, il émet un son de décollage, d'atterrissage et de virage. Quand «MyBot» est un objet roulant, l'élément carburant indique en permanence le niveau d'essence. Et si «MyBot» est un robot à bras articulés, il peut émettre cinq sons distincts. La boîte «Véhicule interactif» permet avec peu d'éléments de construire jusqu'à 25 modèles différents et autant de sons. Bien entendu, avec d'autres éléments Lego (Duplo ou autres Action Wheelers, par exemple), les enfants peuvent laisser libre cours à leur imagination et à leur fantaisie pour construire un «MyBot» tout à fait original. On peut admirer des modèles «MyBot» sur Internet, à l'adresse: www.lego.com / pti

Ils ont gagné!

La semaine passée, quatre lecteurs pouvaient gagner des jouets «Pokémon», offerts par Hasbro. Les gagnants sont: Marilyne Kölbl, de La Chaux-de-Fonds, Jonas Prêtre, de Corgémont, Marjoline Stauffer, du Locle, et Marie Monnier, de Neuchâtel. Bravo! / réd.

Design Simone Franz: «Beaucoup de choses se font sans gant»

A 23 ans, la Neuchâteloise Simone Franz est bien armée pour affronter le monde du design: porteuse d'un CFC (Certificat fédéral de capacité) de graphiste et d'un diplôme de designer acquis à l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds, elle vient de décrocher un 3e prix au concours Ebel. De quoi gagner Paris sans complexe, où elle exposera bientôt ses bijoux. Eclairage.



En recouvrant ou en libérant les doigts, Simone Franz habille ou déshabille la main. Question confort et question esthétique. photos S. Graf+sp

A l'instar de plusieurs dizaines d'étudiants des Hautes Ecoles d'arts appliqués de La Chaux-de-Fonds, Genève et Lausanne, Simone Franz a répondu à l'appel du premier concours jeunes lancé par l'horloger chaux-de-fonnier Ebel. Thème: les interprétations de la main. Entre main support de bijoux, main qui décrit des formes dans l'espace, main musicale, main caressante comme une plume, main squelette, main jouant de la flûte à champagne, main qui lit ou qui se distrait déclinées par les différents candidats, Simone Franz a choisi d'habiller la main, partie du corps la plus sollicitée.

Au moyen d'un gant tube pourvu d'un petit tube pour y loger le pouce. Protégeant le poignet, ce gant n'emprisonne pas les doigts. Au contraire, à quatre dans le même tuyau textile — genre éponge-stretch —, ils sont solidaires pour se tenir chaud et ont toute latitude de se recouvrir jusqu'au bout des ongles ou, au contraire, de se dénuder en enroulant le tube plus ou moins haut sur la paume de la main. Plus nécessaire, dès lors, de retirer son gant d'un coup de dents lorsqu'une nécessité soudaine — chercher ses clés au fond du sac par exemple — demande une main nue. C'est tout simple, mais encore fallait-il y penser.

«*J'ai toujours été attirée par le bijou et l'habit*», explique Simone Franz, qui en a réalisé ici une synthèse, tant il est vrai que son gant ne distingue ni la gauche ni la droite, ignore tant l'envers que l'endroit et, grâce à ses couleurs vives, se porte comme pièce d'habillement utile autant que décorative. «*Ma réflexion a porté sur ce qui existe déjà dans le genre et ce qui pourrait être fait, avec la volonté de minimaliser et de rendre la chose ludique, tout en tenant compte de son côté parfaitement utilisable*».

Pour un premier gant, voilà qui est bien trouvé et qui pourrait intéresser un fabricant, à n'en pas douter. Mais avant de jeter son gant dans une vitrine de la Villa turque, et procédant du même ordre d'idée, c'est-à-dire associer bijou et pièce vestimentaire, Simone Franz a déjà réalisé une écharpe-collier. «*A domicile, j'ai de nombreuses matières et tissus, ce qui amène des idées*».

Des bijoux à Paris

Son diplôme tout frais en poche, Simone Franz entend bouger, tout en travaillant à son propre compte. «*Y compris en graphisme si nécessaire*», confie la jeune femme qui a complété sa formation par le design «*parce que j'avais en plus besoin de la troisième dimension*». En attendant, son premier projet se concrétisera courant novembre à Paris, où elle exposera ses bijoux — «*Je travaille beaucoup le papier, l'école nous ouvre à une grande diversité de matériaux*» — à la galerie de design Christine Diegoni. «*J'ai eu la chance d'être aidée par Gilles Jonemann, créateur parisien qui enseigne chaque année durant un semestre à la Chaux-de-Fonds. Pour la suite, je pense qu'il faudra que je voyage et que je voie ce qui se fait ailleurs. Les défilés de mode pourraient être un créneau intéressant*».

Sonia Graf

● **La Chaux-de-Fonds, Villa turque, «Les interprétations de la main», jusqu'au 18 novembre (tél. 032 912 31 31, ou samedi 7 octobre 11-16h).**

Autres travaux

Dans le panorama très varié des interprétations de la main, il convient de relever le doigt amovible en argent d'Alexandra Panighini, les gants très ludiques signés Julie Fremolle et le sac à main au fermoir en forme de main de Miriam Gnaegi (**photo sp**), toutes étudiantes de l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds. Ainsi que le gant acoustique de Florence Muggli, la très symbolique main-creuset de Marie-Noëlle Leppens ou le sensible projet klick klick, main du non-voyant équivalant à l'œil du voyant de Ilona Schwippel (Ecole d'art de Genève). / sog

Genèse du concours

Les observateurs se souviennent sans doute de la grande campagne publicitaire Ebel dans laquelle Harrison Ford et Meg Ryan prêtaient leur main à la marque chaux-de-fonnière. Le présent concours s'inscrit dans ce contexte précis, même si les affiches évoquées ont disparu des rues et des magazines. Les travaux envoyés par les élèves de trois écoles d'art romandes ont été examinés par un jury de spécialistes, auquel la Fondation Claude Verdan - Musée de la main de Lausanne a fort logiquement été associée. / sog

Elle affiche des performances sportives et souveraines, des lignes racées et raffinées, un intérieur grand confort. Son prix est, lui aussi, un argument de classe. L'univers de rêve de la JAGUAR S-TYPE: synthèse de la puissance, du caractère et de la passion. JAGUAR S-TYPE 3.0 V6, dès CHF 64 900.–, JAGUAR S-TYPE 3.0 V6 Executive, dès CHF 76 900.–, JAGUAR S-TYPE 4.0 V8, dès CHF 87 900.– (Prix, TVA comprise. Sous réserve de modification).

Emil Frey AG, Autocenter Brüggmoos, Neue Bernstrasse, 2501 Biel-Brügg, Tel. 032 374 33 33, Fax 032 374 33 31, emil.frey.biel@bluewin.ch

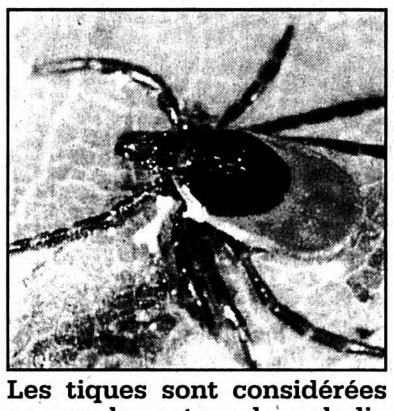
JAGUAR
THE ART *of* PERFORMANCE

ZAPPING

■ **ILS S'AIMENT.** *«Ces conjoints terribles»* affirme Muriel Robin *«vont s'en sortir en étant mesquins, jaloux, rancuniers, menteurs, malhonnêtes, de mauvaise foi, tendres, définitifs, bref humains»* lance Muriel Robin, qui a mis en scène le spectacle «Ils s'aiment», à **21h20** sur **TSR1**. Dans un décor minimaliste, Michèle Laroque et Pierre Palmade s'intéressent à l'après-mariage. On nous promet que leurs échanges se situent quelque part entre les questions existentielles à la Brétécher et les dérapages du quotidien des Bidochons. /cke

■ **DES RACINES & DES AILES.** Venise est célèbre pour son carnaval et pour ses courses amicales de rameurs. La fête du Rédempteur, qui se déroule chaque troisième dimanche de juillet, est moins connue des touristes. Pourtant, rares sont les Vénitiens qui acceptent manquer cette célébration qui remercie Dieu d'avoir mis fin à l'épidémie de peste de 1576. A **20h55**, sur **France 3**. /cke

■ **CONNAISSANCE.** De tous les animaux, les tiques sont les meilleurs chasseurs. En effet, s'ils sont aveugles et sourds, ils parviennent à repérer leur proie avec des capteurs thermiques ou des détecteurs de gaz carbonique. Deux réalisateurs allemands ont voulu en savoir d'avantage sur cette espèce. A l'aide d'objectifs spéciaux et d'une macro-caméra, ils ont observé les sauts de puces de ces vampires en miniature. A découvrir sur **Arte**, à **19h**. /cke



Les tiques sont considérées comme le vecteur de maladie le plus dangereux du monde. photo Arte

■ **ÇA SE DISCUTE.** Audrey Ferreras, la détentrice du record du monde de plongée en apnée no limite, Catherine Manoury, la championne du monde de voltige aérienne, Laurence de la Ferrière qui a affronté des températures de moins 50 degrés dans l'Antarctique font rêver le public. Jean-Luc Delarue, à **22H35**, pour **France 2**, a cherché à savoir ce qui fait courir ces femmes qui ne s'épanouissent qu'en frôlant le danger. Il s'est aussi demandé quelle sorte de vie de famille était envisageable avec de telles activités. /cke

■ **LE LYCÉE.** Le scénariste de cette série, à **20h50** sur **M6**, n'a pas cherché à faire parler ses personnages comme des «ados». *«C'est une langue tellement évolutive, qui se démode tellement vite que je n'ai pas voulu prendre ce risque»* explique Franck Philippon. *«Comme j'ai passé beaucoup de temps sur le tournage, j'ai énormément discuté avec les jeunes acteurs et parfois, ils accommodaient certaines répliques à leur sauce».* /cke

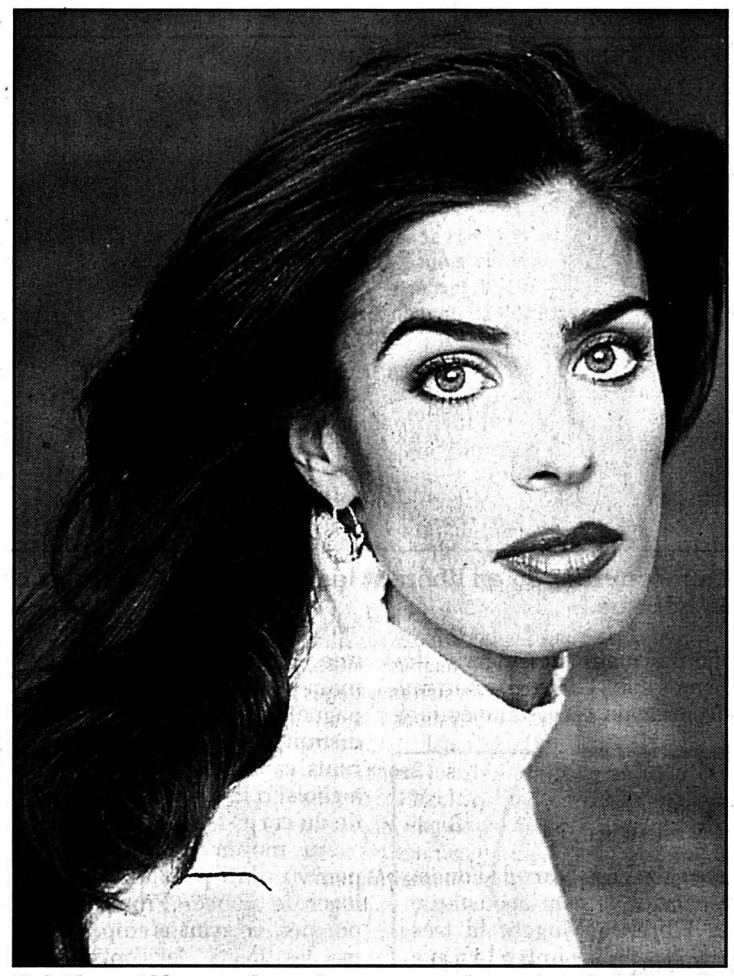
«Des jours et des vies» La soupe est fadasse tous les matins

France 2 nous livre «Des jours et des vies», un nouveau feuilleton made in USA. Il n'y a pas de quoi pavoiser. Ce soap est insipide et il ne faut pas compter sur les scénaristes, nourris aux sources de «Dynastie» et autres «Santa Barbara», pour le pimenter.

«La production d'«Amoureusement vôtre» étant définitivement terminée aux USA, France 2 propose le grand classique du soap américain dans la même case. Le thème? *«Trois familles, les Horton, les Brady, les Reeds, leurs amis, leurs amours, un cocktail de relations tumultueuses».* Par ce petit résumé, la chaîne annonçait récemment le lancement d'un nouveau feuilleton-fleuve en matinée.

Difficile à digérer

Le bébé, hélas, ne se différencie guère de ses aînés tels que «Dallas» ou «Top Models». En effet, les situations les plus abracadabrantes ont été sélectionnées par les scénaristes qui sont à l'œuvre depuis cinq bonnes années. Quelques exemples? L'incroyablement séduisante Hope, au regard noyé par l'ajout de lentilles colorées, va tout tenter pour lever le voile sur son passé. Pour mener à bien sa tâche, elle sera aidée par un ténébreux éperdument amoureux. Pendant qu'elle s'agite, Billie a fort à faire. Il doit convaincre sa Gretta de ne rien révéler au sujet de l'endroit où elle a enterré la fille qu'elle a eue avec Bo.



Kristina Alfonso dans le nouveau soap guimauve de France 2. photo sp

La soupe, dans laquelle tentent de barboter des personnages hypocrites, mauvais, calculateurs ou naïfs, devient franchement immangeable lorsque la réalisation tente d'arracher des larmes en décrivant les plus grands malheurs. Ainsi, elle dépasse les bornes quand Lucas est victime d'un terrible accident qui risque d'ôter la vie à son rejeton. Ivre au volant, la tête à claques clame à qui veut l'entendre qu'il prie pour une guérison miraculeuse du petit Will. Parallèlement, les téléspectateurs sont conviés à méditer sur le décès d'un bambin qui, on s'en doute, a plongé ses parents dans la plus atroce des douleurs. Dans le registre «horreur à la garderie», même «Urgences» ne fait pas mieux.

Recette réchauffée

Ce plat indigeste, qui devrait être servi durant longtemps aux ménagères, sera bientôt accompagné d'une autre mixture aussi peu alléchante. «Titans» est cependant présenté comme une valeur sûre puisque cette série sort de l'imagination d'Aaron Spelling, l'un des plus prolifiques producteurs de télévision de tous les temps. Le grand-père de 77 ans a imaginé une famille Williams, riches aviateurs de Los Angeles, dont la vie est trépidante.

Cette saga que pourrait bien diffuser TF1 a pour héroïne Yasmine Bleeth. Le charmant personnage a épousé un milliardaire beaucoup plus âgé alors qu'elle entretenait une liaison avec son fils. Victoria Principal, l'inoubliable Pamela Ewings de «Dallas», fait partie des réjouissances puisqu'elle s'est glissée dans le rôle de la diablesse prête à tout afin d'écarter de son chemin sa jeune rivale. Ca promet.

Cathrine Killé Elsig /ROC
Le Nouvelliste

● **«Des jours et des vies», du lundi au vendredi, à 8h35 sur France 2.**

RADIOS MERCREDI

RTN
LA RADIO NEUCHÂTELOISE

L'info: 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.15, 18.00 Journal; **6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00. 17.00** Flash infos; **7.15** Revue de presse; **12.00** Les titres du journal **18.30, 19.00** Rappel des titres. **Les jeux: 6.15** Siffler n'est pas joué; **7.40** Bonjour chez nous!; **8.40** Presse citron; **10.15** Le Club des Quatre; **11.45** La tirelire RTN; **12.45** La colle entre l'école; **16.35** Double Clic **17.25** Double Clic. **Les rendez-vous: 6.40** Dites-nous tout; **8.15** L'invité du matin; **8.55, 11.50, 13.45** Petites annonces; **9.35** Les Sixties; **11.05** L'invité de 11 heures **13.00** Les naissances; **13.10** Les anniversaires; **13.30, 17.45** Tube image; **13.40** Mots pour Môme; **16.00** Maximum; **17.15** Les mastos; **19.02** Globe notes; **20.00** RTN, la nuit

RFJ
FREQUENCE JURA 100.8

5.45, 6.15, 6,45 RJ Express **6.00, 7.00, 8.00**, Infos **6.10, 7.10, 8.10** Journal du matin **6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00** Flash **6.35, 7.35** Etat des routes **7.15** Chronique boursière **7.50** Revue de presse **8.45** Question de chez nous **9.05, 10.05** Aujourd'hui la vie **9.10** Sorties cinéma **9.15** Mieux comprendre «Droit» **10.05** Aujourd'hui la vie **10.15** Aujourd'hui la vie «C'est vous qui le dites» **11.05** Zenith **11.15** La corbeille **11.20** La chanson souvenir **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.50** Troc en stock **13.00** Eclats de voix **13.15** Sélection TV **13.20** sketch **13.30, 14.05, 15.05** Verre azur **16.05, 17.05** Zone libre **16.30** Déclic **16.45** Jeu MP vidéo **17.15** L'invité **17.30** CD de la semaine **18.00** Jura soir **18.30**, Rappel des titres **18.31** Question de temps **19.00** Emission spéciale en direct du Comptoir Franc-Montagnard **21.00** Les ensoirées **0.00** Trafic de nuit

rjb
RADIO JURA BERNOIS

6.10 Les matinales **6.11** Ephémérides **6.15, 7.15** Magazine **6.24, 7.25** Etat des routes **6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00 11.00, 17.00** Flash infos **6.40** Sagacité **7.20** Qui dit quoi **7.40** La Télé **7.50** Revue de presse **8.40** Jeu du bruit **9.05, 10.05,13.00, 14.05, 15.05** 100% Musique **11.05** Radiomania **11.45** Qui dit quoi **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.40** A l'affiche **12.50** A l'occase **16.05, 17.05** Métro musique **16.15** CD de la semaine **16.30** Mot qui manque **16.45** Chronique TV **17.15** L'invité **17.30** Europarade **18.30** Rappel des titres **18.32** Zone de rire **19.00** Rappel des titres **19.02** 100% musique

RADIO FRIBOURG
LE TEMPS DE VIVRE

6.00-10.00 La matinale avec Joël Infos toutes les 1/2 heures **6.45, 7.15, 12.15, 18.15** Sports **8.15** Revue de presse, rubriques et bonne humeur **8.45-9.30** A l'Ombre du Baobab avec Thierry Savary **10.00-14.00** La mijournée avec Amaëlle en direct de la Foire de Fribourg. Jeux et rubriques **10.00, 11.00, 15.00, 16.00, 17.00** Infos **12.00, 17.30** Titres **12.30, 18.30** Le Journal **12.45** Le quart d'heure mandarine **14.00-17.00** Fribourg Musique avec Swen **17.00-19.00** La fin de journée avec Patrick en direct de la Foire de Fribourg **17.00** Top World **17.35** Vipère au poing **18.45** Troc en Stock **22.00-6.00** Fribourg Musique

La Première

5.00 Le journal du matin **8.35** On en parle **9.30** Mordicus **11.06** Les dicodeurs **12.07** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de midi trente. **13.00** Tombouctou, 52 jours **13.30** Café des arts **14.04** Bakélite **15.04** C'est curieux... **17.09** Presque rien sur presque tout **18.00** Journal du soir **18.15** Les sports **18.22** Forum **19.05** Trafic **20.04** 20 heures au conteur **21.04** Plans séquences **22.04** La ligne de cœur (**22.30** Journal de nuit) **0.04** Rédiffusion

Espace 2

6.06 Matinales (**7.50** La musique du film) **8.30** Domaine parlé **9.06** Les mémoires de la musique **10.05** Nouveautés du disque **11.30** Méridienne **12.04** Nota Bene **13.30** Musique d'abord **16.00** Concert. Les Musiciens du Louvre. Rameau, Haendel **17.30** Info culture **17.35** Feuilleton musical **18.05** JazzZ **19.00** Empreintes musicales **20.00** Symphonie. Orchestre de Chambre de Lausanne. Enescu, Nyman, Barber, Ives. **22.30** Domaine parlé **23.00** Les mémoires de la musique **0.05** Notturno

FM
France Musique

7.05 Tous les matins du monde **9.07** Si j'ose dire **10.30** Papier à musique **12.35** C'était hier **13.30** Au fur et à mesure **15.00** Concert: Ensemble Oriol Berlin. Stavinski, Mendelssohn, R. Strauss **17.00** Au rythme du siècle **18.00** Le jazz est un roman **19.07** A côté de la plaque **20.00** Concert Quatuor Arditi. Orchestre Philharmonique de Radio France. **22.30** Jazz: suivez le thème **23.00** Le conservatoire **0.00** Tapage nocturne

Suisse alémanique

6.00 Morgenjournal/Sport **6.30** Meteo **7.00** Morgenjournal/Sport **7.20** Presseschau **7.30** Meteo **7.52** Regionaljournal **8.00** Morgenjournal **8.08** Espresso **8.30** Am Vormittag **9.10** Gratulationen **9.40** Memo **10.03** Treffpunkt **11.03** Börsen-Flash **11.45** KinderClub **12.03** Regionaljournal **12.22** Meteo **12.30** Rendez-vous/Mittagsinfo **13.30** Am Nachmittag **14.05** Siesta **15.10** AllerWeltsGeschichten **16.10** Kampf dem Orgasmus **16.40** KulturTipp **17.10** Sportstudio **17.30** Regionaljournal **18.00** Echo der Zeit. Sport **18.50** Fiirabigmusig **19.30** SiggSaggSugg **20.03** Spasspartout **21.03** Radio-Musik-Box **23.04** Bestseller auf dem Plattenteller **0.05** Nachtclub

rsi uno
Radio svizzera

6.00 Primo mattino **7.00, 8.00** Il radiogiornale **9.06** Millevoci **9.45** Intrattenimento musicale **11.05** Millevoci **12.00** L'informazione di mezzogiorno **12.30** Il radiogiornale **13.00** Quelli della uno **13.30** L'uovo quadrato **17.00** L'informazione della sera **17.36** Tempi supplementari **18.00** Cronache regionali **18.30** Il Radiogiornale. Sport **19.00** La Mongolfiera **19.30** L'uovo quadrato **19.55** Buonanotte bambini **21.05** Il suono della luna **22.03** Lotto **22.30** Millevoci nella notte **0.10** L'oroscopo, segue: Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical...

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO – Tél. 916 13 77
APPARENCES
V.F. 15 h, 18 h, 20 h 45.
16 ans. 4e semaine.
De Robert Zemeckis. Avec Harrison Ford, Michelle Pfeiffer, Diana Scarwid.
Quand le passé ressurgit là où on ne l'attend pas, cela donne un cocktail «chair de poule» qui secoue!

EDEN – Tél. 913 13 79
ROMEO DOIT MOURIR
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
16 ans. Première suisse.
De Andrzej Bartkowiak. Avec Jet Li, Aaliyah, Isaiah Washington.
Son arme fatale secrète: son corps. Il va l'utiliser pour sa vengeance et en passant pour conquérir la belle Isalah...

PLAZA – Tél. 916 13 55
LES RIVIÈRES POURPRES
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
16 ans. 2e semaine.
De Matthieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel, Jean Reno, Nadia Fares.
Ils sont deux policiers qui ne se connaissent pas. Mais leurs enquêtes vont les faire se rejoindre... Génial!

SCALA 1 – Tél. 916 13 66
LE CHÂTEAU DES SINGES
V.F. 14 h 15, 16 h 15.
Pour tous. Première suisse.
De Jean-François Laguionie.
Entre les singes du haut et ceux du bas, la légende interdit le passage d'un niveau vers l'autre. Mais un petit curieux...

SCALA 1 – Tél. 916 13 66
BASHU LE PETIT ÉTRANGER
V.O. s.-t. fr./all. 18 h.
Pour tous. *Cycle «Cinéma iranien»*
De Bahram Beizai. Avec Sussan Taslimi, Parvis Pourhosseini, Adnan Afravian.
Le petit Bashu, après avoir vu sa famille décimée par la guerre, saute dans un camion qui l'emmène loin de sa terre...

SCALA 1 – Tél. 916 13 66
HOLLOW MAN – L'HOMME SANS OMBRE
V.F. 20 h 30.
16 ans. 3e semaine.
De Verhoeven Paul. Avec Elisabeth Shue, Kevin Bacon, Josh Brolin.
Après avoir pris un sérum le rendant invisible, il va prendre en main la destinée de ses anciens collègues... Palpitant!

SCALA 2 – Tél. 916 13 66
PANE E TULIPANI
V.O. s.-t. fr. 14 h 30, 18 h, 20 h 45.
12 ans. Première suisse.
De Silvie Soldini. Avec Licia Maglietta, Bruno Ganz, Giuseppe Battiston.
Rosalba, mère et épouse modèle, est oubliée dans un restoroute... Un délire en Italie, génial!

SCALA 3 – Tél. 916 13 66
TITAN A.E.
V.F. 14 h, 16 h.
Pour tous. Première suisse
De John Bluth et Gary Goldman.
En l'an 3028, l'ultime salut de l'espèce humaine est Titan, un vaisseau spatial. Un dessin animé génial, époustouflant!.

SCALA 3 – Tél. 916 13 66
LUMUMBA
V.F. 18 h, 20 h 30.
12 ans. Première suisse.
De Raoul Peck. Avec Eric Ebouaney, Alex Descas, Théophile Moussa Sowie.
L'histoire tragique de Patrice Lumumba, héros de l'indépendance congolaise...

ABC – Tél. 967 90 42
FLORES DE OTRO MUNDO
V.O. esp., s.-t. fr./all. 18 h 30, 20 h 45.
12 ans.
De Iciar Bollain. Avec José Sancho, Luis Tosar, Lisette Mejia, Marilin Torres.
Une fiction sentimentale assez amère sur les relations des uns (qui croient tout savoir) avec les autres (venus d'ailleurs).

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

TSR 1

6.55 Minizap *8142883* **7.50** Télétubbies *3961593* **8.20** Top Models *5848654* **8.45** Les perles du Pacifique. L'enlèvement. Sabotages *8027154* **10.35** Les feux de l'amour *1216203* **11.20** Alerte cobra *3628999* **12.10** Frasier. Déontologie *7631680* **12.35** Tous sur orbite *93499425*

12.45 TJ Midi/Météo *765690*
13.10 Entrez sans sonner *2552154*
13.25 Questions pour un champion *817767*
13.55 L.A. Heat *237715*
14.50 C'est mon choix *8447067*
15.55 Entrez sans sonner *5029593*
16.10 Inspecteur Derrick *1347593*
17.15 Pensacola *289338*
18.05 Entrez sans sonner *269135*
18.20 Top Models *6266715*
18.45 Météo régionale *4085574*
18.50 Tout en région *9028883*
19.15 Tout sport *2284311*
19.30 TJ Soir/Météo *852864*

20.05 *3111880*

Viva

Paysans, pas d'avenir pour la nostalgie !

Parmi les clichés qui ont la vie dure, celui sur les paysans reste tenace. Les Suisses aiment en effet cultiver l'image d'un paysan idéal, alliant les valeurs du terroir, le bon sens et la vie au grand air...

21.20 Ils s'aiment! *4558067*
22.58 Loterie à numéros *301178951*
23.00 Zig Zag Café *645661*
23.45 Demain à la Une *8746680*
23.50 Sopranos *8805880*
0.35 La firme *7274278*
1.30 Vive le cinéma! *8968839*
1.45 Questions pour un champion *6489278*
2.10 TJ Soir *9616100*
2.40 Tout en région *4638742*

TSR 2

7.00 Euronews *24264593* **8.00** Hockey sur glace *79756864* **8.30** Quel temps fait-il ? *73688512* **9.00** Euronews *57154244* **9.45** A bon entendeur *73256048* **10.15** Vive le cinéma *91410390* **10.30** Le parc National Doñana: Le paradis des oiseaux *73675048* **11.00** Cadences *31508864* **11.15** Le Schwyzerdütch avec Victor *86605154* **11.30** Entrez sans sonner *20557195*

12.00 Zig zag café *67628574*
12.45 Flipper *30774628*
13.30 Les Zap *54017845*
Au-delà du miroir
Papyrus
Renada
17.00 Les Minizap *41108319*
Les Marsupilami
Bidoum
Les Razmokets
18.00 Les Maxizap
Pokémon *37999970*
18.30 Teletubbies *37974661*
19.00 Videomachine *57916319*
19.30 L'anglais avec Victor *75557951*
20.05 Les trottinators *84079609*

20.30 *77061777*

Le limier

Film de J. L. Mankiewicz, avec Laurence Olivier, Michael Caine

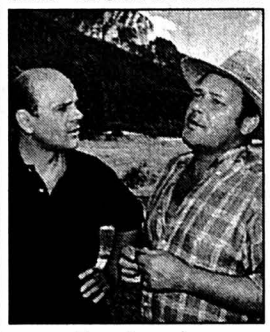
Un auteur de romans policiers invite chez lui l'amant de sa femme et lui propose de le cambrioler pour lui permettre de faire face aux dépenses de sa maîtresse...

22.55 Session dernière *76460067*
23.05 TJ Soir/Météo *97765393*
23.35 Tirage de la Loterie *76479715*
23.45 Tous sur orbite *44110406*
23.50 Svizra Rumantscha *98011406*
0.15 Tout en région *47883810*
0.35 TextVision *35299159*

TF1 France 1

6.40 Info *20514777* **6.50** Jeunesse *76000680* **11.15** Dallas *43281999* **12.05** Tac O Tac TV *92601425*

12.10 Etre heureux comme... *39790154*
12.15 Le juste prix *69844777*
12.50 A vrai dire *48522048*
13.00 Le journal/Météo *21675970*
13.45 Le temps d'un tournage *32297951*
13.50 Météo *32289932*
13.55 Les feux de l'amour *84772319*
14.45 Les vacances de l'amour *64791864*
Ville morte
15.45 Le clan du bonheur



Premier vol *71854680*
16.40 Mission sauvetages
Plus de peur que de mal *38339338*
17.35 Sunset Beach *68925154*
18.25 Exclusif *38123628*
19.05 Le Bigdil *93148680*
19.55 Hyper net *83088628*
20.00 Le journal/Météo *80040338*

20.30 *51285864*

Football
Match amical:

France – Cameroun

Commenté par Thierry Roland et Jean-Michel Larqué

20.45 1re période *28040338*
21.30 Mi-temps *44579067*
21.45 2e période *57847390*
22.45 52 sur la Une *99418574*
0.15 Exclusif *74230907*

0.45 TF1 nuit *39695883* **1.00** Aimer vivre en France *79386970* **2.00** Reportages *35867628* **2.25** Très chasse *62235222* **3.15** Ernest Leardée ou le roman de la biguine *18794628* **4.15** Histoires naturelles *54269951* **4.45** Musique *37560834* **4.55** Histoires naturelles *36073715*

2 France 2

5.50 La chance aux chansons *81679574* **6.30** Télématin *76332086* **8.30** Talent de vie *12143999* **8.35** Des jours et des vies *22910154* **9.05** Amour, gloire et beauté *38086357* **9.30** DKTV.Cool *17660154* **10.50** Un livre *80025406* **10.55** Flash info *64354512* **11.05** Motus *75388654* **11.40** Les Z'amours *69044932* **12.20** Pyramide *92618715*

12.55 Journal *37013999*
13.50 Un livre *32287574*
13.55 Un cas pour deux *96697390*
15.00 Rex *21664864*
15.50 Tiercé *99088593*
16.00 La chance aux chansons *92804086*
16.40 Des chiffres et des lettres *91624932*
17.15 Qui est qui *95055951*
17.55 Friends *75860357*
18.20 Jag *77231628*
19.15 Mercredi c'est Julie *65614883*
19.50 Un gars, une fille *25325951*
20.00 Journal *77516864*
20.35 Talents de vie *83055390*
20.40 Météo *21493488*
20.45 Loto *66253721*

20.55 *42447883*

Les monos. Jeux de lois

Film de Didier Grousset, avec Christian Rauth, Daniel Rialet

Le stage que les monos ont concocté pour leurs ados est un peu particulier. Avec l'aide d'un juge, ils souhaitent leur montrer le fonctionnement de la justice...

22.35 Ça se discute *70214574*
0.40 Journal *26422758*

1.00 Météo *92095654* **1.05** Des mots de minuit *60938208* **2.25** Mezzo l'info *57186661* **2.40** Emissions religieuses *18772406* **3.40** 24 heures d'info *52224067* **3.55** Météo *44943864* **4.00** Programmes Urti *74976796* **4.50** Les Z'amours *46049425* **5.20** La danse des peuples *78033574*

3 France 3

6.00 Euronews *28639406* **6.40** Les Ptikeums *20783338* **7.00** MNK *84426777* **11.40** Bon appétit bien sûr *74276929*

12.00 Le 12/14 *57463067*
13.50 Keno *32214628*
13.55 C'est mon choix *96691116*
14.58 Assemblée Nationale *376958319*
16.00 Saga-cités *36597338*
La dernière bataille des anciens combattants Marocains
16.25 MNK *51989154*
Les aventures d'une mouche; Oggy et les cafards; Jumanji; A toi l'Actua; Les jumelles s'en mêlent
17.45 C'est pas sorcier
Les ballons: c'est gonflé *21026864*
18.15 Un livre, un jour *54661574*
18.20 Questions pour un champion *40499970*
18.50 19/20 *74294338*
20.10 Tout le sport *25342628*
20.20 C'est mon choix pour ce soir *65627357*

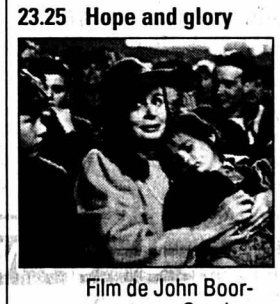
20.55 *84693067*

Des racines et des ailes

En direct du Centre Pompidou

Les habits neufs de Beaubourg; L'école du respect; Fête à Venise

22.55 Météo *91791086*
23.00 Soir 3 *14316048*
23.25 Hope and glory



Film de John Boorman, avec Sarah Miles, Sebastien Rice-Edwards *94693425*
1.30 Libre court
Mon frère *10516655*
1.40 C'est mon choix *85981891*
2.35 Nocturnales *6316723*

5 La Cinquième

6.40 Langue: italien *67138086* **7.00** Debout les zouzous *78198970* **8.00** Doc Eurêka *83560749* **8.10** Le journal de l'histoire *95299929* **9.00** Les écrans du savoir *78185406* **10.00** T.A.F. *43844845* **10.30** Légal, pas légal *17619222* **10.55** Le cinéma des effets spéciaux *25458203* **11.25** Le monde des animaux: Le monde caché *88623661* **11.50** Les dessous de la Terre *66241970* **12.20** Cellulo *47848864* **12.50** Lonely Planet: Mexico *24509339* **13.45** Le journal de la santé *94831406* **14.05** 100% question *79648951* **14.35** En juin ça sera bien *53321864* **16.05** Pi = 3,14... *30763654* **16.35** A quoi ça rime ? Cinq sur cinq *22353425* **17.25** 100% question *66210574* **17.55** Correspondance... *49611425* **18.25** Météo *68061222* **18.30** Le monde des animaux: L'éléphant d'Afrique *42060654*

arte Arte

19.00 Connaissance
Les tiques *958512*
19.50 ARTE Info *514116*
20.15 Reportage GEO
Le mystère des forêts (3) *350241*

20.45 *9532535*

Les mercredis de l'histoire

La jeunesse communiste de la RDA

Documentaire de Katja Herr

Une histoire de la FDJ (Jeunesse libre allemande), l'organisation qui rassemblait la jeunesse de la RDA. Pendant plus de quarante ans, les FDJ ont incarné les valeurs du «jeune communiste»

21.45 Musica *25276593*
Alcina
0.25 Flash Bach *3946278*
0.35 La lucarne *6446926*
Marina Abramovic, the star
1.35 Le p'tit bleu (R) *2590013*

M 6

6.00 M comme musique *24566222* **7.00** Morging live *80130636* **9.05** M6 boutique *83147609* **9.35** M comme musique *88270154* **10.45** Disney kid *98892154* **12.00** La vie de famille *92250222*

12.35 La petite maison dans la prairie
Le voyage (1/2) *12466932*
13.30 M6 kid *22876883*
Océanopolis; Men in black, Wheel Squad, Archie, mystères et compagnie, Crypte show, Diabolik, Air academy, Draculito
17.00 Fan de *85496661*
17.25 L'immortelle *64217067*
Manipulation
18.25 Dharma & Greg
Pitoyable Pete *81781067*
19.00 Charmed *11955680*
Menace du futur
19.50 i-Minute *18136951*
19.52 Turbo spécial mondial *218136951*
19.54 6 minutes/Météo *489945999*
20.05 Notre belle famille
Le défi *91228796*
20.39 Conso le dise *418144970*
20.40 Décrochage info/ Jour J *27460749*

20.50 *15012048*

Le lycée

Série avec Virgile Bayle, Sonia Mankaï

– Le jour des masques
– Aiguisés comme une lame

22.45 Ma fille, ma rivale
Téléfilm de Ron Lagomarsino *98667883*

0.20 Culture pub *14251593* **2.05** M comme musique *73174116* **4.05** Sports événement *90440932* **4.25** Walter «Wolfman» Washington *48111574* **5.20** E=M6 *37556609* **5.45** M comme Musique *85967661*

TV 5 Europe

8.00 Journal canadien *25150390* **8.30** Magellan hebdo *65377425* **9.00** Infos *34433241* **9.05** Zig Zag Café *89868999* **10.00** Le Journal *43704680* **10.15** Des racines et des ailes *85063338* **12.00** Infos *92326116* **12.05** 100% Questions *13118574* **12.30** Journal France 3 *11709086* **13.00** Infos *20256574* **13.05** Temps Présent *13445135* **14.00** Journal *52002222* **14.15** Envoyé spécial *85985338* **16.00** Journal *37993845* **16.15** TV5 L'invité *79221845* **16.30** Va Savoir *18616375* **17.00** Infos *25617864* **17.05** Pyramide *47718406* **17.30** Questions pour un champion *14016311* **18.00** Journal *75188628* **18.15** Union libre *48079970* **19.15** «d» *38928086* **19.45** Images de pub *40016319* **19.55** L'invité *43331970* **20.00** Journal suisse *90844222* **20.30** Journal France 2 *90843593* **21.05** Magazine *59385406* **22.00** Journal *11568777* **22.15** Fiction société: Jalna *50308767* **23.45** Paris mois par moi *61020048* **23.55** L'invité *70868661* **0.00** Journal belge *61236542* **0.30** Soir 3 *43390177* **1.05** Fiction société *34517609* **2.30** Meditteraneo *19790043* **3.05** Fax culture 35947926

Eurosport

7.00 Sport matin *2991425* **8.30** Equitation *383951* **9.30** JO: les temps forts *1157390* **12.00** Equitation: Coupe des nations à Zagreb *899048* **13.00** Sailing *746357* **13.30** Golf: Pennsylvania Classic *809425* **14.30** Football: Coupe du monde 2002: Brésil-Argentine *741951* **16.30** Sumo *174116* **17.00** Sports mécaniques: Racing Line *253222* **18.00** Cart: championnat international à Madison *1398951* **20.30** In extrem'gliss *549406* **21.00** Sports mécaniques *564715* **21.30** Jetski: finale du championnat de France *563086* **22.00** Sports mécaniques *622338* **23.00** Football: Coupe du monde 2002: France-Cameroun *606390* **0.00** Yoz magazine *540094*

ShowView: mode d'emploi

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.

ShowView™, Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

Canal +

7.00 Teletubbies *50939796* **7.30** Nulle part ailleurs *60391131* **8.30** Theodora, impératrice de Byzance. Film *10952241* **10.00** Droles de vies, droles de dames. doc *45707357* **10.30** Le prince de Sicile. Film *35041883* **11.55** La semaine des guignols *83227715* **12.25** Les titres du journal *19827661* **12.30** Nulle part ailleurs *59962226* **13.45** H *82409574* **14.05** Evamag *41945845* **14.30** Seinfeld *83091203* **14.55** Spin city *75407951* **15.15** Michael Jordan, les chemins de la gloire. Film *73287357* **16.50** Invasion Planète terre *87323970* **17.30** Animasia, vision d'Escaflowne *85411970* **17.55** Animasia cow boy bebop *64014425* **18.20** Les Simpson *79216390* **18.50** Nulle part ailleurs *91678319* **20.30** Le journal du cinéma *64492680* **21.00** La courtisane. Film *12037135* **22.45** La fiancée de Chucky. Film fantastique *82953241* **0.15** Surprises *59941988* **0.25** D'une vie à l'autre. Film *87291075* **2.00** High Art. Film *90938839* **3.40** Surprises *97732162* **4.00** Les Superstars de catch. Summerslam *87489278* **6.30** Les Renés *72244891*

RTL 9

Pas d'émission le matin
12.00 Cas de divorce *84477628* **12.30** Cobra *80155785* **13.20** Un cas pour deux *59448241* **14.25** Le Renard *99586574* **15.30** Derrick *92742241* **16.35** Ciné Files *60547241* **16.50** Supercopter *77006777* **17.45** Loving *56975203* **18.10** Top models *60389796* **18.30** Des jours et des vies. Feuilleton *50736067* **19.00** Cobra: des vacances à l'ombre *32559357* **19.50** La vie de famille *42317864* **20.20** Friends: celui qui tombe des nues *78123574* **20.45** Les ténèbres de l'aube. Dram de John D. Patterson avec Meredith Baxter *63117864* **22.25** Stars boulevard *33564086* **22.35** Le facteur sonne toujours deux fois. Film de Bob Rafelson avec Jack Nicholson, Jessica Lange *91712661* **0.40** Un cas pour deux 44647549

Monte Carlo

9.40 Récré Kids *47842512* **10.45** Football mondial *83026947* **11.15** Les grands crimes du XXe siècle *25595241* **11.40** Mon ami Jake *37948628* **12.30** Récré Kids *51238406* **13.35** Pistou *33008135* **14.10** Les ailes du destin *74499715* **14.55** La clinique de la Forêt-Noire *16804116* **15.45** Planète animal *75661661* **16.40** Gliiisse *25111203* **17.05** Romulus et Rémus. Péplum *86093222* **18.55** Corel 45: championnats d'Europe *73039777* **19.10** Flash Infos *12907845* **19.30** Les rues de San Francisco *18214241* **20.25** La panthère rose *73216135* **20.35** Pendant la pub *79407777* **20.55** Nestor Burma. Série avec Guy Marchand: fièvre au marais *25186661* **22.25** H_2O *83055244* **22.55** Miller's Crossing. Film *88299154* **0.50** Le Club 79599297

Planète

6.25 La quête du futur *64258951* **6.55** Ça s'est passé en RDA *39319319* **8.30** La mort atomique du désert du Nevada *84478357* **9.00** Mathias, le procès des gangs *12785203* **9.50** Le monde de Troy *47648951* **10.20** Les Loyalistes *24789390* **11.10** Je sais que j'ai tort *57935609* **11.20** Brésil, les ravages de l'eucalyptus *80073338* **12.10** Milton Nascimento *34320512* **13.10** Cinq colonnes à la une *37597241* **14.10** Mr Dior *30940338* **15.00** Le kibboutz, ça vous change un black! *53725680* **16.35** Les grandes expositions *18858222* **17.05** L'esprit du surf *74216883* **18.05** Médecine traditionnelle en Asie *55812086* **18.35** US Air Force *53257390* **19.25** Bach à la pagode *68168680* **20.30** Matra Renault, l'odyssée de l'espace *67869512* **21.25** Le grand jeu *66796593* **22.25** Le 9e printemps *31003999* **23.30** Musiques en chœur *83109512* **23.55** L'Afrique *25254135* **0.50** Le sprinter *51693636* **1.05** Fra Angelico 86732162

SF 1

7.30 Wetterkanal **10.00** Schweiz aktuell **10.30** OP ruft Dr. Bruckner **11.20** Full House **11.45** Hör mal wer da hämmert **12.10** Streetlive **12.35** TAFminigame **13.00** Tagesschau **13.15** TAFbazar **13.40** Udo 66 **15.15** Jede Menge Leben **15.40** In aller Freundschaft **16.30** TAFlife **17.00** Anton Ameise **17.10** Biene Maja **17.40** Gutenacht-Geschichte **17.50** Tagesschau **17.55** OP ruft Dr. Bruckner **18.45** Telesguard **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Dr. Stefan Frank **20.50** Bernerhof live **21.40** Zahlenlottos **21.50** 10 vor 10 **22.20** Paul Merton **22.55** Filmszene Der Duft des Geldes **0.10** Nachtbulletin-Meteo

TSI

7.00 Euronews **10.25** Textvision **10.35** Cosa bolle in pentola? **11.10** Maddalena **12.00** Roseanne **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Amici miei **13.35** Cuore selvaggio **14.20** Stefanie **15.10** La Signora in fiallo **16.00** Telegiornale **16.10** Un caso per due **17.15** Cuori senza età **17.45** Amici **18.00** Telegiornale **18.10** Amici miei **18.50** Oggi sport **19.00** Il Regionale **19.30** Il Quotidiano **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** Film drammatico **22.20** Ally Mc Beal. Telefilm **23.05** Telegiornale **23.25** Lotto **23.30** Doc **0.30** Textvision **0.35** Fin

ARD

9.05 Praxis Bülowbogen **9.55** Wetterschau **10.03** Brisant **10.25** Adelheid und ihre Mörder. Film **11.15** Lieder sind mein Leben **12.00** Tagesschau **12.15** Buffet **13.00** Mittagsmagazin **14.03** Wunschbox **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** Fliege **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionale Information **17.55** Verbotene Liebe **18.25** Marienhof **18.55** Aus heiterem Himmel **19.52** Wetter **20.00** Tagesschau **20.15** Vor Sonnenuntergang. Film **21.45** IQ **22.45** Tagesthemen **23.15** Gauck geht **0.00** Die Profis **0.50** Nachtmagazin **1.10** Schmutziges Spiel. Film **2.40** Wiederholungen

ZDF

9.00 Heute **9.05** Volle Kanne, Susanne **10.03** Unser Lehrer Dr. Specht **10.50** Big Sky **11.35** Gesundheit! **12.00** Heute mittag **12.15** Drehscheibe Deutschland **13.00** Mittagsmagazin **14.00** Heute in Deutschland **14.15** Discovery **15.00** Heute-Sport **15.10** Streit um drei **16.00** Heute in Europa **16.15** Risiko **17.00** Heute-Wetter **17.15** Hallo Deutschland **17.45** Leute heute **17.55** SOKO 5113 **18.45** Lotto **19.00** Heute-Wetter **19.25** Die Rettungsflieger **20.15** Verkehrsgericht **21.45** Heute Journal **22.15** Mit mir nicht! **23.00** Der Alte **0.00** Heute nacht **0.15** Zeugen des Jahrhunderts **1.15** Wiederholungen

SWF

13.00 Nano **13.30** Duell am Äquator **14.00** Yo!Yo!Yo Kids **15.00** Tagesschau **15.15** Kinderquatsch mit Michael **15.45** Kaffee oder Tee? **18.05** Hierzuland **18.15** Koch-Kunst mit Vincent Klink **18.44** Menschenskinder **18.50** Treffpunkt **19.20** Landesschau **19.45** Aktuell **20.00** Tagesschau **20.15** Länder-Menschen-Abenteuer **21.00** Schlaglicht **21.30** Aktuell **21.45** Tatort **23.15** Aktuell **23.20** Die Körperfressser kommen. Film **1.10** Expo-Magazin **1.40** Wiederholungen

RTL D

7.00 Unter uns **7.30** Gute Zeiten, schlechte Zeiten **8.00** Hör'mal, wer da hämmert! **9.30** Living Single **10.00** Ellen **10.30** Sabrina **11.30** Familien duell **12.00** Punkt 12 **13.00** Die Oliver Geissen Show **14.00** Bärbel Schäfer **15.00** Hans Meiser **16.00** Hör'mal, wer da hämmert! **17.00** Die Nanny **17.30** Unter uns **18.00** Guten Abend **18.30** Exclusiv **18.45** Aktuell **19.10** Explosiv **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten **20.15** Die Traumprinzen. Erotikthriller **22.10** Stern TV **0.00** RTL-Nachtjournal **0.30** Ellen **1.00** Living Single **1.30** Die Larry Sanders Show **2.00** Die Oliver Geissen Show **2.50** Nachtjournal **3.20** Bärbel Schäfer **4.10** Hans Meiser **5.10** Exclusiv-Weekend

SAT 1

9.00 Trapper John, M.D. **10.00** Hallo, Onkel Doc! **10.30** 1 x tägl. **11.00** Franklin **12.00** Vera am Mittag **13.00** Sonja **14.00** Peter Imhof **15.00** Richterin Barbara Salesch **16.00** Kommissar Rex **17.00** Jeder gegen jeden **17.30** 17:30 **18.00** Richterin Barbara Salesch **18.30** 1 x tägl. **18.55** Biowetter **19.00** Blitz **19.40** The movie club **19.55** Täglich ran **20.15** Wolffs Revier **21.15** Der Bulle von Tölz **23.00** The movie club **23.15** Die Harald-Schmidt Show **0.15** Monty Python's Flying Circus **0.55** Wiederholungen

Cartoon

6.00-20.45 Dessins animés

TCM

20.45 Etat second. De Peter Weir, avec Jeff Bridges, Isabella Rossellini (1993) **23.00** La fièvre du jeu. De Richard Brooks, avec Ryan O'Neal, Chad Everett (1985) **0.40** Trial by combat. De Kevin Connor, avec John Mills, Donald Pleasance (1976) **2.15** Fils d'un hors la loi. De Paul Landers, avec Kieron Moore, James Philbrook (1966) **4.00** Horizons en flammes. De Delmer Daves, avec Gary Cooper, Bruce Bennett (1949)

RAI 1

6.00 Euronews **6.30** Tg 1 **6.45** Raiuno Mattina **7.00, 8.00, 9.00** Tg 1 **7.30, 9.30** Tg 1 - Flash **9.45** Linea verde **9.55** Santa Messa **12.35** L'ispettore Derrick **13.30** Telegiornale **14.00** Economia **14.05** Ci vediamo su Raiuno Si La Sol **14.40** Ricominciare **15.05** Ci vediamo su Raiuno **16.15** La vita in diretta **16.50** TG Parlamento **17.00** Tg 1 **18.50** Il bocca al lupo **20.00** Telegiornale **20.35** Il fatto di Enzo Biagi **20.45** Cattivi pensieri **22.35** Tg 1 **22.40** Porta a porta **0.15** Tg1 Notte **0.40** Stampa oggi **0.50** La storia siamo noi **1.20** Sottovoce **1.50** Rainotte. Videocomic **2.10** L'avventura. Film **3.40** Polizia Squadra soccorso. Telefilm

RAI 2

7.00 Go Cart Mattina **9.45** E vissero infellici per sempre. Telefilm **10.10** Port Charles **10.35** Un mondo a colori **10.50** Medicina 33 **11.15** Tg 2 - Mattina **11.30** Anteprima I Fatti Vostri **12.00** I Fatti Vostri **13.00** Tg 2 - Giorno **13.30** Costume e Società **13.45** Salute **14.00** Shout **14.30** Al posto tuo **15.20** Affari di cuore **16.00** WWW.Raidueboysandgirl.com **17.45** In viaggio con Sereno Variabile **18.10** Sportsera **18.30** Tg 2 flash **18.40** Jag. Telefilm **19.30** Friends. Telefilm **20.00** Tom & Jerry **20.15** Il lotto alle otto **20.30** Tg 2 **20.50** Roswell. Telefilm **22.40** Biglietto di sola andata **23.25** Estrazioni di lotto **23.30** Tg 2 Notte **0.05** TG Parlamento **0.15** Meteo 2 **0.25** Jamila. Film **1.45** Rainotte. Italia interroga **1.55** Omaggio a Toto' **2.25** Cosa accade nella stanza del Direttore Incontro con... **2.35** Amami Alfredo

Cinque

6.00 TG5 prima Pagina **8.00** TG5 Mattina **8.45** La casa dell'anima **9.00** La casa nella prateria **10.00** Maurizio Costanzo Show **11.30** Ultimo dal cielo. Telefilm **12.30** Grande fratello **13.00** Tg 5 **13.40** Beautiful **14.10** Vivere **14.40** Uomini e donne **16.00** Annie tra due madri. Film TV **17.55** Verissimo **18.30** Grande fratello **18.50** Passaparola **19.45** Grande fratello **20.00** Tg 5 **20.30** Striscia la notizia. La voce dell'imprudenza **21.00** Il professore matto. Film **22.50** Maurizio Costanzo Show **1.00** Tg 5 Notte **1.30** Striscia la notizia. La voce dell'imprudenza **2.00** Grande fratello **2.30** La casa dell'anima **2.50** Verissimo

RTVE

6.30 Gente **7.30** Teledario matinal **9.00** Los desayunos de TVE **10.00** La aventura del saber **10.50** Serie **11.15** Saber vivir **12.30** Saber y ganar **13.00** Telediario internacional **13.30** Asi son las cosas **14.30** Corazón de Otoño **15.00** Telediario 1 **15.55** Telenovela **17.00** Barrio sesamo **17.30** Dartacan y los tres mosqueperros **18.00** Telediario internacional **18.20** Al habla **19.00** El precio justo **20.00** Gente **21.00** Telediario 2 **22.00** Especial **23.45** Dias de cine **0.45** El mundo en 24 horas **1.15** El tercer grado **1.45** Polideportivo **2.00** Telediario internacional

RTP

7.00 24 Horas **7.30** Acontece **7.35** Economia **7.45** Noticias de Portugal **8.00** Claxon **8.30** A Outra Face da Lua **10.30** Anúncios de Graça **11.00** Noticias **11.15** Praça da Alegria **13.30** Mau Tempo no Canal **14.00** Jornal da Tarde **15.00** João Moura - A voz do sentimento **16.00** Grandes Nomes **17.00** Junior **18.30** Rotações **19.00** Reporter RTP **19.30** Notícia de Portugal **20.00** Lá em Casa Tudo Bem **20.30** Perdidos de Amor **21.00** Telejornal **22.00** Musical **23.30** Os Deuses Também Morrem **0.00** Clubissimo **1.00** Jornal 2 **1.45** Bar da Liga **2.00** Não Há Duas sem Três **2.30** Parque Maior **3.30** Perdidos de Amor **4.00** 24 Horas **4.30** Vamos Dormir «Os Patinhos» **4.35** Contra Informação **4.40** Acontece **4.45** Economia **4.50** Grandes Nomes

Canal Alpha +

8.00-12.00 Journal régional de la semaine non-stop **19.00** Journal régional **19.08** Météo **19.10** Invité du jour **19.17** Journal régional **19.26** Sans commentaire **19.30 - 22.00** Reprise en boucle des émissions du bloc 19.00 - 19.30. **20.10, 21.10** Recettes pour gourments. Caramels tablés **22.00, 22.30** Aujourd'hui l'espoir: La Bible, un livre pour l'homme d'aujourd'hui ? (1)

TeleBielingue

19.00 Nouvelles/ Nachrichten - Nouvelles régionales/Regionalen Nachrichten - Interview - Météo - Agenda

19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à **13.00**

Trait d'union

18.30 et 22.30 Les Quatre Foulées - Les Breuleux - Saignelégier. **Caisse à savon** - Compétition à Coeuve. **Planète 2000** - Musique à Courtételle. **Adrénaline** - Sports fun à Lausanne

URGENCES

POLICE: 117.
URGENCES-SANTÉ ET AMBULANCE: 144.
FEU: 118.
INTOXICATION: 01 251 51 51.
LA MAIN TENDUE: 143.
VIOLENCES: Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.
LA CHAUX-DE-FONDS. Pharmacie de service: de la Fontaine, Léopold-Robert 13b, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.
LE LOCLE. Pharmacie de service: du Casino, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.
JURA BERNOIS.
CORGÉMONT. Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.
COURTELARY. Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.
SAINT-IMIER. Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.
SONCEBOZ. Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.
TRAMELAN. Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.
JURA - LES BREULEUX. Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.
LE NOIRMONT. Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.
SAIGNELÉGIER. Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 144. Hôpital: 952 12 12.
NEUCHÂTEL. Pharmacie de service: Monruz, rue de Monruz, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (policlinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (policlinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.
DISTRICT DE BOUDRY. Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.
ENTRE-DEUX-LACS. Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.
DISTRICT DU VAL-DE-RUZ. Médecin de garde: du lu au sa de 18h à 8h, Cabinet groupe, Fontainemelon, 853 49 53. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeyeux 853 34 44.
DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS. Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.
SUD DU LAC.
HAUT ET BAS-VULLY. Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.
AVENCHES. Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.
VÉTÉRINAIRE DE GARDE: le téléphone de votre vétérinaire renseigne.
Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

AUJOUR-D'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS
Contrôle des champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez. Sa 10h30-11h30, di 19-20h à la Place du Marché, Kiosque.
La Cave à mots (pl. du Marché 4): 20h30, lecture «A tire-d'aile entre les mots», chauves-souris dans la littérature, choix de textes lus par Corine Müller.
NEUCHÂTEL
Librairie Reymond: de 16h à 17h, les contes du mercredi.
L'Interlope: dès 20h, Atame club Relax clubbing.
Théâtre du Pommier: 20h30, «Jour de méfiance», par la compagnie Objets-Fax (Neuchâtel).

CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

NEUCHÂTEL
APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)
LE CHÂTEAU DES SINGES. 14h-16h. Pour tous. Première suisse. De J.-F. Laguionie.
APPARENCES. 17h45-20h30. 16 ans. 4me semaine. De R. Zemeckis.
TITAN A.E. 14h15-16h15-20h45. Pour tous. Première suisse. De J. Bluth et G. Goldman.
LE TABLEAU NOIR. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Cinéma iranien». De S. Makhmalbaf.
TOUT VA BIEN (ON S'EN VA). 14h30-20h15. 16 ans. Première suisse. De C. Mouriéras.
LES FLEURS D'UN AUTRE MONDE. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De I. Bollain.
ARCADES (710 10 44)
LES RIVIÈRES POURPRES. 15h-18h-20h30. 16 ans. 2me semaine. De M. Kassovitz.
BIO (710 10 55)
LUMUMBA. 15h-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De R. Peck.

Scrabble
Les solutions

Top:
NEURONE / B9 / 70 points

Autres:
ENFOURNÉE / J5 / 66 pts
NEURONE / B7 / 65 pts
RESURGIR / H1 / 27 pts
NOUÉE ou NOUER / K8 / 25 pts

PALACE (710 10 66)
ROMÉO DOIT MOURIR. 15h-18h-20h30. 16 ans. Première suisse. De A. Bartkowiak.
REX (710 10 77)
HOLLOW MAN - L'HOMME SANS OMBRE. 15h-20h15. 16 ans. 3me semaine. De P. Verhœven.
SOLAS. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 3me semaine. De B. Zambrano.
STUDIO (710 10 88)
PANE E TULIPANI. 15h-18h-20h45. 12 ans. Première suisse. De S. Soldini.
COUVET
COLISÉE (863 16 66)
APPARENCES. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 16 ans.
BÉVILARD
PALACE
X-MEN. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 14 ans. De B. Singer.
LES BREULEUX
LUX
Relâche.
LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (953 11 84)
U-571. Je/ve/di 20h30, sa 20h45. De J. Mosto.
SAINT-IMIER
ESPACE NOIR (941 35 35)
Relâche.
TAVANNES
CINÉMA ROYAL
X-MEN. Ve 20h30, sa 18h-21h, di 17h. 12 ans. De B. Singer.
FAST FOOD, FAST WOMEN. Di 20h30 (VO). 14 ans. De A. Kollek.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
APPARENCES. Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 16 ans. De R. Zemeckis.
LUNA PAPA. Sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De B. Khudoy-Nazarov.
FANTASIA 2000. Me 16h, je 20h, sa/di 15h. Pour tous. Des Studios Walt Disney.
Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.

EXPOS/ DIVERS

LA CHAUX-DE-FONDS
Bibliothèque de la ville. Exposition «La Marche Mondiale des Femmes 2000». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 28.10.
Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).
Club 44. Photographies de Jean-François Robert. Exposition ouverte les soirs de conférence.
CHEVENEZ
Espace Courant d'art. Exposition d'automne de Maurice Frey, peintre. Sa/di 15-18h30 et sur rdv 476 63 70. Jusqu'au 22.10.
LE NOIRMONT
Fondation sur-la-Velle - Ancienne église. P. Honegger, sculpture et J.-P. Perregaux, peinture. Me-di 14-18h. Jusqu'au 29.10.
LES PONTS-DE-MARTEL
Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.
Home «Le Martagon»/Prairie 17 (côté piscine). Valérie Zaugg, peintures. Jusqu'au 5.1.01.
SAIGNELÉGIER
Centre Nature Les Cerlatez. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.
SORNETAN
Centre. Peintures, dessins, gravures de Philippe Roulet. Jusqu'au 29.10.
NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.
Ecole-club Migros. Peintures de Christiane Perret. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 9-12h. Jusqu'au 30.11.
Home des Charmettes. Marianne Schneeberger, aquarelles. Tous les jours 8-20h. Jusqu'au 10.11.
Jardin botanique. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.
Piscines du Nid-du-Crô: intérieur: Lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.
Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.
BEVAIX
Pavillon d'information A5, je 14h45-18h30.

La nuit n'est jamais complète
il y a toujours au bout du chagrin
une fenêtre ouverte, une fenêtre éclairée.

La famille de

Madame **Nelly DUBOIS**
née HEER

a la tristesse de faire part de son décès survenu lundi dans sa 81e année.

Repose en paix

LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 octobre 2000, rue Stavay-Mollondin 19

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 5 octobre, à 16 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Marlène et J.-P. Von Allmen-Jornod
En-bas-le Port 2
2088 Cressier

†

Les pétales de la rose sont tombés
et toi tu as chaviré,
tu nous as quittés sans un soupir,
mais tu nous as laissé ton sourire qui
restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Une fleurs, une parole, un geste, un message, une prière, une présence, une offrande, autant de témoignages qui réconfortent en ces jours de douloureuse séparation.

La famille de

Marcelle GIRARDIN-JEANDUPEUX

profondément émue par tant de sympathie et d'affection, vous adresse ses sincères remerciements.

La messe de trentième sera célébrée, le jeudi 5 octobre 2000, à 19 h 30, en l'église des Breuleux.

LES BREULEUX, septembre 2000.

14-50800

Le souvenir est un jardin secret,
dont l'on ne peut être chassé.

Monique et Jean-Pierre Blaser-Bühler
Fabienne et Alain Jenni-Blaser et leurs enfants
Nathan, Laure-Anne, Léa et Abigaïl
Florence et Glenn Gaillard-Blaser et leurs enfants,
Mathilde et Simon

Francis Bühler et Janet Trestik, à Rockford USA
Alain Bühler, à Clarens

Monsieur Ernst Kocher-Weiss, à Granges et famille
Les descendants de feu Alfred Bühler-Vuillemin

ainsi que les familles parentes et alliées,
ont la tristesse de vous faire part du décès de

Madame **Frieda BÜHLER**
née KOCHER

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie enlevée à leur tendre affection lundi à l'âge de 87 ans.

Repose en paix

LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 octobre 2000.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 5 octobre, à 15 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Jean-Pierre Blaser-Bühler
rue du Parc 147

PESEUX

Madame et Monsieur Arlette et Enrique Salgado-Oppliger, aux Iles-Vierges/USA
et leurs enfants:
Madame et Monsieur Nicole et Steve Campbell, à Washington;
Monsieur et Madame Eric et Nicole Oppliger-Martin, à Peseux et leurs enfants:
Mademoiselle Carol Oppliger, à La Chaux-de-Fonds,
Monsieur Lionel Oppliger et son amie Alexandra, à Neuchâtel;
Monsieur Grégory Becarevic, à Villeneuve,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont la tristesse de faire part du décès de

Madame **Irène OPPLIGER**
née SIEGENTHALER

enlevée à leur tendre affection, dans sa 91e année.

2000 Neuchâtel, le 2 octobre 2000
(Home des Charmettes)

La cérémonie religieuse sera célébrée à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, le jeudi 5 octobre, à 15 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser au Foyer La Muraz, à Villeneuve (ccp 10-5486-6)

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-276769

BEVAIX

†

Le Seigneur a rappelé à Lui

l'abbé Antoine CHAPATTE

décédé subitement à La Lorraine à Bevaix, le 2 octobre 2000, à l'approche de ses 86 ans.

Sont dans la peine: ses frères et sœurs:
Marie Dubois-Chapatte, au Locle, et familles;
Sœur Marie-Christiane, carmélite, au Pâquier;
Thérèse Simon-Vermot-Chapatte, à Couvet, et familles;
Angèle Chapatte, au Locle;
Léon et Simone Chapatte-Marguet, à La Chaux-de-Fonds, et familles;
Germain et Yvette Chapatte-Lehmann, à Genève, et famille;
Paul et Adeline Chapatte-Tinguely, au Pâquier, et familles;
Agnès Hirschy-Chapatte, Le Prévoux;
François et Julienne Chapatte-Perriard, à Neuchâtel, et familles.

Un Office religieux sera célébré le jeudi 5 octobre 2000 à 14 h 30 en l'église catholique de Boudry, suivi de l'inhumation à Bevaix.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au home de La Lorraine, ccp 20-393-7 ou la Paroisse de Notre-Dame de la Paix à La Chaux-de-Fonds, ccp 23-4099-7 ou Service chrétien en Israël, ccp 20-8880-6.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

ACCIDENT

Fleurier Accident de travail

Mardi, vers 15h, un ouvrier habitant Travers a été victime d'un accident de travail à la rue des Sugits, à Fleurier. Au moyen d'un treuil, l'ouvrier était occupé à réceptionner une brouette de béton sur une terrasse. Lors de cette opération, pour une raison indéterminée, la rupture d'un étai provoqua la chute du travailleur, lequel heurta violemment le sol avec l'arrière de la tête. Blessé, il a été héliporté par la Rega au Chuv, après avoir reçu les premier soins sur place par le Smur. /comm

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

NAISSANCES. - 29.9. de Almeida Dias, Marcia Sofia, fille de de Almeida, Carlos Jorge et de Dias de Almeida née de Almeida Dias, Helena Maria.

DÉCÈS

Bevaix

Abbé Antoine Chapatte, 1914

Seuls sont morts ceux que l'on oublie

Antonio et Mariette Leon-Jost et leurs filles
Nadia et Sarah-Dominique

ainsi que les familles et les amis

ont la tristesse d'annoncer le départ de

Madame Helyett BALANCHE
née VOELIN

qui s'est endormie paisiblement jeudi, dans sa 95e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 septembre 2000, rue des Crêtets 91

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: M. et Mme A. Leon
rue des Crêtets 79

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

†

Les paroisses catholiques de La Chaux-de-Fonds font part du décès de

Monsieur l'abbé Antoine CHAPATTE

Ancien vicaire à la paroisse du Sacré-Cœur,
Curé fondateur de la paroisse de Notre-Dame de la Paix (1954)

Elles gardent de lui un excellent souvenir.

La messe de sépulture et le dernier adieu seront célébrés en l'église catholique de Boudry, le jeudi 5 octobre à 14 h 30.

Il sera fait mémoire de notre curé fondateur aux messes de samedi 17 h 30 et dimanche 9 h 30 à l'église de Notre-Dame de la Paix.

Madame Simone Dufaux-Bourquin
Marie-Josée et Angelo Finetti-Dufaux et leurs enfants
Patrice et Alexandre, à Meyrin
François et Josiane Dufaux-Nicolet et leurs enfants
Crystel et Elodie
Madame et Monsieur Marguerite et Sylvestre Parot-Dufaux, à Paris
Monsieur et Madame Edgar et Marguerite Benoit

ont la tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Roger DUFAUX

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, neveu, parent et ami qui s'est endormi jeudi dans sa 86e année, après quelques mois de maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 septembre 2000.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Av. Léopold-Robert 39

LE CHŒUR D'HOMMES LA CÉCILIENNE

a le pénible devoir de faire part à ses membres et amis du décès de

Monsieur l'abbé Antoine CHAPATTE
Président d'Honneur

qui sut apporter son grand soutien à la société durant ses années de sacerdoce à La Chaux-de-Fonds.

Il saura garder de cet ami très cher le meilleur souvenir.

SAINT-IMIER

C'est dans le calme et la confiance que sera notre force.
Esaïe 30:15

Madame Flora Studer-Uebersax à Saint-Imier,
Madame Marguerite Ruprecht-Studer à Bienne,
Madame Claire Cigoï-Studer à Schaffhausen,
Les descendants de feu Ernest Studer,
Les descendants de feu Frédéric Uebersax,

ont le chagrin de vous faire part du décès de

Monsieur Werner STUDER

leur cher époux, frère, beau-frère, oncle et parent, survenu le 2 octobre 2000 dans sa 88e année.

La cérémonie d'adieu aura lieu au centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le jeudi 5 octobre 2000, à 11 heures.

SAINT-IMIER, le 2 octobre 2000.

Werner repose dans une chambre mortuaire des Pompes funèbres Niggli au cimetière de Saint-Imier.

Domicile de la famille:
Mme Flora Studer-Uebersax, Home Les Lauriers, 2610 Saint-Imier

En lieu et place de fleurs, pensez au Home Les Lauriers à Saint-Imier, ccp 17-250541-7.

Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

Liliane Vioget à Neuchâtel;
Séverine Veya, son amie, à La Chaux-de-Fonds;
André et Alicia Theurillat à Hauterive;
Christine et Philippe Burdel-Theurillat et leur fils à Ecublens;
Ariane et Stefano Regusci et leurs filles Sélia et Lara à Grand-Lancy;
André Bernard-Theurillat à Melbourne;
Anne-Marie Weber à Courtelary,

ainsi que les familles parentes et amies ont l'immense douleur de faire part du décès de

Pierre-André VIOGET

leur cher fils, frère; oncle, neveu et ami, survenu dans sa 34e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 octobre 2000.

Voler était ta passion.
Envole-toi, remplis ta tête d'autres horizons.
D'autres mots.
Envole-toi.

La cérémonie d'adieu aura lieu au centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le jeudi 5 octobre 2000, à 14 heures.

Pierre-André repose au pavillon du cimetière.

Adresse de la famille: Mme Liliane Vioget, Vy d'Etra 52, 2000 Neuchâtel

Prière de ne pas faire de visite.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE MÄNNERCHOR HARMONIE ERGUËL

a le pénible regret de faire part du décès de

Monsieur Werner STUDER

président d'honneur

Elle conservera un souvenir reconnaissant de son dévouement pour la société.

Pour les obsèques se référer à l'avis de la famille.

LE LOCLE

La famille de

Monsieur Donato PASQUALE

remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie par leur présence, message, envoi de fleurs ou don. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-80691

Hier à 14 heures

En Suisse...
Bâle: très nuageux, 15°
Berne: très nuageux, 13°
Genève: peu nuageux, 16°
Locarno: très nuageux, 20°
Sion: beau, 15°
Zurich: très nuageux, 13°

... en Europe
Athènes: très nuageux, 29°
Berlin: beau, 19°
Istanbul: beau, 23°
Lisbonne: beau, 23°
Londres: bruine, 16°
Madrid: nuageux, 24°
Moscou: beau, 18°
Paris: très nuageux, 16°
Rome: peu nuageux, 21°

... et dans le monde
Bangkok: nuageux, 33°
Le Caire: beau, 31°
Johannesburg: pluvieux, 27°
Miami: pluvieux, 27°
Pékin: pluvieux, 18°
Rio de Janeiro: nuageux, 26°
San Francisco: nuageux, 26°
Sydney: beau, 22°
Tokyo: pluvieux, 26°

Aujourd'hui
Le soleil sort la tête

Situation générale: notre astre venge les derniers jours, mais son retour est fugace. A peine arrivées, les hautes pressions s'échappent déjà vers le nord-est, tout en nous proposant un bel épisode automnal. Seulement voilà, la fougueuse dépression située sur la mer de Norvège, vestige du cyclone Isaac, nous promet un changement dès demain. La forteresse s'écroule, il est grand temps de finir la vendange et de la rentrer.

Prévisions pour la journée: le ciel s'est en partie dégagé durant la nuit et le soleil baigne nos sommets dès son lever. Mais en bas, les brouillards font la loi. En effet, l'humidité règne sur le Plateau et dans les vallées jusqu'après midi. Ensuite, tout le monde est sur un pied d'égalité et on ne signale que des passages de nuages élevés. Les températures profitent des rayons pour grimper, affichant entre 14 et 17 degrés.

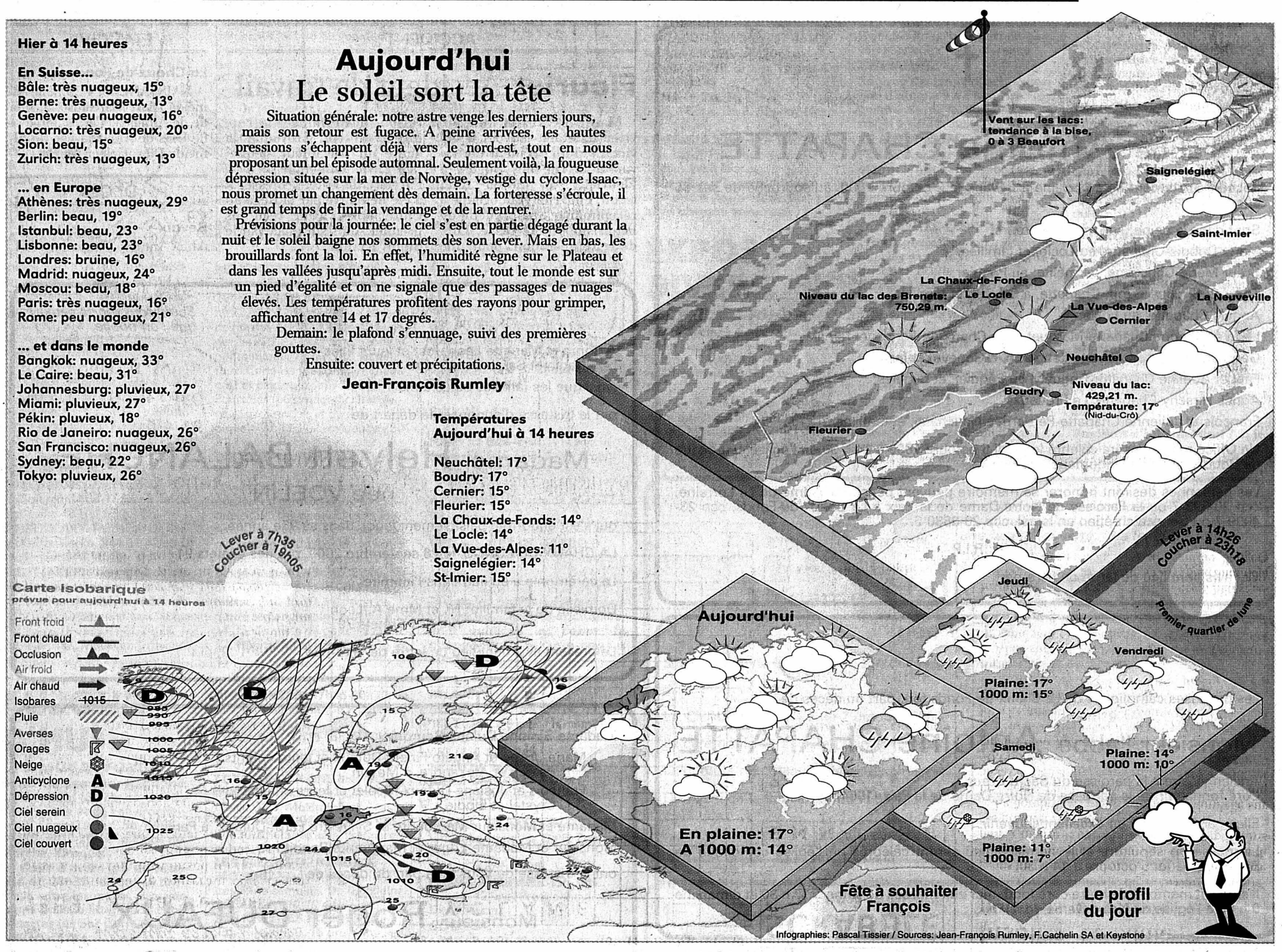
Demain: le plafond s'ennuage, suivi des premières gouttes.

Ensuite: couvert et précipitations.

Jean-François Rumley

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 17°
Boudry: 17°
Cernier: 15°
Fleurier: 15°
La Chaux-de-Fonds: 14°
Le Locle: 14°
La Vue-des-Alpes: 11°
Saignelégier: 14°
St-Imier: 15°



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F.Cachelin SA et Keystone

Le XXe siècle finit dans 89 jours

1989 Un Etat très fort

Cette année-là, le souverain crée la surprise à l'élection du Conseil d'Etat. Pour la première fois depuis 1848, il se passe des radicaux et offre leur dernier siège à un écologiste, Michel von Wyss. La gauche prend la majorité du gouvernement.

Marchand d'olives, objecteur de conscience, humaniste convaincu mais homme assez solitaire sans être individualiste, Michel von Wyss tiendra quatre ans. Le temps d'avoir raison trop tôt en matière de planification hospitalière.

Les radicaux avaient mal préparé la difficile succession d'André Brandt, poids lourd des routes et tunnels nationaux dans le canton. Quittant le Conseil d'Etat, il prononça cette phrase, dans son discours d'adieu au Grand Conseil: *«Ce n'est que dans un Etat très fort, rassembleur de volontés, que l'on pourra tenter de vivre le XXIe siècle».*

Un Etat très fort: pour un radical, le mot ne manquait pas d'audace.

RGT

SCRABBLE
Le top en 3 minutes

M. Cossa

Vos lettres:

E	N	N	O	U	E	R

? Symbolise un joker

Lettre compte double

Lettre compte triple

Mot compte double

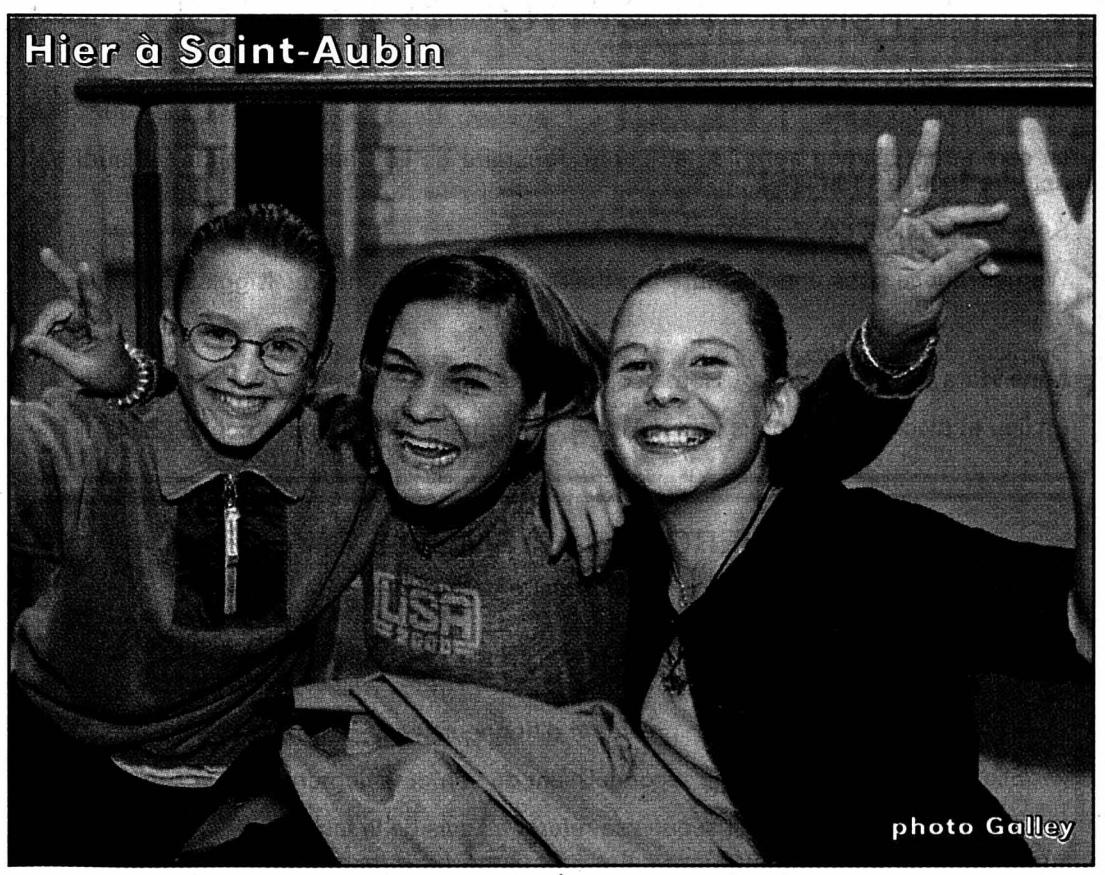
Mot compte triple

Solution en page Mémento

Insolite La pilule pour les pigeons

Le dernier vendeur de nourriture pour pigeons installé à Trafalgar Square, lieu de passage obligé des touristes à Londres, a été sommé lundi par la mairie d'introduire un contraceptif dans ses graines. A défaut il perdra sa licence.

Le nombre des pigeons ayant élu domicile sur la célèbre place britannique a doublé en cinq ans. On dénombre aujourd'hui entre 30.000 et 40.000 oiseaux, ont expliqué les autorités municipales pour justifier leur décision.

Près d'une tonne de déjections sont ramassées tous les ans autour de la Colonne de Nelson. Cela représente un coût d'environ 100.000 livres par an (environ 250.000 francs), ont précisé les autorités.

Mais surtout, les pigeons posent un problème de santé publique car ils peuvent transmettre aux badauds qui leur offrent à la main des graines achetées sur place, des maladies telles que la toxoplasmose, la grippe ou des encéphalites, selon la mairie. C'est pourquoi elle distribue déjà au public des prospectus soulignant les dangers d'une telle pratique. /ats